



C/2024/3688

14.6.2024

ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ ΤΗΣ 13ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2019

(C/2024/3688)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2018-2019

Συνεδριάσεις από 11 έως 14 Φεβρουαρίου 2019

ΣΤΡΑΣΣΟΥΡΓΟ

Περιεχόμενα	Σελίδα
1. Έναρξη της συνεδρίασης	5
2. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	5
3. Κατ' εξουσιοδότηση πράξεις (άρθρο 105 παράγραφος 6 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	5
4. Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 106 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	5
5. Έγγραφο προβληματισμού – Προς μια βιώσιμη Ευρώπη έως το 2030 (συζήτηση)	5
6. Κοινές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο+, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και δημοσιονομικοί κανόνες αυτών (συζήτηση)	17
7. Επανάληψη της συνεδρίασης	41
8. Ώρα των ψηφοφοριών	41
8.1. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου του Κοινοβουλίου - 2020 (ψηφοφορία)	42
8.2. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (A8-0037/2019 - Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)	42
8.3. Εισαγωγή της πληροφορικής στη διακίνηση και στους ελέγχους των αγαθών που υπόκεινται σε φόρους κατανάλωσης (A8-0010/2019 - Kay Swinburne) (ψηφοφορία)	42
8.4. Εφαρμοστέο δίκαιο στα έναντι τρίτων αποτελέσματα των εκχωρήσεων απαιτήσεων (A8-0261/2018 - Pavel Svoboda) (ψηφοφορία)	42

Περιεχόμενα	Σελίδα
8.5. Πρόγραμμα ανταλλαγών, συνδρομής και κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια για την περίοδο 2021-2027 (πρόγραμμα «Pericles IV») (A8-0069/2019 - Dennis de Jong) (ψηφοφορία)	42
8.6. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0053/2019 - David Martin) (ψηφοφορία) .	42
8.7. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0048/2019 - David Martin) (ψηφοφορία)	42
8.8. Συμφωνία προστασίας των επενδύσεων ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0054/2019 - David Martin) (ψηφοφορία)	42
8.9. Συμφωνία προστασίας των επενδύσεων ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0049/2019 - David Martin) (ψηφοφορία)	43
8.10. Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0020/2019 - Antonio López-Istúriz White) (ψηφοφορία)	43
8.11. Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0023/2019 - Antonio López-Istúriz White) (ψηφοφορία)	43
8.12. Συνθήκη για την ίδρυση Κοινότητας Μεταφορών (A8-0022/2019 - Karima Delli) (ψηφοφορία)	43
8.13. Έκθεση του 2018 για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (A8-0467/2018 - Cristian Dan Preda) (ψηφοφορία) . .	43
8.14. Κοινές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο +, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και δημοσιονομικοί κανόνες αυτών (A8-0043/2019 - Andrey Novakov, Constanze Krehl) (ψηφοφορία)	43
8.15. Πρόγραμμα «Δικαιοσύνη» (A8-0068/2019 - Josef Weidenholzer, Heidi Hautala) (ψηφοφορία)	43
8.16. Η πορεία της συζήτησης για το μέλλον της Ευρώπης (A8-0427/2018 - Ramón Jáuregui Atondo) (ψηφοφορία)	44
9. Αιτιολογήσεις ψήφου	44
9.1. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0053/2019 - David Martin)	44
9.2. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0048/2019 - David Martin) . . .	45
9.3. Συμφωνία προστασίας των επενδύσεων ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0054/2019 - David Martin)	45
9.4. Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0023/2019 - Antonio López-Istúriz White)	45
9.5. Έκθεση του 2018 για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (A8-0467/2018 - Cristian Dan Preda)	46
9.6. Κοινές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο +, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και δημοσιονομικοί κανόνες αυτών (A8-0043/2019 - Andrey Novakov, Constanze Krehl)	46
9.7. Η πορεία της συζήτησης για το μέλλον της Ευρώπης (A8-0427/2018 - Ramón Jáuregui Atondo) .	48
10. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	49

Περιεχόμενα	Σελίδα
11. Επανάληψη της συνεδρίασης	49
12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	49
13. Δίκαιη φορολογία για μια δίκαιη κοινωνία (Συζήτηση επί επικαίρων θεμάτων)	49
14. Αξιολόγηση των τεχνολογιών υγείας (συζήτηση)	66
15. Επανάληψη της συνεδρίασης	74
16. Ώρα των ψηφοφοριών	74
16.1. Συνεργασία μεταξύ των δικαστηρίων των κρατών μελών κατά τη διεξαγωγή αποδείξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις (A8-0477/2018 - Emil Radev) (ψηφοφορία)	74
16.2. Επίδοση και κοινοποίηση στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις (A8-0001/2019 - Sergio Gaetano Cofferati) (ψηφοφορία)	74
16.3. Κοινοί κανόνες διασφάλισης βασικής συνδεσιμότητας των οδικών εμπορευματικών μεταφορών όσον αφορά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση (A8-0063/2019 - Isabella De Monte) (ψηφοφορία)	74
16.4. Κοινοί κανόνες διασφάλισης βασικής αεροπορικής συνδεσιμότητας όσον αφορά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση (A8-0062/2019 - Pavel Telička) (ψηφοφορία)	75
16.5. Ασφάλεια της αεροπορίας όσον αφορά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση (A8-0061/2019 - Kosma Złotowski) (ψηφοφορία)	75
16.6. GATS: απαραίτητες αντισταθμιστικές προσαρμογές που προκύπτουν από την προσχώρηση, στην ΕΕ, της Τσεχίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας (A8-0067/2019 - José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra) (ψηφοφορία)	75
16.7. Μέτρα εξορθολογισμού για την προώθηση της υλοποίησης του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (A8-0015/2019 - Dominique Riquet) (ψηφοφορία)	75
16.8. Ασφάλιση αυτοκινήτων οχημάτων (A8-0035/2019 - Dita Charanzová) (ψηφοφορία)	75
16.9. Εναντίωση στα δικαιώματα των γυναικών και στην ισότητα των φύλων στην ΕΕ (B8-0096/2019, B8-0099/2019) (ψηφοφορία)	76
16.10. Πολιτικές προκλήσεις και στρατηγικές για την καταπολέμηση των καρκίνων των γυναικών και την αντιμετώπιση των συννοσηροτήτων (B8-0097/2019) (ψηφοφορία)	76
16.11. Χρήση της κάνναβης για ιατρικούς σκοπούς (B8-0071/2019) (ψηφοφορία)	76
16.12. Διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το έτος 2018 (A8-0024/2019 - Cecilia Wikström) (ψηφοφορία)	76
17. Αιτιολογήσεις ψήφου	76
18. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	76
19. Επανάληψη της συνεδρίασης	76

Περιεχόμενα	Σελίδα
20. Το μέλλον της Συνθήκης INF και ο αντίκτυπος στην ΕΕ (συζήτηση)	77
21. Θέσπιση πλαισίου για τον έλεγχο των άμεσων ξένων επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)	85
22. Διαλειτουργικότητα των συστημάτων τηλεδιοδίων και διευκόλυνση της διασυνοριακής ανταλλαγής πληροφοριών για μη καταβολή οδικών τελών στην Ένωση (συζήτηση)	96
23. Αμοιβαία αναγνώριση των αγαθών που κυκλοφορούν νόμιμα στην αγορά ενός άλλου Κράτους μέλους (συζήτηση)	102
24. Επιβαρύνσεις στις διασυνοριακές πληρωμές στην Ένωση και τέλη συναλλαγματικών μετατροπών (συζήτηση)	108
25. Κοινοί κανόνες πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (συζήτηση)	113
26. NAIADES II – Πρόγραμμα δράσης για την υποστήριξη της εσωτερικής ναυσιπλοΐας (συζήτηση)	123
27. Απειλές κατά της ασφάλειας που σχετίζονται με την αυξανόμενη κινεζική παρουσία στον τεχνολογικό τομέα στην ΕΕ και ενδεχόμενη δράση σε επίπεδο ΕΕ για τον περιορισμό τους (συζήτηση)	127
28. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	134
29. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά	134
30. Λήξη της συνεδρίασης	134

ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ ΤΗΣ 13ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2019**IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS***Vice-President***1. Έναρξη της συνεδρίασης***(The sitting opened at 9.01)***2. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****3. Κατ' εξουσιοδότηση πράξεις (άρθρο 105 παράγραφος 6 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****4. Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 106 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****5. Έγγραφο προβληματισμού – Προς μια βιώσιμη Ευρώπη έως το 2030 (συζήτηση)**

President. – The next item is the debate on the Commission statement on the reflection paper Towards a Sustainable Europe by 2030 (2019/2570(RSP)).

Frans Timmermans, *First Vice-President of the European Commission.* – Madam President, also on behalf of Jyrki I want to thank you and the Members for offering us the possibility to present our reflection paper on the European Union's road to sustainability from now until 2030 and beyond. Sustainable development starts and ends with people. It is about upholding our way of life and upgrading the well-being of our children and grandchildren. It's about equality, a healthy natural environment and a thriving green and inclusive economy.

Our starting point in moving towards a sustainable European future has to be the 17 comprehensive and interdependent sustainable development goals the world agreed upon and committed to in the United Nations in 2015. These goals offer the most comprehensive and universally accepted framework to guide our work for the years to come.

Our core challenge for the next decade is to find a way to develop economically, continuously improving our living standards and well-being for the benefit of all, without depleting our natural resources, destroying and poisoning our environment and spurring climate change. What we need is an economy that grows within the limits of our planet and delivers prosperity to the many, not the few.

To achieve these goals and to get there requires some fundamental changes in our production and consumption patterns. There are certain key game changing policy areas we in the EU have already started to deliver on and need to continue to prioritise. We need to move from a linear to a circular economy. We need to put our food system onto a fully sustainable path. We need to future proof our energy, buildings and mobility. But we will only truly be successful if we make these changes in a socially fair manner, putting strong social policies in place and making sure we leave no one behind. That's the only way you can get everyone behind this policy.

To do all that we also need to gear the so-called horizontal enablers towards a green and inclusive economic transition. These include education, science, research, innovation and digitisation, as well as finance, taxation, pricing, so that sustainable products and services become the most affordable ones, including responsible business conduct and fair trade policies.

Good governance is key as the very foundations we build on are the rule of law, democracy and fundamental rights. This is of course a global issue, especially now when others are questioning their commitment. We need to continue to be the strongest advocate for sustainable development in a multi-polar world, in a world based on multilateralism. This is also in our own competitive interest. The EU is at the origin of many of the most innovative and comprehensive sustainability solutions. We are best placed to be a first mover, blaze a trail for the rest of the world and reap the social and economic benefits of the sustainable transition while helping to shape global standards.

(Applause)

Jyrki Katainen, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, we all know that there is no planet B, thus there is no plan B, and we have to take the sustainability challenge seriously. But the positive thing is that sustainability is anchored in the EU treaties. It's part of our DNA.

Delivering on the Sustainable Development Goals (SDGs) is not just a necessity, it is also a huge opportunity. It is about modernising our societies, about new forms of doing business and consuming, about reaping the benefits of new technologies and innovation. It's about our future competitiveness.

We already see that it is possible. The past years have shown that GDP growth is compatible with the reduction of CO₂ emissions. It is not about lowering our living standards but about being smarter about our resources. Of course this requires a significant amount of investment. Here, the investment plan can play an important role in bringing the private sector on board.

The action plan on sustainable finance will provide investors with comprehensive information on what is sustainable investment and create a new market for it. The circular economy is another area where we can create a new market. We have started to do so with plastic waste, other sectors should follow.

To be successful, the transition needs to fulfil some conditions. First, we need to invest more in education and training to ensure equal opportunities and fairer societies. Second, we need to invest more in research, development and innovation, and also digitalisation, in particular in artificial intelligence. This has a huge potential, for example, in health or agriculture and Europe cannot lag behind in this field. Third, the rule of law and respect for fundamental values. We have recently seen worrying signs of leaders calling the very foundation of our democracies into question.

The reflection paper is also a call to the rest of the world not to get tempted by easy solutions that may solve symptoms in the short term but that do not address the causes of our problems. We will continue contributing solutions, together with the rest of the world, in multilateral forums and through development cooperation, the external investment plan, as well as through open and rules-based trade.

I am convinced that good cooperation between the Commission, Member States and the honourable Members of this House can provide and strengthen the leadership of Europe in sustainability.

Francesc Gambús, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señores vicepresidentes, en primer lugar, quiero agradecer al vicepresidente de la Comisión que asistiera el jueves pasado a la reunión conjunta de las comisiones de Desarrollo y Medio Ambiente a presentar el documento de reflexión titulado «Hacia una Europa sostenible en 2030». Un documento que nos llega sensiblemente tarde, ya que lo esperábamos a finales del año pasado y que creemos no termina de cumplir las expectativas que en él teníamos puestas porque, para alcanzar los objetivos, aparte de reflexión, nos hace falta acción.

En este sentido, hay dos opciones, y quiero poner dos ejemplos claros. Uno, relacionado con el objetivo número 6, sobre el agua. La Directiva marco establece la obligación para la Comisión de presentar un informe de evaluación de la Directiva a más tardar el 20 de diciembre de 2018. Estamos a 13 de febrero de 2019 y seguimos sin noticias al respecto. La mejor regulación también pasa por cumplir lo que disponen las Directivas, tanto los Estados miembros como la Comisión.

Otro camino, sin embargo, es el seguido por el comisario Arias Cañete, quien nos puso en posición de liderazgo del objetivo número 4, de lucha contra el cambio climático, antes, durante y después de la COP 21 en París. Y, hoy más que nunca, este liderazgo de la Unión debe ser el referente mundial como el camino a seguir para todos los países en este planeta, que —cierto es— no tiene plan B.

Retórica y estética o acción y compromiso. Son dos caminos distintos. Uno da titulares, el otro da resultados. De nuestras instituciones, de las que elijan los ciudadanos en las elecciones del mes de mayo, dependerá el camino que siga la Unión para cumplir con Horizonte 2030.

Udo Bullmann, on behalf of the S&D Group. – Madam President, even if the picture this morning doesn't fully mirror the importance of the issue, yes this debate will be the dominant debate during the next five years. Even if perhaps not all sides have fully understood, this will be the decisive leadership debate for the next five years.

Our group, the Socialists and Democrats, have understood. We are spearheading this discussion and we come forward with our own proposals and we are pretty much convinced that we will also be able to explain that to our partners and friends here in the House during the campaign and, finally, at the beginning of our next mandate.

Yes, we recently saw thousands of people taking to the streets all over Europe calling on governments to act against climate change. Our planet is rapidly reaching its limits. The way we produce and consume depletes our fish stocks, pollutes our air, destroys our soil and damages our health. Among our citizens, particularly among the young, there is a broad awareness of the urgency to act now. At the same time, social uprisings like the yellow vests in France articulate a deep-seated frustration with the status quo and anger at social injustice.

Something is fundamentally wrong with a system when, after 40 years of hard work, pensioners have to choose between paying their heating or buying food. Something is fundamentally wrong when workers slave away for 40 or more hours per week and still can't make ends meet. And something is fundamentally wrong when young people, at a time when the future should lie wide open, to them become entrapped in a vicious circle of unemployment, unpaid traineeships and short-term contracts.

How can we expect these people now to pick up the bill for transforming the ways we produce and consume to more sustainable patterns while digital giants pay almost zero taxes and the super-rich hide billions in tax havens?

This system is broken. Our societies are in a deep crisis.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, wir Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten denken deswegen, dass man diese beiden Krisen entschieden zusammen anpacken muss, die soziale wie die ökologische.

Wir kämpfen für einen gerechten Übergang zu einem nachhaltigen Wirtschaftsmodell, das Wohlstand für alle schafft, mit den Zielen der Vereinten Nationen für nachhaltige Entwicklung als unsere Wegweiser, weil wir wissen, dass unser Planet nicht überleben wird, wenn soziale Ungerechtigkeiten fortbestehen, und weil soziale Ungerechtigkeiten nicht auszurotten sind, ohne die Umweltkrise entschieden anzupacken.

Deswegen, sehr verehrte Vizepräsidenten der Kommission: Es ist Zeit zu handeln! Ihr Papier macht einen Vorschlag, ein ambitioniertes Szenario 1 zu verfolgen. Wir unterstützen das. Wir wollen nicht mehr darüber diskutieren, welches Szenario das Richtige ist, wir wollen es umsetzen. Weil wir glauben, dass wir keine Zeit mehr haben, müssen wir jetzt die Konzepte setzen, Konzepte entschiedenen Handelns für das neue Mandat.

Alle unsere Bereiche in der Politik – ob wir über Regionalpolitik reden, ob wir über Forschungsförderung reden, ob wir über die Art und Weise der Handelsverträge reden, die wir abschließen – müssen sich an diesen Zielen orientieren. Wir müssen sie endlich in die Realität bringen, messen, Erfolge feiern und weiter vorangehen. Das sind wir dieser Erde schuldig und unseren Kindern.

Gerben-Jan Gerbrandy, *namens de ALDE-Fractie*. – Dank u, mevrouw de voorzitter. Ook ik wil de Commissie hartelijk danken voor dit uitstekende document en voor de uitstekende bijdrage aan dit debat. Dit is een van de eerste documenten waarin de Commissie aangeeft dat er dringend wat moet worden gedaan aan de veelzijdige ecologische crisis waar we mee te maken hebben. Klimaat, biodiversiteit, grondstoffen en luchtkwaliteit: het komt er allemaal in voor. Daar dank ik de Commissie echt voor. Zoals mijnheer Bullmann al zei, gaat er gelukkig ook aandacht uit naar de sociale ongelijkheid, want die twee gaan inderdaad heel erg samen.

Maar dan komen we bij de grote vraag, dezelfde vraag die ik ook stelde na de presentatie van de langetermijnstrategie voor het klimaat. Hoe gaan we dit in concrete actie omzetten, niet alleen morgen, maar ook vandaag? Als ik kijk naar het voorstel voor de meerjarenbegroting en zie dat we daarin beleid en geld vastleggen tot en met 2027, dan doet dat ernstig gedateerd aan. Dat is oude politiek, als ik het vergelijk met deze twee uitstekende documenten van de Europese Commissie. Laten we wel zijn, 2030 lijkt ver weg, maar het is morgen. En we hebben nog maar heel weinig tijd om het tij te keren.

Dus, mijn concrete vraag aan de Commissie is: wanneer kunnen wij concrete voorstellen verwachten? En kunnen wij aanpassingen van de meerjarenbegroting verwachten? Het landbouwbeleid zoals dat nu op tafel ligt, voldoet niet aan de criteria die in dit document worden gesteld. Waarom vergroenen wij niet alle openbare aanbestedingen zodat we een markt van meer dan 2 000 miljard euro per jaar creëren? Voor de structuurfondsen geldt hetzelfde als voor het landbouwbeleid: ze voldoen niet aan de criteria die we nu stellen. En het is heel fijn dat commissaris Katainen “duurzame financiering” noemde, maar daarbij gaat het nu bijna alleen maar over transparantie.

Cruciale vraag zal uiteindelijk worden: hoe moedigen wij groene en sociaal rechtvaardige investeringen aan? En hoe ontmoedigen wij investeringen die dat niet zijn? Ook *The Economist* zegt dat de markt dit niet alleen kan. Daarom hebben we uw hulp heel hard nodig, niet morgen, maar vandaag.

Xabier Benito Ziluaga, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora presidenta, con este documento de reflexión la Comisión Europea trata de vendernos nuevamente una moto verde, un engaño. Explica que la Unión Europea —y cito textualmente— está bien situada para ser líder mundial en la transición a la sostenibilidad, o que ha sido pionera en este campo. Pero si miramos la propuesta más al detalle, nos damos cuenta de que la primera preocupación de la Comisión Europea es el crecimiento económico, pero entendido como los beneficios que podrán sacar las transnacionales de esta reorientación económica.

Por ejemplo —hablemos de agricultura—, lo primero que dice la Comisión es que se puede crear un nuevo valor económico de más de 1,8 billones de euros en 2030 y, si acaso, contribuir a la recuperación de los recursos naturales; pero en ningún momento se está cuestionando, por ejemplo, el uso de pesticidas a gran escala que se debatía esta semana en este Pleno, o el hecho de que la política agrícola común favorece más a las grandes explotaciones que a la agricultura local y ecológica.

Tampoco se cuestionan los insuficientes objetivos energéticos. De hecho, con los datos que recientemente ha sacado Eurostat en la mano, no parece tan claro que vayamos a alcanzar el objetivo común del 20 % de renovables en 2020.

No sé. Como decía al principio, la Comisión, o nos vende una moto verde o nos está vendiendo humo. Pero lo cierto es que no se está atacando la raíz del problema: un sistema económico voraz e insostenible. La solución pasa por poner la transición ecológica bajo el paraguas de los intereses de la gente y del planeta, y no del sacrosanto crecimiento económico. No se puede luchar contra el cambio climático sin que sus responsables pierdan sus privilegios.

Tilly Metz, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, M. Timmermans nous propose un document de réflexion sur les objectifs du développement durable de l'Union européenne, dans lequel il nous présente trois scénarios. En fait, l'un des scénarios consiste à ne rien faire de plus.

Voilà que nous continuons à analyser, à envisager des stratégies en matière d'objectifs de développement durable pour 2030, objectifs déjà établis en 2015 par les Nations unies. Mais n'est-il pas temps de réagir?

Pour citer Greta Thunberg: «Je voudrais que vous paniquiez comme si votre maison brûlait». Le faisons-nous? Nous pesons le pour et le contre, nous méditons. Est-ce vraiment cela, ce que vous faites quand votre maison brûle? Ne seriez-vous pas en train de courir à gauche et à droite pour chercher de l'eau, des couvertures, bref, en train de réagir pour éteindre le feu?

Alors, contrairement à beaucoup de décideurs politiques, la jeunesse européenne a pris la mesure de l'enjeu. Aujourd'hui, nous avons les solutions techniques pour réduire notre empreinte écologique. Certes, il faut continuer à la perfectionner, il faut avoir une approche juste:

juste au niveau européen: ce n'est pas aux classes sociales défavorisées qu'il revient de payer le coût de la transition écologique;

et juste au niveau mondial: nous ne pouvons pas faire souffrir d'autres pour avoir plus d'air pur ici.

Maintenant, il faut établir les bonnes priorités politiques, il faut coordonner nos actions pour le climat, établir une feuille de route ambitieuse, avec des délais, avec des objectifs clairement définis dans les domaines de l'énergie, de l'industrie, de la mobilité, de l'agriculture. La transition écologique et solidaire ne peut plus attendre.

Nous avons réussi à faire tomber le mur de Berlin, à aller sur la lune. C'est pourquoi atteindre nos objectifs climatiques est possible, nous pouvons y arriver aussi. Et, comme l'a dit Jeffrey Sachs, la semaine dernière, au Parlement européen: «If the EU will not succeed to do so, nobody will, and nobody will save this planet».

if the EU does not succeed in doing so, nobody will, and nobody will save this planet.

Bill Etheridge, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, you cannot buck the market. Now, we all want to live in a better world. We all want good air quality. We all want to see ecologically sound moves. Everyone wants that.

Nobody wants to live in a situation like the area that I came from originally, the Black Country in the UK, which around the 19th century, during the industrial revolution, was known as the Black Country because during the day it was black from the soot and smoke from the furnaces and at night it was red because of the foundries. People died because their lungs were being clogged up by this stuff. So we all would like to see a better environment to live in.

But my suggestion, my proposal, my input into all this is that you can't do it, and certainly not by 2030, which is, in terms of these kind of changes, tomorrow. You can't do this from the top down, imposing and forcing. You're ignoring human nature: the desire to create wealth to better their souls through trade.

What needs to be done is to facilitate an environment where science develops better – maybe – tax breaks on these kind of things. So the actual products and services that go towards sustainability are attractive to the consumer and market forces will create the situation that we all want. We all want a better world. it is just how we go about it. Not top-down, bottom-up.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Madam President, I have just heard my colleague saying 'you can't do it, that's against human nature'. I would say it's even more against human nature to destroy our planet and living conditions quite deliberately.

That you can't do but sustainable development – yes – you can do and you can do it profitably. So it is just a matter of taking the initiative, so thank you to the Commission for the sustainable finance and circular economy packages. Yes, we need to line up the future, set out what are going to be the next steps, because we are seeing the exponential growth of the challenges. That means that we need to act now, and we need to act with the right level of ambition. I would have five suggestions.

Firstly, the monitoring platform. That is linked to sustainable finance, put it to work and harmonise the indicators and lifecycle analyses. Secondly, the renewable eco-design directives, so that it is horizontal. Thirdly, specific programmes on food, sustainable food, so this concerns the whole lifecycle, buildings – they are a major element – and textiles, there is going to be a growing challenge in the area. And then on sustainable finance we need to review the existing financial regulation to include the sustainability principles.

I would say yes, it's pretty much there where we can gain the sustainable elements if we can make the Commission deliver and then Parliament and the Council to deliver in turn.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Dank u wel, voorzitter. Laat me jullie bedanken om dit document voor te leggen, op de valreep, op het einde van deze zittingsperiode. Dit is heel belangrijk omdat we het debat nu moeten voeren en de basis moeten leggen voor de volgende zittingsperiode.

We hebben in Europa vaak de zelfgenoegzaamheid om ons als wereldleiders op het vlak van klimaat en duurzameontwikkelingsdoelstellingen te beschouwen. Laten we vooral bescheiden blijven. Laat me klimaat nemen. We hebben deze zittingsperiode heel veel gedaan. We mogen daar best trots op zijn. Maar het is niet genoeg om de Overeenkomst van Parijs te halen. Met dezelfde bescheidenheid moeten we naar de duurzameontwikkelingsdoelstellingen kijken en die hier bij ons ten uitvoer leggen. Dat is uiterst belangrijk: niet alleen in de rest van de wereld maar hier bij ons. En dat betekent, wat ons betreft, een radicale ommekeer van het beleid in Europa en van ons economisch model.

En dan ga ik naar de drie voorgestelde scenario's. Voor onze fractie is er maar één scenario. Ik wil daar heel duidelijk in zijn. De andere twee kunnen helpen, maar zijn onvoldoende, want ofwel focussen ze opnieuw op de rest van de wereld, ofwel focussen ze op hier en daar wat wetgeving aanpassen. Mevrouw de voorzitter, wij zien alleen heil in het eerste scenario, waarin we het economisch governance-verhaal van de Europese Unie op z'n kop zetten en veranderen in een pact voor duurzame ontwikkeling. Ik dank u, voorzitter en vicevoorzitters.

Gesine Meissner (ALDE). – Frau Präsidentin, liebe Vizepräsidenten, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es wurde schon viel gesagt, dass sich im Moment gerade junge Menschen große Gedanken um die Zukunft unseres Planeten machen. Herr Katainen hat gesagt: „Wir haben nur den einen Planeten“, Herr Timmermans hat an die *sustainable development goals* erinnert. Das ist absolut richtig; wir müssen uns darum kümmern.

Ich möchte meinen Fokus jetzt besonders auf etwas legen, was meistens bei dieser Debatte nicht so im Fokus steht, nämlich auf den Meeresschutz und auf die Ozeane. Ozeane sind enorm wichtig für unser Klima. Sie produzieren Sauerstoff, sie binden CO₂, sie sind aber auch ganz stark durch das Klima, durch die Klimaveränderung mit im Nachteil oder benachteiligt und gestört, zerstört teilweise. Wir müssen unbedingt etwas tun, um das zu verhindern und da Besserungen zu schaffen.

Wir haben schon eine ganze Menge erreicht durch die Plastikstrategie, durch die entsprechende *Single-use-plastic*-Gesetzgebung, durch Schiffsmüllbeseitigung in Häfen. Aber es muss noch viel mehr sein, denn Meere sind auch sehr wichtig für die nachhaltige Zukunft unseres Planeten. Sie sind sehr wichtig als jemand, der Rohstoffe liefert und blaue Biotechnologie, viel blaue Wirtschaft bringen kann. Das geht aber nur, wenn wir die Meere schützen. Und deswegen gehört das unbedingt dazu bei dieser Debatte.

Maria Heubuch (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Herr Vizepräsident, Herr Kommissar, Sie haben einen sehr dringlichen Ton in diesem Reflektionspapier, jedoch passt der Ton nicht zu den langsamen Taten.

Erstens: Warum kommt das Papier dreieinhalb Jahre nachdem wir auf der Ebene der Vereinten Nationen die Agenda 2030 besprochen haben? Und jetzt fehlt uns der konkrete Umsetzungsplan. Ich ärgere mich auch darüber, worüber wir hier bei Szenario 2 und 3 diskutieren. Die sind absolut nicht zukunftsorientiert. Szenario 3 wirft uns zurück in das Jahr 2000, zu den Millenniumszielen. Das kann es doch nicht sein! Nur Szenario 1 erfüllt diesen Transformationsanspruch, den wir in der Agenda 2030 haben.

Aber jetzt diskutieren wir zum Beispiel die Agrarpolitik, die dem überhaupt nicht entspricht, die aber bis 2027 gelten wird, und dann bleiben uns genau noch drei Jahre, um tatsächlich umzusetzen. Lassen Sie uns jetzt umsetzen! Lassen Sie uns genau dieses Szenario 1 nehmen und in die aktuelle Politik einarbeiten, damit wir dem gerecht werden, was wir uns selbst zum Ziel gesetzt haben.

Jiří Pospíšil (PPE). – Paní předsedající, já také velmi vítám tuto zprávu, sice přichází na konci volebního období, ale berme ji tedy tak, že to může být velmi dobrý výchozí materiál pro příští administrativu, pro příští Komisi a příští Parlament. Osobně bych byl v té zprávě také trochu více ambiciózní v popisu konkrétních cílů a konkrétního rozvržení jejich naplnění. Osobně se přikláním k prvnímu scénáři celoevropské strategie. Mohl bych tu hovořit o jednotlivých částech: ovzduší, odpady, voda atd., ale už to kolegové udělali.

Já bych doplnil ještě jedno téma, které zde nezaznělo a které já subjektivně považuji za důležité a které souvisí s udržitelným rozvojem a vztahem člověka k životnímu prostředí. A to je téma postavení zvířat. Jsem členem interskupiny zde, na půdě Evropského parlamentu, která podporuje nyní iniciativu „Zákaz doby klecové“ ke zlepšení životních podmínek chovu zvířat v EU a zákaz klecových chovů. Myslím si, že když hovoříme o životním prostředí, o tom, jak zajistit důstojné životní prostředí pro lidi, neměli bychom zapomínat, že i téma postavení zvířat s tím – byť nepřímě – souvisí, a i toto téma bychom měli zmiňovat a nejen hovořit sobecky o našem životním prostředí.

Takže moc prosím, pane komisaři, vnímejte i tuto iniciativu, je už sesbíráno 350 000 podpisů po celé Evropě. Na podzim by měl být už sesbíraný potřebný milion a určitě i téma nejen životního prostředí lidí, ale i zvířat bychom měli řešit.

Eric Andrieu (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, je me réjouis également de ce rapport en fin de mandature. Ce rapport doit être le guide de notre politique et du programme de la future Commission à partir du début de l'année prochaine.

Effectivement, nous arrivons à la fin d'un modèle économique, néolibéral qui, aujourd'hui, montre bien ses limites. Le «tout profit», le «tout croissance» et le PIB en tant que seul indicateur montrent bien que les choses doivent changer et que ce modèle n'est pas à la hauteur des ambitions portées par les 17 objectifs de développement durable votés en 2015. Et nos politiques publiques devraient être conditionnées par un certain nombre d'éléments.

Aujourd'hui, 40 % des insectes disparaissent sur notre planète: c'est un indicateur majeur. Nous ne pouvons plus continuer nos politiques publiques comme nous l'avons fait par le passé et nous devons prendre en considération, qui dans la cohésion avec l'objectif de 30 % sur le climat, qui dans la PAC, notre principale politique publique, pour remettre l'alimentation et la santé humaine au cœur du débat politique. Nous ne pouvons plus poursuivre ce type de politiques publiques comme nous l'avons fait par le passé. Oui, c'est un enjeu majeur: nous devons collectivement prendre la mesure de notre responsabilité pour le devenir de l'Europe et de la planète toute entière.

Bogusław Sonik (PPE). – Pani Przewodnicząca! W ciągu ostatnich trzech lat państwa członkowskie Unii Europejskiej przejęły przewodnictwo w trwającym procesie pokonywania wyzwań związanych z realizacją celów zrównoważonego rozwoju, takich jak zapewnienie spójności z innymi zobowiązaniami międzynarodowymi, prace nad ustanowieniem wskaźników i mechanizmów monitorowania, czy wspieranie krajów rozwijających się. Dlatego z zadowoleniem należy przyjąć publikację dokumentu analitycznego Komisji „W kierunku zrównoważonej Europy do 2030 r.”, w którym przedstawiono trzy scenariusze dotyczące tego, w jaki sposób Unia Europejska może kontynuować realizację celów zrównoważonego rozwoju. Niestety stosunkowo późne wydanie dokumentu analitycznego, przewidzianego początkowo na 2018 r., uniemożliwi obecnej Komisji zapewnienie niezbędnego czasu politycznego na wdrożenie strategii w tym zakresie zgodnie z październikowymi zaleceniami Rady Europejskiej. W mojej opinii jedynie pierwszy przedstawiony w dokumencie scenariusz mówiący o strategii przekrojowej stanowiłby postęp w obecnej sytuacji. Jest to scenariusz ambitny i złożony, który wymagać będzie spójnego stanowiska krajów Unii Europejskiej odnośnie do realizacji celów. Mam zatem nadzieję, że dokument analityczny i strategia, która zgodnie z zapewnieniami komisji ma być gotowa w kwietniu tego roku, zostaną potraktowane jako istotny sygnał dla nowego kolegium komisarzy i Parlamentu.

Mercedes Bresso (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signori Commissari, signor Vicepresidente, innanzitutto ha ragione il Commissario Katainen a dire che, se vogliamo andare veramente verso gli obiettivi di sviluppo sostenibile, serve molta formazione, molto training. Forse un corso lo potrebbe offrire al nostro ministro dei Trasporti, che proprio ieri ha presentato una valutazione di impatto ambientale nella quale sembra dimostrare che è molto meglio mandare le merci e le persone sui TIR e sulle auto piuttosto che sui treni, come invece, qui in Europa, riteniamo sia meglio, ma lo possiamo anche dimostrare con i dati.

In secondo luogo, voglio ringraziare la Commissione per questo rapporto. Credo sia una buona base, come molti colleghi hanno detto, per il futuro. Nel prossimo mandato io credo che dovremo trasformare questo rapporto in concreti strumenti di lavoro, tenendo insieme, come molti colleghi hanno ricordato, gli aspetti sociali...

(Il Presidente interrompe l'oratrice)

President. – If you're wondering why I'm particularly strict this morning, it's because all of us were here until ten minutes past midnight last night, as debates overran significantly, and I don't want to see that happen today.

Catch-the-eye procedure

Krzysztof Hetman (PPE). – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Postęp w realizacji celów zrównoważonego rozwoju w Unii Europejskiej był dobry, zwłaszcza jeśli chodzi o walkę z biedą czy promocją zdrowia. Na tle innych części naszego globu wygląda to całkiem nieźle. To, że jesteśmy liderem, nie powinno wprawiać nas jednak w samozadowolenie, ale zobowiązywać do wyznaczania kolejnych działań w kierunku pełnej realizacji celów. W kolejnych latach czekają nas ogromne wyzwania związane z rozważnym gospodarowaniem zasobami naturalnymi, przejściem na gospodarkę o obiegu zamkniętym czy efektywną energetykę. Aby wypracować i wdrożyć dobre rozwiązania, potrzebujemy współpracy zarówno na szczeblu międzynarodowym, jak i lokalnym, czyli zaangażowania Komisji, rządów, ale także organizacji pozarządowych oraz firm. Nowy plan strategiczny dla Unii Europejskiej powinien wyznaczać kierunki działań i wskazywać na narzędzia do ich realizacji przez te podmioty.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, domnilor comisari, eu nu voi vorbi despre faptul că este întârziat documentul sau că nu este bun. Eu sunt de acord cu ce au prezentat domnii comisari aici, însă mă voi opri asupra faptului că trebuie să punem mai bine în practică tot ceea ce spunem. Emitem aici foarte multe documente, însă este o diferență foarte mare între reflecție și acțiune și, domnule Timmermans și domnule comisar, economie durabilă înseamnă viața oamenilor și înseamnă încrederea cetățenilor în proiectul european.

Toți vrem să reziste acest proiect european și, pentru acest lucru, cred că trebuie să ne gândim cum putem să definim conceptele la fel pentru toată lumea, cum putem să le aplicăm în mod transparent la fel pentru toată lumea, pentru că se spunea aici că au fost crize în diverse state – în Franța, în Italia, în Olanda, în România, țara mea -, însă, vedeți, aceste crize au fost tratate diferit și acest lucru nu dă încrederea pentru o Uniune Europeană durabilă. Sunt de acord cu scenariul 1, așa cum au spus și colegii mei, dar cred că trebuie să ne definim corect conceptele.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η βιώσιμη ανάπτυξη ή θα έχει επίκεντρο τον άνθρωπο ή δεν θα υπάρξει καθόλου. Αυτό σημαίνει, λοιπόν, ότι πρέπει να μας ενδιαφέρει η ευημερία των πολλών και όχι των λίγων. Πρέπει οπωσδήποτε να υπάρξει παρέμβαση και στο επίπεδο της παραγωγής και της κατανάλωσης, όπως σωστά παρατήρησε ο κύριος Timmermans. Πρέπει, όμως, να δούμε και το θέμα της κατανομής, διότι η κατανομή πρέπει να είναι δίκαιη. Παράγεται πολύς πλούτος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και παγκοσμίως, αλλά δυστυχώς δεν κατανέμεται ορθά, δεν κατανέμεται δίκαια. Υπάρχουν στρώματα της κοινωνίας που έχουν μείνει πίσω και γι' αυτό οι παρεμβάσεις μας πρέπει να στηρίξουν αυτούς που ζουν πραγματικά μέσα στη φτώχεια, μέσα στην ανεργία. Αυτό σημαίνει παρεμβάσεις στο επίπεδο της οικονομίας, με τη στήριξη της κυκλικής οικονομίας, τη στήριξη της εκπαίδευσης, της κατάρτισης, της έρευνας και της τεχνολογίας. Σημαίνει ένα διαφορετικό μοντέλο και σημαίνει επίσης δίκαιες εμπορικές πολιτικές· εκεί πρέπει να δουλέψουμε.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já bych chtěl Komisi poděkovat za předložení tohoto materiálu, i když si také myslím, že mohl možná přijít poněkud dříve. Udržitelný přístup je skutečně klíčový požadavek pro naši budoucnost. Měl by se promítnout do všech našich politik a musíme uznat, že máme stále velké rezervy, je to i otázka implementace. Nám skutečně „hoří“ půda pod nohama, mnozí se tváří, že se ještě nic neděje, stále mají pocit, že mejdan pokračuje. Ale tak tomu skutečně není. Klimatické změny, biodiverzita, emise, samozřejmě plasty, zamoření oceánů, to jsou všechno obrovské výzvy. Já pevně věřím, že EU jako společenství států je připravena těmto výzvám čelit a myslím, že zrovna mladá generace, jak už zde bylo zmíněno, velmi zásadně ví, že je ohrožena přímo její budoucnost. Volají po tom, že my musíme udělat víc. A já souhlasím s panem komisařem, planetu máme jen jednu, než osídlovat ale jiné planety, zkusme zachránit tu naši.

Arne Lietz (S&D). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Frans! Europa hat mit den 17 entwicklungspolitischen Zielen 2030 ist eine herausragende Chance, soziale, ökologische und ökonomische Gerechtigkeitsfragen zusammenzuführen. Das betrifft Europa, aber auch die ganze Welt. Diese Ziele müssen der Katalysator und der Motor unserer Europapolitik werden.

Ich bin dankbar, dass du bei der Anhörung letzte Woche gesagt hast, dass, wenn du Kommissionspräsident werden würdest, du das zur Chefsache machst und das jedem Kommissar ins Portfolio mit reinlegst. Du hast gesagt, dass wir unser Konsum- und unser Produktionsverhalten daraufhin anpassen müssen. Genau das ist wichtig. Wir haben damit zum Thema Konfliktmineralien begonnen. Wir müssen weitergehen. Die Deutschen und die Niederländer haben dazu eine Textilinitiative auf den Weg gebracht, die rechtlich verbindliche Sorgfaltspflichten mittlerweile mit einbindet. Das ist ein wichtiger Schritt, und das ist klare – auch sozialdemokratische – Politik, für die wir stehen.

Udo Bullmann hat gesagt: Wir müssen jetzt nicht nur über Szenarien reden, sondern handeln und sie umsetzen. Dazu fordere ich uns alle auf, dazu lade ich uns alle ein. Das ist ein spannender neuer Weg, wie wir Politik machen können.

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, qualsiasi politica che non punti alla sostenibilità rappresenta il passato, e in tal senso le politiche dell'Unione europea sono all'avanguardia a livello mondiale. Nel corso degli anni, l'Europa è divenuta un pioniere nel campo della sostenibilità, con standard sociali e ambientali tra i più elevati del mondo. Ma le sfide da affrontare sono complesse, mutevoli ed urgenti: dal debito ecologico ai cambiamenti climatici, dai cambiamenti democratici alla migrazione, dalla disuguaglianza alla convergenza economica e sociale.

Il documento di riflessione su un'Europa sostenibile entro il 2030 proietta in avanti le politiche già fissate nella strategia Europa 2020, e in particolare nell'agenda ONU 2030. Potenzialmente l'economia circolare è in grado di creare oltre un milione di nuovi posti di lavoro in tutta l'Unione, e con l'energia pulita se ne possono creare altrettanti. Nel documento manca però, a mio avviso, la parte critica, ossia una riflessione e un'analisi di ciò che ha rallentato e che ha reso impossibile il raggiungimento degli obiettivi di Europa 2020.

José Blanco López (S&D). – Señora presidenta, en cumplimiento de los objetivos de desarrollo sostenible queda muchísimo por hacer. Es inadmisible el fracaso cosechado en el objetivo de producción y consumo sostenible o en sostenibilidad de los océanos, mares y sus recursos. Incluso en el ámbito energético, donde podemos decir con orgullo que la Unión Europea ha conseguido desacoplar emisiones y crecimiento económico, hay que admitir que las emisiones han vuelto a crecer en el año 2017.

No cabe engañarse. El único camino para el desarrollo es la sostenibilidad social y ambiental. Y el cumplimiento de los objetivos de desarrollo sostenible es un imperativo moral. La conservación del planeta exige una acción decidida, sin pausas. Es urgente ello para evitar las peores consecuencias del cambio climático.

Karin Kadenbach (S&D). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, Herr Kommissionsvizepräsident! Ich hoffe, dass Sie der zukünftige Präsident sind, denn ich weiß sicher, dass Sie in Zukunft in der Kommission das Szenario 1 vertreten werden und dass wir da die beste Ausgangslage haben.

Aber wir dürfen es uns nicht zu einfach machen. Dieses Parlament hier ist ein gleichberechtigter Mitspieler. Wir müssen aufzeigen – nicht nur jetzt im Wahlkampf, sondern auch in der ständigen Auseinandersetzung –, wer die Kräfte sind, wer die einzelnen Abgeordneten in diesem Haus sind, die gerade daran arbeiten, dass diese nachhaltige Politik in Europa – sei es in Klimafragen, sei es in Landwirtschaftsfragen, sei es in sozialen Fragen – nicht umgesetzt wird. Denn wir haben es auch heute wieder gehört: Das sind die Kolleginnen und Kollegen in diesem Haus, die Fake News verbreiten, die ungerechtfertigte, wissenschaftlich nicht haltbare Behauptungen aufstellen, dass Klimapolitik Arbeitsplätze gefährdet, dass eine nachhaltige Landwirtschaftspolitik ohne Pestizide unsere Landwirtschaft gefährdet.

Das sind die Fake News, die wir bekämpfen müssen – jetzt im Wahlkampf und in der Auseinandersetzung tagtäglich. Ich glaube, die Kommission hat etwas Gutes vorgelegt. Es wird an uns liegen, es umzusetzen.

(End of catch-the-eye procedure)

Jyrki Katainen, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, I would like to thank the honourable Members very much for the ideas expressed in this lively debate on sustainability. First, I want to say it would be a mistake to think nothing has been done during this Commission's term of office, and to see this just as a starting point, when we start doing something. I would like to give you a couple of examples, namely the Paris Agreement and our climate legislation, the circular economy package, the plastics strategy, the social dimension and the investment plan for Europe, to mention just a few concrete examples of measures already adopted which will have a significant impact on sustainability in the future.

I have tried to take two different ways of looking at sustainability in Europe. The first concerns social sustainability. I have visited many of our Member States, and I have seen that there are those which are advanced in social dialogue between employees and employers about how to reskill people already in jobs; and there are those which, basically, have not done anything. I am afraid this issue may become a new dividing line in Europe. There are countries which understand that we have to pay more attention than before to re-skilling. There are also countries that pay more attention than others to the quality of teacher training and education internally. If Member States – our governments and the social partners – don't take more seriously the challenge of skills and the quality of basic education, then we cannot be successful.

This is my first message. I believe that education – training and reskilling people – is the most important social factor in relation to sustainability.

Then, looking at the economic angle, I would like to mention the circular economy, including product-design policies and sustainable finance – those three concrete issues. They are the issues which, I believe, matter most with regard to improving sustainability.

I had a discussion with several representatives of financial institutions, who are pleading with us to create a clear taxonomy and a classification of sustainable finance. They are saying that their clients are asking for more sustainable assets. And this is exactly what the Commission is working on at the moment. We have to let the financial sector act to change the world. They are willing to do it, because their clients, us, and consumers are asking them to do it. So, if we manage to create sustainable finance criteria and a taxonomy, I'm sure that hundreds of billions of euro will shift direction and this, honourable Members, will change the world, including through the circular economy. The private sector is leading the show here at moment, and this House has been extremely supportive and innovative, supporting too the developments in product-design policy because we, as consumers, are asking for more sustainable business models, more sustainable ways to consume and more durable and repairable products.

So I am not worried at all about whether we can achieve the sustainable development goals, if we just manage to pick the right things to change and also, especially, if we keep the private sector onboard – because it's not only us, as legislators or regulators, who can change the world. It's also private operators. Our role is to create a better playing field, a more sustainable regulatory environment, which will enable us and other stakeholders to do the trick.

I believe we can combine social equality, social sustainability, environmental sustainability and sustainable economic growth in the future, and it should not be rocket science!

President. – The debate is closed.

Written statements (Rule 162)

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considere el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Inés Ayala Sender (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Enrique Guerrero Salom (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – Hoy en día, nuestro sistema económico, el modo en que producimos y consumimos, nos está llevando a una grave crisis medioambiental. Los problemas sociales y medioambientales están conectados y provocan injusticias que afectan siempre a los más vulnerables. Los socialistas proponemos un cambio económico, social y ecológico profundo, enmarcado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030 de las Naciones Unidas. Entendemos que este cambio ha de centrarse en cinco áreas: empoderar a la gente como ciudadanos en democracia, no sólo como consumidores, desde el nivel local al europeo, y como miembros de sindicatos y de organizaciones de la sociedad civil; cambiar y limitar el capitalismo para asegurar que la actividad económica privada considera el impacto social y medioambiental y contribuye a una mejor distribución de la riqueza y los ingresos; alcanzar la justicia social sin que nadie se quede atrás; generar progreso ecológico y social; facilitar el cambio en la gobernanza y los métodos de trabajo de la UE para lograr una Europa sostenible e igualitaria, con un nuevo marco de gobernanza para el Desarrollo Sostenible, que establezca una serie de objetivos políticos vinculantes que vayan más allá de los estrictos objetivos fiscales del Pacto de Estabilidad y Crecimiento.

6. Κοινές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο+, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και δημοσιονομικοί κανόνες αυτών (συζήτηση)

President. – The next item is the debate on the report by Andrey Novakov and Constanze Krehl, on behalf of the Committee on Regional Development, on common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund Plus, the Cohesion Fund, and the European Maritime and Fisheries Fund and financial rules for those (COM(2018)0375 – C8-0230/2018 – 2018/0196(COD)) (A8-0043/2019).

Andrey Novakov, Rapporteur. – Madam President, I prefer to deliver my speech in Bulgarian.

На първо място искам да благодаря на моя съдокладчик, г-жа Крел, за сътрудничеството, на всички колеги от комисията по регионално развитие и нейния председател, на всички колеги от бюджети, транспорт, които се включиха в тази работа. Това беше сътрудничество в името на политиката на сближаване. Това беше сътрудничество в името на всички региони от Европейския съюз – в името на най-бедните, в името на по-развитите, в името на планинските, в името на крайбрежните, в името на най-отдалечените, в името на селските региони, в името на всички.

Прекалено дълго време политиката на сближаване беше ползвана като разменна монета. Беше считана от едни за даденост, а от други – за подаяние. Разбира се, нито едното, нито другото е истина. Със своята над трийсетгодишна история, политиката на сближаване се превърна в ценност, надхвърли отдавна просто програмите, фондовете, инициативите и инструментите. Тя се нареди редом с всичко останало, което държи този Съюз заедно. Политиката на сближаване е лепилото, което държи държавите членки заедно в този Европейски съюз. Ето защо има нужда от нашата подкрепа.

И да, това означава повече финансиране. И да, това означава, че ще настояваме за 47 милиарда повече. И да, това означава, че най-бедните региони трябва да плащат по-малко съфинансиране за тази политика. И да, това означава, че ние трябва да застанем зад нея за съвсем традиционни инвестиции. Все още има региони в Европейския съюз, които имат нужда от по-добри пътища, от по-бързи влакове, от по-големи пристанища и от повече летища. Такъв е светът, в който живеем ние.

Оттук насетне предстои нещо много важно. Чувам колеги да казват 'Това ще бъде сблъсък между популизма и традиционните партии, между екстремизма и по-умерените.' Забравете за това. Оттук насетне има само два пътя – нагоре и надолу. Този доклад означава нагоре. Този доклад означава по-силен Европейски съюз, защото той е шамар в лицето на популизма. Означава, че Европа е видима. Означава, че Европа стига до всеки един. Означава, че Европа е измерима, че е разбираема. Ако тук има хора, които обичат Европейския съюз, това означава, че трябва да обичат и най-отдалеченото селце в този Европейски съюз. Ако държат на него, означава, че държат и на последния човек, който живее по-зле от всички останали. И докато има такова селце, докато има такъв човек, трябва да има и кохезионна политика.

Оттук насетне, скъпи колеги, предстои едно огромно предизвикателство. Успяхме да стигнем до този етап едва след десет месеца работа. Беше изключително важно, защото показвахме, че този Европейски парламент мисли за хората, които са го избрали отвън. Защото само след сто дни ние ще бъдем оценявани за това колко добре сме се справили, какво сме направили и какво не сме могли. И ние ще имаме отговори. Какво и колко ще получат регионите в Европейския съюз, колко ще получат фермерите, колко ще получат селските региони, колко ще има за екология, колко ще има за инфраструктура, колко ще има за студентите, колко ще има за земеделие. Най-вече какви ще са правилата, на които те ще трябва да се подчиняват, какви ще са условията, на които трябва да отговарят.

Наша централна задача беше да свършим тази работа и то да я свършим в срок. Ето защо аз се радвам, че успяхме да го направим. Оттук насетне остава само едно – да комуникираме свършването на тази работа на разбираем човешки език, защото всички тези фондове, всички тези инициативи съществуват заради хората. Съществуват заради хората, заради бизнеса, заради студентите, заради фермерите, заради всички останали. Ето защо трябва да го разкажем на техния език, защото Европа работи за тях, противно на всичко, което говорят популистите.

Constanze Krehl, Berichterstatterin. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Berichterstatter haben im September einen Bericht für die zukünftige Kohäsionspolitik vorgelegt. Wir haben über zweieinhalbtausend Änderungsanträge gemeinsam mit den Schattenberichterstattern und dem Ausschuss bearbeitet und am 22. Januar darüber abgestimmt. Warum haben wir ein solches Tempo vorgelegt? Wir wollen zügig anfangen mit den Verhandlungen über die zukünftige Kohäsionspolitik mit dem Rat, weil ich glaube, dass wir es den Bürgerinnen und Bürgern, den Regionen, den Städten und Gemeinden schuldig sind, dass sie Planungssicherheit haben, wofür sie ihr Geld nach 2020 ausgeben können, und dass sie beginnen können, ihre Ideen umzusetzen.

Wir schlagen, denke ich, dem Haus einen guten Kompromiss vor, das heute darüber entscheiden soll. Wir fordern 378 - Milliarden Euro für alle Regionen in der Europäischen Union für die Kohäsionspolitik. Und gerade nach der vorangegangenen Debatte über Nachhaltigkeit freue ich mich, sagen zu können, dass wir Ihnen vorschlagen, 30 % der Mittel der Regionalpolitik gegen den Klimawandel einzusetzen. Ich glaube, das ist ein sehr wichtiges Signal, das wir aussenden.

Wir wollen, dass die Regionen weiterhin in drei Kategorien unterteilt werden: die schlechter entwickelten, die besser entwickelten und die Übergangsregionen. Ich glaube, das wird den Anforderungen der Regionen gerecht. Wir wollen – und da unterstützen wir die Kommission –, dass die Europäische Union smarter wird – das ist immer gut –, dass sie sozialer wird und grüner, dass sie aber auch näher bei den Bürgerinnen und Bürgern ist und dass wir besser miteinander verbunden sind, dass also sowohl die Kommunikations- als auch die digitale Infrastruktur ausgebaut wird.

Wir folgen der Kommission in den Vorschlägen zu massiven Vereinfachungen der Verfahren. Das wird von uns unterstützt. Aber wir engagieren uns auch wieder für ein sehr starkes Partnerschaftsprinzip: die Einbeziehung der Wirtschafts- und Sozialpartner auf der einen Seite, aber auch der lokalen engagierten Abgeordneten in den Kreistagen, in den Städtetagen, und der NGOs, die in den Regionen aktiv unterwegs sind.

Wir wollen, dass die Kindergarantie in den Europäischen Sozialfonds einbezogen wird. Wir wollen, dass die soziale Säule und die nationalen Energie- und Klimapläne in die strategischen Planungen der zukünftigen operationellen Programme einbezogen werden. Das Europäische Parlament hat für die Regionen die Kofinanzierungssätze der europäischen Fonds hochgesetzt auf das jetzige Niveau, für die Übergangskategorien sogar noch ein Stück mehr, damit auch genügend Möglichkeiten vorhanden sind, die Kofinanzierungen, die auf nationaler Ebene getätigt werden müssen, auch leisten zu können.

Es ist auch wichtig, an der Stelle zu sagen, dass wir auch die Regionen in äußerster Randlage nicht vergessen, die manchmal so weit weg scheinen, die aber doch wichtig sind für unsere Europäische Union und die darauf hoffen, dass die Europäische Union sie auch zukünftig unterstützt. Genauso wie wir fordern, dass wir ein Sicherheitsnetz für Regionen haben, die unerwartet in seltsame Situationen kommen. Ich gebe ein Beispiel: Eine Region ist in der jetzigen Förderperiode besser entwickelt eingeteilt, kommt in einen niedrigeren Status der Wirtschaftsentwicklung und bekommt zukünftig dann noch weniger Geld. Das kann es nicht sein! Ich glaube, hier müssen wir etwas tun.

Ich bin sehr froh, dass wir einen Artikel einführen, der generelle horizontale Bedingungen und Kriterien wie die Einhaltung der Menschenrechte, die Geschlechtergleichstellung, Antidiskriminierung, die Nachhaltigkeitsziele und vieles andere mehr in den Fokus auch der zukünftigen Kohäsionspolitik stellt. Und ich bin sehr froh, dass wir mit dem Europäischen Sozialfonds ESF+ den Kampf gegen Jugendarbeitslosigkeit, den Kampf gegen Armut und für soziale Integration aufnehmen und dafür deutlich mehr Geld zur Verfügung stellen.

Für meine Fraktion sind zwei Dinge noch besonders wichtig: Wir wollen, dass es zukünftig keine Verknüpfung von europäischer Regionalpolitik und makroökonomischen Konditionalitäten gibt. Das halten wir für nicht angebracht. Und ein zweiter wichtiger Punkt: Ich freue mich sehr, dass wir dem Haus vorschlagen können, dass der Fonds für die ländliche Entwicklung wieder ein wenig mehr unter das Dach der Kohäsionspolitik zurückgeführt wird. Für uns ist die Entwicklung von ländlichen Regionen mehr als nur die Förderung von Landwirten. Wir müssen deutlich höhere Anstrengungen machen, um diese Regionen mitzunehmen und weiterzuentwickeln.

Corina Crețu, Member of the Commission. – Madam President, I think today is a very important moment. We are talking about common provisions, regulation of the European Regional Development Fund and other European funds for seven years, from 2021-2027. It is a key milestone in our preparation for post-2020. I would like to thank all of you for your contribution. It's very important that we are going to have a new regulation based on the lessons we have learned over the last years.

For simplification purposes, for the first time there is just one regulation to cover all shared seven management funds. You know very well that everywhere I have been since becoming Commissioner I have heard the same complaints, and I really was very sad to meet young people who had given up using our funds because of bureaucracy, because of complications and lending regulations. So now we have a handbook. We have this one regulation to cover all seven shared management funds and it is a milestone in terms of the quality of Parliament's report.

I would like to thank both Ms Krehl and Mr Novakov, all Members of the Committee on Regional Development (REGL) – Ms Mihaylova, the Chair, and the others – and all those who contributed to this report. You really deserve a high prize for the efficiency and quality of the work done in such a short time. I warmly welcome your support for key elements of the Commission proposal, and of course, I rely on you, I ask for your continued support to ensure that these elements are maintained and they are not watered down during the negotiations. For us, these elements include, very importantly, first a partnership agreement for all 27 Member States and for all seven funds. You know that in the COREPER there is this idea to have different standards for different countries and your report rightly placed great emphasis on strategies and coordination. We cannot accept double standards. We cannot accept coordination for some Member States but not others and we cannot accept coordination of some funds but not others. I really hope that I can count on your support on this.

The second key element is about new policy objectives. Here again, I wish to thank you for your support. We all want, as Ms Krehl said, a Europe that is smarter, greener, more connected, more social and closer to the citizens. Our five new policy objectives are a step in the right direction and, for us, it is very important to remain like this during the negotiations.

A third key element is a meaningful midterm review. Here, of course, I know that this is not a unanimous approach but I would ask you to keep an open mind. I believe that five plus two programming is necessary for a meaningful review. Our experience shows that when funding is all programmed at the beginning, it is less flexible. During this programming period there were so many unexpected events – like migrants, like Caterpillar in Belgium, like earthquakes in Italy. So we need to be flexible. We have tried to respond to these new challenges. Deleting five plus two programming represents, in our view, a step backwards, a step away from flexibility.

Our first key element is simplification. I started with this and I want to close with this. Thank you for your support on this. Thank you for the belief in our common efforts for simplification, because the many simplifications in our proposals are based on suggestions and ideas from all Member States and all families. In fact, as you know, we have a Simplification Handbook. We have simplified and streamlined programmes that have been set up. We have simplified payment claims. We have simplified the audit process. Your continued support here is crucial in both the short and long terms, ensuring that simplifications are not watered down, that they continue to strike the right balance.

In conclusion, it is now time to open discussions from the trilogue. Beginning with this vote today we can start the trilogue. I want to thank you, because Parliament has already showed its readiness in terms of this report. Of course I also asked the Council to maintain the momentum into the trilogues, because we must maintain the momentum, and we must also maintain the quality of the proposals for an effective, dynamic, modern and cohesive policy.

Time is short and we really need to work hard and fast. You know very well that our estimation is that if we don't start the implementation from the first day of the next programming period – 1 January 2021 — more than 100 000 projects in all 28 Member States will be at risk of not being completed with European money. It's in our power to do the best we can.

Siegfried Mureşan, *rapporteur for the opinion of the Committee on Budgets*. – Madam President, I think it is safe to say this morning that this regulation that we are voting on today is one of the most important pieces of legislation that we have voted on in this mandate and I would like to congratulate the two rapporteurs for all of the work which they have done.

Why do I say this is important? It is important because it lays down the founding principles of how EU Structural Funds will be spent in the seven years after 2021. We might not yet have concrete amounts of money, and this is particularly due to the delays in the Council – I would like to understand – but our position, the vote in Parliament, will define how money is spent, to whom it goes and under which circumstances.

From the Committee on Budget's point of view, my mission was to make sure that Parliament's position on the multiannual financial framework (MFF) is also part of this regulation and we demand two things. Firstly, that the amounts for cohesion policy stay at the same level or increase, because people in Europe expect more growth, more competitiveness, better infrastructure, and we cannot do more with less. And our second demand is simplification, certainty for our beneficiaries, and this is why I call on the Council to stop dragging their feet, to enter into trilogue so that we give certainty to EU beneficiaries as soon as possible.

Iris Hoffmann, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltskontrollausschusses. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Es ist wichtig, die Sichtbarkeit und das Engagement der Europäischen Union in den Kommunen und Gemeinden zu stärken, damit sich die Menschen wieder stärker der EU zuwenden und eine positive Wahrnehmung europäischer Politik haben.

Die europäische Kohäsionspolitik ist in Zeiten von Rechtspopulismus und Europaskepsis wichtiger denn je und eines der entscheidenden Instrumente, um Brücken zu bauen sowie den wirtschaftlichen, sozialen, aber auch territorialen Zusammenhalt in allen Regionen zu gewährleisten. Denn auch jenseits der Zentren und Hauptstädte müssen die Menschen spüren, dass die Europäische Union bei ihnen vor Ort erlebbar wird.

Ein wichtiger Teil der hier diskutierten Reform ist der Bürokratieabbau. Hier werden die Defizite deutlich spürbar. Das wird uns in unseren Wahlkreisen immer wieder berichtet. Aber auch die Mittelausstattung ist von entscheidender Bedeutung. Auch in der neuen Förderperiode des mehrjährigen Finanzrahmens und trotz erschwelter Umstände mit dem Brexit müssen wir die Förderung für alle Gemeinden und Regionen aufrechterhalten und perspektivisch sogar ausbauen.

Ivana Maletić, izvijestitelj za mišljenje Odbora ECON. – Gospodo predsjedavajuća, gospodo povjerenice, drago mi je da smo se danas svi složili da je jako važno povećati sredstva za kohezijsku politiku, što je kolega Murešan rekao ispred Odbora za proračun, da je isto tako jako važno povećanje sufinanciranja, da je važno pojednostavljenje procedura provedbe i da je važno reći „ne” usporavanju programiranja.

Ono što je bitno iz aspekta odbor ECON je da su europski fondovi važan izvor financiranja, ali da ne mogu dati rezultata ako nisu dio sveopće politike u državama članicama vezane uz reforme koje će poboljšati uvjete poslovanja, ubrzati procese donošenja odluka, ubrzati donošenje presuda i efikasnost sudstva, efikasnost i rad javne uprave i lokalne samouprave. Bez toga ne možemo imati stvarne i prave rezultate u praksi, a to su gospodarski rast, razvoj i poboljšanje životnog standarda naših ljudi. Za to smo se zalagali.

Agnes Jongerius, rapporteur voor advies EMPL. – Dank u, voorzitter. In 2014 beloofde Commissievoorzitter Juncker dat mensen konden rekenen op een sociale unie. De zogenaamde sociale AAA-status is de gekoesterde wens van velen. Het is mijn overtuiging dat het voorstel hieraan bijdraagt. Want administratieve rompslomp voor de regio's wordt geschrapt en de flexibiliteit tussen de fondsen neemt toe. Dat komt ten goede aan alle Europeanen, met name aan mensen in regio's die het moeilijk hebben.

Toch is het mijn overtuiging dat de sociale AAA-status niet bereikt kan worden als we de link met de Europese pijler voor sociale rechten niet concreter maken. Daarom ondersteun ik de wijzigingen vanuit het Parlement die zorgen voor de verankering van de kindergarantie om kindarmoede uit te bannen. Ik ondersteun de aanpassingen vanuit het EP voor een hogere cofinanciering en het schrappen van de macro-economische conditionaliteit.

Mede door deze wijzigingen komt het sociale Europa weer een stap dichterbij. Dank u wel.

Kosma Złotowski, sprawozdawca komisji opiniodawczej TRAN. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Komisja transportu zgodziła się z zasadniczym celem tego projektu, jakim jest potrzeba ograniczenia biurokracji związanej z wydawaniem i rozliczaniem środków europejskich. Wysłaliśmy jednak jasny sygnał, że nie zgadzamy się na tak duże cięcia w polityce spójności, jakie zaproponowała Komisja, szczególnie w obszarze inwestycji w infrastrukturę. Komisja transportu jednoznacznie opowiedziała się także za utrzymaniem zasady podziału na koperty narodowe całości środków przeniesionych z funduszu spójności do instrumentu „Łącząc Europę”. To dodatkowa zachęta dla państw, które skutecznie i szybko wykorzystują przyznane środki. Jednym z takich prymusów jest tutaj bez wątpienia Polska, która wykorzystwała całą pulę środków przydzielonych w ten sposób na lata 2014-2020. To właśnie efektywność w realizowaniu celów polityki spójności – a nie bieżące sympatie polityczne czy ideologia – powinny być najważniejszym kryterium stosowanym przy podziale środków europejskich. Żałuję, że to sprawozdanie nie zachowuje w tym obszarze właściwych proporcji.

Tomáš Zdechovský, *zpravodaj výboru LIBE*. – Paní předsedající, já vždycky podporuji veškeré iniciativy, které vedou ke zjednodušení. Já si myslím, že všichni víme, že čerpání evropských peněz je bohužel velmi složitý proces, často nepřehledný, v řadě členských států neprůhledný, a proto si myslím, že je dobře, že jsme se pokusili napravit chyby, které se v minulosti opakovaně v souvislosti s čerpáním peněz objevovaly. Důraz je kladen především na jednotnost pravidel, harmonizaci při procesu čerpání ze všech fondů, vítám také zavedení synergií mezi fondy. Zároveň však upozorňuji na riziko dvojího financování. Jako člen Výboru pro rozpočtovou kontrolu jsem opakovaně tady upozorňoval, že někdy ty programy jsou zdvojeňovány. Proto chci na začátku této diskuse také říct, že nesmíme podcenit kontrolní mechanismy. Ale já určité všechna pravidla, která jsou obsažena v tomto nařízení a společném ustanovení, vítám.

Lambert van Nistelrooij, *namens de PPE-Fractie*. – Voorzitter, rapporteurs, commissaris, met deze algemene verordening zetten we een belangrijke stap voor acht fondsen, inclusief het landbouwfonds voor plattelandontwikkeling. Dit beleid wordt dicht bij de mensen uitgevoerd door de lidstaten, regio's en steden, steeds in partnerschap, zoals mevrouw Krehl ook al aanhaalde. We werken overal, ook aan meer zichtbaarheid van groen, groei en banen.

Het is goed dat we stoppen met de overvloed aan logo's die op al die borden staan, en dat we veel meer klemtoon leggen op wat mensen bereiken in die projecten. *Let the star shine*. Het zijn trotse mensen in sociale projecten, economische projecten, enzovoort. Laten we hen de kracht geven. Gelukkig hebben we daar ook centen voor opzijgelegd.

Het is ook goed dat we de synergie tussen verschillende fondsen van de Unie, bijvoorbeeld Horizon Europa, vergroten en waar nodig transfers mogelijk maken.

Belangrijke opmerking voor de EVP is dat het niet goed is dat delen van Europa ontvolken. Je ziet gewoon een bevolkingsvlucht in plattelandgebieden, terwijl andere delen van Europa boomen en zich snel ontwikkelen. Dat is niet goed. Dat is ook niet het beeld dat wij met cohesie voor ogen hebben. Wij willen een blijvend evenwichtig, toekomstgericht, solidair en concurrerend Europa dat mensen activeert.

De besteding van een derde deel van de EU-begroting vraagt om goede spelregels en goed economisch beheer. De rapporteurs Krehl en Novakov hebben een compromis bereikt om op een heel aanvaardbare wijze die macro-conditionaliteit inhoud te geven, niet door te schrappen in betalingen, maar wel door geen nieuwe vastleggingen aan te gaan. Ik roep u op straks dat compromis te steunen.

Nog twee opmerkingen. Ten eerste, amendement 429. Dat gaat over regio's die in een andere categorie terechtkomen en dan in één keer achteruitgaan. Daarvoor vraag ik steun. En ten slotte vraag ik van de commissaris actie voor de regio's die door de brexit getroffen worden en daar extra kosten voor hebben.

Mercedes Bresso, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, intanto grazie ai relatori per l'eccellente lavoro che hanno fatto e alla Commissaria per la proposta iniziale.

Innanzitutto, come peraltro ha già ricordato anche il collega van Nistelrooij, io credo che noi dovremmo gestire i fondi in modo che nessuno sia lasciato indietro – né le persone, e questo vuol dire mirare alle politiche urbane, alle aree periferiche, alle aree in maggiore difficoltà – e neppure però i territori, e quindi occorre costruire veramente quell'agenda per le zone montane, rurali e ultraperiferiche di cui abbiamo più volte chiesto la realizzazione e la redazione alla nostra Commissaria.

Terzo punto su cui volevo far riflettere: non sono invece d'accordo sul fatto che, sia pure con delle modifiche, resti la condizionalità macroeconomica. Dobbiamo sapere che questo serve solo a fare odiare dai cittadini e dai paesi l'Unione europea. Usiamo piuttosto politiche di incentivazione a fare bene, non politiche punitive.

Ruža Tomašić, *u ime kluba ECR*. – Gospođo predsjedavajuća, kao izvjestiteljica u sjeni u ime kluba ECR sudjelovala sam u izradi ovog važnog zakonodavnog prijedloga i mogu reći da sam zadovoljna obavljеним poslom. Zahvaljujem se izvjestiteljima i ostalim izvjestiteljima u sjeni na suradnji i čestitam im na kvalitetnom završnom tekstu za koji sam sigurna da će biti usvojen. Posebno sam zadovoljna time što sam preko amandmana uspjela u završni tekst dodati važne stavke za slabije razvijene članice koje još uvijek podosta ovise o kohezijskoj politici.

Posebno bih istaknula višu stopu pretfinanciranja EU projekata, veću fleksibilnost i zadržavanje pravila N+3. Pogotovo je važno zadržati N+3 pravilo jer omogućuje duže razdoblje za apsorpciju sredstava kako bi ona bila u potpunosti iskorištena tamo gdje su najpotrebnija.

Pri donošenju ovako važnih odluka trebamo uzimati u obzir kontekst. Među državama članicama još uvijek postoje velike razlike u razvijenosti, a unutar svake od njih imamo nejednakost među različitim regijama. Toga je uvijek bilo i bit će jer nismo svi isti, niti smo imali isti razvojni put, ali je naša odgovornost ublažiti te razlike kako bi se Unija ravnomjerno razvijala. Kohezijska je politika u tom smislu iznimno dragocjena i moramo raditi na njezinu jačanju vodeći pri tom računa da uvjeti za apliciranje, pogotovo za *centrally managed funds* budu prilagođeni onima kojima taj nova najviše treba. Dakle slabije razvijenim članicama s manjim administrativnim kapacitetom i nedostatkom iskustava u apsorpciji europskih sredstava.

Brexit stvara financijsku rupu koju neće biti lako pokrpati, ali solidarnost nije nešto na čemu treba štedjeti. Ona je jedna od glavnih vrijednosti ove zajednice i bez nje članstvo u Uniji slabije razvijenim državama postaje puno manje primamljivo.

Искра Михайлова, от името на групата ALDE. – Първо искам да започна с благодарности към двамата докладчици и това, което те направиха като подготовка на доклада, заедно с всички колеги от комисията за регионално развитие в Европейския парламент. За групата на либералите и демократите в този Парламент има няколко ключови елемента на Регламента за общоприложимите регулации, които дават облика на реформираната политика на сближаване и са в контекста на философията на многогодишната финансова рамка за периода след 2020 г.

На първо място, това е гъвкавостта и взаимодействието между различните фондове, което е иновативен подход, който позволява гъвкавост, съобразно с условията във всяка страна, но и с предизвикателствата пред Европейския съюз и регионите, възможност за трансфериране на ресурси между програмите, фондовете и инструментите на европейската помощ.

На второ място, за нас от ALDE е от решаващо значение да се изгради ясна и предвидима връзка между европейския семестър и европейските структурни и инвестиционни фондове, което да може да осигури ефективност. Ефективността на реформите и реформираните политики е ключ към повишаване на ефективността на политиката на сближаване. В този смисъл, макроикономическите условия са важен инструмент за подобряване на политиката на сближаване.

И не на последно място, връзката на политиката на сближаване с инструменти като InvestEU или Connecting Europe Facility е от изключително важно значение за повишаване на ефективността на общата европейска инвестиционна политика. Само по такъв начин ние бихме могли да постигнем модернизация, реформи и ясна политика, която да даде ясни знаци към европейските граждани.

Younous Omarjee, au nom du groupe GUE/NGL. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, je pense pouvoir dire qu'avec cette proposition, le Parlement européen se positionne comme le meilleur défenseur d'une politique de cohésion forte et ambitieuse, tant nous avons besoin d'une grande politique de solidarité pour réduire les fractures territoriales dans une Union européenne qui a été défigurée par les politiques d'austérité.

Notre commission du développement régional est quasiment unanime pour considérer qu'une baisse du budget ne peut être acceptée et la balle sera, après le vote de ce rapport, dans le camp du Conseil; je l'appelle à ne pas sacrifier les politiques traditionnelles de solidarité en soutien à nos territoires.

Je voudrais remercier l'ensemble de mes collègues et des rapporteurs d'avoir proposé le maintien des budgets pour les régions ultrapériphériques et d'avoir rehaussé les cofinancements pour l'ensemble des régions en retard de développement et des RUP (régions ultrapériphériques) en particulier et je veux aussi remercier la Commission européenne d'avoir posé dans sa proposition initiale, un certain nombre de propositions que je formulais dans mon rapport.

Restent les conditionnalités macroéconomiques, que nous refusons. Nous appelons à voter l'amendement que nous avons déposé pour les supprimer.

Monika Vana, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, sehr geehrte Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte zunächst den beiden Berichterstatte(r)innen für die hervorragende Zusammenarbeit danken.

Diese Dachverordnung ist sicher eines der wichtigsten Dossiers der auslaufenden Periode und stellt die Weichen für die Regionalpolitik von 2021 bis 2027. Ich denke, das Ergebnis ist wirklich ein Erfolg für die Stärke und die Qualität der Kohäsionspolitik. Wir sichern mit dieser Dachverordnung als Parlament eine starke Position der Kohäsionspolitik für die Zukunft und wollen auch bald – wie Constanze Krehl es auch schon gesagt hat – mit dem Rat in die Verhandlungen treten.

Auch wir Grüne sehen die Kohäsionspolitik als sichtbares Zeichen der europäischen Solidarität. In manchen Regionen sind auch die Mittel, die dafür aufgewendet werden, die einzigen öffentlichen Investitionen. Sie werden eingesetzt zur Bekämpfung des Klimawandels, zur Bekämpfung der Armut, und sie schaffen Jobs. Sie sind wichtig für Investitionen in Forschung und Entwicklung und für grenzüberschreitende Projekte.

Uns Grünen war es in den Verhandlungen sehr wichtig, dass weiterhin alle Regionen von der Kohäsionspolitik profitieren und dass das Partnerschaftsprinzip und die Einbeziehung der lokalen und der regionalen *stakeholder*, der Sozialpartner, aber insbesondere auch der Zivilgesellschaft gestärkt wird.

Besonderes Augenmerk haben wir auf die Erhaltung und auch den Ausbau der horizontalen Prinzipien gelegt. Das heißt: Gleichstellung, nicht Diskriminierung, nachhaltige Entwicklung und die Wahrung der Menschenrechte. Auch der Klimaschutz wird gestärkt, was uns Grünen natürlich ein besonderes Anliegen war; das *climate proofing* und das 30 %-Ziel sind sicher wichtige Meilensteine in der Weiterentwicklung der Regionalpolitik.

Aus grüner Sicht sehen wir die Transfermöglichkeiten zu anderen EU-Fonds sehr kritisch. Es freut mich daher, dass wir einen Kompromiss gefunden haben, der diese sehr stark begrenzt. Und auch wir lehnen selbstverständlich die makroökonomischen Konditionalitäten in der Regionalpolitik ab. Wir finden es falsch, dass Regionen Mittel gekürzt werden sollen, weil auf nationaler Ebene die Haushalts- und Defizitkriterien nicht eingehalten werden sollen.

Rosa D'Amato, *a nome del gruppo EFDD*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, in questo regolamento sulle disposizioni comuni sui fondi europei, il Parlamento europeo ha decisamente migliorato la proposta della Commissione. Abbiamo un aumento delle risorse globali, una maggiore attenzione ai temi ambientali e sociali, un aumento del tasso di cofinanziamento.

Due però sono le tematiche fondamentali che mancano, e su cui abbiamo depositato quattro emendamenti: la revisione della clausola di investimento, per permettere che gli investimenti regionali e nazionali cofinanziati attraverso i fondi strutturali e di investimento europei siano esclusi dal calcolo dei disavanzi pubblici nazionali nel quadro del semestre europeo, e soprattutto la cancellazione della macrocondizionalità. Stiamo parlando di un meccanismo davvero assurdo, ingiusto, penalizzante, che prevede la sospensione dei fondi per gli Stati che non rispettano gli assurdi diktat dell'austerità proveniente da Bruxelles.

Discutiamo tanto di Europa da cambiare, noi ne parliamo qui dal 2014, e adesso molti gruppi e partiti politici sembrano svegliarsi e ne dibattono. Ma è da qui, dai voti palesi su questi temi fondamentali per i cittadini e per i nostri territori, che passa il cambiamento. Un'Europa diversa si realizza con il lavoro, con la costruzione di veri meccanismi di solidarietà e di coesione sociale, non certo con uno pseudoeuropeismo di facciata che si piega alla logica, che peraltro di logico ha ben poco, della governance economica.

President. – I will speak at length to allow our next speaker, Mr Briois, to catch his breath. Shall I give you the floor now?

Steeve Briois, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, chers collègues, j'attire votre attention sur l'article 15 de ce règlement portant dispositions communes. Règlement qui va fixer les conditions d'utilisation des fonds européens pour la période 2021-2027.

Cet article offre ainsi à la Commission la possibilité de suspendre les fonds européens d'un État ne respectant pas la politique budgétaire que lui dicte Bruxelles. Demain, concrètement, la Commission européenne pourra dire à un État membre... *(la Présidente interrompt l'orateur)*

President. – Excuse me, Mr Briois. I am going to give the floor to Mr Balczó for one minute for you to catch your breath, so that might be helpful.

Zoltán Balczó (NI). – Elnök Asszony! Az Unió alapvető célja a tagországok közötti társadalmi, gazdasági fejlődésbeli különbségeknek a csökkentése. A Bizottság által beterjesztett javaslat a hétéves költségvetésre, nem felel meg ennek az elvárásnak. A kohéziót alkotó alapok 10 százalékkal csökkennének. A Parlament ezt nem fogadja el, és a források jelenlegi szintjét kívánja visszaállítani.

A cél eléréséhez a leghatékonyabban kell fölhasználni a forrásokat, mindenekelőtt meg kell akadályozni, hogy az uniós pénzek szétfolyjanak, elszivároghassanak a korrupció csatornáin. Ennek eszköze lehetne az Európai Ügyészség. Sajnos több ország ehhez nem csatlakozott, az ő esetükben el kell várni az OLAF-fal való érdemi együttműködést. Elfogadhatatlan, hogy amikor az Unió csaláselleni hivatala dokumentáltan, tényszerűen súlyos visszaéléseket tárt föl, ugyanakkor a tagállami büntülőző hatóságok részéről semmilyen érdemi lépést nem történik.

Steeve Briois, au nom du groupe ENF. – Madame la Présidente, chers collègues, j'attire votre attention sur l'article 15 de ce règlement portant dispositions communes, qui va fixer les conditions d'utilisation des fonds européens pour la période 2021-2027. Cet article offre ainsi à la Commission la possibilité de suspendre les fonds européens d'un État qui ne respecterait pas la ligne budgétaire que lui dicterait Bruxelles.

Demain, concrètement, la Commission européenne pourra dire à un pays qu'il dépense trop, qu'il n'a pas une vision économique au goût de Bruxelles. Alors, évidemment, je vous l'annonce tout de suite, il y aura d'un côté les privilégiés et de l'autre les pestiférés. Il y aura des gouvernements amis qui sont un peu les chouchous de la Commission, comme celui de M. Macron – puisqu'il peut d'ores et déjà dépasser le 3 % de déficit sans pour autant être inquiété par la Commission européenne – et puis il y aura les autres, c'est-à-dire les pestiférés, les méchants, les populistes. Ceux qui, comme en Italie avec Salvini, peuvent dépasser les 3 % mais qui seront sanctionnés. C'est une drôle de conception de la démocratie, une drôle de conception du respect de l'état de droit. Donc, accepter ce chantage scandaleux aux fonds européens, de la part de la Commission, revient à lui confier les clés de nos finances publiques et quand je vois les résultats des politiques d'austérité en Grèce, au Portugal, en Espagne, cela ne donne pas du tout envie.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

PRESIDE: RAMÓN LUIS VALCÁRCEL SISO

Vicepresidente

Louis-Joseph Manscour (S&D), question «carton bleu». – Monsieur le Président, nous faisons, une fois de plus, le constat d'une Europe qui se divise entre les États membres qui réussissent, et ceux qui devront rattraper leur retard. Ce constat a notamment pour cause des politiques d'austérité, qui pénalisent certains États membres dont les économies sont fragiles. C'est à cet écart qui se creuse de jour en jour que notre politique de cohésion ambitionne pourtant de s'attaquer. Une politique qui a pour objectif premier la convergence et l'harmonisation de nos régions. Or, la proposition de règlement sur laquelle nous nous prononcerons est assortie d'un article qui consacre l'austérité à travers la conditionnalité macroéconomique. Un article 15, qui me semble-t-il, est contre-productif et contraire à notre idéal d'harmonie et d'unité européenne. Un article 15 qui infligerait aux régions une double peine en les rendant responsables des politiques conduites par le gouvernement.

Mes chers collègues, je vous appelle donc à vous prononcer pour la suppression de l'article 15 et à honorer le mandat qui est le nôtre en défendant notre idéal de cohésion et d'unité européenne.

El presidente. – Señor Manscour, disponía usted de treinta segundos; consumió más de un minuto y no terminó haciendo pregunta al final. Por tanto, imagino que el señor Briois poco tendrá que responderle. No obstante, tendría derecho al uso de la palabra.

¿Desea intervenir, señor Briois? ¿No? Muy bien, pues, señor Joulaud, su turno.

Marc Joulaud (PPE). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, la politique de cohésion est une politique européenne dont on parle malheureusement trop peu mais qui, nous le savons, est pourtant essentielle pour nos territoires et qui incarne l'Europe de la proximité.

Il serait bien sûr faux de prétendre que cette politique est parfaite, mais le texte qui est devant nous, ce matin, va dans la bonne direction. Je voudrais très rapidement insister sur trois points qui me paraissent essentiels dans le texte que nous examinons.

Premièrement, la simplification. On ne le dira jamais assez mais il n'est plus acceptable que des porteurs de projets renoncent aux fonds européens à cause d'une complexité qui, parfois, vire à l'absurde.

Deuxièmement, la politique de cohésion doit porter davantage d'attention aux territoires périphériques. L'évolution de la catégorie des régions en transition est une bonne nouvelle pour ces territoires, qui sont souvent pris en tenaille entre les grandes métropoles et la concurrence parfois déloyale des régions européennes les moins développées. La situation en France est là pour nous rappeler que ces territoires doivent être mieux considérés.

Enfin, troisièmement, un point que nous avons porté avec plusieurs collègues et qui concerne le Brexit: plusieurs régions européennes sont en première ligne, elles vont devenir très bientôt des frontières de l'Union européenne. Avec les incertitudes qui planent, avec les risques que l'on connaît, l'Europe ne peut pas rester attentiste, elle doit prévoir au plus vite des mécanismes et des instruments de soutien sur cet enjeu capital.

J'appelle donc les négociateurs à garder ces éléments en tête dans le cadre des discussions qui vont se poursuivre pour que nous travaillions à une Europe concrète, utile et au service des citoyens et de nos régions.

Eric Andrieu (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, depuis maintenant plus de 20 ans, les conservateurs et libéraux dans cette enceinte n'ont eu de cesse que de vouloir modifier cette politique de cohésion, qui est une politique de solidarité, vers une politique de compétitivité.

Nous voyons le résultat: l'Europe est en crise environnementale, sociale, économique et politique. Donc, merci aux deux corapporteurs qui, par leurs amendements et leur transformation effective de la proposition de la Commission, ont essayé de donner un sens de solidarité à cette politique de cohésion. Merci d'avoir appréhendé la question de la simplification, d'avoir mis dans ce projet la garantie «enfance», d'avoir gardé les trois types de région et donc d'avoir renforcé les taux de cofinancement et les 30 % sur l'enjeu climatique qui nous incombe à tous.

Aujourd'hui, la question majeure est celle de la macro-conditionnalité économique. Nous ne pouvons pas accepter – et cela a été dit par plusieurs intervenants – que la Commission de l'Union Européenne intervienne au niveau des régions dès lors qu'un État membre ne respecte pas les règles du pacte de stabilité et de croissance. C'est une inconséquence notable qui va aller à l'encontre du développement de nos territoires, à l'échelle de l'Union européenne.

Sławomir Kłosowski (ECR). – Szanowny Panie Przewodniczący! Dotychczasowy wpływ polityki spójności na rozwój Unii Europejskiej, w tym mojego kraju i regionu opolsko-dolnośląskiego, był jednoznacznie pozytywny. Fundusze europejskie oddziaływały na wzrost gospodarczy i rynek pracy. Doceniam widoczne w sprawozdaniu dążenie do pragmatycznego uporządkowania funduszy. Dlatego polska delegacja poprze sprawozdanie. Natomiast z całą mocą podkreślam, że nie zgadzam się z próbami upolitycznienia kryteriów podziału środków, co niestety w sprawozdaniu jest bardzo wyraźne. Polityka spójności nie może być próbą wpływania na suwerenne decyzje władz krajowych. Jej celem powinno być zmniejszenie dysproporcji rozwojowych, a nie wywieranie nacisku. Dlatego w dokumencie negatywnie oceniam zapisy dotyczące prób narzucania krajom zasad polityki społecznej, migracyjnej, energetycznej i niezdefiniowanych zasad praworządności.

Matthijs van Miltenburg (ALDE). – Voorzitter, het cohesiebeleid is met de Europese structuur- en investeringsfondsen hét belangrijkste investeringsbeleid van de Europese Unie. Met honderden miljarden in deze fondsen willen we resultaten bereiken richting een slimmer, een groener en een socialer Europa, een Europa dat koplopers en achterblijvers verbindt.

Hiervoor is het echter essentieel dat we de regels voor de inzet van de fondsen vernieuwen, door lidstaten de vrijwillige keuze te geven om een deel van het geld anders in te zetten, bijvoorbeeld via InvestEU, door van lidstaten te verwachten dat ze zich houden aan begrotingsafspraken, door een sterke koppeling te leggen tussen de fondsen en het Europees Semester, maar ook door het Cohesiefonds te laten bijdragen aan de realisatie van de trans-Europese vervoersnetwerken.

Alleen onder die voorwaarde, met een moderner cohesiebeleid, kunnen we de investeringen die we met die fondsen doen, ook in de toekomst echt laten renderen. Dank u.

Martina Michels (GUE/NGL). – Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Bei aller gebotenen Kompromissbereitschaft und bei vielem Lobenswerten, dem wir uns anschließen, möchte ich dennoch zwei Kritikpunkte ganz deutlich benennen. Erstens: Die EU-Strukturfonds eignen sich eben nicht als Straf- und Zwangsinstrument zur Einhaltung von Schuldenbremsen. Sie sollten öffentliche Investitionen fördern, nicht abwürgen oder gar strafen. Die makroökonomische Konditionierung gehört deshalb abgeschafft, so wie es dieses Haus auch mehrfach gefordert hat. Es gibt überhaupt keinen Grund, in vorausseilendem Gehorsam vor Rat und Kommission einzuknicken.

Und zweitens: Die Übertragungsmöglichkeit von Geldern aus den Regionalfonds an den InvestEU ist in unseren Augen ein grober Fehler und widerspricht den Zielen der Kohäsionspolitik, nämlich der Angleichung von Lebensverhältnissen. Die Begrenzung der übertragbaren Mittel auf 2,5 % der Strukturmittel ist inkonsequent, denn es ist absurd, von den immer weniger werdenden Kohäsionsmitteln auch noch Mittel für den aufgeblähten InvestEU-Fonds abzuwickeln.

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Noriu padėkoti abiem pranešėjams ir visiems kitiems už įdėtą didelį darbą siekiant susitarimo. Labai džiugu, kad ir mano iniciatyvos dėka kitam finansiniam laikotarpiui siūloma nemažinti sanglaudai skiriamo finansavimo ir nemažinti Europos Sąjungos paramos atskirų projektų kofinansavimui. Labai svarbu, Sąjungos lygmeniu nustatant regionų išsivystymo lygį, bus įtraukti ne tik istorinius, bet ir vadovaujamas 2016-ais metais Komisijos patvirtinta nauja regionų klasifikavimo sistema sudarys galimybes mažinti regionų savivaldybių išsivystymo lygio skirtumus ir tokiose šalyse kaip Lietuva, Čekija. Gera žinia ir tai, kad Parlamento pranešime įtraukta ir nustatyta parama bendruomenių inicijuotai vietos plėtrai. Tikiuosi, kad Parlamento dauguma šiuos pakeitimus palaikys.

Raymond Finch (EFDD). – Mr President, the EU always proudly pontificates on how it's chasing greater efficiency in how it spends money. Apart from the glaring fact that this is utter poppycock and you play a game of 'what is the dumbest project we can fund this week?', this is not the EU's money. It's taken from the pockets of the taxpayers from the individual nations to fund your insane and dangerous vanity project to create a modern Napoleonic empire.

At what level did the EUR 400 000 you set aside in this budget for a Cheese Experience Centre in the Netherlands look like a smart way to burn taxpayers' cash? There are lots more ways the EU has found to creatively destroy ordinary people's money. Your much-lauded House of European History, a trip through your ideological looking glass, where you've applied a Marxist-style theory of historical inevitability to justify your empire, cost over EUR 55 million to build.

I have an idea to chase greater financial efficiency. Let the other 27 nations follow the UK's lead and leave this place, and let the individual nations and their peoples decide how and whether to spend their money.

Olaf Stuger (ENF). – Voorzitter, kort geleden ben ik een regionaal ontwikkelingsproject gaan bezoeken in Bulgarije. Daar is met negen miljoen euro subsidie een middeleeuws fort omgebouwd tot een plastic kasteel. Het doel daarvan was om er een toeristische trekpleister van te maken. Maar goed, u begrijpt het al. Er komt geen hond. Ik kwam daar op zaterdagmiddag om drie uur en toen werd er met de hand een toegangskaartje uitgeschreven en ik had bezoekersnummer één.

De grootste klap kwam eigenlijk pas 's avonds. Toen had ik een gesprek met professor Gradev. Hij is hoogleraar cultuur en religie aan de universiteit van Sofia. Hij vertelde mij dat de 10e-eeuwse fundamenteen van dat fort gesloopt zijn, om ze vervolgens vol te storten met beton, zodat de plastic elementen erop gezet konden worden.

Dat is een trieste, maar treffende metafoor. De EU subsidieert de sloop van nationale historische fundamenteen, niet alleen in fysieke zin, maar ook in overdrachtelijke zin, in maatschappelijke zin, in sociologische zin. De enige randvoorwaarde die zij daarbij hanteert, is dat het heel veel geld moet kosten. En wie betaalt dat? De belastingbetaler.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, ας ξεσκεπαστούν λοιπόν οι μύθοι περί χρηματοδότησης της περιφερειακής ανάπτυξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κανένα Ταμείο Συνοχής ή άλλο ταμείο δεν φέρνει σύγκλιση. Απόκλιση μόνο και ανισομετρία των κρατών και των περιφερειών, κάτι που είναι σιδερένιος νόμος του καπιταλισμού και της άναρχης ανάπτυξης του με κριτήριο το κέρδος. Κανένα πρόγραμμα δεν σταμάτησε καμία κρίση, ούτε θα προλάβει την επόμενη. Οι χρηματοδοτήσεις συνδέονται με το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο και την οικονομική διακυβέρνηση, εκβιάζοντας τη συμμόρφωση με αντιλαϊκές πολιτικές μεταρρυθμίσεις και μνημόνια διάρκειας. Το βασικό δεν είναι η απορρόφηση κονδυλίων για την οποία περηφανεύονται κυβερνήσεις, υπουργοί, περιφερειάρχες και δήμαρχοι, αλλά το πού πάνε τα λεφτά: στην ενίσχυση μεγάλων επιχειρήσεων με βάση τις προτεραιότητες της Ένωσης. Οι λαϊκές ανάγκες για έργα αντισεισμικά, αντιπλημμυρικά, αντιπυρικά, για την υγεία, τα σχολεία, τη λαϊκή κατοικία και τις αποζημιώσεις πληγέντων θεωρούνται κόστος, υποβαθμίζονται και εξαιρούνται. Αυτά τα διεκδικεί μόνο το ΚΚΕ. Τέλος, ο μεγάλος μύθος: οι χρηματοδοτήσεις δεν είναι χάρισμα καμιάς Ευρωπαϊκής Ένωσης. Βγαίνουν από τη βαριά φορολογία του λαού, ενώ οι επιχειρήσεις φοροαπαλλάσσονται. Αυτόν τον πλούτο του, λοιπόν, πρέπει να διεκδικήσει ο λαός για την ικανοποίηση των αναγκών του.

Daniel Buda (PPE). – Domnule președinte, doamnă comisar, aș dori în primul rând să îi felicit pe cei doi raportori, Constanze Krehl și Andrey Novakov pentru excelenta muncă depusă în privința acestui raport privind politica de coeziune.

Prezentul regulament comun al fondurilor, așa cum este el astăzi, reușește să fie un instrument esențial care permite celor opt politici europene în domenii de importanță majoră să aibă un impact pozitiv în viețile cetățenilor Uniunii Europene. Reținem mai departe nevoia unei simplificări reale în procesul de absorbție a fondurilor europene, după cum la fel de important este, doamnă comisar, și subliniez acest lucru, ca statele membre să nu adauge condiționalități suplimentare peste regulile de la Bruxelles, fapt care îngreunează enorm procesul de absorbție.

Salut, în același timp, acordul de la nivelul Parlamentului European cu privire la regula de N+3 în ceea ce privește cheltuirea banilor europeni, cunoscute fiind întârzierile în acest domeniu, cauzate din varii motive, care nu sunt însă imputabile beneficiarilor. Sper ca acest lucru să fie menținut și după discuțiile din trialog. Totodată, subliniez nevoia unei sinergii mai mari între fondurile europene din diverse domenii, aspect care, în mod cert, crește eficiența utilizării banilor europeni și are un impact major asupra creșterii calității vieților cetățenilor.

Nu în ultimul rând, poveștile de succes, cum sunt cele din cadrul programului Leader, mai exact cele ale grupurilor de acțiune locală, trebuie să fie multiplicare și trecute într-o etapă superioară de valorificare a lor prin creșterea finanțării acestora.

Microregiunile trebuie să capete competențe sporite în procesul de absorbție a fondurilor europene și în relația cu Comisia Europeană, reducându-le dependența de guvernele naționale, care, în mod paradoxal, uneori, le pot fi ostile. Acestea trebuie să aibă posibilitatea de a se adresa direct Comisiei Europene în vederea obținerii finanțărilor europene necesare dezvoltării lor.

Un ultim aspect pe care doresc să îl subliniez este cel legat de vizibilitate. Doamnelor și domnilor colegi, cetățenii europeni trebuie să fie informați și conștientizați despre importanța fondurilor europene și despre impactul pozitiv generat de acesta asupra vieții lor de zi.

Victor Boștinăru (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisar Crețu, acest raport este fundamental pentru viitorul politicii de coeziune și doresc să îi felicit pe raportori pentru eforturile și rezultatele lor. Ceea ce au reușit pare aproape miraculos ținând cont de momentul când au început pregătirile pentru a fi prezentată formula finală Parlamentului. În același timp, doresc să constat că au îmbunătățit considerabil varianta propusă de către Comisie.

O politică de coeziune puternică, eficientă, bine finanțată și bazată pe solidaritate este esențială nu doar pentru regiunile sărace, ci pentru dezvoltarea întregii Uniuni Europene. Totodată însă, permiteți-mi să subliniez opoziția mea puternică împotriva condiționalității macroeconomice. Aceasta nu are nicio legătură cu politica de coeziune și sper că Parlamentul o va respinge, așa cum a făcut-o și în trecut.

În ceea ce privește calendarul adoptării acestui regulament, doresc să solicit tuturor colegilor și instituțiilor să depună toate eforturile ca, pe parcursul timpului rămas, să încheiem cât mai multe din capitolele convenite pentru regulamentul comun. În același timp, solicit formal Consiliului și Președinției rotative române să asigure oficial Parlamentul că, în viitor, nu se vor redeschide pentru negocieri capitolele deja închise.

Mirosław Piotrowski (ECR). – Panie Przewodniczący! Popieram wyrażone w sprawozdaniu stanowisko, że dla przyszłości obywateli Unii Europejskiej ważne jest, by polityka spójności pozostała główną polityką inwestycyjną Unii, a jej finansowanie w latach 2021-2027 zostało utrzymane co najmniej na poziomie z okresu programowania na lata 2014-2020. Nowe finansowanie dla innych obszarów działalności lub programów Unii nie powinno odbywać się jednak – jak zapisano w jednej z poprawek – kosztem Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego lub Funduszu Spójności. Moim zdaniem jest to niedopuszczalne. Absolutnie nie do przyjęcia jest proponowane przez Komisję przekazanie 10 mld euro z Funduszu Spójności na rzecz instrumentu „Łącząc Europę”. Uderzy to w najbardziej niekorzystne regiony Unii. Dlatego kluczowym jest przyjęcie poprawki, w której redukuje się tę kwotę do 4 mld euro. Zdecydowanie sprzeciwiam się podwyższaniu celów klimatycznych i dostosowaniu do tego polityki energetycznej, transportowej i społecznej. Może to doprowadzić w mojej ocenie do schłodzenia gospodarek krajów członkowskich Unii, a co za tym idzie kryzysu gospodarczego Wspólnoty.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Poštovani predsjedavajući, poštovana povjerenice, poštovani izvjestitelji, mada imam i neke primjedbe na ovaj izvještaj, na neki način djelomično izražavam i skepsu vezano za objedinjavanje fondova, ipak, naravno, podržavam ovaj izvještaj jer činjenica je da predviđamo borbu protiv klimatskih promjena, činjenica je da želimo više socijalne Europe, činjenica je da želimo više ulaganja u okoliš i naravno da želimo veće zapošljavanje. Sve su to vrlo važni elementi zbog kojih treba podržati ovaj izvještaj.

Međutim, želim staviti naglasak na nešto što je u stvari za mene najvažnije, a to je nastavak snažne kohezijske politike Europske unije. Po tome je Europska unija najprepoznatljivija, po tome je najbolje shvaćena od građana i moram ovdje izraziti veliko zadovoljstvo i želim vam prenijeti sreću i zadovoljstvo ljudi koji su prije desetak dana dobili *švald*, jer Valkarin je dobio *švald*, došao je asfalt, plaćen 100 % sredstvima Europske unije. To zadovoljstvo i sreću tih ljudi treba ponoviti i zato kohezijsku politiku želim do kraja zadržati u politici Europske unije.

Martina Anderson (GUE/NGL). – Mr President, last year I was part of a fact-finding mission by the Committee on Regional Development (REGI) to the north of Ireland to assess the impact of cohesion funding. MEPs saw the vital importance of EU funding for women's groups, small businesses and for persons with disability.

European regional development funding, European social funding, and peace and Interreg funding have helped to build peace and advance reconciliation in areas damaged by an awful conflict. It bulldozed the biggest British army barracks in north Belfast and built the Girdwood Community Hub, and it invested millions in Derry to build a Peace Bridge which joined the two traditions, usually living apart, together.

Britain's resistance of the backstop in the withdrawal agreement is an absolute disgrace. The backstop would prevent physical infrastructure on the border partitioning Ireland. It doesn't, however, include access to the European Social Fund, the European Regional Development Fund, the common agricultural policy or the maritime and fisheries funds. A place emerging from conflict is being economically tore apart by Brexit.

Whether it's a crash Brexit or not, the north of Ireland will be hit hardest and a solution for all is the reunification of Ireland, and it's long past the time for the Irish Government to advance this legitimate Good Friday Agreement provision.

Dominique Bilde (ENF). – Monsieur le Président, pour qui s'illusionnait encore sur la véritable nature de l'Union européenne, ce règlement financier suffira à en déchirer le voile.

Déjà, en mai 2008, la Commission avait donné le ton: par une simple ligne du cadre financier, elle ajoutait un nouveau critère pour l'attribution de fonds de cohésion, celui de l'intégration d'immigrants, agitant ainsi le chiffon rouge des rétorsions financières.

Cette nouvelle condition fait partie d'un ensemble de diktats, dont les recommandations adressées à la France en 2018 donnaient un avant-goût: réforme des retraites ou encore hausse du SMIC. Dans cette casse sociale généralisée, seuls ceux que la Commission nomme pudiquement «les groupes défavorisés», notamment les migrants, tirent leur épingle du jeu.

Mais, grisée par un sentiment de toute-puissance, l'Union européenne fait preuve d'une présomption fatale. Car la France ou l'Italie, sommées de consentir à une déferlante migratoire ou à une énième cure d'austérité, restent contributrices nettes à son budget.

À la veille d'échéances électorales capitales, Bruxelles joue sa légitimité et, à terme, sa survie.

Ελευθέριος Συναδινός (NI). – Κύριε Πρόεδρε, η αιτιολόγηση και η διαφάνεια των προωθούμενων πράξεων είναι ανεπαρκείς. Δεν εξυπηρετείται η χρηστή και αμερόληπτη διαχείριση των διαθέσιμων πόρων με κριτήρια προστιθέμενης αξίας και ενίσχυσης δράσεων υποστηρικτικών προς τις προτεραιότητες των κρατών μελών. Οι τροποποιήσεις στα εν λόγω ταμεία υποτίθεται ότι θα ελαφρύνουν τον διοικητικό φόρτο, διευκολύνοντας τις αρμόδιες διαχειριστικές υπηρεσίες. Προσωπικά, με ενδιαφέρει η υπηρετήση των πολιτών και, κυρίως, η εξάλειψη της φτώχειας, των οικονομικών ανισοτήτων και των υφισταμένων στρεβλώσεων. Λέξεις όπως «συνέργειες» και «απλοποίηση» και «εξορθολογισμός» χρησιμοποιούνται για να αποκρύψουν πολιτικές κρίσεις και ανεδαφικές διακρίσεις περιστολής κεφαλαίων για τη συνοχή και την υποστήριξη περιοχών που μειονεκτούν ή υστερούν. Απαιτούνται εγγυήσεις για τη διατήρηση των πραγματικών δαπανών στήριξης. Οι οικονομικοί πόροι της Ένωσης, όντας συνδρομές, ανήκουν στα κράτη και πρέπει να επιστρέφονται σε αυτά. Στην πραγματικότητα, η έκθεση προωθεί την επίλεκτική διαχείριση κρατικών κεφαλαίων για την κατευθυνόμενη σπατάλη αυτού του δημοσίου χρήματος σε βιομηχανίες, επιχειρήσεις και συγκεκριμένα συμφέροντα, υπονομεύοντας θεσμούς και αρχές, προς όφελος ολίγων ισχυρών οικονομικών κέντρων.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – Domnule președinte, stimați colegi, politica de coeziune este o politică extrem de importantă pentru Europa și a dat rezultate, după părerea mea suficient de bune, în anii în care a fost aplicată, începând din perioada crizei din 2009-2010. Din păcate, această politică a fost sub presiune în permanență, în special de la statele net contribuitoare. Se vede clar și în propunerea Comisiei cu propunerea de proiecte doar în cadrul recomandărilor pentru fiecare țară, ceea ce nu cred că este normal, plus condiționalitatea macro-economică.

De fapt, se vede și în buget, pentru că nu înțeleg, doamnă comisar, cum ați putut accepta să fie tăiat bugetul pentru Fondul de coeziune într-o asemenea măsură? Așa ceva cred că nu este normal pentru un comisar care este responsabil de respectivul domeniu. Deci, se vede și în buget și trebuie să susținem propunerea Parlamentului European care ridică bugetul măcar la nivelul la care este acum, pentru că, repet, este încă nevoie de această politică.

În ceea ce privește cofinanțarea, cofinanțarea este o discuție, după părerea mea, artificială. Este nevoie de cofinanțare mai mare pentru statele care nu au mijloace financiare să propună proiecte bazate pe fonduri europene. Până la urmă, suma dată de fondurile europene este aceeași. Depinde câte proiecte faci: cu finanțare mai mare faci proiecte mai puține, cu una mai mică faci proiecte mai multe, deci eu cred că trebuie lăsată la o valoare mai mare pentru a permite statelor membre să depună proiecte. Transferul la SEF: până la urmă, banii din coeziune trebuie folosiți pentru transport. Eu cred că cea mai bună soluție ar fi ca în acest regulament să se introducă reguli foarte clare: unde să se ducă banii în politica de transport.

Andrea Cozzolino (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è stato fatto davvero un buon lavoro dai due relatori e nel voto complessivo della commissione. È un passo in avanti verso i cittadini e verso le comunità locali, la più importante politica europea di questi anni e dei prossimi anni. Dobbiamo esserne quindi assolutamente orgogliosi. Ma, come dimostra il dibattito di oggi, con gli interventi di tanti parlamentari, non penalizziamo questo lavoro.

Per questo insisto, in queste ore da qui al voto: riflettiamo ancora su questo tema che è stato oggetto del confronto tra di noi, ancora in questo dibattito sul tema della macrocondizionalità. Mi rivolgo a tutti i parlamentari, mi rivolgo a chi ha lavorato in queste ore per determinare gli equilibri più avanzati: c'è un pacchetto di emendamenti, dal 448 al 499, al 553, al 426: cancellazione della macrocondizionalità, oppure esclusione del Fondo sociale, oppure l'introduzione della flessibilità, oppure la *golden rule*.

Basterebbe dare un segnale su uno di questi emendamenti per tenere unite le famiglie politiche, ma anche i protagonisti della politica di coesione in questi anni e mandare avanti una politica fondamentale per l'Europa e per i nostri cittadini.

James Nicholson (ECR). – Mr President, can I pay tribute to the rapporteurs and say that it's now almost 30 years since I first became a member of the Committee on Regional Affairs in this Parliament and it has done tremendous work during that time. And can I put it on record that it has been a source of good in the assistance it has given to Northern Ireland through the regional funds, through the Peace funds, now at over EUR 2 billion, and that is something that I am proud of and the people of Northern Ireland can be proud of as well.

There's even talk of a Peace Plus fund, and if the Commissioner is listening maybe I could say to her that I am extremely concerned if that Peace Plus – and the Commissioner is still not listening – but I am extremely concerned about how after Brexit this fund will likely be commissioned, how it will be distributed and how it will be controlled.

And I have to say that I find it rather odd when I look back, when I saw the support that Jacques Delors gave to Northern Ireland, and when I see the support that Jean-Claude Juncker has given, and Mr Barnier has given – with his acolytes from this Parliament who don't even talk to the people of Northern Ireland. They are giving to Northern Ireland. I certainly have very main concerns about that.

And I also have concerns, let me say, when the Secretary of State tries to threaten and bribe the people of Northern Ireland and say that the funds will not be in existence afterwards if we don't support her Brexit policy. That would be unacceptable to anyone.

Ángela Vallina (GUE/NGL). – Señor presidente, ese famoso artículo del que hablamos, el artículo 15, dice, entre otras cosas, que la Comisión podrá suspender total o parcialmente los pagos de los programas cuando el Consejo decida que un Estado miembro no ha adoptado medidas eficaces para corregir su déficit excesivo, o cuando el Consejo decida que un Estado miembro no cumple el programa de ajuste macroeconómico. Es inaceptable. Este artículo y otros similares no tienen corrección posible, solo cabe borrarlos.

Y la propuesta que presenta al Parlamento mantiene su contundencia, y esa contundencia significa recortes a la ciudadanía, una vez más siempre a los bolsillos de los más débiles. Y significa el refuerzo del control del Consejo y la Comisión sobre las regiones y los municipios. Inaceptable.

Acabamos de ver lo que ha hecho la Unión Europea con Grecia. Después se les pide perdón con la boca pequeña, y ahora se pone sobre la mesa un nuevo Reglamento que incrementa el poder del Consejo y la Comisión para sancionarnos.

Votemos para que sea más fácil que los fondos europeos lleguen a la ciudadanía, no para que les sea a ustedes más fácil obligarles a apretar el cinturón y a sancionarlos.

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, aluekehitys- ja koheesiovarat ovat erittäin tärkeä osa EU:n politiikkaa ja budjettia. Jopa kolmasosa varoistamme on suunnattu tähän tarkoitukseen ja on tietenkin tärkeää, että pystymme tukemaan syrjäisiä ja vähemmän kehittyneitä alueita ja näin edistämään myös niiden investointeja ja tulevaisuutta.

Jatkossa, kun rahoitus on jonkin verran vähenemässä, olennaista on kuitenkin se, että mitkä painopisteet valitsemme tähän politiikkaan. Pidän erittäin hyvänä, että nyt kärjeksi on valittu nimenomaan innovaatiot, investoinnit puhtaaseen energiaan, kiertotalous, digitalisaation edistäminen sekä ennen kaikkea tietysti moderni, älykäs infrastruktuuri.

Pidän hyvänä komission ehdotusta siitä, että kymmenen miljardia euroa koheesiovaroista suunnattaisiin Verkkojen Eurooppa -hankkeeseen, millä voitaisiin nimenomaan tukea suuria rajatylittäviä liikennehankkeita. On erittäin tärkeää Euroopan sisämarkkinoiden kehittymiseksi, että ihmiset, tavarat ja palvelut voivat liikkua maasta toiseen. Tämä on kannatettava ja hyvä ehdotus ja olen harmissani siitä, että aluekehitysvaliokunta on nyt pudottamassa tuota summaa.

Erittäin hyvä ehdotus on myös se, että pyritään vähentämään hallintoa ja byrokratiaa tästä ohjelmasta, koska tiedämme, että se on iso este näiden rahoitushankkeiden tehokkaalle läpiviemiselle. Samoin pidän tärkeänä sitä, että pystymme edistämään asetusta siitä, että jatkossa rahoitus sidotaan oikeusvaltioperiaatteen noudattamiseen. Tälläkin hetkellä meillä on EU:n jäsenvaltioita, jotka saavat erittäin merkittävästi aluekehitys- ja koheesiovaroja, mutta ne eivät noudata, eivätkä kunnioita enää oikeusvaltioperiaatetta. Tämä on erittäin huolestuttava kehitys ja jatkossa pitää olla mahdollisuutena se, että näiltä mailta jätetään rahoitusta.

Iratxe García Pérez (S&D). – Señor presidente, la política de cohesión ha sido, es y será una de las políticas fundamentales para la Unión Europea. La cohesión territorial: conseguir la igualdad de oportunidades de los europeos y europeas, con independencia del territorio en el que vivan.

Y esa política debe ser adaptada a los nuevos desafíos, no puede ser estática. Y ese es el trabajo que hemos hecho en este Parlamento: una cohesión que sea capaz de adaptarse a los retos demográficos que hoy sufre Europa. Porque en Europa hay regiones que pierden población. Castilla y León, por ejemplo; una de las regiones que más población pierde en toda Europa, una de las más envejecidas.

Necesitamos una política de cohesión que sea capaz de favorecer la fijación de la población, de dar oportunidades a las mujeres, a los jóvenes, de crear alternativas de futuro y de empleo. Y no resignarnos a crear desiertos de población en Europa, porque necesitamos sinceramente que la política de cohesión sea capaz de dar oportunidades a nuestros territorios para garantizar el futuro del medio rural y de las regiones que hoy necesitan el apoyo de Europa.

Raffaele Fitto (ECR). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, anch'io voglio esprimere un ringraziamento ai relatori, perché in commissione si è svolto un ottimo lavoro, migliorando molto il provvedimento. I risultati raggiunti, ai quali si è fatto riferimento, quelli relativi alla concentrazione delle risorse, alla semplificazione delle procedure, all'aumento della dotazione finanziaria, insieme anche alle gare e ai piani di investimento e al principio di territorialità, rappresentano degli elementi molto positivi.

Al tempo stesso, penso che sia importante, come è stato anche ribadito da diversi colleghi, far riferimento a due aspetti fondamentali. Il primo è quello delle risorse aggiuntive nazionali. È inimmaginabile che su questo tema ci possa essere l'idea della non addizionalità di queste risorse e quindi del trattamento di queste risorse come risorse a parte. Dobbiamo avere la capacità di svincolarle dal punto di vista finanziario e consentire che siano realmente risorse aggiuntive.

Inoltre, c'è il tema della macrocondizionalità, che rappresenta una contrarietà assoluta dal punto di vista del messaggio politico dell'Europa nei confronti dei cittadini. Noi voteremo contro questo, perché penso che ci sia bisogno di una risposta netta e chiara da parte di questo Parlamento.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, en primer lugar quiero agradecer a los ponentes su trabajo para sacar adelante este informe. Yo celebro que el Parlamento apueste por una mayor financiación para algo tan importante como la cohesión. También celebro que se incrementen las tasas de cofinanciación en la línea de las enmiendas que había presentado junto con mi compañero, que hoy precisamente nos preside, don Ramón Luis Valcárcel.

Quiero centrar mi intervención en el caso especial de un pequeño número de regiones, entre ellas Galicia. Estas regiones, debido a la crisis económica de los últimos años, descienden de categoría a efectos del nuevo marco financiero, pero, según nuestras estimaciones, sufrirían también una importante reducción de fondos si se aplicasen exclusivamente los criterios del anexo XXII.

Por cierto, en este anexo, señora comisaria, me habría gustado que el criterio demográfico hubiese estado más presente, como he venido reclamando en esta Cámara a lo largo de los últimos años. Y vuelvo al caso excepcional de este conjunto de regiones al que antes me refería. En el supuesto concreto de Galicia, descendería de región más desarrollada a región en transición, y, sin embargo, bajaría gravemente su financiación europea. Esto es contrario al principio de cohesión y a todo principio de equidad. Por ello, mediante la enmienda 429, el Grupo Popular ha querido establecer una red de seguridad que impida que estas regiones penalizadas por la crisis se vean también castigadas en materia de financiación.

Se trata de garantizarles una asignación equivalente a la del período 2014-2020. Agradezco a los señores Novakov y van Nistelrooij, y a Ramón Luis Valcárcel, sus esfuerzos para que esta enmienda sea apoyada por mi Grupo. Se trata de evitar una situación injusta. Y también quiero agradecer el apoyo de otros grupos que me consta que van a apoyar esta enmienda.

Liliana Rodrigues (S&D). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, em primeiro lugar gostaria de agradecer aos relatores o trabalho realizado. Foi, de facto, um trabalho espantoso.

Em segundo lugar, queria destacar o aumento da taxa de cofinanciamento de 85% para as regiões ultraperiféricas e para as regiões menos desenvolvidas.

Em terceiro lugar, queria tocar na questão da condicionalidade macroeconómica que aparece neste regulamento, o conhecido artigo 15.º. Nós não devemos sancionar, através dos fundos europeus, os Estados-Membros que não cumpram as metas definidas para o défice. Essa penalização significa subverter a política de coesão, torná-la num instrumento sancionatório, quando na sua génese é um instrumento de investimento, significa hipotecar o desenvolvimento das regiões e significa também votar as regiões ultraperiféricas a uma dupla austeridade.

Também temos de ser coerentes, em 2016 este Parlamento falou a uma só voz contra as sanções que seriam destinadas a Portugal e a Espanha por não cumprirem o défice.

Por fim, dizer que estas medidas são um péssimo sinal aos cidadãos europeus, assumindo que a austeridade pode ser parcial ou total. Nós temos uma obrigação política e temos um dever moral de acabar com a austeridade.

Bernd Kölmel (ECR). – Herr Präsident! Die Kohäsionspolitik der EU zeigt Licht und Schatten. Natürlich werden durch die Kohäsionspolitik die Regionen gefördert, das ist ganz klar. Andererseits erhalten wir immer wieder Hinweise darauf, dass unsinnige Projekte realisiert werden, dass wir auch Wettbewerbsverzerrungen sehen.

Daher müssen wir alle Projekte streng danach prüfen, ob sie denn wirklich sinnhaft sind. Vor allen Dingen müssen sie diese Regionen auch nachhaltig fördern, zukunftsfähig machen. Außerdem sollte sich die Kohäsionspolitik auf die Gebiete, die bisher unterdurchschnittlich entwickelt sind, beschränken, das heißt, gerade nicht auf Regionen, die schon überdurchschnittlich entwickelt sind. Denn in den weniger entwickelten Gebieten, da müssen wir Infrastrukturprojekte voranbringen, beispielsweise Verkehrsprojekte, die Digitalisierung, aber auch in Bildung investieren.

Hierfür müssen wir eindeutige und messbare Ziele definieren. Das müssen wir dann auch prüfen, ob diese Ziele wirklich erreicht werden, denn wenn sie nicht erreicht werden, dann müssen wir diese Maßnahmen einstellen. Andernfalls verschwenden wir letztlich das Geld der Steuerzahler, denn wir sollten nicht so tun, als ob dieses Geld, das die EU ausgibt, vom Himmel fällt. Es muss vorher von den Bürgern erwirtschaftet werden, und deshalb müssen wir dieses Geld sparsam ausgeben.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Paul Rübzig (PPE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.* – Herr Präsident! Ich wollte den Kollegen Kölmel fragen, ob er es für richtig hält, dass wir mit den Strukturfonds auch in Zukunft Forschungsausgaben und Wissenschaftsausgaben für Forschungsinfrastruktur zur Verfügung stellen, sodass auch in den ländlichen Gebieten Wissenschafts- und Forschungsinfrastruktur für die Bevölkerung und für die Beteiligten zur Verfügung steht. Glauben Sie, dass das sinnvoll wäre?

Bernd Kölmel (ECR), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.* – Danke für diese Frage, Herr Kollege! Selbstverständlich. So wie ich eben gesagt habe: Wir müssen genau die Kohäsionspolitik und die Mittel dafür einsetzen, um diese Regionen zukunftsfähig zu machen. Und was liegt da näher, als dass wir Geld für Forschung, für Bildung ausgeben, damit diese Regionen in ihr Humankapital investieren können? Deshalb sind das sogar die besten Investitionen, die wir tätigen können. Da müssen wir Schwerpunkte setzen: Digitalisierung Bildung, Forschung, Entwicklung.

José Manuel Fernandes (PPE). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, a sua proposta é má, é mesmo muito má. Ainda bem que existe o Parlamento, o Parlamento que é colegislador e está em posição de igualdade com o Conselho.

Com a nossa proposta podemos continuar a chamar política de coesão à política de coesão, com a sua proposta não lhe poderíamos chamar política de coesão. Como é que poderíamos aceitar um corte de 45% no Fundo de Coesão, aquele fundo que é destinado precisamente para os Estados-Membros mais pobres, aqueles que têm menos de 90% do rendimento nacional bruto?

A coesão, a solidariedade na União Europeia é uma matriz que nós não podemos perder, que nós temos, no mínimo, de manter em termos dos montantes. E com esta nossa proposta, com a manutenção dos montantes, com também a manutenção das taxas de cofinanciamento, que são essenciais para as regiões mais pobres, nós podemos dizer aos cidadãos da União Europeia que a coesão social, económica e territorial vai continuar e graças ao Parlamento que agora vai negociar com os Estados-Membros.

E aqui fica uma pergunta à senhora comissária, afinal quais são os Estados-Membros que querem cortar na política de coesão? É que o Parlamento já aqui referiu, e vai votar, não aceita cortes nesta política.

Derek Vaughan (S&D). – Mr President, the UK might be leaving the European Union and that would mean that Wales, unfortunately, won't get structural funds in the future and that's a great shame. I've been involved with structural funds for a long time and I wanted to make three points, which I think are important.

First of all, it is important that we agree the EU budget and the regulations as soon as possible, because if we don't there will be gaps between the projects, projects will stop, people will lose their jobs. I wanted to thank the two co-rapporteurs for bringing these regulations forward as soon as they possibly could.

Secondly, the regulations need to be simplified. If the rules aren't simple people don't apply for the project funds, and that brings structural funds into disrepute. Therefore, once again, I'm pleased that the co-rapporteurs have brought forward proposals which will allow the regulations to be simplified.

And thirdly, we need to make structural funds more visible. Too often we've gone right across the European Union, visited projects and the project beneficiaries didn't realise their project was funded by the European Union. That must stop. That must change. We must make the European Union much more visible in the future. That's one lesson I've learnt from Brexit.

Intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»)

Krzysztof Hetman (PPE). – Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Na wstępie chciałbym podkreślić, że cieszę się, że w projekcie rozporządzenia ramowego dotyczącego funduszy polityki spójności znalazły się kwestie, o które w Komisji Rozwoju Regionalnego regularnie wnioskowaliśmy, takie jak zwiększenie elastyczności czy też ograniczenie niepotrzebnych obciążeń dla beneficjentów i podmiotów zarządzających. Za istotne uważam również wprowadzenie ściślejszych powiązań polityki spójności z semestrem europejskim. Cieszę się też ze zwiększenia do 3% koperty dla Europejskiej Współpracy Terytorialnej, która udowodniła już swoją skuteczność w zwiększaniu spójności i pobudzaniu współpracy między regionami. Nie zgadzam się jednak z propozycją przekazania 10 mld euro ze środków Funduszu Spójności na instrument „Łącząc Europę”. Jestem zdania, iż transfer ten powinien być proporcjonalny do cięć dokonanych w Funduszu Spójności, a zatem opiewać na zaproponowaną przez Komisję Rozwoju Regionalnego kwotę 4 mld euro.

José Blanco López (S&D). – Señor presidente, si hay un debate que da sentido a la Europa de la solidaridad es precisamente el debate de la cohesión, de los fondos de cohesión. Porque no hay más prioridad política que la que se plasma en los presupuestos.

Y, cuando hay que hacer frente a demandas crecientes, el cambio climático o la demografía, tan importante en una comunidad como la gallega, es necesario que el Parlamento defienda una política de desarrollo regional fuerte, sin recortes y que ayude a curar las heridas de una época de crisis.

Por eso, es muy importante para mi región, para Galicia, que esto se apruebe con la enmienda que ha introducido el Partido Popular, la enmienda número 429, que nuestro Grupo apoya. Yo le quiero decir al señor Millán Mon que, cuando se trata de defender los intereses de Galicia, señor Millán Mon, aquí estamos de la mano.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς να επισημάνω ότι θα πρέπει να παλέψουμε συνολικά για να μην υπάρξει μείωση των κοινοτικών κονδυλίων στον νέο προϋπολογισμό και αυτό είναι πάρα πολύ σημαντικό. Δεύτερον, να επισημάνουμε ότι το Ταμείο Συνοχής παίζει καθοριστικό ρόλο, ιδίως για περιοχές που δεν είναι τόσο αναπτυγμένες. Θα ήθελα στο σημείο αυτό να δώσουμε μεγάλη έμφαση στην ενίσχυση των νησιών και των απόμακρων περιοχών, ιδίως των νησιών του Αιγαίου και των ορεινών περιοχών της Ελλάδας.

Το επόμενο θέμα αφορά βεβαίως τη χρηστή διοίκηση και διαχείριση και τη διαφάνεια στα ταμεία. Η απλούστευση των διαδικασιών πρέπει να υπηρετεί αυτές τις αρχές. Να επισημάνουμε, επίσης, ότι πρέπει να δοθεί έμφαση στην τοπική προστιθέμενη αξία, διότι συνήθως τα κοινοτικά κονδύλια τα παίρνουν οι μεγάλες πολυεθνικές επιχειρήσεις, οι οποίες παρότι παίρνουν κονδύλια φερ' ειπείν στην Ελλάδα, εντούτοις δεν πληρώνουν φόρους στην Ελλάδα. Νομίζω ότι θα πρέπει να βρούμε τρόπο ώστε η τοπική προστιθέμενη αξία να παίζει ρόλο, δηλαδή να ενισχύονται οι τοπικές μικρομεσαίες επιχειρήσεις, για να μπορούμε να έχουμε ένα σημαντικό αποτέλεσμα στο θέμα της λειτουργίας των ταμείων.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Señor presidente, señora comisaria, los presidentes de las Islas Baleares, de Córcega y de Cerdeña le han mandado una carta donde le exponen la necesidad de que estas islas mediterráneas reciban un trato y una financiación equiparables a los territorios ultraperiféricos.

Las Islas Baleares están situadas a apenas 200 kilómetros de la costa del continente, pero sus ciudadanos, su economía, sus empresas, padecen los inconvenientes geográficos vinculados al hecho insular. Sin embargo, el reparto de los fondos europeos, la política de cohesión, no tiene en cuenta este coste de insularidad ni sus consecuencias sobre el desarrollo sostenible y sobre la cohesión social en estas islas. De hecho, en los últimos años las Baleares no han convergido con la media europea en términos de cohesión y competitividad, sino todo lo contrario, se han alejado.

Por lo tanto, es fundamental que en el próximo periodo presupuestario la política de cohesión tenga en cuenta la situación especial de las islas mediterráneas y ayude, contribuya, a mitigar los efectos de la insularidad.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE). – Domnule președinte, doresc să salut propunerea Comisiei de a simplifica procedurile politicii de coeziune din cadrul următorului exercițiu financiar multianual, venind în ajutorul administratorilor și beneficiarilor fondurilor de coeziune. Este important ca prin intermediul acestui regulament să reușim diminuarea drastică a sarcinilor administrative inutile din cadrul programelor precedente.

Doresc să îmi exprim susținerea pentru o creștere de până la 378 de miliarde de euro pentru coeziunea economico-social-teritorială, cel puțin până la același nivel ca și în cadrul acestui exercițiu financiar. De asemenea, prin mărirea ratei de cofinanțare de la 70 până la 85 % pentru regiunile europene mai puțin dezvoltate, ne asigurăm că adevărații beneficiari ai coeziunii sunt chiar aceia care au cea mai mare nevoie de aceasta.

Vă rog să luați în considerare că este nevoie de mai multă descentralizare și de o relație directă și o decizie directă de finanțare între Bruxelles și microregiuni sau administrații locale pentru că, în multe state membre, guvernele naționale sunt o frână în cheltuirea la timp a fondurilor de coeziune.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, comisaria Crețu, en este debate conjunto sobre la nueva legislación europea de los Fondos regionales y de cohesión 2021-2027, el Parlamento Europeo ha hecho su trabajo.

Para empezar, incrementando en un 14 % la propuesta de la Comisión hasta 380 000 millones de euros. En segundo lugar, garantizando al menos un 30 % para objetivos climáticos, introduciendo también la igualdad, la no discriminación, la igualdad de género, e incluso un fondo de Garantía Infantil de hasta 6 000 millones de euros.

Pero me complace especialmente que se haya mantenido la financiación de las regiones ultraperiféricas, entre las que está Canarias —la comunidad en la que resido—, con un porcentaje de cofinanciación de hasta el 85 %, no disminuyendo la partida anterior de 2014-2020, e incrementando un 3 % el Programa Interreg, que cobra una enorme importancia en las regiones ultraperiféricas.

Solo falta que este Parlamento vote contra el mantenimiento de la macrocondicionalidad, que significa en la práctica castigar a aquellos países con más dificultades en su política regional en lugar de incentivarlos. ¡Ojalá consigamos derrotar la macrocondicionalidad en la votación de este Reglamento!

Ana Miranda (Verts/ALE). – Senhor Presidente, Comissão Crețu, há três elementos fundamentais neste debate da coesão: o critério demográfico, a precariedade no trabalho e a recentralização dos fundos.

O meu país, a Galiza, sai perdendo, sai perdendo pela questão demográfica. A juventude galega imigra porque não há trabalho. Não é só um problema de crise, é um problema de governos ineficazes que não respondem à oferta de emprego.

O meu país perdeu, neste período de fundos de coesão, três mil milhões de euros. Além disso, existe o problema do despovoamento e do custo dos serviços, por exemplo nas zonas rurais, com uma população envelhecida. A precariedade no trabalho é já a norma, e, obviamente, a recentralização dos fundos, como é o caso do Fundo Social Europeu. Por outro lado também o FEDER, como aconteceu com a grave problemática do saneamento das águas.

Esta é, Senhora Comissária, o momento oportuno para descentralizar os fundos europeus, para não condicionar os fundos europeus com critérios macroeconómicos que nos esmagam. É o momento oportuno para não falarmos de triunfalismo, mas sim de igualdade.

Csaba Sógor (PPE). – Mr President, a reinforced, simpler and more focused cohesion policy that takes into account the investment needs of all regions is the best answer the EU can give both to historical development disparities and to the new challenges of our changing world.

It was never an easy task to reconcile all the constraints and needs related to this file, starting from Brexit-induced budgetary constraints, stakeholder calls for simplification or the identification of those ex-ante conditionalities which are essential for the good implementation of the funds, but I think that ultimately we obtained a good result.

I especially welcome that we managed to agree on diverting as few resources as possible from the Cohesion Fund to other objectives. It is important to equip ourselves with innovative financial instruments, but let's not forget that there are still countries in the EU that lack the basic environmental, transport or energy infrastructure that is indispensable for their future development.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisar Crețu, stimați colegi, astăzi dezbatem un regulament care va stabili norme comune pentru șapte fonduri, pentru ce va fi în viitor legat de coeziune, și sunt consternată de propunerea Comisiei, care pune condiționalități absurde.

Eu vreau să le mulțumesc colegilor coordonați de doi raportori extraordinari, care au depus mii de amendamente aici și eu sper, sper foarte mult, să se voteze excluderea acestor condiționalități, pentru că, doamnă comisar, banii sunt veniți din buzunarul cetățenilor din fiecare stat membru. Este absurd ca un executiv neales al Uniunii Europene să decidă unde se duc banii. Nu este normal să gândim coeziunea, în același timp să pedepsim zonele care, din nefericire, sunt mai puțin dezvoltate și sper să nu se taie niciun euro din fondurile de coeziune față de perioada trecută și mai sper ca zonele sărace, îndepărtate, cum vreți, numiți-le cum vreți, să se bucure de adevărata finanțare. Mai sper, doamnă comisar, că acest fond strategic de investiții, absurd împărțit după criteriul primul venit, primul servit, va fi altfel distribuit pentru a contribui la coeziune.

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, mar bhall den Choiste um Fhorbairt Réigiúnach, idir 2009 agus 2014, chonaic mé an dea-obair atá á déanamh trasna na hEorpa ar fad ag na Cistí seo, agus nuair a chuaigh mé ar mhísín go háiteanna cosúil leis an nGearmáin, go háirithe Beirlín Thoir, agus go dtí an Bhreatain Bheag, mar a luaigh Derek Vaughan, bhí mé ábalta é sin a fheiscint ar an talamh.

Dá bhrí sin, tá sé thar a bheith tábhachtach nach mbeadh aon ghearradh siar ar an mbuiséad dosna Cistí seo, agus iarraim ar na Ballstáit é sin a chinntiú. Freisin, luaigh mo chomhghleacaithe Martina Anderson agus James Nicholson an tábhacht a bhaineann leis na Cistí seo, go háirithe don phróiseas síochána i dTuaisceart Éireann agus fáiltiú roimh an ráiteas ó Jean-Claude Juncker, agus daoine eile nach é, go leanfar ar aghaidh leis an airgead seo dosna tionscnaimh shíochána. Tá sé sin thar a bheith tábhachtach agus caithfidh é sin a chinntiú.

Zigmantas Balčytis (S&D). – Taip, mes, parlamentarai, tiek Komisija labai dažnai kalbam apie konkurencingumą, svarbą, solidarumą tarp valstybių narių įgyvendinant ypač tarpvalstybinius europinius projektus. Tačiau kai pradėdam kalbėti konkrečiai apie finansinius išpareigojimus, solidarumas, deja, tampa tik skambia teorine sąvoka. Kalbu konkrečiai apie ketinimą sumažinti sumą, perkeliama iš Sanglaudos fondo į Europos infrastruktūros priemonę, nuo dešimties iki keturių milijardų eurų. Tai reikštų stagnaciją svarbiems europiniams transporto projektams, tame tarpe ir Rail Baltic'os projektui, kuris turi strateginę reikšmę ne tik Baltijos ir Skandinavijos regionui, bet ir ilgalaikiam visos Europos Sąjungos konkurencingumui. Todėl negalėsiu pritarti kai kurių parlamentarų siekiui mažinti konkurencingumą idėjai ir atimti finansavimą iš europinės svarbos projektų paminant solidarumo ir konkurencingumo principus.

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Panie Przewodniczący! Chcę zwrócić uwagę na dwa ważne dla mnie kwestie. Po pierwsze, na zgodność na tej sali co do znaczenia funduszy strukturalnych, co cieszy. Druga kwestia nie pojawiła się, dlatego zabieram głos, by upomnieć się także o inwestycje dla kultury, dla przemysłu kreatywnego. To tam są rozmaite bariery biurokratyczne i finansowe, a brak elastyczności jest najbardziej dotkliwy, najbardziej bolesny. Proszę zwrócić uwagę, że decyzje o inwestycjach w kulturę najczęściej dotyczą małych i średnich – jeżeli chodzi o wielkość środków finansowych – zaangażowań. Bardzo istotne więc jest, aby akurat kultura była jak najbardziej wolna od tych ograniczeń biurokratycznych, bo jest to tam najbardziej dotkliwie i najbardziej kosztowne.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, grazie al lavoro congiunto con i colleghi della commissione REGI e alla sensibilità dei relatori, il regolamento sulle disposizioni comuni ai fondi strutturali coprirà anche il Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale. Era necessario prevedere una semplificazione legislativa e amministrativa anche per questo fondo, nel solco dell'attuale programmazione, ma facendo tesoro delle criticità riscontrate e soprattutto rispettando le peculiarità del settore agricolo.

Per mobilitare meglio le potenzialità a livello locale andavano incentivati gli investimenti sotto forma di strumenti territoriali, quali gli investimenti territoriali integrati e lo sviluppo locale di tipo partecipativo, misure chiave del FEAS. Non sono d'accordo invece con la previsione, anche nella prossima programmazione, della condizionalità macroeconomica, che tradisce l'obiettivo delle politiche di coesione. Bloccare i fondi destinati alle regioni per violazioni delle regole di bilancio UE è un tradimento dell'Europa delle regioni e un fallimento delle politiche di coesione. Boccia anche la possibilità di interrompere la procedura sanzionatoria in caso di circostanze economiche eccezionali. Sono stati presentati vari emendamenti contro questa condizionalità. Mi auguro che il voto riesca a rimediare a questa ingiustizia.

Karin Kadenbach (S&D). – Herr Präsident, Frau Kommissarin! Ich glaube, diese heutige Diskussion hat ganz deutlich gemacht, dass hier mit den Kohäsionsfonds, mit den regionalen Entwicklungsfonds eigentlich ein Herzstück der europäischen Idee in die Praxis umgesetzt wird. Hier werden aus Vorstellungen Strategien, aus Ideen greifbare Projekte zum Nutzen aller.

Ich halte es ein bisschen wie in der Bildungspolitik, und darum bin ich froh, dass hier alle Regionen nutzen sollen. Denn es ist wichtig, dass man – wie in der Schule – Talente fördert und dort, wo Defizite sind, diese Defizite abbaut. Es macht keinen Sinn, sich nur auf das eine oder das andere zu beschränken. Hier können Individuen – sprich Regionen, Projektnehmer –, aber auch die einzelnen Mitgliedstaaten und die Europäische Union als Gesamtheit profitieren.

Ein weiteres Prinzip aus der Bildung ist aber, dass es keinen Sinn macht, die Kinder zu strafen, wenn die Eltern etwas nicht in Ordnung machen, zum Beispiel, wenn Eltern Steuern hinterziehen, den Kindern den Schulbesuch zu verweigern: Das ist in Wirklichkeit makroökonomische Konditionalität ins Bildungswesen übertragen. Ich glaube, das ist etwas, was wir nicht brauchen.

(Fin de las intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»))

Corina Crețu, Membră a Comisiei. – Domnule președinte, aș dori să vorbesc în primul rând în română, în limba mea maternă, pentru a clarifica câteva chestiuni.

În primul rând, vreau să vă mulțumesc tuturor pentru sprijinul dat și pentru această dezbatere atât de fructuoasă în legătură cu regulamentele comune privind Fondul de dezvoltare regională și alte fonduri europene. Bineînțeles, am primit și critici la adresa propunerilor Comisiei și apreciez acele critici constructive. Bineînțeles că nu apreciez acele critici care vin din partea unor oameni care, în mod clar, nu cunosc regulamentele, nu cunosc tratatele la care Uniunea Europeană este parte și este evident că, sigur, le luăm pe toate în considerare, dar cred că trebuie să pornim de la ideea de bază, aceea că Comisia face o propunere pe care dumneavoastră o aprobați sau nu și care se supune dezbaterii Parlamentului European și Consiliului ca și colegiatori. Vreau să vă amintesc, unora dintre dumneavoastră, de fapt

doar unei doamne, că campania electorală începe pe 26 aprilie 2019 și nu suntem în campanie electorală.

În altă ordine de idei, aș vrea să le spun celor care critică bugetul acordat politicii de coeziune că, din cauza Brexitului, dumneavoastră știți poate chiar mai bine decât mine, avem o scădere, vom avea, din păcate, o scădere de 10 % pe an din bugetul Fondului de coeziune, iar toată bătălia noastră a fost de a menține această politică de coeziune care este politica cea mai vizibilă, cea mai tangibilă în viața de zi cu zi a oamenilor.

În ciuda faptului că suntem în fața acestui proces al Brexitului, în ciuda faptului că, pentru prima oară, Uniunea Europeană este chemată să adopte un fond de securitate, un fond de apărare, este pentru prima oară când Uniunea Europeană este chemată să acorde bani pentru securitatea frontierelor, în ciuda tuturor acestor aspecte, politica de coeziune, pentru prima dată în istoria Uniunii Europene, va avea un buget de 373 de miliarde de euro, cel mai mare buget din cadrul bugetului total, din care 80 %, mai mult decât în actuala perioadă de programare, se vor duce în regiunile cel mai puțin dezvoltate.

Deci, haideți să încetăm cu dezinformarea populației: peste 80 % din fondurile de coeziune se duc în regiunile cele mai sărace. Sunt țări, precum Spania, Grecia, Italia, România, Bulgaria, care, din cauză că nu au reușit să treacă peste criza economică și din cauza scăderii economice, vor avea creșteri economice, creșteri în alocări, iar alte state care au avut creșteri spectaculoase – suntem totuși după nouă ani de creștere continuă economică în Uniunea Europeană – vor avea scăderi în ceea ce privește alocările, iar aceste scăderi provin din faptul că GDP *per capita* - produsul intern brut pe cap de locuitor – este mai mare decât acum șapte ani. Deci, nu este vorba de nicio penalizare, nu este vorba de vreo scădere, este vorba doar despre recunoașterea creșterii economice care a avut loc în aceste state.

Aceasta a fost în legătură cu bugetul.

În legătură cu vizibilitatea politicii noastre: sunt foarte de acord cu ceea ce s-a spus aici, mai ales cu ceea ce dragul nostru coleg, Derek Vaughan, a spus. Bineînțeles că suntem cu toții triști că Marea Britanie părăsește acest proiect european, dar este o lecție pe care trebuie să o învățăm, pentru că Uniunea Europeană a contribuit enorm la dezvoltarea inclusiv a acestei țări: metrourile din Cardiff, extinderea metrourilor din Londra, de asemenea, Universitatea din Manchester, deci avem o mulțime de exemple de proiecte care nu sunt cunoscute. Asta pe lângă faptul că părintele fondator al acestei politici, primul comisar european pentru politică regională – se numea Lord Thomson -, este cel care a solicitat împreună cu Italia și cu guvernul Marii Britanii înființarea acestei politici de coeziune în semn de solidaritate atunci când minele din Țara Galilor au fost închise; dar, bineînțeles că, probabil, cei care au votat acum pentru Brexit în această regiune nu au știut că părinții și bunicii lor au avut locuri de muncă datorită acestor fonduri europene care au contribuit la dezvoltarea economică a regiunii lor.

So I will pass now into English. I would like to thank warmly the rapporteurs – we are talking not about the Commission proposal, we are talking about your report. I would like to thank you, Ms Krehl and Mr Novakov, the Committee on Regional Development and all of you. Thank you very much for your high-quality work, for your hard work, for your efforts and, of course, you know very well that we count on you to move the legislative package forwards. Thank you very much for everything.

I think that our proposal lays the foundation for a quality and effective policy. You know very well that we have worked so much together to strengthen, modernise and simplify this policy, and now we are facing into new challenges, which are the trilogies. As you will vote on this report today, we can start the trilogues between Parliament and the Council as co-legislators – and, of course, I will represent the Commission.

We must get the package through in a timely manner, while maintaining the quality of the proposals. You know very well that according to our studies, we would have liked to have this agreement before the European elections. It seems that it will not be possible during the Romanian Presidency, but I hope at least by the end of the year to have an agreement on the multiannual financial framework (MFF), on the budget because, according to our estimates, more than 100 000 projects from 27 Member States will not be able to be finished on time if we don't have an agreement this year. As I said, unfortunately, it seems that it's impossible to be ready before the elections, as we foresaw one year ago.

So we have several challenges. The first challenge is maintaining a strong strategic focus, and partnership agreements are essential to this. Our new policy objectives are essential too, and thank you for all your support here. I would like to underline that, in the new partnership agreements that we will start to negotiate with each Member State in March, you will be able to raise your problems. For instance, the problem of decentralisation that was raised by MEPs Marinescu and Buşoi, and the problems of islands which were raised by the representative of the Balearic Islands.

So it's up to the Member States whether or not they include in the partnership agreement, and in the operational programmes, how to earmark the money and who will be the beneficiaries. For instance, I know that you referred to the three regional hospitals in Romania. We cannot decide from Brussels who will be the beneficiary of a project, it's up to the government to decide. But bear in mind that we will start negotiations on the partnership agreement and operational programmes in March 2019 and I hope NGOs, Members of the European Parliament and everybody involved will have a strong dialogue with each government so that these local needs that you spoke about are kept in mind.

On simplification: we are very keen on that, you are aware that I was in favour of radical simplification and, as you know, we have proposed 80 key simplifications. The challenge lies in both directions – maintaining the simplifications but resisting over-simplification. Simplification is not a goal in itself. Our goal is a quality, effective policy, making life easier for beneficiaries, of course, but we cannot allow over-simplification which reduces the project's quality or value-added and I count on your support here too.

Also we have to bear in mind realistic co-financing. Let's remember, as I said, that today's EU co-financing rates are exceptional because they were increased for the economic crisis. Moreover, our proposal for the co-financing rates means greater local ownership and in the end it also means greater total funding and a greater boost to development.

The financial challenge we have is, as I said at the beginning, the budget. We have discussed various proposals to increase and protect the cohesion policy budget. I understand very much and I appreciate your support for the policy.

In conclusion, we have a window of opportunity, an opportunity to make progress. The negotiators' mandates for the trilogues cover substantial issues – strategy programming, management and control – together these make up more than one-third of the regulation and on these issues I see a convergence of interests, so I believe we can make significant progress.

Remember that progress has no risk. We are all going to enter into the trilogues, the first one for cohesion policy will be on 19 March, knowing that nothing is agreed until everything is agreed. Progress on this issue, the issue of convergence, will provide clarity for managing authorities and beneficiaries. Let us seize this opportunity. Once again, thank you to all of you, but first of all to Ms Krehl and Mr Novakov.

Андрей Новаков, Докладчик. – На първо място, благодаря на всички, които взеха участие в дебата. Почти два часа не стигнаха да разберем в дълбочина, да кажем всичко, което мислим за кохезионната политика, което показва, че има смисъл тя да продължи да съществува. Продължава да вълнува всички нас, без значение от коя част на Европейския съюз идваме.

Едно съм сигурен от всичко, което чух – ако един ден кохезионната политика изчезне, то няма да е заради тези, които я атакуват и не я одобряват. Това би се случило само заради тези, които гледат безучастно, без да направят нищо за това. Аз обаче няма да бъда сред тези хора и се радвам, че в тази зала има много други, които мислят като мен. Защото кохезионната политика няма нетни платци и нетни бенефициенти. Има само едни и те са нетни печеливши, защото всеки един печели от европейската политика – от брега на Черно море до брега на Атлантическия океан. Всеки един може да види резултатите от нея.

Малко са европейските политики, които докосват всеки един човек и стигат до всяко едно селце, в малките и в големите градове, до студентите, фермерите, младите учени, предприемачите, бизнеса, всички. И аз се радвам, че днес ще направим крачка в тази посока и ще подкрепим кохезионната политика, политиката на сближаване. Може би една от най-успешните, които Европейският съюз някога е имал.

Имахме огромно предизвикателство и то беше да спомогнем следващият програмен период да не закъснява. Аз се радвам, че ние направихме така, че само за десет месеца да свършим работа, която иначе би отнела много повече и в крайна сметка още в понеделник, ако днес този Парламент одобри нашия доклад, да започнем преговори със Съвета. Считаю, че това е правилно и че хората ще го оценят. На 1-ви януари 2021 г. трябва да започне следващият период и трябва да има достатъчно пари за всички важни проекти за хората – от традиционните политики, пътища, жп линии, училища, водопроводи, екология до високи технологии, до умни градове и прочее. Благодаря на всички за подкрепата.

Constanze Krehl, Berichterstatterin. – Herr Präsident! Ich möchte noch einmal ganz kurz auf einen Aspekt der Debatte eingehen, nämlich die Frage der Flexibilität zwischen den Fonds und anderen Programmen der Europäischen Union. Wir schlagen Ihnen in unserem Kompromiss vor, dass die Regionen beispielsweise Forschungsprojekte, die nicht unter Horizon finanziert werden können, weil möglicherweise das Budget nicht reicht, durch die Strukturfonds finanzieren können. Wir schlagen Ihnen vor, dass bis zu einem bestimmten Limit die Regionen mit InvestEU zusammenarbeiten können. Und wir schlagen Ihnen vor, dass wir einen angemessenen Beitrag, nämlich vier Milliarden Euro, zur *Connecting Europe Facility* transferieren werden. Und wir schlagen Ihnen ebenfalls vor, dass wir auch zwischen den Fonds eine ausgewogene Flexibilität haben, die es den Regionen ermöglicht, zielgenau in Projekte zu investieren. Das heißt für uns: für bessere Effizienz – ja, aber wir wollen nicht, dass die Kohäsionspolitik durch weitere Transfers gekürzt wird.

Wir werden heute über eine moderne Kohäsionspolitik für die Bürgerinnen und Bürger der Europäischen Union abstimmen. Und deswegen möchte ich bei meinen Kolleginnen und Kollegen werben, die Zustimmung zu geben zu dem Bericht, den Herr Novakov und ich vorlegen. Ich möchte mich ganz herzlich für die tolle Zusammenarbeit mit den Schattenberichterstatterinnen, mit den Kolleginnen und Kollegen bedanken. Ich möchte mich beim Sekretariat, bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Fraktion und den Kollegen bedanken. Das war eine tolle Zusammenarbeit.

Ich denke, wir schlagen ein gutes Ergebnis vor, von dem wir wirklich auch sagen können, dass es zum Wohle unserer Regionen, zum Wohle der Einwohnerinnen und Einwohner in den Städten und Gemeinden ist. Lasst es uns anpacken! Lasst uns dann auch die Verhandlungen, den Trilog mit dem Rat beginnen, damit die Regionen so früh wie möglich Planungssicherheit bekommen.

El presidente. – Se cierra el debate.

La votación tendrá lugar hoy.

Declaraciones por escrito (artículo 162 del Reglamento interno)

Tamás Deutsch (PPE), írásban. – A Bizottság hét alapot magában foglaló, közös rendelkezésekről szóló rendeletjavaslata mérföldkő a 2020 utáni kohéziós politikában és az uniós költségvetésben. A kohéziós politika az Unió legfőbb befektetési politikája, hasznossága és jelentősége minden tagállam számára igen nagy. Elfogadhatatlan ezért a Bizottság azon javaslata, mely csökkentené a kohéziós politika költségvetését, és megnehezítené a tagállamok számára a forrásokhoz való hozzáférést, például az előfinanszírozási, társfinanszírozási szintek emelése vagy éppen a makrogazdasági feltételeesség intézménye révén. A parlamenti egyeztető folyamat során örömmel tapasztaltam, hogy a képviselő kollégák többsége egyetértett azon javaslataimmal, melyek a kohéziós politika költségvetésének fenntartására, az előfinanszírozási, társfinanszírozási szintek tagállamokra rótt terheinek mérséklésére irányultak. Továbbra sem tudok azonban egyetérteni azokkal a javaslatokkal, melyek a bevándorlók integrációját kohéziós forrásokból akarják támogatni, ezért a mai szavazás során az ilyen irányú javaslatok ellen fogok szavazni.

João Ferreira (GUE/NGL), por escrito. – A chamada «condicionalidade macroeconómica» esteve e está na base da chantagem e da ameaça de sanções aos Estados, como a feita a Portugal em 2016, com a perspectiva de suspensão dos fundos estruturais e de investimento devido ao incumprimento das metas do défice e da dívida impostas pela UE. Mas este não é o único aspeto negativo desta proposta. Com efeito, estas disposições comuns continuam a amarrar a política de coesão a outras formas de condicionalidade, decorrentes do Semestre Europeu, dos seus instrumentos (recomendações por país, planos nacionais de reformas) e da agenda neoliberal da União Europeia. Mantém-se o condicionamento das decisões sobre prioridades de aplicação dos fundos – decisões que ficam cada vez mais à margem das instituições de soberania nacionais e das necessidades específicas de desenvolvimento de cada país – e uma concentração temática em função dos objetivos estratégicos da UE, definida em função dos interesses das suas principais

potências, mas alheia a prioridades e objetivos estratégicos nacionais. Mantém-se igualmente a insuficiência dos montantes globais previstos para os fundos estruturais e de investimento. Não chega manter as verbas da «coesão» ao mesmo nível do atual orçamento, é necessário reforçá-las, para contrariar a dinâmica de divergência económica e social prevalecente no seio da UE.

Ádám Kósa (PPE), írásban. – A fogyatékossgal élő személyek mobilitásáról és befogadásáról, valamint a 2010-2020 közötti időszakra vonatkozó európai fogyatékossgügyi stratégia jelentéstevőjeként már 20011-ben felhívtam a figyelmet, hogy a strukturális alapok felhasználásánál meg kell erősíteni a megkülönböztetés elleni és a hozzáférést biztosító rendelkezéseket és az európai alapokat úgy kell felhasználni, hogy javuljon az áruk, szolgáltatások, valamint az épített környezet hozzáférhetősége.

A CPR jelenlegi hatályban levő rendeletéhez az EMPL szakbizottság jelentéstevőjeként számos javaslatot nyújtottam be, amik be is épültek. Kifejezetten üdvözlöm, hogy az új CPR ezeket az elemeket megtartotta, illetőleg ki is bővítette. A strukturális alapok hosszú ideje biztosítanak forrásokat a fogyatékossgal élő személyek foglalkoztatásának növelésére, befogadó oktatásuk elősegítésére. Fontos, hogy a leghátrányosabb helyzetben lévő csoportok számára is optimálisan hozzáférhetőek legyenek a források.

Mind a hét uniós alap esetében horizontális előírás kell arra, hogy senkit sem lehet fogyatékossga miatt megkülönböztetni, biztosítani kell az akadálymentes hozzáférést az uniós alapokhoz, meg kell erősíteni a fogyatékossgal élőket képviselő civil szervezetekkel való partnerséget a tervezés és a felhasználás folyamatában. Az elő- és társfinanszírozási arányokat úgy kell meghatározni, hogy a fogyatékossgal élőket képviselő civil szervezetek könnyebben forráshoz jussanak. Biztosítani kell, hogy az EU-s források az ENSZ CRPD egyezményének megfelelően valóban a fogyatékossgal élő emberek érdekében és számukra hozzáférhető módon kerüljenek felhasználásra.

Csaba Molnár (S&D), írásban. – A Kohéziós Politika alaprendeletének elfogadása az Európai Parlamentben fontos mérföldkő. Fontos, mert minden nehézség ellenére megőrzi a kohéziós politika alapértékeit. Megőrzi erős, szolidáris, ugyanakkor jövőbe tekintő, hatékony fejlesztéspolitikának az egész Unió számára. A vita kezdetén ez egyáltalán nem volt magától értetődő. A tervezethez beadott módosító javaslataimmal magam is arra törekedtem, hogy a kohéziós politika a jövőben is az Unió tagállamainak és régióinak összetartozását szolgálja. Továbbra is játsszon döntő szerepet az EU kiegyensúlyozott gazdasági, társadalmi és területi fejlődésében. Nézzem szembe az olyan kihívásokkal, mint a globalizáció és a klímaváltozás. Ugyanakkor, ne felejtkezzen meg a kitaszítottakról, szegényekről, a szegénységben élő gyermekekről – még akkor sem, ha egy-egy tagállam kormánya, mint az Orbán rezsim is, nem törődik velük. A Parlament tervezete eleget tesz ezeknek a követelményeknek, ezért támogatom azt. Egyben sürgetem a Tanácsot, és az Európai Bizottságot, hogy tegyen meg mindent azért, hogy a jogszabályról mihamarabb egyetértésre jusson. A regionális fejlesztés ugyanis a polgárok számára egyik leginkább látható, közvetlenül lakóhelyükön is megélhető közös politikánk. Legyünk büszkéek a teljesítményre, arra, amit az EU a strukturális alapokon keresztül polgárai jobb életéért tesz. És beszéljünk róla a választóknak az előttünk álló kampányban, hogy az önző, EU-ellenes politikusoknak ne legyen esélye az Uniókat szétrombolni.

Evelyn Regner (S&D), schriftlich. – Herzlichen Dank den BerichterstellerInnen für die gelungene Arbeit. Die Schwerpunkte im EU-Budget müssen sich endlich ändern. Wir müssen weg von der sturen Investition in Kühe, hin zu nachhaltigen Investitionen in die Zukunft. Die Vorschläge der Kommission, zusammen mit dem Bericht des Europäischen Parlaments, sind wichtige Schritte dahin. Insbesondere Vereinfachungen und eine Entbürokratisierung sind bei der Vergabe von Regionalförderung essentiell. Die europäische Kohäsionspolitik stellt ein einzigartiges Investitionsinstrument für Regionen auf EU-Ebene dar, und zwar für alle Regionen! Mir ist es wichtig, dass dieses Prinzip auch weiterhin gilt! Die Kohäsionsmittel zielen darauf ab, den wirtschaftlichen, sozialen und territorialen Zusammenhalt zu fördern. Die Kohäsionspolitik ist somit ein starkes, sichtbares Solidaritätszeichen der Europäischen Union. Es gibt nach wie vor gravierende Entwicklungsunterschiede in europäischen Regionen, damit meine ich die *Low-growth*— und *Low-income*-Regionen. Diese Unterschiede können wir mit effektiver Kohäsionspolitik verringern. Um das zu garantieren, dürfen aber a) die Mittel nicht weiter gekürzt werden und b) dürfen diese auch nicht an die makroökonomische Konditionalität gekoppelt sein.

Soraya Post (S&D), in writing. – Working on structural funds and the CPR, my main goal was to ensure that the relevant funds become a tool to protect, develop and empower people. I wanted to ensure that the future projects financed by these funds will be as inclusive and as non-discriminatory as possible and that they will enable better life prospects for everybody in the EU. Through the non-discriminatory outreach of these funds, we can hopefully eradicate poverty, one of the greatest challenges in the EU today, and achieve the SDGs, thereby making our society a sustainable one. I am happy to see that so many of my amendments to this end were taken on board by the REGI Committee. I am relieved to see that the elimination of poverty has been designated as one of the goals of CPR, similarly to the achievement of the SDGs. I am also proud to see that my call for a stronger gender aspect in all dimensions and stages of the relevant programmes was incorporated into the text. And finally, I am happy to read that my push for more transparency was heard.

Monika Smolková (S&D), písomne. – Európske štrukturálne fondy sú pre mnohé členské štáty, aj pre Slovensko, hlavným zdrojom investícií. Keď Slovensko vstupovalo do EÚ v roku 2004, naše HDP na obyvateľa EÚ sa pohybovalo na úrovni 40 %. Dnes sme na úrovni okolo 80 %, a to je aj výsledok fondov, ktoré boli investované do dopravnej infraštruktúry, sociálnej a zdravotnej, ale aj do podpory pri vytváraní nových pracovných miest a do ochrany životného prostredia. Pri tvorbe rozpočtu na sedemročné obdobie po roku 2021 a po vystúpení Veľkej Británie z EÚ boli obavy, ako sa bude tvoriť rozpočet pre kohéznú politiku, o koľko sa bude krátiť. Som veľmi rada, že poslanci prichádzajú s navýšením rozpočtu o 16 %, pretože pochopili naliehavosť vyrovnávania regionálnych rozdielov v každom členskom štáte. Menej rozvinuté regióny by mali naďalej profitovať z výraznejšej podpory EÚ. Fondy výrazne podporia inovácie, digitalizáciu, energetickú sebestačnosť, či vedu a výskum. Dobrou správou je aj výrazné zjednodušenie administratívnych podmienok pri podávaní žiadostí a pri čerpaní eurofondov.

(Se suspende la sesión a las 11.54 horas a la espera del turno de votaciones)

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

7. Επανάληψη της συνεδρίασης

(Die Sitzung wird um 12.01 Uhr wieder aufgenommen.)

8. Όρα των ψηφοφοριών

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Abstimmungsstunde.

(Abstimmungsergebnisse und sonstige Einzelheiten der Abstimmung: siehe Protokoll.)

Meine Damen und Herren, ich will ausdrücklich sagen, dass wir in den letzten Monaten sehr viele Geschäftsordnungsanträge kurz vor den Abstimmungen haben, die am Ende keine waren.

Ich will keinem der Anliegen, die da gelegentlich geäußert werden, in irgendeiner Form zu nahe treten, meistens unterstütze ich sie sogar aus ganzem Herzen. Aber ich jedenfalls gedenke das so zu handhaben, dass ich jedem das Wort entziehe, der sich nicht zur Geschäftsordnung meldet.

Ich möchte Sie deshalb bitten, zu Beginn Ihrer Wortmeldungen den Grund Ihrer Wortmeldung zu nennen und die entsprechende Bestimmung der Geschäftsordnung.

8.1. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου του Κοινοβουλίου - 2020 (ψηφοφορία)

— *Nach der Abstimmung:*

Daniele Viotti (S&D). – Chiedo scusa, Presidente, non ricordo il numero dell'articolo del regolamento, se vuole glielo faccio per iscritto. Vorrei chiedere alla Presidenza di poter verificare il dibattito che c'è stato ieri con il Presidente del Consiglio italiano Conte, perché dopo il mio intervento sono stato pesantemente offeso dai banchi della Lega o del Movimento 5 Stelle, non so quali, per cui chiederei di verificare esattamente cosa è stato detto da quei banchi, visto che anche il Presidente Tajani è dovuto intervenire.

Der Präsident. – Herr Kollege Viotti, das war zweifellos zur Geschäftsordnung. Wir werden es überprüfen.

8.2. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (A8-0037/2019 - Lidia Joanna Geringer de Oedenberg) (ψηφοφορία)**8.3. Εισαγωγή της πληροφορικής στη διακίνηση και στους ελέγχους των αγαθών που υπόκεινται σε φόρους κατανάλωσης (A8-0010/2019 - Kay Swinburne) (ψηφοφορία)**

— *Nach der Abstimmung:*

Kay Swinburne, Rapporteur. – Mr President, under the Rules of Procedure, I'd like to request referral back to the Committee on Economic and Monetary Affairs (ECON) for interinstitutional negotiations.

(Das Parlament nimmt den Antrag an.)

8.4. Εφαρμοστέο δίκαιο στα έναντι τρίτων αποτελέσματα των εκχωρήσεων απαιτήσεων (A8-0261/2018 - Pavel Svoboda) (ψηφοφορία)**8.5. Πρόγραμμα ανταλλαγών, συνδρομής και κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια για την περίοδο 2021-2027 (πρόγραμμα «Pericles IV») (A8-0069/2019 - Dennis de Jong) (ψηφοφορία)****8.6. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0053/2019 - David Martin) (ψηφοφορία)****8.7. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0048/2019 - David Martin) (ψηφοφορία)****8.8. Συμφωνία προστασίας των επενδύσεων ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0054/2019 - David Martin) (ψηφοφορία)**

8.9. Συμφωνία προστασίας των επενδύσεων ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0049/2019 - David Martín) (ψηφοφορία)

8.10. Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0020/2019 - Antonio López-Istúriz White) (ψηφοφορία)

8.11. Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0023/2019 - Antonio López-Istúriz White) (ψηφοφορία)

8.12. Συνθήκη για την ίδρυση Κοινότητας Μεταφορών (A8-0022/2019 - Karima Delli) (ψηφοφορία)

8.13. Έκθεση του 2018 για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (A8-0467/2018 - Cristian Dan Preda) (ψηφοφορία)

— *Vor der Abstimmung:*

Cristian Dan Preda, Raportor. – Domnule președinte, este vorba despre o actualizare cu caracter strict tehnic. Citesc textul acestui amendament oral:

„Takes note of the Central Election Commission decision on allocation of seats in the Federation House of Peoples, adopted on 18 December 2018, and calls on all political actors to address the remaining legal gaps in the Bosnia and Herzegovina elections law in a systematic way”.

(*Der mündliche Änderungsantrag wird übernommen.*)

8.14. Κοινές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο+, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και δημοσιονομικοί κανόνες αυτών (A8-0043/2019 - Andrey Novakov, Constanze Krehl) (ψηφοφορία)

— *Nach der Abstimmung über den Vorschlag der Kommission:*

Andrey Novakov, Rapporteur. – Mr President, in accordance with Rule 59(4) I would like to request referral back to the committee to start interinstitutional negotiations. Thank you all for your support. It's a small step for each of us, but it's a big jump for Parliament.

(*Applause*)

(*Das Parlament nimmt den Antrag an.*)

8.15. Πρόγραμμα «Δικαιοσύνη» (A8-0068/2019 - Josef Weidenholzer, Heidi Hautala) (ψηφοφορία)

— *Nach der Abstimmung über den Vorschlag der Kommission:*

Josef Weidenholzer, Berichtstatter. – Ich beantrage die Rücküberweisung in den zuständigen Ausschuss, um die interinstitutionellen Verhandlungen beginnen zu können.

(*Das Parlament nimmt den Antrag an.*)

8.16. Η πορεία της συζήτησης για το μέλλον της Ευρώπης (A8-0427/2018 - Ramón Jáuregui Atondo) (ψηφοφορία)

— *Vor der Abstimmung:*

Ramón Jáuregui Atondo, ponente. – Señor presidente, solo un minuto para informar al Pleno de que el informe que vamos a votar, señorías, responde al debate que el señor Juncker nos planteó hace dos años, cuando nos propuso una serie de escenarios sobre el futuro de Europa. La respuesta del Parlamento Europeo a ese debate está en gran parte en este informe, que también recoge las aportaciones que han hecho los jefes de Estado y de Gobierno que han comparecido ante esta Cámara.

Yo quiero aprovechar para agradecer al presidente Tajani una iniciativa que fue muy acertada para este Parlamento, y quiero señalarles que quiero dar también las gracias a Elmar Brok, a Maite Pagazaurtundúa, a Pascal Durand, a Barbara Spinelli y a Fabio Castaldo, que han sido compañeros de este informe.

Y simplemente, señorías, quería decir que, si hay un resumen para lo que vamos a aprobar hoy aquí, es que Europa tiene que hacer juntos lo que solo podemos hacer juntos. La idea es una línea gruesa de mayor y de mejor integración para el futuro de Europa.

Der Präsident. – Damit ist die Abstimmungsstunde geschlossen.

9. Αιτιολογήσεις ψήφου

9.1. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0053/2019 - David Martin)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Jude Kirton-Darling (S&D). – Mr President, I abstained today on the EU-Singapore Free Trade Agreement (FTA) as I did at committee stage. While I recognise the strategic importance of our relationship with Singapore and the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) region, and concerns about the liberalisation of our public services have been lessened thanks to the use of a positive list, this is a missed opportunity on labour rights.

Trade agreements are a key means of setting the rules of the globalisation game and the Singapore FTA sets that bar too low. Even at the eleventh hour, Singapore hasn't fully committed to ratifying the core International Labour Organisation Conventions, providing the most basic rights. Meanwhile, labour-rights activists in Singapore, like Jolovan Wham, face tough justice fighting for rights for the most vulnerable workers, migrant workers. Today I stand with him, and I call for substantive change, not more rhetoric.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane předsedající, já jsem naopak tuto dohodu podpořil a jsem velmi rád, že jsme schválili další dohodu o volném obchodu s další zemí. Naší filozofií, filozofií EU v mezinárodním obchodu musí být principy liberalismu, principy volného obchodu, nikoliv protekcionismus. Já jsem přesvědčen, že brzo uvidíme, jaký blahodárný důsledek tato dohoda bude mít na obchodní vztahy mezi EU a Singapurem. Až za pár let budeme tuto dohodu vyhodnocovat, tak uvidíme – a to si dovolím to takto tvrdit – zvýšení obchodu a investic mezi EU a Singapurem. Bude to mít podobný dopad, jako když jsme nedávno vyhodnocovali dohodu o volném obchodu s Jižní Koreou, která také přispěla k tomu, že se obchod mezi EU a Jižní Koreou zněkolikanásobil. Takže to vítám a prosím, buďme v tom odváznější, přijmeme takovéto dohody i s ostatními našimi obchodními partnery.

Daniel Hannan (ECR). – Mr President, it was almost exactly 200 years ago that an erratic and romantic British colonial officer called Sir Stamford Raffles landed in what's now Singapore. Its population then was 120 Malays and 30 Chinese. It had zero resources except its natural harbour.

Now there are 5.6 million Singaporeans enjoying the eighth highest per capita GDP in the world. How did they manage that? This is a place with zero resources. They have to import their food, their drinking water, their electricity. What was the magic ingredient that transformed those swampy mangrove trees into the gleaming skyscrapers that we see today? Simply this: unilateral free trade. Singaporeans invited the traffic and commerce of the world unconditionally, without waiting for reciprocity, and they especially did so after 1965, following an acrimonious split with their largest neighbour. It was the moment, as Lee Kuan Yew was to put it, when they plugged into the global economic grid. And that is the opportunity for Britain or any other country in the world: simply remove the obstacles between businesses and their customers.

9.2. Συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0048/2019 - David Martin)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Eleonora Forenza (GUE/NGL). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, così come già ho fatto in commissione per il commercio internazionale, ho votato contro l'accordo di commercio tra Unione europea e Singapore e ovviamente anche contro la risoluzione. Le ragioni sarebbero moltissime da elencare. Mi soffermo in particolare su quella che è indicata in questo cartello (*l'oratore ha esposto un cartello nell'emiciclo*), che abbiamo segnalato anche attraverso una serie di emendamenti del gruppo GUE/NGL che sono stati tutti respinti.

Il sistema ISDS, anche se ridenominato ICS, in realtà va a creare di fatto Corti arbitrali che garantiscono soltanto il diritto degli investitori. A questo si aggiungono l'assenza di misure vincolanti sul rispetto delle emissioni globali, l'assenza di misure e di riconoscimento delle convenzioni internazionali sul lavoro, e la scarsa protezione dei nostri prodotti. Sono tantissime le ragioni per aver votato contro questo accordo tra Unione europea e Singapore.

9.3. Συμφωνία προστασίας των επενδύσεων ΕΕ-Σιγκαπούρης (A8-0054/2019 - David Martin)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Jude Kirton-Darling (S&D). – Mr President, this Investment Protection Agreement between the EU and Singapore will benefit only those who have already benefited the most from globalisation. It will create new privileges for multinationals in 16 EU Member States and it fails to remove the privileges that already exist in the other 12. Because it provides special access to justice for foreign investors it directly attacks the fundamental principle that we should all be equal before the law, no matter how rich or poor we are, and there's no economic argument to support it.

The Commission has never been able to demonstrate any link between the investment court system (ICS) and investment flows – because there isn't one. Another way is possible. The argument that you need ICS to eradicate investor-state dispute settlement (ISDS) arrangements is disingenuous, as the German Bilateral Investment Treaty shows. I fundamentally object to any kind of privileged justice for multinationals and I therefore voted against this agreement today.

9.4. Συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας ΕΕ-Σιγκαπούρης (ψήφισμα) (A8-0023/2019 - Antonio López-Istúriz White)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Ilhan Kyuchyuk (ALDE). – Mr President, I voted in favour on the conclusion of the Partnership and Cooperation Agreement (PCA). The agreement provides a strong impetus for greater engagement between the EU and Singapore and the south-east Asia region in general. It aims to remove nearly all custom duties, to get rid of overlapping bureaucracy, to improve trade for goods, white electronics, wool products and pharmaceuticals, and to encourage EU companies to invest more in Singapore and Singaporean companies to invest more in the EU.

The PCA supports people-to-people exchanges, including academic mobility under the Erasmus Mundus programme, and facilitates the further development of cultural exchange in order to increase mutual understanding and knowledge of our respective cultures. Last but not least, the conclusion of the PCA can be used by the EU to further encourage the Singapore authorities to take decisive steps to improve the human rights record in their country.

9.5. Έκθεση του 2018 για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (A8-0467/2018 - Cristian Dan Preda)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Dominique Bilde (ENF). – Monsieur le Président, l'hystérie du *shutdown* américain à peine retombée, c'est un autre *shutdown* qui, au début du mois, laissait des milliers de Bosniens sans défense face au déchaînement de la nature.

L'incapacité des autorités à faire face à l'une des inondations les plus spectaculaires de ces dernières années n'est que le symptôme d'un mal plus profond: celui de l'impasse d'un État multiethnique et donc multi-conflictuel. Impasse aggravée par un processus d'élargissement européen qui, aux yeux de bien des citoyens des Balkans occidentaux, manque tant de clarté que d'intégrité. En 2017, ils n'étaient plus que 19 % à croire à une adhésion prochaine de leur pays à l'Union européenne et 42 % à considérer cette issue comme positive. Pour beaucoup, le triomphe de Vladimir Poutine à Belgrade le démontre: l'avenir s'inscrit entre Chine et Russie, où ils croient trouver des conditions propices à une coopération de bonne foi.

Faute d'avoir le courage de clore le chapitre de l'élargissement, Bruxelles risque de creuser un abîme de ressentiment et de frustration.

Jasenکو Selimovic (ALDE). – **Herr talman!** Bosnien och Hercegovina har gjort stora framsteg som borde uppmärksammas. Bland annat har landet antagit flera smärtsamma reformer av den typ som just nu skakar den franska regeringen. Dock finns det fortfarande väldigt mycket att göra. Vi vill se en förbättrad rättsstat, en effektivare förvaltning, ett avpolitiserat domstolsväsende och friare media. Just därför är det viktigt att EU fortsätter att stödja landet, fortsätter att stödja reformprocessen, erbjuder långsiktigt EU-perspektiv och hjälper till med administrativt och finansiellt stöd till landet, som hittills. Betänkandet är väl avvägt och visar en realistisk bild av landet. Därför stöder jag det.

9.6. Κοινές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο+, το Ταμείο Συνοχής και το Ευρωπαϊκό Ταμείο Θάλασσας και Αλιείας και δημοσιονομικοί κανόνες αυτών (A8-0043/2019 - Andrey Novakov, Constanze Krehl)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Rosa D'Amato, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, oggi è un giorno davvero importante: il Parlamento nella sua votazione in Plenaria ha cancellato il dannosissimo principio della macrocondizionalità economica, ovvero la possibilità di sospendere i fondi per uno Stato che devia dai diktat economici della Commissione, sovvertendo peraltro il voto della commissione per lo sviluppo regionale.

Mi rallegro in quanto si tratta di un cambio di paradigma importante e di una presa di posizione e di coscienza di alcune regole stupide e penalizzanti per i nostri territori, che quindi non hanno motivo più di esistere. Adesso dobbiamo stare attenti, molto attenti, nei triloghi, affinché il Consiglio non sia pressato dai falchi dell'austerità e non modifichi ancora il testo con la complicità, magari, di alcuni gruppi del Parlamento.

Nella relazione ci sono anche molti altri elementi positivi. Si aumenta la dotazione finanziaria totale della politica di coesione, proponendo un progetto di bilancio più ambizioso di quello proposto dalla Commissione: da 378 miliardi a fronte di 322. Grazie ai nostri emendamenti abbiamo difeso e ottenuto anche il principio di territorialità nella politica di coesione. Se ci saranno – a discrezionalità dello Stato membro, però – questi trasferimenti verso strumenti come investEU, gli investimenti dovranno rimanere nella stessa categoria di regioni, ovvero negli stessi territori da dove provengono le risorse.

Anche la quota di cofinanziamento europea, fondamentale per la liquidità delle regioni e degli enti locali, e dunque far iniziare i progetti, è stata innalzata in maniera significativa, in particolare per le regioni meno sviluppate, dunque tutto il Mezzogiorno d'Italia, dal 70 % proposto dalla Commissione all'80 %.

Anche dal punto di vista ambientale e sociale ci sono diversi passi in avanti rispetto alla programmazione 2014-2020. Abbiamo dunque votato convintamente la relazione e ci prepariamo al confronto con il Consiglio e con la Commissione,

Clara Eugenia Aguilera García (S&D). – Señor presidente, quería mostrar mi satisfacción por la aprobación de la posición del Parlamento en una normativa tan importante como son las disposiciones comunes relativas a los Fondos Estructurales Europeos: al Fondo Europeo de Desarrollo Regional, al Fondo Social Europeo, al FEMP y al Fondo de Cohesión.

Me alegra especialmente porque hay un incremento de un 14 % sobre la propuesta de la Comisión. No es justo que las nuevas políticas, los nuevos objetivos, se tuvieran que abordar con el recorte de la política agrícola y la política de cohesión. Por eso mi satisfacción y mi voto favorable a esta propuesta del Parlamento Europeo.

También que los fondos contribuyan en un 30 % a los objetivos de la lucha contra el cambio climático creo que es un acierto de las propuestas de este Parlamento, así como que haya una mayor asignación de recursos por parte de los Estados para abordar el *Brexit*, y finalmente muy contenta de que el artículo 15, la macrocondicionalidad económica, haya quedado definitivamente cerrado por este Parlamento.

Ana Miranda (Verts/ALE). – Senhor Presidente, votei hoje a favor de que a condicionalidade macroeconómica seja excluída dos fundos de coesão, porque, para além de sofrerem já as consequências da austeridade, os nossos povos vão sofrer ainda mais consequências devido à imposição do défice, depois de se ter reduzido os serviços públicos na sequência do mandato de Bruxelas, quer se trate da saúde, dos serviços para as pessoas idosas ou a política de trabalho, o que afeta muitas pessoas no meu país, a Galiza.

Também votei a favor das redes de segurança para o meu país não perder financiamentos pela mudança de categoria. Mas os fundos não são suficientes. Os trólogos poderiam voltar a ser decisivos para evitar a desigualdade, nomeadamente a desigualdade económica.

Franc Bogovič (PPE). – Z velikim veseljem sem podprl skupne določbe o kohezijskih skladih, kajti kohezijska politika je tista politika, ki uresničuje princip solidarnosti v Evropi.

S to politiko gradimo avtoceste, železnice, ceste, vodovode, kanalizacijo. Približamo se malemu človeku in preko te politike, ki je vezivo Evropske unije, tudi vsak posameznik spozna dobrobiti Evropske unije.

Veseli me, da smo uspeli v Parlamentu povečati sredstva za to kohezijsko politiko nazaj na raven, ki je bila že v prejšnji kohezijski politiki, kajti predlog Evropske komisije, ki je za 14 % zmanjšal to politiko, je zame povsem nesprejemljiv.

Ključno v nadaljevanju je, da vse naredimo za to, da se bo v trialogu delalo na tem, da bo ta politika postala čim bolj poenostavljena, kajti komplicirana evropska politika je velik problem tudi za države članice.

Države članice pa morajo poskrbeti, da bodo usposobljene tako na državni ravni, da bodo usposobljene na regijski ravni, na občinski ravni, da ne bo prišlo do zaostajanja in pa počasnega izplačevanja teh sredstev. To je velik problem za Evropsko unijo, če se ta sredstva ne koristijo dovolj hitro.

Maria Gabriela Zoană (S&D). – Domnule președinte, este necesar pentru viitorul Uniunii Europene și al cetățenilor săi ca politica de coeziune să rămână principala politică de investiții a Uniunii menținând finanțarea acesteia în perioada 2021-2027 cel puțin la nivelul celei din perioada de programare 2014-2020. Propunerea Comisiei prevede un buget mai mic însă: 330,6 miliarde de euro pentru politica de coeziune, față de perioada precedentă. Parlamentul a decis ca alocarea pentru politica de coeziune să rămână, în termeni reali, la același nivel ca în perioada 2014-2020.

Susțin majorarea cu 47,5 miliarde de euro, precum și propunerea ca regiunile mai puțin dezvoltate să fie sprijinite cu ajutorul a 224,4 miliarde de euro prin intermediul Obiectivului investiții pentru ocuparea forței de muncă și creștere economică, iar 46,3 miliarde de euro să fie alocate statelor membre care beneficiază de sprijin din fondul de coeziune. Pe de altă parte, este important să fie păstrat nivelul corespunzător de cofinanțare și susțin oferirea unei marje de manevră mai mari prin prevederea de rate mai ridicate de cofinanțare acolo unde este cazul, mai exact să existe rate de cofinanțare de 85 % pentru regiunile ...

(Președintele a întrerupt vorbitoarea)

Stanislav Polčák (PPE). – Pane předsedající, já jsem chtěl dnes hovořit poměrně pozitivně. Musím říci, že jsem ovšem z toho hlasování poněkud rozpačitý. Já samozřejmě vítám zjednodušení, ke kterému dochází v rámci této legislativy. Samozřejmě i vyšší míra pružnosti, tu také akceptuji, já jsem dokonce podporoval návrh ECR týkající se ještě vyšší míry pružnosti, nicméně musím vyjádřit rozpaky nad tím, že právě byla vyškrtána ta makroekonomická podmíněnost, ta kondicionalita. Pokud se státy zadlužují a potom ještě do jejich rozpočtu budou přispívat evropské peníze, to si myslím, že není správná cesta. Musíme se chovat jako rozumní hospodáři. Tento návrh, pokud prošel, tak já jsem skutečně zvažoval, že budu hlasovat proti tomuto návrhu. Já doufám, že se návrh ještě změní v rámci dialogu. Zároveň chci samozřejmě přivítat ty pozitivní momenty, o kterých jsem hovořil, a například i to, že na klimatické změny je vyhrazeno 30 % v tom podílu. A také to, že jsme uhájili nepoklesnutí kohezní politiky v rozpočtové obálce, ale kondicionalita pokud vypadla, to je pro mě zásadní problém.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL). – Senhor Presidente, mesmo que a macrocondicionalidade tenha sido retirada, o meu voto é contra este relatório porque não há uma mudança clara na orientação dos fundos. Não há uma mudança clara para apoiar os setores produtivos do meu país. Não há uma mudança clara para apoiar as pequenas e médias empresas. Não há uma mudança clara para apoiar os sistemas públicos de saúde ou de ensino. Por outro lado, se continuamos com estes orçamentos desmantelamos os sistemas públicos de pensões, continuaremos reduzindo o serviço público e engordando os interesses do capital. Estas são as razões pelas quais votei contra este relatório.

9.7. Η πορεία της συζήτησης για το μέλλον της Ευρώπης (A8-0427/2018 - Ramón Jáuregui Atondo)

Mündliche Erklärungen zur Abstimmung

Gerolf Annemans (ENF). – Voorzitter, omdat ik een parlamentslid ben dat kritisch staat tegenover de mijns inziens ondemocratische federale evolutie van de Europese Unie – een Unie die wordt opgestuwd en voortgetrokken door federalisten en centralisten, onder meer met verslagen zoals dit hier – heb ik tegen dit verslag-Atondo over de toekomst van Europa gestemd.

Ik zou evenwel ook voor hebben kunnen stemmen, omdat het een nuttig document is. Want men kan het volgens mij zeer nuttig gebruiken om burgers die gaan stemmen voor het Europees Parlement, de ogen te openen. Dit verslag is een afschuwwekkend boodschappenlijstje van waar de EU-federalisten mee bezig zijn, wat hun wilde en op sommige punten wildste plannen zijn met iets dat als samenwerking tussen de Europese volkeren begonnen is, maar dat dreigt te eindigen in een orgie van machtsconcentratie in handen van mensen die een wereldvreemd en door de burgers helemaal niet gewenst bouwwerk willen optrekken, desnoods tegen de wil van de bevolking in.

Ik ga in ieder geval campagne voeren met dit verslag-Atondo op zak.

Ivana Maletić (PPE). – Gospodine predsjedavajući, kao izvjestiteljica za mišljenje ECON-a o budućnosti Europske unije istaknula sam važnost dovršetka bankovne unije i unije tržišta kapitala i to posebno zbog neophodnog otvaranja povoljnih izvora financiranja *start-upovima*, malim i srednjim poduzetnicima, osobito manje razvijenim državama članicama u kojima su izvori financiranja još uvijek puno skuplji nego u onim razvijenijima, što onemogućava podizanje njihove konkurentnosti koja je izuzetno bitna za kvalitetno sudjelovanje na jedinstvenom tržištu.

Posebno sam pozvala na jačanje financiranja država članica izvan eurozone koje moraju podići produktivnost, konkurentnost, stvarati kvalitetna i dobro plaćena radna mjesta jer su snažna ekonomija i poboljšan životni standard ljudi u tim državama članicama najbolja priprema za ulazak u eurozonu.

Jan Zahradil (ECR). – Pane předsedající, řekněme si tady úplnou pravdu. Tady přece žádná debata o budoucnosti Evropy neprobíhá. Tady probíhá imitace debaty o budoucnosti Evropy, tady se markýruje debata o budoucnosti Evropy a tady vystupují zástupci evropských socialistů, lidovců a liberálů s jediným narativem – více Evropy, více Evropy, ještě více Evropy. Když sem přijde někdo, kdo to vidí trochu jinak, jako včera například italský premiér, tak ho tento sbor málem vypíská, téměř ho nenechá mluvit a samozřejmě Evropský parlament si z toho potom vybere to, co se mu nejvíce hodí, tzn. hlasování kvalifikovanou většinou, posilování federalizačních prvků v architektuře EU, sjednocování zahraniční politiky atd. Tohle není cesta k budoucnosti Evropy a já vám garantuji, že s touto politikou narazíte do zdi v květnu 2019 v evropských volbách. Samozřejmě jsem pro to hlasovat nemohl.

10. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Die Sitzung wird um 13.15 Uhr unterbrochen.)

PŘEDSEDNICTVÍ: PAN PAVEL TELIČKA

místopředseda

11. Επανάληψη της συνεδρίασης

(The sitting resumed at 15.00)

12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Δίκαιη φορολογία για μια δίκαιη κοινωνία (Συζήτηση επί επικαίρων θεμάτων)

President. – The next item is the topical debate (Rule 153a) on fair taxation for a just society (2019/2560(RSP)).

I should like to inform Members that this debate does not include time for the catch-the-eye procedure and that no blue cards will accepted.

Jeppe Kofod, author. – Mr President, tax evasion in the EU costs Member States EUR 825 billion every single year. This is theft from hard-working people, pure and simple. From 1997 to 2017 the average company tax rate in Europe fell from over 35% to under 22%.

Digital companies pay even less in taxes – only 9.5% on average according to the Commission's figures. Internet giants – like Apple, Google and Facebook – pay practically zero tax on their European businesses. Apple famously paid only 0.005% in taxes, while Google and Facebook paid 0.82% and 0.03%. This is not only making a mockery of ordinary citizens and regular companies in Europe who are paying their fair taxes to contribute to society, but it is an existential threat to well-functioning welfare states, societal fairness and a sustainable transition in Europe.

We Socialists and Democrats want to stop international tax evasion and avoidance that also accelerates inequalities in the world today. We know that 26 people owe as much as EUR 3.8 billion – half of the world's population – according to new figures. We want tax justice and we want it now. We have put forward concrete solutions to achieve that and the EU needs to take the lead. We want a fair and urgent taxation of the internet giants who profit from European customers but pay almost no tax in Europe. We want an effective minimum corporate taxation in Europe to stop the harmful race to the bottom on corporate taxation. We also want a financial transaction tax to stop harmful speculation and to ensure much-needed taxes to fund public services. It is time for tax havens – even the European Council – to stop defending the broken tax system of yesterday. It's time to stand up for fair taxation and demand that all companies, especially the largest and richest of them – the digital giants – contribute to society.

We Social Democrats of course support the OECD solution to the problem of taxing digital companies, but we will not wait forever and we will not sit idle and silent while the richest and biggest companies in the world continue to pay less than 1% tax in Europe. We reject the false argument that EU Member States should not take the lead in stopping the non-taxation of digital giants. How on earth can opponents of the EU solution claim that 36 members of OECD and 128 members of the Inclusive Framework will reach a decision faster than the 28 Member States in the EU when they themselves are blocking progress in the European Council?

The clock is ticking. We know that. France, Italy, Spain, the UK and Austria all have plans for national taxation of digital giants, as they should. Blocking an effective EU solution to the problem of the non-taxation of digital giants will not prevent uncoordinated action on this. It will actually ensure uncoordinated action. We have a workable EU solution to fairly tax digital giants on the table. We have stated clearly that if and when an OECD solution is adopted, this solution would immediately take its place.

But, honestly, do you really think for a second that Donald Trump will fight for fair taxation of companies? Because he needs to support the OECD solution too. Do you trust a deal with the man who pulled out of the Paris Agreement and a G7 statement via tweets? This is a choice that the politicians of Europe must make now. Do we want to act and force internet giants to pay their fair tax in Europe or do we just want to wait and hope someone else will find a solution, while the countries of Europe are losing billions in taxes? We Socialists and Democrats have a clear message to the governments imposing fair taxation. Stop defending your richest companies who pay little tax. Start defending European citizens and welfare states. This is your job. Now it's time to do it.

George Ciamba, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, I am grateful for the opportunity to make a contribution to the discussion on the fair taxation for a just society, which is a very important topic for all of us. A year ago the European Parliament had a topical debate on a similar question. This proves that we want, and we have to address tax issues on several occasions.

While the EU needs to guarantee the prosperity and well-being of its citizens, collecting tax remains one of the key means through which governments are able to address poverty and inequality at national level. Some may say that the EU could do more in the area of taxation, but I'd like to recall the progress that has been achieved so far over the last few years in this area, and we assure you that the Romanian Presidency will continue work in this direction.

Allow me to recall first of all the Anti-Tax Avoidance Directive, which is a major success in the EU, providing for a comprehensive framework of anti-abuse measures aimed at ensuring that taxation will occur where value is created. There were also four significant extensions of the scope of administrative cooperation in the area of direct and indirect taxation. Tax rulings issued to companies will not be a secret anymore. Tax authorities are now able to receive and exchange information on country-by-country reports. Administrative cooperation in the area of VAT was also reinforced.

Fair taxation also depends on international cooperation. As you are aware, global cooperation is key to combating base erosion and profit-shifting. For the EU, the list of non-cooperative jurisdictions and the work at the OECD level on digital economy taxation are two examples of successful international cooperation that has been established and that is contributing to the objective of fair taxation.

Firstly, on the EU list of non-cooperative jurisdictions. Aggressive tax planning through the offshore system is detrimental to fair taxation and to a just society. However, all countries are free to adopt the tax policy that suits their specific needs. Tax policy is one of the key elements of national economy policy and each country has the right to choose tax incentives to make its economy more attractive. But when tax incentives are harmful, others should be free to adopt appropriate counter-measures.

The EU Member States operating through the Code of Conduct Group were able to have a contribution to changing the behaviour of most of the tax havens. The Council has always stated that listing countries is not an objective in itself, and that most fundamental is that jurisdictions which are key partners of the EU share the same standards of tax transparency and good tax governance. Most of the more than 90 jurisdictions which were invited for a dialogue, and which are important partners for the EU, are adhering to the standards common to EU Member States. I think this is a major achievement, and this work will continue. More jurisdictions will be invited to engage in a similar dialogue in the near future.

Secondly, on the digital economy, EU Member States are working closely with the OECD to find a global and comprehensive solution to the challenges brought about by the digitalisation of the economy. A broad approach is needed, examining the key aspects relevant to combating base erosion and profit-shifting, such as where tax should be paid and how much.

The EU is working hard on an interim solution. The digital services tax directive would fill the gap while the long-term solution is being negotiated. We are likewise acting in the domain of VAT, where major progress has been achieved. Besides significant improvements to the current system of VAT, the Council has now started its work on the definition system and on the definitive system.

I am fully confident that Member States will agree on a compromise. Everyone agrees that the EU needs a better system of VAT but a lot of technical work is required. I could continue with many other examples of good and promising work that are ongoing in the area of taxation.

To conclude, I will stress the need for an honest debate on tax issues, and I am glad that we have a contribution to that today.

Pierre Moscovici, *membre de la Commission*. – Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames et Messieurs les députés, bonjour à toutes et à tous, je suis très heureux de cette opportunité de débattre à nouveau ensemble sur un thème qui m'est très cher, et qui nous est cher, celui de la justice fiscale.

Près de cinq années se sont écoulées depuis que nous sommes entrés en fonction et nous approchons de la fin de notre mandat, tant pour le Parlement que pour la Commission. Le temps des propositions arrive à son terme et le moment est venu d'évaluer les progrès que nous avons réalisés pour la justice fiscale dans l'Union européenne.

J'aimerais commencer par remercier le Parlement européen, par vous remercier tous pour votre soutien, tout au long de ce mandat. Nos deux institutions sont devenues des alliés naturels dans le combat contre la fraude et l'optimisation fiscale. Nous avons très régulièrement échangé, ici ou à Bruxelles, dans le cadre d'auditions et de différentes commissions spéciales (TAX et PANA), et les rapports que vous avez publiés ont nourri nos discussions et nos réflexions sur la justice fiscale.

Il était absolument impératif d'agir pour renforcer la justice fiscale dans l'Union européenne. Ces dernières années, les scandales à répétition ont révélé les carences de nos règles fiscales, visiblement incapables de lutter contre la fraude et l'optimisation fiscale. En plus du manque à gagner pour nos finances publiques, que l'on évalue entre 50 et 70 milliards par an dans l'Union européenne pour la seule TVA, ces scandales ont fait naître un sentiment, bien légitime, d'injustice chez les citoyens européens, qui nous ont demandé de réagir. Nous avons entendu leur appel et avons inscrit la justice fiscale tout en haut de l'agenda européen; nous avons placé, j'en suis convaincu, l'Union européenne à la pointe de ce combat.

Depuis 2014, nous avons réussi à faire adopter quatorze propositions, dont huit contre la fraude et l'optimisation fiscale. Malgré le verrou de l'unanimité, c'est plus que ces vingt dernières années.

Notre action s'est articulée autour de trois priorités.

Le premier pilier pour la justice fiscale a été la transparence. L'absence d'information est toujours, vous l'aurez noté, au cœur des scandales fiscaux. Les fraudeurs jouent de la culture du secret, de l'espèce de zone grise qui entoure les pratiques fiscales et j'ai donc agi pour mettre un terme à l'opacité fiscale en Europe. Notre proposition la plus emblématique est sans doute l'obligation de transparence pour les intermédiaires fiscaux. Nous visons ici les banques, les cabinets d'avocats ou de conseil, qui sont souvent les grands architectes de l'optimisation fiscale et qui vendent à leurs clients des schémas fiscaux quelquefois aux frontières de la légalité. Cette directive va obliger les intermédiaires fiscaux, à partir de 2020, à transmettre leurs schémas de planification fiscale à leurs administrations fiscales nationales. L'objectif n'est pas de surveiller pour punir, mais de donner aux administrations fiscales les moyens d'identifier les failles de leur législation et de les corriger.

Ensuite, nous avons aboli le secret bancaire de l'Union européenne. Les différents scandales fiscaux – je pense notamment aux dernières révélations dites «CumEx» – ont montré que certaines entreprises, ou certains contribuables, tiraient profit du manque de coordination entre les administrations fiscales pour échapper à l'impôt, et il fallait y remédier.

Dès 2014, nous avons donc généralisé l'échange d'informations entre les administrations fiscales en Europe et celui-ci est désormais obligatoire et automatique dans la grande majorité des cas: chaque État membre doit transmettre à tous les autres les informations indispensables sur les comptes, sur les accords fiscaux entre États et entreprises, et sur les impôts payés par les multinationales dans chaque pays.

Enfin, la transparence passe par l'échange d'informations, mais aussi par un dialogue renforcé entre les États membres sur leurs pratiques fiscales et, vous le savez, le fait d'utiliser la fiscalité comme un moyen pour attirer les entreprises et les contribuables les plus nantis n'est pas l'apanage de quelques îles situées ici ou là.

Certains pays l'Union, n'ayons pas peur de le dire, défendent un cadre fiscal dans lequel la concurrence fiscale est un outil au service de la compétitivité. Et si la concurrence fiscale est légale, la concurrence déloyale, elle, ne l'est pas, ou plutôt elle ne doit pas l'être.

Nous nous sommes attaqués frontalement à ce problème. En mars dernier, la Commission a, pour la première fois, identifié sept pays membres dont les systèmes fiscaux sont utilisés dans le cadre de montages, disons, d'optimisation fiscale agressive. Le processus a été difficile, mais il était nécessaire car entre amis, il faut tout se dire. L'objectif n'est pas de punir, il n'est pas de stigmatiser, mais de contribuer à la création d'un cadre fiscal qui soit juste et moderne, qui assure la compétitivité de l'Europe au niveau mondial, tout en protégeant les intérêts des 500 millions de citoyens européens.

Le deuxième pilier de mon action pour la justice fiscale a été le renforcement de la coopération internationale. Nous savons depuis longtemps que les paradis fiscaux dans le monde sont les relais indispensables de la fraude et de l'optimisation fiscale. En réaction, les vingt-huit ministres des finances ont adopté, pour la première fois, une liste noire des paradis fiscaux dans le monde. Beaucoup étaient sceptiques, beaucoup doutaient de l'efficacité et, parfois, même de la sincérité de notre démarche. Pourtant, quelques mois après, il est clair que la voix européenne s'est fait entendre. La quasi-totalité des juridictions identifiées ont pris, et c'était là l'objectif, des engagements précis et crédibles pour sortir de la liste noire. La qualité d'une liste noire ne se juge pas à sa longueur, elle se juge aux efforts faits pour ne pas y figurer.

Et je continue la discussion avec les pays tiers. Je rencontre très régulièrement de nombreux premiers ministres et ministres qui n'avaient jamais franchi la porte de la Commission, simplement parce qu'ils redoutent le processus d'inscription sur la liste noire. Il est terriblement efficace et nous vous en présenterons les résultats en détail.

L'Union européenne s'est aussi imposée comme un leader mondial en matière de bonne gouvernance fiscale. Elle a été la première à adopter les mesures de l'OCDE qu'on appelle BEPS. Elle les a traduits dans sa législation, dans les directives anti-évasion fiscale ATAD 1 et aussi, surtout, ATAD 2. Nous participons aux travaux de l'OCDE et du G20.

Aujourd'hui, je m'intéresse particulièrement aux propositions du groupe de travail de l'OCDE, publiées fin janvier, concernant la révision des règles d'imposition des bénéfices et l'instauration, à laquelle je crois, d'un taux minimum effectif. Il faudra avancer sur ce sujet, nous devons suivre ces réflexions de très près.

Le troisième et dernier pilier de mon action pour la justice fiscale a été la modernisation des règles fiscales européennes. J'ai très tôt réalisé que l'obsolescence des règles fiscales européennes engendrait des situations d'injustice et d'inégalité fiscale intolérables. J'ai donc lancé un grand chantier pour moderniser le cadre fiscal européen. Les principaux volets de cette modernisation ont été, d'une part, le régime définitif de TVA, qui pourrait permettre, je le redis, de mettre fin à une fraude fiscale transfrontalière qui se chiffre à cinquante milliards par an, et qui simplifierait considérablement la vie de nos entreprises; et d'autre part, l'assiette commune consolidée d'impôt sur les sociétés, qui permettrait à des entreprises d'opérer dans le marché unique aussi simplement qu'à l'intérieur d'un seul pays, est aussi un très grand projet.

Un autre élément important de ma proposition est la taxation des activités du numérique. Aujourd'hui, les bénéfices, pourtant énormes, des entreprises numériques sont peu, voire pas du tout taxés dans l'Union européenne. Cette situation est évidemment inacceptable, j'ai donc présenté deux propositions pour garantir une fiscalité équitable de l'économie numérique dans l'Union européenne.

La première consiste à moderniser les règles relatives à l'impôt sur les sociétés en introduisant le concept dit de présence numérique. Et elle va prendre d'autant plus d'importance que l'OCDE s'est maintenant lancée dans la recherche de normes globales.

La seconde consiste en l'instauration d'une taxe temporaire sur le chiffre d'affaires généré par certaines activités numériques dans l'Union. Voici maintenant dix mois que la proposition de la Commission est sur la table et si nous sommes parvenus à convaincre une grande majorité d'États membres, à savoir 25 pays sur 28, une poignée de récalcitrants fait encore barrage, et je le regrette. D'une part, parce que nos concitoyens attendent que nous mettions fin à cette injustice manifeste et, d'autre part, parce que certains États membres, dont la France, l'Espagne ou encore le Royaume-Uni – qui est toujours membre de l'Union européenne – commencent à avancer seuls. Et c'est un risque pour l'intégrité de notre marché unique.

Je termine par une considération d'avenir. Le dossier dit «DigiTax» illustre bien les limites de l'unanimité. J'espère que nous aurons un accord en mars. La présidence roumaine y travaille, je l'en remercie, mais je sais que c'est compliqué. Si l'unanimité est surmontable quand il s'agit de réaction à des scandales fiscaux et lorsque la pression de l'opinion publique est forte, elle peut paralyser quand il s'agit de réformes structurelles (taxe de l'énergie, changement climatique, DigiTax, taxe sur les transactions financières, assiette commune consolidée, TVA). C'est pour cette raison que j'ai proposé, ici-même, au Parlement européen de Strasbourg, le passage au vote à la majorité qualifiée en matière fiscale, au moyen des clauses passerelles qui permettent de faire passer les domaines dans lesquels les décisions sont prises par les États membres, à l'unanimité, vers la majorité qualifiée. Très concrètement, cela permettrait à l'Union européenne de réagir plus vite et plus efficacement et cela permettrait, demain, de renforcer la légitimité démocratique des décisions fiscales prises dans l'Union européenne. Demain, soyez-en conscients, Mesdames et Messieurs les parlementaires, si le passage au vote à la majorité qualifiée était décidé, le Parlement européen serait colégislateur et les intérêts de tous les Européens seraient mieux représentés. Cela me paraît important, au moment où le désir de représentation et la soif de démocratie des Européens sont si forts.

C'est la raison pour laquelle – je sais qu'il y a des élections qui arrivent –, je suggérerais modestement aux partis politiques de se pencher sur cette question: s'il y avait demain une très large majorité, ici, sur tous les bancs, pour réclamer ce passage, cela changerait la donne. Et certains ministres que j'ai vus hier ou à l'Ecofin, très réticents, ne pourraient pas ne pas en tenir compte.

Enfin, cela permettrait d'élargir le champ d'action de la politique fiscale en Europe. Nous pourrions poursuivre des objectifs sociaux plus larges, tels que la protection de l'environnement, au moyen d'une taxation des activités polluantes ou la régulation des marchés financiers ou bien une taxation des transactions financières.

J'appelle le Parlement européen à s'emparer franchement de cette proposition, à faire vivre le débat – il ne va pas se conclure maintenant – parce que c'est aussi une façon, pour cette institution, de renforcer son autorité.

Voilà, Mesdames et Messieurs les députés et, j'ose le dire, chers amis, la fiscalité est un instrument privilégié pour renforcer la justice dans l'Union européenne. Je regrette aujourd'hui que nous ne l'utilisions pas pleinement, alors même que le besoin de justice est de plus en plus fort chez beaucoup d'Européens, à quatre mois d'élections dont nous connaissons tous l'importance, j'appelle les États membres à s'emparer de ces sujets pour envoyer un signal fort à nos concitoyens et les convaincre, si besoin était, davantage encore de l'utilité de l'Europe.

Mais là, nous avons un beau cas d'utilité de l'Europe: sans Europe, nous ne pouvons pas lutter contre la fraude et l'évasion fiscale, et l'Europe a montré qu'elle pouvait être un instrument efficace. Continuons dans cette direction, et merci pour votre attention ainsi que pour votre soutien.

Dariusz Rosati, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, fair and effective taxation has been one of the key policy priorities for the EU over the last several years. We have adopted a series of legislative acts that target tax avoidance, tax evasion and tax fraud. We firmly believe that taxes have to be paid where the value is created and that they have to be paid promptly and in full.

However, in spite of these efforts, the situation is still far from perfect. Globalisation and rapid technological change have opened ample ways for evading and avoiding taxes, especially for very large transnational companies, digital firms, and also when it comes to VAT on transactions in the EU. Revenue losses incurred by national budgets due to those tax abuses are estimated in hundreds of billions of euros annually. We must not tolerate this situation. Our citizens expect us to take decisive actions against these malpractices.

First, we have to fully enforce the existing legislation on a mandatory and automatic country-by-country reporting. Second, we have to take a tough stance on non-cooperative tax jurisdictions, including tax havens, and intensify efforts at OECD level to come up with a global solution. Third, fair taxation of digital companies needs to be implemented. Fourth, I call on Parliament and the Council to urgently arrive at a common position on Common Corporate Tax Base (CCTB) and Common Consolidated Corporate Tax base (CCCTB) files.

Finally, VAT fraud has to be effectively tackled with a combination of national and EU measures such as single electronic invoicing systems, split payments and automatic exchange of information.

Pervenche Berès, *au nom du groupe S&D*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, je crois que ce débat vient à point nommé. Lorsque l'on regarde l'identité d'un ensemble politique, la façon dont il traite la justice fiscale en dit long sur la nature de son projet. Derrière une fiscalité s'expriment des priorités politiques, la possibilité de financer des services publics, une protection, une garantie des citoyens, autant de sujets qui sont aujourd'hui au cœur des préoccupations de nos concitoyens.

Or, nous savons dorénavant que l'évasion fiscale est estimée à 825 milliards d'euros par an alors que le budget 2019 de l'Union est de moins de 150 milliards. Il y a là un fossé que nous ne pouvons accepter.

Nous avons besoin de lutter pour une meilleure identification et une plus grande sévérité vis-à-vis des paradis fiscaux. Aujourd'hui, une part croissante des revenus liés à la fiscalité provient de taxes sur la consommation, alors que la TVA représente entre 15 % et 25 % des recettes fiscales des États membres, sans compter la fraude dont ce mode de fiscalité est l'objet, alors que c'est une taxe qui n'assure pas la redistribution.

Nous avons besoin d'aller vers cette fiscalité du vingt-et-unième siècle, celle que nous avons votée, celle que nous avons adoptée, avec une assiette de l'impôt consolidée et une présence numérique identifiée comme base législative. C'est dans ce sens que nous pourrions aller vers davantage de fiscalité juste à l'échelle européenne, c'est une vraie priorité.

Et c'est en ce sens que le groupe socialiste porte la proposition d'un taux effectif de 18 % à travers toute l'Europe pour cet impôt sur les sociétés. Vous avez présenté une proposition par étapes pour lever l'obstacle de l'unanimité au Conseil. Je vous souhaite bonne chance dans cette voie, je ne sais pas jusqu'où nous pourrions aller mais je suis certaine que ce Parlement européen doit soutenir avec détermination cette opposition, car c'est le moyen d'avancer «...» *«(le Président retire la parole à l'oratrice)»*.

Ralph Packet, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, we zouden hier vandaag spreken over eerlijke belastingen voor een rechtvaardige samenleving. Maar als ik goed luister naar sommige collega's, dan hoor ik hen niet praten over eerlijke belastingen, maar over méér belastingen. Maar de mensen die werken, sparen en ondernemen, zijn net de mensen die onze welvaart op hun schouders dragen. Dankzij hen is er solidariteit mogelijk. En vandaag voelen zij zich in veel gevallen gestraft door de belastingen die al torenhoog zijn.

Nu hoor ik sommige collega's pleiten voor nog meer belastingen in naam van rechtvaardigheid. Maar jullie verwarren rechtvaardigheid met gedwongen gelijkheid. Jullie verwarren het geven van meer kansen met het opdringen van meer herverdeling.

Voor mij betekent rechtvaardigheid dat iedereen dezelfde kansen krijgt om zijn talenten ten volle te ontplooiën, zonder oneerlijke regels die bepaalde groepen voortrekken, en zonder een beleid dat alleen in het voordeel is van bepaalde lobby's. Dat is rechtvaardigheid en daar is nog veel werk aan de winkel. Laten we dus daarop focussen en niet op het verhogen van belastingen.

Izaskun Bilbao Barandica, *en nombre del Grupo ALDE*. – Señor presidente, comisario, una de las claves para fortalecer el proyecto europeo es la reconstrucción de su vocación social. Una frase que resume a la perfección lo que eso quiere decir la pronunció el presidente del Gobierno vasco —el lehendakari— ante las autoridades comunitarias en Bilbao: es hora de dedicar al menos el mismo esfuerzo a rescatar personas que el que hemos dedicado a rescatar bancos.

Los recursos que necesitamos para ello proceden de nuestros sistemas fiscales. Evidentemente, la primera condición para que los impuestos se pongan al servicio de la redistribución de la riqueza que crea el desarrollo es que sean justos y sean progresivos. La segunda, que se dediquen a estimular la economía real y penalicen la especulación financiera. Y, además, que sean eficientes recaudando. Contribuir a ello desde el nivel europeo implica al menos control, coordinación y transparencia entre administraciones fiscales. Es imprescindible para plantar cara al fraude fiscal y las prácticas de elusión y planificación fiscal agresiva. Y mantener actitud coherente frente a los paraísos fiscales.

Es urgente también concluir con la armonización de los tipos de interés del impuesto de sociedades, y yo añadiría que los que gravan el patrimonio. Son ambas herramientas que utilizan los países por hacerse con contribuyentes. Contribuyen a deslocalizar la tributación del lugar en que se producen los beneficios y atentan contra las políticas de cohesión. Pero, además, reducen los ingresos fiscales en su conjunto. Son el origen, junto con la profundidad de la crisis, de muchos de los recortes que han afectado al gasto social en toda Europa.

Subsidiariedad también en el plano fiscal. Acercar la responsabilidad de la recaudación a la facultad de gastar es una herramienta magnífica para prevenir el déficit y estimular la economía real. Porque la capacidad de gasto va a depender de la recaudación. La proximidad previene además la corrupción y convierte la solidaridad, como acción colectiva, en una práctica más consistente. Así lo vienen demostrando décadas el concierto vasco y el convenio navarro, que podrían ser un excelente laboratorio para diseñar el funcionamiento de un ministerio europeo de Hacienda.

Finalmente, las instituciones europeas pueden hacer mucho para orientar el gasto público en favor de inversiones con valor social y europeo. Pero necesitan más recursos propios para convertir en determinantes sus operaciones de fomento y cofinanciación de obras públicas con valor añadido europeo; programas de apoyo a la economía real o a la convergencia y cohesión social. Por ahí comienza la soberanía europea. Por eso considero una buena idea que la tasa sobre transacciones financieras pueda contribuir a ese propósito.

Martin Schirdewan, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident, werte Kolleginnen und Kollegen! Egal ob in Deutschland oder in der EU, unser Steuersystem ist ungerecht. Die Schere zwischen Arm und Reich klappt immer weiter auseinander. Allein in Deutschland kann sich fast jeder Dritte unerwartete Ausgaben in Höhe von bis zu 1 000 Euro derzeit nicht mehr leisten. In absoluten Zahlen betrifft das 20 830 000 Menschen allein in Deutschland. Zudem hat sich die Zahl der Kinder in Armut auf der einen Seite und die Zahl der Vermögensmillionäre auf der anderen Seite seit 2005 verdoppelt. Die Armut der einen ist der Reichtum der anderen.

Den Konzernen wird währenddessen das Steuerdumping leichtgemacht, was die EU-Mitgliedstaaten mehrere 100 - Milliarden Euro – das ist schon gesagt worden – jährlich kostet. Spitzenverdiener und Vermögende werden mit Samthandschuhen angefasst, während die breite Masse zur Kasse gebeten wird. Die Mehrwertsteuer bleibt weiterhin eine der Haupteinnahmequellen für den Staat, während sich Gangster in Nadelstreifen bei ihrer Abzocke mit CumEX auf Kosten der Steuerzahler bereichern.

So ein Steuersystem ist Gift für die Gesellschaft, denn es zerstört den sozialen Zusammenhalt. Wir brauchen hohe und effektive EU-weite Mindeststeuern für Unternehmen, um Steuerdumping zu verhindern, europaweite Standards für die Besteuerung von Vermögen und Spitzeneinkommen, eine Digitalsteuer, die ihren Namen auch verdient hat, und eine umfassende Finanztransaktionssteuer. So schaffen wir eine effektive Umverteilung von oben nach unten, die der wachsenden Ungleichheit entgegenwirkt.

Sven Giegold, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Vermutlich nichts in Europa gefährdet den sozialen Zusammenhalt so wie die großen Steuerungerechtigkeiten. Es zerstört das Vertrauen in die Demokratie, wenn Menschen das Gefühl haben, dass diejenigen, die eigentlich mehr zum sozialen Zusammenhalt beitragen könnten, gar nicht mehr effektiv zur Kasse gebeten werden. Es ist zentral, dass alle ihren fairen Beitrag zum Gemeinwesen beitragen.

Entgegen mancher Vorurteile ist in den letzten Jahren hier in Europa viel passiert. Fraktionsübergreifend hier im Europäischen Parlament haben wir die Kommission angetrieben, und die Kommission hat mehr sinnvolle Vorschläge gegen Finanzkriminalität und Steuerdumping vorgelegt als irgendeine Kommission vorher. Allerdings gehört zur Wahrheit auch, dass, obwohl etliches davon beschlossen wurde, einige der ganz großen Vorschläge – gerade bei der Harmonisierung der Unternehmensbesteuerung, bei der Digitalbesteuerung, bei der Transparenz über die Steuerzahlungen von Großunternehmen und die Maßnahmen gegen die 50 Milliarden schweren jährlichen Umsatzsteuerbetrügereien in Europa – bisher nicht beschlossen wurden.

Und der größte Hemmschuh ist, dass wir bei Steuerfragen nach wie vor das Einstimmigkeitsprinzip im Rat haben. Das ist der Bremsklotz für Steuergerechtigkeit in Europa. Und deshalb ist es richtig, dass wir dieses Prinzip der Einstimmigkeit im Rat überwinden.

Aber es sind eben nicht nur die einzelnen Steueroasen, die hier blockieren, sondern die Widersprüche zwischen der großen Einigkeit hier im Parlament und dem Verhalten der Mitgliedstaaten im Rat sind eklatant. Wir haben eine liberale Regierung in Holland, die blockiert europäische Steuerkooperation. Wir haben die große Koalition in Deutschland, die blockiert Steuertransparenz für Großunternehmen und die Digitalbesteuerung. Wir haben genauso christdemokratische Regierungen, die blockieren zum Beispiel aus Irland heraus die Steuerkooperation in Europa. Und das, liebe Kolleginnen und Kollegen, passt nicht zusammen.

Wenn wir hier fraktionsübergreifend für Steuergerechtigkeit sorgen, so müssen das auch die Mitgliedsparteien und die entsprechenden Regierungen überall in Europa tun. Und deshalb: Lassen Sie uns dieses Thema der doppelten Sprache bei der Steuergerechtigkeit bitte in dieser Europawahl offen und ehrlich diskutieren, denn nur Europa kann durch Kooperation letztlich die Steueroasen schließen.

Marco Valli, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, siamo a quasi cinque anni di distanza dallo scandalo *LuxLeaks* che ha visto coinvolte centinaia di aziende multinazionali che negli anni sono andate in Lussemburgo a firmare dei *tax rulings* per pagare anche meno dello 0,1 per cento di tasse quando, all'interno di diversi Stati membri dell'Unione europea, e soprattutto dell'eurozona, il livello di tassazione per le aziende raggiunge cifre ben più considerevoli.

Capite che con questa situazione tanti cittadini si disaffezionano all'Unione europea, quando vedono gli operai di questo organismo, che non riesce appunto a porre freno a queste pratiche e invece indica delle misure volte a riformare alcuni sistemi di alcuni paesi, come ad esempio il sistema delle pensioni in Italia o in Grecia richiedendo sempre un livellamento al ribasso per compensare alcuni squilibri e la non completezza dell'Unione monetaria.

In questa situazione quindi noi chiediamo perché il Commissario, con la stessa enfasi con cui chiede di applicare delle riforme ai paesi del Sud Europa, non chiede di applicare delle riforme ai paesi come l'Olanda e il Lussemburgo che aspettiamo tutti oramai da decenni, perché queste pratiche sono denunciate da diversi giornalisti investigativi che hanno rischiato anche portando avanti certe inchieste. Perché? Perché forse ci sono dietro dei poteri forti, il capitale come al solito, mentre invece è più facile punire i popoli che però puniranno voi molto probabilmente alle prossime elezioni.

Nicolas Bay, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, «une fiscalité équitable pour une société juste», en voilà un beau programme! Mais il est amusant de voir que c'est le groupe socialiste qui a demandé ce débat. Quelle ironie quand on sait que ce sont ces mêmes socialistes qui n'ont eu de cesse d'imposer une fiscalité confiscatoire totalement injuste et qui a eu pour seul résultat de dépouiller les classes moyennes et d'affaiblir leur pouvoir d'achat.

Pendant ce temps, les géants américains de l'internet, eux, ne paient pas ou peu d'impôts. En moyenne, les GAFA ne paient que 9 % d'impôt sur les sociétés dans l'Union européenne, contre environ 23 % pour les autres entreprises, et notamment les PME. Ce que les multinationales appellent l'optimisation fiscale est en réalité un vaste système d'évasion fiscale, qui use et abuse de toutes les failles de nos législations respectives. Bref, une sorte de fraude légale en bande organisée.

Nos différentes législations fiscales n'ont pas su s'adapter, c'est vrai, à l'économie numérique. Mais au lieu d'aider les États membres à lutter contre ces multinationales sans scrupules, l'Union européenne encourage la libre circulation des capitaux, mais aussi la libéralisation des services, en particulier depuis la fameuse directive Bolkenstein de 2006.

De son côté, Donald Trump, qui est très souvent critiqué dans cet hémicycle, lui, a su ouvrir la voie à la taxation des GAFA avec sa grande réforme fiscale de 2017.

De notre côté, nous devons défendre un principe simple et efficace: les multinationales doivent être taxées dans les pays où se trouvent leurs activités et où est généré leur chiffre d'affaires.

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, δεν μπορούμε να μιλάμε σήμερα εδώ για δίκαιη φορολογία, όταν η ίδια η Ένωση μέσω των πολιτικών λιτότητας και δημοσιονομικής προσαρμογής επιβάλλει σε ορισμένα κράτη μέλη εξωπραγματικές φορολογίες. Στην Ελλάδα υπάρχουν πολλοί παράγοντες που αποδεικνύουν για ποιον λόγο η φορολογία σήμερα είναι κάθε άλλο παρά δίκαιη. Κατέρρευσε η παραγωγή πλούτου και τα εισοδήματα, αλλά τα φορολογικά έσοδα όχι. Οι πολίτες βλέπουν τα εισοδήματά τους να μειώνονται και το μεγαλύτερο μέρος αυτών να πηγαίνει στο κράτος. Αυξήθηκαν οι φορολογικοί συντελεστές, μειώθηκε το αφορολόγητο όριο, καταργήθηκαν φοροαπαλλαγές και προστέθηκαν νέοι φόροι, π.χ. ΕΝΦΙΑ, εισφορά αλληλεγγύης, ειδικοί φόροι κατανάλωσης κ.λπ. Μέσα σε οκτώ χρόνια οι έκτακτοι φόροι αυξήθηκαν κατά 94%. Τα έσοδα από φόρους στην περιουσία των πολιτών επταπλασιάστηκαν από 500 εκατομμύρια το 2008 σε 3,6 δις. Αυτή τη στιγμή η Ελλάδα είναι τρίτη στη λίστα με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις υψηλότερες ασφαλιστικές εισφορές. Η υψηλή φορολογία όχι απλά εμποδίζει την ανάπτυξη, αλλά οδηγεί και χιλιάδες ελεύθερους επαγγελματίες εκτός αγοράς. Επιπλέον, η μη ανταποδοτικότητα της φορολογίας, καθώς μετά τα μνημόνια το επίπεδο των κοινωνικών παροχών και των κρατικών υπηρεσιών έχει υποβιβαστεί τρομερά...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Markus Ferber (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Eine faire Unternehmensbesteuerung ist ein Ziel, auf das wir uns sicherlich alle einigen können. Die Debatte, wie wir zu diesem Ziel kommen, ist daher richtig, und sie ist wichtig. Mir ist aber auch wichtig, dass wir das Ganze auf der Basis von Fakten machen. Und Fakt ist: In dieser Wahlperiode ist beim Kampf für eine fairere Unternehmensbesteuerung einiges passiert. Das war auch ein Erfolg von uns als Europäischem Parlament, weil wir stets unbequem waren und den Finger in die Wunde gelegt haben.

Der Anti-BEPS-Aktionsplan wurde umgesetzt, der automatische Informationsaustausch zwischen den Steuerbehörden wurde ausgeweitet – das sollten wir alles nicht kleinreden. Bevor wir über immer neuere Maßnahmen nachdenken, ist es sicherlich nicht verkehrt, auch mal zu schauen, wie das Verabschiedete wirkt, ob noch Schlupflöcher offen sind und wo nachgebessert werden muss.

Von Forderungen wie der Einführung eines effektiven Mindeststeuersatzes für Unternehmen halte ich gar nichts. Ich finde auch die Aufregung darüber wenig nachvollziehbar, dass die effektiven Steuersätze in der Regel niedriger sind als die nominalen Steuersätze, denn Unternehmen machen von gesetzlich vorgeschriebenen und gewollten Abzugsposten Gebrauch, zum Beispiel für die Forschungsförderung oder Rückstellungen für die betriebliche Altersvorsorge.

Wollen wir das aufgeben, indem wir das Steuerrecht ändern? Oder haben wir nicht an anderer Stelle das Gegenteil von dem beschlossen? Deswegen sollten wir einfach ehrlich sein und diese Möglichkeiten auch weiterhin ermöglichen. Bevor wir also das Kind mit dem Bade ausschütten, bin ich sehr dafür, dass wir erst mal analysieren, was wir erreicht haben, und dann darauf aufbauend schauen, was wir noch tun müssen.

Peter Simon (S&D). – Herr Präsident! Ich möchte nahtlos anknüpfen an das, worauf der Kollege Giegold eben deutlich hingewiesen hat. Wenn wir in Europa in der Unternehmensbesteuerung weiterkommen wollen und wenn wir einen Zustand abschaffen wollen, den Herr Bay von der ENF ja eben gerade kritisiert hat, dann brauchen wir ein Instrumentarium auf europäischer Ebene, das es eben unmöglich macht, dass einzelne Mitgliedstaaten oder mehrere Mitgliedstaaten hier schlicht und einfach jede sinnvolle Weiterentwicklung verhindern, die es verunmöglicht, dass multinationale Unternehmen hier in dieser Europäischen Union anständig Steuern bezahlen.

Wenn wir auf europäischer Ebene dazu kommen wollen, dass im Vergleich zum Mittelstand – zu mittelständischen Unternehmen – multinationale Konzerne ihren Anteil an der Gesamtsteuerlast erbringen, dann wird das nur funktionieren, wenn wir über die europäische Ebene entsprechende Rahmenbedingungen setzen können. Und die werden niemals kommen, solange Einzelne oder der Zusammenschluss Weniger auf europäischer Ebene blockieren können, was sie wollen, weil wir Einstimmigkeit im Bereich Steuern haben.

Es ist deswegen das A und das O, es ist unabdingbar – wenn wir hier an dieser Stelle den entscheidenden Schritt für mehr Steuergerechtigkeit schaffen wollen –, dass wir hier von der Einstimmigkeit zu qualifizierten Mehrheitslösungen kommen.

Wenn wir das nicht schaffen, wenn die Zustände aufrechterhalten bleiben, die wir im Moment haben, dann wird genau das eintreten, was der Kollege Giegold ja vorhin auch skizziert hat, dass wir nämlich mangelnde Akzeptanz seitens der Bevölkerung für das gesamteuropäische System an dieser Stelle erleben werden. Und wenn wir die Menschen davon überzeugen wollen, dass Europa hier für Steuergerechtigkeit zwischen kleinen und großen Unternehmen eintritt, wenn wir die Menschen davon überzeugen wollen, dass Europa für Steuergerechtigkeit zwischen dem normalen lohnabhängigen Steuerzahler und multinationalen Konzernen eintritt, dann müssen wir an dieser Stelle auch liefern. Und dafür brauchen wir eine qualifizierte Mehrheit auf europäischer Ebene, denn nur so kann Europa wirkungsvoll agieren.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η δίκαιη φορολογία για μια δίκαιη κοινωνία προϋποθέτει το χτύπημα της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής και το χτύπημα των πολιτικών του tax rulings που είδαμε με τα LuxLeaks στο Λουξεμβούργο του κυρίου Juncker και στην Ολλανδία του κυρίου Dijsselbloem. Προϋποθέτει ότι οι πολυεθνικές θα φορολογούνται στις χώρες στις οποίες βγάζουν τα κέρδη. Στην Ελλάδα, η τρόικα και το Eurogroup έχουν επιβάλει λιτότητα, βίαιη δημοσιονομική προσαρμογή, μείωση των συντάξεων και φοροληλασία, η οποία πλέον έχει ενταθεί, καθώς αναγκάζεται ο ελληνικός λαός να πληρώνει 3,5% πρωτογενή πλεονάσματα στις τσέπες των δανειστών. Αυτό μέχρι το 2022 και 2% επί του ΑΕΠ για τα επόμενα 38 χρόνια. Επιβλήθηκε ο ΕΝΦΙΑ. Επιβλήθηκε αυξημένος φόρος προστιθέμενης αξίας στα νησιά και αυξημένος φόρος πετρελαίου με αποτέλεσμα να ξεπαγιάσει η Ελλάδα. Δίκαιη κοινωνία θα υπάρξει μόνον όταν απαλλαγεί η Ελλάδα από την τρόικα και τους τοκογλύφους δανειστές.

Matt Carthy (GUE/NGL). – Mr President, I have approached the question of taxation as a strong supporter of both global tax justice and of tax sovereignty for national parliaments. I support Member States cooperating to set EU-wide rules for tackling cross-border corporate tax avoidance and I've pressed the Irish Government to stop facilitating industrial-scale tax avoidance by some of the wealthiest companies in the world.

But tax justice is not the same as tax harmonisation, and I am resolutely opposed to the proposals made by the Commission to end unanimous decision-making in the Council. Millions of EU citizens, especially those in less powerful states, are concerned at this move towards qualified majority voting.

Let's be clear about what this means. It means that a tax policy could be enforced on a country against the wishes of the democratically elected government of that state. Such a move would further alienate people of the EU from the EU institutions – exactly the opposite of what's required. What we need is to build consensus for tackling tax avoidance together.

Molly Scott Cato (Verts/ALE). – Mr President, the social contract is broken. In scenes reminiscent of our dangerous history, we are seeing revolutionaries of left and right in pitched battle on European streets. While I abhor their methods, I understand the sense of injustice that lies at the root of this conflict.

Since the financial crisis, inequality has sharpened, with those who caused the crisis continuing to accumulate wealth and power, while the pain is borne by the weak and the poor. I have always believed that inequality is corrosive and that societies and people flourish when there is justice and fairness, but even if you believe that inequality is the engine of innovation and growth, you must realise that you need social stability and public consent for your businesses to make their profits.

This Parliament has made great progress in the four investigatory committees on tax. I commend those Members who sit on the right side of this House for embracing the task of implementing a fair tax system, but I would implore them to share that message with their national governments, who are playing the beggar-thy-neighbour game at the behest of corporations and blocking any real progress towards a fair and equitable tax system in the Council.

Corporations have used the process of globalisation to shirk their tax responsibilities. The expansion of economic systems beyond the reach of national governments has allowed the selfish and the greedy to find ways to hoard their wealth at the expense of others. Ensuring that the rich and powerful, whether companies or individuals, pay a fair share of their income and profits in tax is a necessary requirement of establishing a new social contract in the age of globalisation.

Bill Etheridge (EFDD). – Mr President, I hate tax. I think tax is the arbitrary taking from companies, from shareholders and from individuals of their hard-earned money. However, even from that point of view, you must understand – and I agree – that there is a requirement for tax in a civilised state. We need to look after those who require help, the weakest in society, and there need to be payments for defence, law and order, etcetera.

However, when you take a position whereby you are redistributing, through the will of the state, the tax that is taken from people, shareholders and companies, into what you think are the right priorities, you're taking away the freedom of the individuals involved to spend how they wish. What's more, when you talk about cohesive, Europe-wide taxation at the same rate, you are taking away people's democratic ability to vote for a government with lower taxes.

Sometimes it may be the case that people want a government that will compete. I personally would like to see the UK tax burden, which is the highest since the war, reduced, and I would like us to have a competitive lower tax rate, simplified to stop avoidance but lower. I would like to encourage businesses and wealthy people to set up in the UK because we all benefit from the trade and investment that brings. If you are too cohesive and harmonised, you take away democracy and competition.

Auke Zijlstra (ENF). – Voorzitter, belastingmoraal is een groot goed: het besef dat het rechtvaardig is om persoonlijk financieel bij te dragen aan de maatschappij die ook jou omvat, een maatschappij waarin je je geborgen en vrij voelt. Maar in Nederland zijn de belastingen nog nooit zo hoog geweest en de bevolking ervaart dus al twee decennia welvaartsverlies.

De enige reden waarom we het vandaag over belastingheffing hebben, is eigenlijk dat dit Parlement ook nog Europese belastingheffing wil. Bovenop de nationale belastingen moeten burgers ook nog een keer het feest hier betalen, een feest dat ook nog steeds duurder wordt.

Bovendien is de Europese Unie niet eens een maatschappij. Ooit bedoeld als vehikel om handel te kunnen drijven, is het tegenwoordig een ontspoord internationaal rechtssysteem. Niemand voelt zich daarin thuis. Steeds minder mensen voelen zich daarin vrij. Het is dus terecht dat de Europese Unie niet het recht heeft om zelfstandig belasting te heffen.

Voorzitter, dat moet ook zo blijven. De belastingen zijn namelijk al veel te hoog.

Udo Voigt (NI). – Herr Präsident! Ja, wenn ich hier den Kommissar höre, wenn ich die Argumente in dem Haus höre, dann sehe ich immer mehr: Da geht es offensichtlich um Steuerhinterziehung, es geht um Steuerparadiese. Natürlich ist es eine unglaubliche Ungerechtigkeit, wenn in einem Land wie Luxemburg heute die meisten Unternehmen nur 2,2 % der Steuern zahlen, wenn, wie wir eingangs hörten, Google und Facebook 0,8 oder 0,4 % der Steuern bezahlen. Das ist eine soziale Ungerechtigkeit. Denn wie sehr würde sich doch der Arbeiter, der jeden Morgen zur Arbeit fährt und sich abends wieder durch den Stau zurückquält, freuen, wenn er nur 2,0 %, 0,4 % oder 0,8 % Steuern bezahlen müsste.

Und was geschieht denn mit diesen Steuern, die eingenommen werden? Die öffentlichen Aufträge, die öffentlichen Bauten – da steigen überall die Kosten, die explodieren. Was soll da der Bürger noch glauben, wenn er sieht, dass auf der anderen Seite Migranten bei uns alles frei bekommen: Kleidung frei, Wohnung frei, Essen frei, Arzt frei

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, meine sehr geehrten Damen und Herren! Die Zahlen sind uns alle bekannt: Tausend Milliarden Euro an potenziellen Steuereinnahmen gehen uns pro Jahr verloren. Das sind ungefähr 2 000 Euro pro EU-Bürger. Ursache: Steuerflucht, Steuervermeidung und Steuerbetrug. Das ist ungerecht, und das ist unfair. Es zeigt sich auch, dass im Durchschnitt kleine und mittelständische Unternehmen 26 % Steuern bezahlen und Großkonzerne wie Google oder Amazon circa 1 %. Wir müssen diesen Zustand abstellen.

Aber es muss hier auch sehr deutlich gesagt werden: Die Vorschläge dazu haben die Kommission und das Europäische Parlament platziert. Gemeinsame Steuerbemessungsgrundlage für Unternehmen, *Country-by-country*-Reporting für Unternehmen, die Digitalsteuer, die Finanztransaktionssteuer – alles das haben wir hier vereinbart und beschlossen. Wir scheitern immer an den gleichen Sachverhalten: der Uneinigkeit der Mitgliedstaaten, dem Mangel an europäischer Zusammenarbeit, der Uneinigkeit und dem Egoismus vieler und der Einstimmigkeitserfordernis im Rat. Wegen zu wenig Europa haben wir zu viele Steueroasen und zu wenig Handlungsmöglichkeit.

Für mehr Gerechtigkeit brauchen wir Mehrstimmigkeit statt Einstimmigkeit. Europäische Steuerpolitik ist die Voraussetzung, um die Ungerechtigkeiten zu beseitigen und Lösungen für die Bürgerinnen und Bürger zu erarbeiten.

Mercedes Bresso (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Ministro, lei che rappresenta un governo socialista ed è alla Presidenza del Consiglio ha un'occasione storica. Come ha sentito, questo Parlamento è tutto favorevole all'idea che il Consiglio decida, usando la clausola «passerella» all'unanimità di votare d'ora in poi sulle materie fiscali a maggioranza, elemento essenziale perché si possano prendere delle decisioni sulle quali tutti, come vede, persino l'estrema destra, in larga parte concordiamo, almeno tutti quelli che pensano di restare all'interno dell'Unione europea. Quindi io le suggerisco veramente di cogliere questa occasione e di darci un segnale che esistono anche governi in Europa capaci di modificare il corso della realtà nel Consiglio e non solo nel Parlamento.

Signor Commissario Moscovici, io credo che Lei abbia toccato molti punti importanti e che noi assolutamente condividiamo. Le chiedo però di affrontare il problema anche di una direttiva più generale...

(Il Presidente interrompe l'oratrice)

Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR). – Arvoisa puhemies, verotuksen oikeudenmukaisuus ja oikeudenmukaisen yhteiskunnan luominen ovat asioita, joita me kaikki, tai ainakin useimmat, täällä haluamme. Silti jokin mystinen voima vaikuttaa estävän oikeudenmukaisuuden toteutumisen. Kansainväliset suuryritykset, joilla on vaikutusvaltaa osallistua myös verolainsäädännön suunnitteluun sekä kykyä palkata lukuisia huippuasiantuntijoita verokikkailun malleja suunnittelemaan ja edistämään, maksavat lähes poikkeuksetta huomattavasti alhaisempia veroja kuin pienet ja keskiuuret yritykset. Räikeimmissä tapauksissa näiden suuryritysten veroprosentit jäävät jopa alle yhden prosentin.

Verojen välttelyyn ovat osallistuneet monet yksityiset terveyspalveluita tarjoavat yritykset, jotka ovat olleet Suomessa otsikoissa myös vakavista vanhustenhoidon laiminlyönneistä. Nämä yritykset elävät verorahojen turvin, mutta härskeimmät niistä eivät itse halua osallistua oman osuutensa maksamiseen. Tätä ei voida pitää hyväksyttävänä ja siihen meidän on puututtava kovalla kädellä.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL). – Señor presidente, esta ha sido la legislatura de los grandes escándalos fiscales: los papeles de Panamá, los papeles del paraíso, LuxLeaks, el escándalo «cum-ex» y tantos otros. La libertad de movimiento de capitales, la existencia en la Unión de auténticas guaridas fiscales, como Luxemburgo o Malta, y la impunidad de los grandes bancos hacen de la Unión Europea un auténtico paraíso para los evasores: un gran coladero de evasión fiscal, elusión y lavado de dinero.

Pero este paraíso solo está al alcance de los dioses del mercado y de las grandes fortunas. En cambio, la ciudadanía se enfrenta a impuestos indirectos cada vez más regresivos y cada vez más abusivos, precariedad laboral, diez años de recortes y de austeridad. Mientras tanto, en el Parlamento Europeo solo aprobamos recomendaciones y las instituciones europeas adoptan medidas y directivas puramente cosméticas.

O nos tomamos en serio la justicia fiscal o la ciudadanía perderá la poca confianza que le queda en estas instituciones. Tenemos que tomar partido por la justicia fiscal.

Eva Joly (Verts/ALE). – Monsieur le Président, la surexploitation des ressources et l'inégale distribution des richesses ont toujours joué un rôle central dans le processus d'effondrement des civilisations. Tel fût le constat des chercheurs de la Nasa en 2014.

Depuis, les inégalités continuent de s'aggraver. Nous vivons dans un monde où 26 milliardaires possèdent autant de richesses que 3,8 milliards d'habitants. Rien qu'en France, les 10 % les plus riches détiennent plus de la moitié des richesses mondiales. Ce n'est pas normal. Les citoyens, fatigués de ces inégalités, ne s'y trompent pas. N'attendons plus pour réduire ces insupportables écarts de richesses.

Il faut une fiscalité plus juste, une fiscalité à la fois plus sociale et plus écologique, qui accompagne l'indispensable transition énergétique tout en aidant les plus modestes, car les deux doivent aller de pair.

Une fiscalité plus juste, c'est aussi la fin des privilèges, la fin de l'impunité vis-à-vis des individus et des multinationales qui pratiquent si facilement l'évasion fiscale. C'est un choix politique, dont dépend l'avenir de nos sociétés.

Piernicola Pedicini (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario Moscovici, Lei qualche tempo fa ha ammesso che nell'Unione europea ci sono ben sette paesi che attuano una pianificazione fiscale, diciamo così, aggressiva. Io credo che bisogna chiamarla col proprio nome, con il nome appropriato che vuol dire «paradisi fiscali», e credo che bisogna fare anche i nomi di questi paradisi fiscali: sono Belgio, Cipro, Ungheria, Irlanda, Lussemburgo, Malta e i Paesi Bassi. A questa lista bisogna aggiungere anche il paradiso fiscale più nascosto dell'Unione europea, cioè la Germania che possiede ben il 5 % del mercato globale dei servizi finanziari offshore, risultando paradiso fiscale più di Dubai, più dell'Olanda e più di Panama.

Ora, questi paesi fanno favori alle grandi multinazionali – è stato già detto –, facendogli pagare meno interessi e addirittura non facendogli pagare tasse sui dividendi, con la conseguenza di avere una penalizzazione e di distruggere progressivamente il mercato interno dell'Unione, come è successo per la Apple e per la Nike.

E allora a che cosa serve rafforzare la cooperazione e migliorare il coordinamento per evitare frodi fiscali quando poi ci sono questi Stati membri che si comportano da veri paradisi fiscali, che agiscono in disuso indisturbati come paradisi fiscali all'interno dell'Unione? Bene la discussione sull'unanimità, ma io chiedo perché mai la Commissione dice di voler agire soltanto adesso, mentre per cinque anni – siamo a fine mandato – ha fatto finta di non vedere questo furto da parte di alcuni Stati che fanno parte dell'Unione ma che in questo modo la danneggiano irrimediabilmente.

PREȘEDINȚIA: IOAN MIRCEA PAȘCU

Vicepreședinte

Stanisław Żółtek (ENF). – Panie Przewodniczący! Tak! Opodatkowanie powinno być uczciwe, czyli małe proste podatki, tylko takie, by utrzymać struktury państw, zapewnić bezpieczeństwo i porządek. A co robi Unia? Walczy z każdym krajem, który ma małe podatki. Wymusza ogromną akcyzę na energię, paliwo. Ściąga haracz na swoją potworną administrację. Tworzy skomplikowane i głupie prawo, które powoduje rozrost biurokracji i zniewolenie obywateli. Dzisiaj z uczciwej pracy ludzi w Europie żyją lenie, cwaniacy, biurokracja i miliony imigrantów ściągniętych darmowym zasiłkiem do Europy. Dzisiejsza Unia Europejska to krwiopijca wysysająca z obywateli Europy większość ich zarobków i chęć do pracy.

Paulo Rangel (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Ministro, Senhor Comissário Moscovici, a propósito deste problema o senhor comissário veio trazer a questão da cláusula *passerelle* e, no fundo, da transformação da unanimidade na criação de receitas para a transformação em maioria qualificada.

Eu vou dar-lhe uma novidade, que talvez não saiba, Senhor Moscovici, e a novidade é a seguinte: é que no acordo que o Partido Socialista, que está no Governo em Portugal, do ministro Mário Centeno, celebrou com o PSD sobre o financiamento do orçamento europeu, a propósito do futuro das políticas de coesão, estabeleceu, efetivamente, o seguinte: «Acentuando a reserva da soberania dos Estados-Membros na criação de impostos é essencial reforçar a receita do orçamento europeu sem penalizar os contribuintes».

Portanto, estabeleceu que há uma reserva de impostos nacional e, portanto, eu quero saber se o ministro Mário Centeno, no Ecofin, defendeu a posição que o Partido Socialista subscreveu no acordo sobre o quadro financeiro futuro que é de que as receitas da União Europeia têm de passar depois pelos parlamentos nacionais.

Ana Gomes (S&D). – Senhor Presidente, concorrência leal, justiça social não existem numa União em que os Estados-Membros rivalizam no *dumping* fiscal deixando uns serem infernos fiscais de outros e todos serem paraísos fiscais de cleptocracias do planeta.

Em Portugal, a Troika abençoou a amnistia fiscal de 2012. Uma massiva operação de branqueamento de capitais, enquanto subiam brutalmente os impostos sobre quem os paga.

Injustiça chocante é o Estado português, enquanto continua a usar dinheiro dos contribuintes para salvar bancos, nada ter, até hoje, recuperado de ativos no exterior revelados pelos sucessivos escândalos financeiros, incluindo o criminoso apagão fiscal que, entre 2011 e 2015, sob o olhar da Troika, permitiu o desvio de mais de dez mil milhões de euros para *offshores* sem controlo fiscal ou de branqueamento.

Sim, o caminho da justiça fiscal passa pela União Europeia. Que país sozinho consegue deixar os gigantes da tecnologia decretarem impostos sobre transações financeiras? Para não falar da CCCTB ou da premente reforma do IVA para acabar com a fraude fiscal que dá biliões à criminalidade organizada, incluindo grupos terroristas.

Para isso precisamos, absolutamente, de acabar com a unanimidade no Conselho nas questões fiscais. A chocante injustiça fiscal está a pôr em causa a democracia na Europa, está a pôr em causa a própria União Europeia.

Joachim Starbatty (ECR). – Herr Präsident! Hier wird über Steuervermeidung gesprochen und über Schlupflöcher. Im Prinzip geht es hier in diesem Haus nur um Steuerwettbewerb. Man will den Steuerwettbewerb zwischen Nationen abschaffen. Und wenn Herr Giegold und Herr Simon sagen, wir brauchen das Einstimmigkeitsprinzip, dann ist es genau das: Man will den Steuerwettbewerb nicht, man will das Steuerkartell.

Und jeder weiß: Ein Steuerkartell führt zu höheren Steuern – das ist der Sinn des Steuerkartells. Das wird ja auch gesagt: Gerechtere Steuern sind hier für Sie höhere Steuern. Nein! Höhere Steuern belasten den Konsumenten und die Unternehmen, und dann kommt die Digitalsteuer. Ich weiß gar nicht, was das alles soll.

Ich meine, es gibt Überwälzungstheorien: Diejenigen, die Steuern zahlen, sind nicht diejenigen, die die Steuern auch tragen. Ich möchte gerne etwas sehen, was die Theorien und die Fakten der Steuerüberwälzung angeht. Niemand in diesem Hause hat geprüft, was mit dem Geld geschieht, das verdient worden ist. Wenn es wieder reinvestiert worden ist, ist es ja gut investiert, denn wenn es an die Staaten ausgeschüttet wird, wird etwas sozial Unsinniges gemacht. Wichtig ist, dass die Unternehmen investieren. Darauf kommt es an.

Gunnar Hökmark (PPE). – Mr President, taxes are always paid by the taxpayers. You can hear that in the name. It doesn't matter how you do it, but it will always be the taxpayers who pay tax, and the fact is that in the European Union we have the highest taxes in the world.

European taxpayers are paying much more tax – 10% to 15% higher – than any of the economies competing with us. That's a problem for jobs and investment which we won't solve by having even higher taxes at European level, although you over there always believe that higher taxes are fair and just. It is fair and just that people can live on their incomes. It is fair and just that we can attract investment and get new jobs and more taxpayers: that's fair and just.

Paul Tang (S&D). – Voorzitter, 26 miljardairs, onder wie Jeff Bezos, Mark Zuckerberg en Bill Gates, bezitten evenveel als de armste helft van de wereldbevolking. De techgiganten zijn de grootste bedrijven ter wereld en betalen de minste belasting. De 99 % van de werkenden leggen het dus af tegen de 1 % van het grote geld en de big data. Eerlijke belastingheffing, eerlijk delen. Dat principe moeten we in ere herstellen, zodat iedereen een eerlijke belastingbijdrage betaalt, ook de multinationals en de miljardairs.

Europa kan dat op twee manieren doen. Ten eerste met een structurele hervorming van de winstbelasting. De huidige stelsels zijn gedateerd, niet opgewassen tegen financiering via de Kaaimaneilanden of intellectueel eigendom in Bermuda. Voortaan moeten landen weer bepalen waar bedrijven winst maken en dus ook waar ze belasting betalen. De geconsolideerde grondslag, de CCTB, is precies een voorstel daartoe en Europa moet daarvoor kiezen. Want waarom gaan hervormingen wel over zorg, de werkloosheidwet en pensioen, en niet over winstbelasting?

Ten tweede door middel van een belasting van de digitale economie. De ongelijkheid dat de grootste bedrijven in de wereld de minste belastingen betalen, schreeuwt om actie. De digitax voor adverteerders als Google en Facebook, maar ook voor Uber en Airbnb, mag niet wachten. Dat moet nu.

Maar belastingpiraten als Nederland, Ierland, Luxemburg en Malta houden dat tegen en willen de belastingwedloop voortzetten, zogenaamd uit eigenbelang, maar uiteindelijk ten gunste van het grootbedrijf en zijn aandeelhouders.

Richard Sulík (ECR). – Vážený pán predsedajúci, každá daň je nedobrovoľný transfer od daňovníka do verejných rozpočtov. Je preto veľmi dôležité, aby právomoc zdaňovať ostala u členských štátov, pretože len tieto majú skutočnú demokratickú legitimitáciu na zdaňovanie občanov. Konkurencia daňových systémov a daňových sadzieb je dobrá pre Európsku úniu. Je to to, čo vedie tendenčne k nižším daniam – to chceme, ak máme byť konkurencieschopní vo svete. Čo je však dôležité a čo Komisia musí robiť, je dbať na to, aby štáty súťažili férovvo, aby sa nestalo, že niektoré krajiny, ako napríklad Luxembursko, dohadujú špeciálne daňové režimy s veľkými koncernami, ako sa to dialo za čias terajšieho predsedu Komisie pána Junckera, keď bol ešte premiérom Luxemburska.

Nuno Melo (PPE). – Senhor Presidente, Senhor Comissário Moscovici, Portugal é uma nação soberana, não é uma região da União Europeia. Eu acredito numa Europa de Nações.

A capacidade de lançar e de cobrar impostos é uma das manifestações soberanas dos países que não aceito – quando Portugal no Conselho já só representa um voto – que o primeiro-ministro português, António Costa, venda a Bruxelas a preço de saldo.

Era o que mais faltava, que dezasseis países apenas, por exemplo, decidissem lançar impostos sobre o mar português e Portugal, através do seu governo, não pudesse dizer «não». Era o que mais faltava!

Nós somos absolutamente contra o fim da unanimidade no Conselho em matéria fiscal. Aliás, pergunto como é que a Comissão não sabe que o artigo 355.º do Tratado de Funcionamento da União Europeia expressamente proíbe o afastamento da unanimidade, quando em causa estejam recursos próprios?

Já agora, Senhor Comissário, estamos a três meses de eleições, depois queixam-se que os populismos crescem. Acha normal que, a três meses das eleições, nas costas dos parlamentos nacionais, se decida o fim da unanimidade dos Estados, o fim do direito de veto? Já agora que diferença entre o General De Gaulle, que foi quem fixou a unanimidade, um grande estadista europeu, por causa dos interesses vitais dos Estados, e o socialista Pierre Moscovici e o português António Costa decididos a venderem os interesses vitais dos seus países.

Evelyn Regner (S&D). – Herr Präsident! Bei der Steuergerechtigkeit ist es nicht fünf Minuten vor zwölf, sondern es ist fünf Minuten nach zwölf. Die Kommission – Herr Kommissar Moscovici, Sie haben Ihre Aufgabe gemacht, wir im Europäischen Parlament haben das gemacht. Jetzt liegt es an den geschätzten Finanzministern, überall da draußen in Europa, zu handeln. Bitte tun Sie das!

Nehmen Sie das mit auf den Weg: Unvorstellbare 825 Milliarden Euro sind es, die uns durch Steuerbetrug, durch Steuerhinterziehung pro Jahr verlorengehen. Was könnten wir mit diesem Geld nicht alles machen! Vierzigmal die Europäische Jugendgarantie beispielsweise finanzieren, also vierzigmal arbeitslosen Jugendlichen in Europa aus der Misere helfen. Für Österreich, was bedeutet das für mein Heimatland? Knapp 13 Milliarden Euro! Was können wir damit tun? Das ist fast die Hälfte der Ausgaben für das Gesundheitssystem. Also unvorstellbare Dinge, die die Menschen auch in Europa brauchen.

Und daher muss die Einstimmigkeit weg. Geschätzte Finanzminister, handeln Sie! Es ist wirklich allerhöchste Zeit!

Ruža Tomašić (ECR). – Poštovani predsjedavajući, u ovom domu često raspravljamo o poštenom oporezivanju. Rekla bih da je to zato što je teško postići konsenzus oko toga što bi to u kontekstu oporezivanja bilo pošteno. Neki smatraju da bi imućni trebali pokrivati praktički sve porezne prihode države, a drugi misle da je nužno smanjiti porezni pritisak kako bi oni s više novca mogli uložiti u dobre projekte i stvoriti nove poslove.

Važno je pronaći ravnotežu i oporezivati onoliko koliko je potrebno da bi se prikupilo dovoljno sredstava za kvalitetne javne usluge, a da se pritom ne ugrozi prosperitet samih poreznih obveznika. Da bi to bilo moguće, javni sektor treba svesti na razumnu mjeru i javnu potrošnju držati pod kontrolom.

Država uvijek može više trošiti i nikad joj nije dovoljno. Rastom javnog sektora u pravilu raste i neučinkovitost pa pružanje javnih usluga treba obavljati u partnerstvu s privatnim sektorom. To ostavlja dovoljno prostora za uvođenje stopa koje neće ugušiti porezne obveznike ili ih primorati na izbjegavanje plaćanja poreza. Smatram da je to pravi put prema pravednom oporezivanju.

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Panie Przewodniczący! Od razu zaznaczę, że dla mnie wystąpienie pana komisarza było więcej niż satysfakcjonujące. Przede wszystkim dlatego, że nie ograniczył się tylko i wyłącznie do tej problematyki, ale był w stanie szczerzej pokazać, jak on wygląda w systemie rozmaitych zobowiązań finansowych w Europie. Na co chcę zwrócić uwagę? Przede wszystkim na fakt, że sam nie za bardzo wierzę w to, aby można było stworzyć idealny, powszechny, sprawiedliwy, uczciwy system podatkowy. Natomiast wierzę rzeczywiście, że to powinno być naszym celem i według mojej oceny wiele głosów na tej sali do tego zmierzało. Jakie będą szanse na realizację tego zasadniczego celu? – duże pod trzema warunkami, czterema może. Po pierwsze, im mniej luk, rozmaitych różnic podatkowych w Europie, tym lepiej. Po drugie, podatki powinny być oczywiście powszechne i nieuniknione, czyli automatyczność będzie tu sprzyjać racjonalności. Na to chcę zwrócić uwagę.

Pierre Moscovici, membre de la Commission. – Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les députés, merci pour ce débat qui montre votre intérêt pour ces sujets et aussi, par-delà les différences de sensibilité – qui sont normales, puisque vous êtes des hommes et des femmes politiques – une certaine convergence de vue, en tout cas ce que je conçois comme une convergence majoritaire de vue, que j'ai d'ailleurs constatée depuis le début de mon mandat et de notre travail commun.

Nous avons fait beaucoup ensemble et je crois que nous devons en être fiers. Le mandat de cette Commission et le mandat de ce Parlement européen auront été marqués par des avancées absolument décisives en matière de lutte contre la fraude et l'évasion fiscales, totalement sans précédent, et nos concitoyens doivent en être conscients. Je pense que cela fait partie des acquis très forts dans cette période où on combat parfois l'Europe, où on la critique, où on s'interroge. Mais il reste beaucoup à faire et je vais me concentrer très vite sur trois dossiers qui, à mes yeux, sont importants.

Le premier, c'est la révision de la liste noire des paradis fiscaux. L'enjeu est de voir – comme je l'ai dit – quels engagements ont été pris et tenus par les États tiers, pour voir si le dispositif global a été efficace. J'en suis persuadé, je sais que de nombreux engagements ont été pris, il va maintenant falloir que les États membres arrêtent les nouvelles listes, tant la liste noire que la liste grise. On verra – je le crois – pas mal de pays sortir des listes noires et grises, et d'autres y entrer, parce qu'en vérité des mouvements absolument spectaculaires auront été accomplis. Je tiens à dire ici que sans le processus d'inscription sur les listes de l'Union, tout cela n'aurait pas été possible.

Le deuxième, c'est la taxe sur les géants du numérique. J'ai conscience qu'il sera difficile de convaincre les quelques États membres qui y sont opposés, mais il faudra faire vivre le débat, insister sur la nécessité de préserver le marché intérieur, alors que de plus en plus d'États avancent seuls. Il faut aussi, je le crois, continuer de militer pour cela, le temps pour les européennes est aussi important. Enfin, j'ajoute qu'il faudra poursuivre les discussions sur la taxation du numérique, où l'Union européenne devra défendre une position claire et coordonnée. Des progrès sont faits à l'OCDE et le sujet sera aussi abordé lors du G20 à Osaka. Il faut inviter tous nos partenaires à s'emparer de cette problématique car une réponse globale reste la plus appropriée.

Le troisième, c'est le passage du vote à la majorité qualifiée. Il a animé vos débats et cela ne me surprend pas complètement, je le trouve tout à fait naturel. Ce n'est pas un socialiste qui le propose – je suis un socialiste –, c'est la Commission qui a fait une communication sur ce sujet et vous savez bien que la majorité de la Commission est plutôt PPE que socialiste, en vérité. Pourquoi le fait-elle? Parce qu'elle constate que le véritable problème pour nous n'est pas le niveau de taxation, ou les taux de taxation – nous ne proposons même pas d'y revenir, nous n'avons pas la compétence –, mais plutôt la technologie, les fuites, les pertes de ressources, ces grandes multinationales qui ne payent pas leurs impôts. Franchement, si nous étions capables de récupérer toute la fraude, par exemple à la TVA, et de faire

payer les multinationales de l'internet, je prends ces deux exemples, alors pensez-vous vraiment que notre souveraineté nationale en sortirait affaiblie? J'ajoute que le vote à la majorité qualifiée est devenu la règle dans presque tous les domaines dans l'Union européenne. Je prends l'exemple de la coopération judiciaire et policière.

Qui me fera croire que c'est plus compliqué de le faire en matière fiscale que dans ces matières, qui sont des domaines de souveraineté tellement chers aux États? Mais je ne veux pas là préempter le débat; je sais qu'il n'y aura pas de décision prise dans ce mandat, mais j'ai voulu lancer ce débat. Pourquoi? Parce que c'est un grand débat citoyen et, je le redis, j'espère que le prochain Parlement européen sera composé de parlementaires qui seront attachés à la démocratie et aussi aux pouvoirs du Parlement, au contrôle sur le Conseil, et qu'ils presseront les ministres d'aller dans ce sens-là, parce qu'il s'agit en réalité de combats d'arrière-garde. Je ne sais pas quand cela se fera, mais cela se fera, simplement parce que c'est le sens de l'histoire. Ou bien nous décidons que l'Europe s'arrête et que nous ne sommes pas capables d'avoir une vraie taxation de l'énergie, une vraie taxation pour lutter contre le changement climatique, une vraie taxation du numérique, une vraie taxation des transactions financières et que nous sommes impuissants dans un contexte où d'autres – la Chine et les États-Unis, pour ne pas les nommer – sont capables de se protéger, d'être extrêmement offensifs sur le terrain fiscal.

Voilà pourquoi je pense que ce débat est un débat sain, qu'il faut prendre avec calme et où des arguments vrais doivent être échangés. Je suis prêt à le mener jusqu'au terme de mon mandat, parce que je crois très profondément à cela et parce que c'était le moment de le faire, alors que les citoyens vont justement débattre de ces questions. Je sais que, maintenant, les questions de lutte contre la fraude et l'évasion fiscales sont tout en haut de l'agenda européen. Nous aurons encore beaucoup de choses à voir ensemble, beaucoup de combats à mener ensemble, et je veux vous assurer que jusqu'au terme de mon mandat, jusqu'au terme du mandat de cette Commission, je serai à votre disposition pour faire avancer cette cause à laquelle j'ai vraiment, depuis que je suis commissaire européen, voué une grande partie de mon temps, une grande partie de mon énergie parce que je pense qu'elle est, tout simplement, très utile, utile à l'Europe, utile aux Européens.

George Ciamba, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, thank you so much for inviting the Council to the debate. We heard a lot of interesting thoughts and we listened to you and the bottom line of the debate today is that we share common values and we should continue to work together so that the tax systems of the EU Member States are fair and they contribute to our objective of a just society. We should not forget about the social dimension of taxation that was much highlighted today. We fully agree with the Presidency of the Council that this should be the case.

At the same time, I think there was an issue everybody touched upon, which is to use qualified majority voting for taxation. You know very well that, under the current rules, in order to change the way you vote you need a decision of the European Council and this has to be followed by the agreement of all national parliaments. I think that the first step in that direction started with the communication of the Commission. It's important that the dialogue on all these aspects has already begun. I think every one of us in the Presidency of the Council especially is scrutinising the communication of the Commission in order to build upon and take stock of the ideas that are there and to pass them to our leaders and our democratically elected national parliaments so that they reflect more thoroughly on these issues.

I would like to express, on behalf of the Council, that we are confident that the Member States will continue to find the best way forward together and we will do our utmost as Presidency to contribute to this objective during our term.

Președintele. – Dezbateră a fost încheiată.

Declarații scrise (articolul 162)

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – What should be a normal, ongoing quest to ensure that taxes are just and fair and are being paid, has been transformed into a wholesale exercise to bring about harmonisation of income and company taxes across the EU. The claim is that unfair tax competition needs to be eliminated. But harmonisation would favour the more advanced economies of the Union. The centrifugal forces in the Union that apply under eurozone, single market rules would continue to strengthen, reinforcing the divergences between regions that have emerged over the years. In reality, the only way by which the peripheral economies of the Union can reduce the lags between their economic performance and that of the 'centre' is by having recourse to tax flexibility. If even this is removed, then the only policy adjustment to reverse economic downturns will be a reinforced internal devaluation underpinned by austerity policies. That will become increasingly unacceptable to European citizens. Indeed, another aspect of the current political discourse about taxation abuse is that it provides a 'progressive' screen for political actors who back antisocial austerity

policies. To counter tax abuses (which may or may not be rampant), what is needed is not harmonisation but total transparency in the administration of taxes.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Vsakokrat, ko na evropski ravni sprejmemo novo davčno zakonodajo, me volivci vprašajo, kaj bo sedaj novega. Ali bomo končno lahko ujeli tiste, ki svoje dobičke spretno skrivajo v davčnih oazah, ali bodo novi ukrepi le nova ovira mikro podjetnikom, ki se že tako vsakodnevno borijo z birokracijo.

Tudi jaz imam dvome v to, da bomo kdaj prišli na zeleno vejo. Z razvojem trgov in poslovanja se nam sprti odpirajo področja, za katera davčna zakonodaja ne velja. Spretni davčni svetovalci so vedno korak pred nami in tako skrbijo za nepoštenost pri obdavčitvah.

Kljub temu bi ob tej priložnosti rada pohvalila delo Komisije, ki se trudi, da temu ne bi bilo tako, in hkrati opozorila države članice, naj se držijo pravil, ki jih sprejmejo na evropski ravni, saj bomo le tako ohranili zaupanje v evropski projekt.

Kathleen Van Brempt (S&D), *schriftelijk*. – Eerlijke belastingen zijn een prioriteit. Dat is nu zo en dat moet altijd zo zijn. Maar het kan nog beter. Google, Facebook en andere internetgiganten krijgen dure cadeaus van de lidstaten. Europeanen verliezen 825 miljard euro per jaar aan belastingontwijking. Dit betekent 1650 euro per Europese burger, per jaar. Dit kan niet blijven duren.

Vanuit democratisch oogpunt is het cruciaal dat er iets verandert. Als dit niet gebeurt, komt de legitimiteit van de Unie in het gedrang. Maar nog veel belangrijker is dat geld van Europeanen dat nu gewoon verdwijnt, weer in de Europese samenleving kan worden geïnvesteerd. Als we zorgen dat de belastingen eerlijker verspreid worden over burgers en bedrijven, kan iedereen meegenieten van het systeem. Dan hoeven geen onredelijk hoge bijdragen betaald te worden.

We geloven dat een rechtvaardige wereld mogelijk is. We moeten dan ook alle stappen ondernemen die mogelijk zijn om hiertoe te komen. Daarvoor is de medewerking van de lidstaten vereist. Op een efficiënte manier onderhandelen, kan volgens ons alleen door een afschaffing van unanimititeit in de Raad.

Tom Vandenkendelaere (PPE), *schriftelijk*. – Ons belastingssysteem is duidelijk niet meer van deze tijd. Digitalisering en globalisering zorgen ervoor dat grenzen vervagen en dat bedrijven hun winst gemakkelijk doorsluizen naar waar deze het minst wordt belast. Qua fiscaliteit, daarentegen, blijven we halsstarrig vasthouden aan onze soevereiniteit. Maar hoe soeverein zijn we als er straks niks meer is om te belasten? Voor mij is het simpel: belastingen moeten worden betaald waar de economische activiteit zich afspeelt. Zolang we dat niet kunnen regelen, moeten we niet verbaasd zijn als multinationals en internetbedrijven gemiddeld nog niet de helft bijdragen van wat onze kmo's betalen. Daarom moeten we dringend werk maken van dossiers zoals de CCCTB en een digitale belasting.

De EU zou een trendsetter moeten zijn, maar ze verlamt zichzelf door ruzies en onderlinge veto's in de Raad van ministers. De Europese Commissie heeft het debat geopend over de afschaffing van de unanimitétsregel in de Europese fiscale besluitvorming. Er zal politieke moed voor nodig zijn, maar laten we hier nu eens en voor altijd een einde aan maken zodat we noodzakelijke zaken kunnen aanpakken.

14. Αξιολόγηση των τεχνολογιών υγείας (συζήτηση)

Președintele. – Următorul punct de pe ordinea de zi este dezbateră privind raportul lui Soledad Cabezón Ruiz, în numele Comisiei pentru mediu, sănătate publică și siguranță alimentară, referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind evaluarea tehnologiilor medicale și de modificare a Directivei 2011/24/UE (COM(2018)0051 – C8-0024/2018 – 2018/0018(COD)) (A8-0289/2018).

Vreau înainte să fac următoarea precizare: cartonașele albastre nu vor fi permise, iar, în ceea ce privește *catch the eye*, în funcție de timp, pentru că, la ora 17.00, știți foarte bine, avem voturi și trebuie să respectăm foarte strict orarul ca să ne încadrăm în acest timp. Deci, *catch the eye* vom evalua când vedem cum stăm cu timpul și rog fiecare vorbitor să se încadreze în timp.

Soledad Cabezón Ruiz, *ponente*. – Señor presidente, señor comisario, comienzo reiterando mi reconocimiento de que una propuesta europea de una agencia evaluadora de tecnologías sanitarias es oportuna y que vendría a hacer «más Europa». Es cierto que la normativa europea en medicamentos desarrollada desde el año 1965, a raíz del desastre de la talidomida, ha contribuido de forma importante a la mejora de los estándares de salud en la Unión Europea y que también, al mismo tiempo, hoy consideramos que tiene ámbitos de mejora.

La Agencia Europea de Medicamentos evalúa y autoriza los medicamentos en base a la eficacia y a la seguridad, sin tener en cuenta la calidad en términos de efectividad o el valor terapéutico añadido. Alguien —como yo— podría considerar incluso que quizá no sea ético, además de que pueda suponer una carga de sostenibilidad a los sistemas sanitarios.

Pero lo cierto es que el Parlamento, haciéndose eco de la ciudadanía, quiere garantizar el acceso a los medicamentos, a la tecnología sanitaria. Los altos precios en el contexto de la crisis fueron el detonante de estas dificultades en el acceso, pero también hay falta de adecuación entre la investigación y las necesidades médicas, y también se precisa de más calidad. Hay un exceso de investigación incremental en detrimento de innovaciones genuinas; algunos estudios las cifran en el 85 %. Además, ni siquiera los altos precios de los medicamentos van de la mano del alto valor terapéutico añadido en muchos casos.

En el caso, en concreto, de los medicamentos oncológicos, que han visto multiplicarse su precio por más de diez, solamente han demostrado un 15 % de ellos mostrar un incremento en la supervivencia a los 5 años.

Los Estados miembros han venido realizando esta evaluación de calidad como parte del proceso de establecimiento de precios y reembolso. La Comisión Europea, desde el año 2003, a través de la EUnetHTA ha financiado la colaboración entre estos para aproximar criterios, metodología, mejorar e incrementar la evidencia clínica y establecer el valor clínico de la tecnología sanitaria.

Además, los avances en genética, los últimos medicamentos destinados a poblaciones cada vez más pequeñas, las terapias avanzadas o la propia tecnología precisan cada vez de una evidencia clínica más exigente, y suficiente en todo caso para poder tomar decisiones al respecto.

Sin embargo, a pesar de la consideración positiva por parte de los Estados miembros de esta colaboración voluntaria, no han hecho uso de la misma. El Parlamento Europeo considera necesario también ahondar en esta colaboración y pasar a un escenario de estabilidad, con un procedimiento reglamentado y con financiación pública que mejore el acceso a la tecnología sanitaria por la ciudadanía europea, contribuya a la sostenibilidad de los sistemas sanitarios e incremente la calidad de la investigación, alineando también con las necesidades los pacientes esta investigación.

La Comisión Europea nos presentó una propuesta de HTA, justificándola en la necesidad de mejorar el funcionamiento del mercado interior y con ello la predictibilidad de la industria. Aun siendo cierto que pueda existir distorsión en el mercado interior, este no puede ser el objetivo principal de la propuesta, toda vez, incluso, que esta distorsión puede corresponder en gran parte a la concepción del propio medicamento como un bien de consumo más y que se rige por las leyes del mercado. No obstante, este Reglamento tampoco se tiene por qué oponer —y es posible que pueda contribuir— a esa mejora de la competitividad de la industria, estimulando una innovación de calidad y mejorando la eficiencia de la investigación.

La posición del Parlamento ha venido a dar una respuesta, a mi modo de ver bastante equilibrada, a todos estos retos que he planteado y, ante todo, buscando la necesaria confianza en el proceso, garantizando independencia, transparencia, objetividad, calidad científica y validación externa de todo el procedimiento. Todo ello permitiendo un claro protagonismo y control por parte de los Estados miembros a través de sus agencias nacionales de evaluación del proceso. Y, en última instancia, garantizando que, aunque la evaluación clínica pueda ser global, la decisión finalmente sea local.

Los Estados miembros podrán llevar a cabo sus propias reevaluaciones para adaptarlas a sus contextos nacionales, dentro de las competencias nacionales del sistema de establecimiento de precios y reembolsos, que incluye criterios clínicos específicos además de sociales, éticos y económicos, alejando las dudas sobre posibles efectos negativos en la sostenibilidad de los sistemas nacionales de salud, como se nos ha ido mostrando.

Al mismo tiempo, abre nuevos ámbitos de colaboración en sectores emergentes en salud como es la medicina de precisión o la desinversión de tecnología obsoleta. En definitiva, —como decía— una propuesta equilibrada, oportuna y garantista con los pacientes y también con los sistemas nacionales de salud. Por lo tanto, a mi modo de ver, necesaria.

Ahora se precisa de una postura constructiva y dialogante por parte de los Estados miembros, a lo que este Parlamento siempre se ha mostrado abierto. Lo contrario puede suponer bloquear la necesaria discusión para mejorar el acceso a la tecnología sanitaria por parte de los pacientes en la Unión Europea.

No es bueno una postura obcecada, en contra y sin diálogo ni alternativas por parte de determinados países, que solo nos puede llevar a repetir experiencias previas con otros dosieres en salud que solamente acaban con el resultado de que los únicos que acaban perdiendo son los pacientes.

Este Parlamento ha trabajado duro y rápido para poder cerrar este dossier en la presente legislatura y enviar un mensaje muy importante a la ciudadanía europea, que nos viene pidiendo mejoras en el acceso a los medicamentos, a la tecnología sanitaria; que tiene a la salud entre sus prioridades, como demuestra de forma reiterada el Eurobarómetro, y que nos evaluará en los próximos meses en las urnas.

Por todo ello, apelo a una posición constructiva por parte de los Estados miembros para poder cerrar este dossier y dar esa respuesta que nos pide la ciudadanía europea.

Vytėnė Povilaitė Andriukaitė, *Member of the Commission*. – Mr President, I am very pleased to have this opportunity to discuss the Commission proposal for a regulation on health technology assessment. Parliament has shown very active and constructive engagement on this file, which led to the adoption of the ENVI Committee report in Plenary on 3 October last. Once again, I would like to congratulate Ms Cabezon Ruiz for her excellent and timely work as rapporteur for this file. I also want to reiterate my thanks to the shadow rapporteurs, Ms Grossetete, Ms Meissner, Ms Konečná and others as well as the ENVI Committee, the Committee on Industry Research and Energy and the Committee on Internal Market and Consumer Protection. Regrettably, negotiations between the institutions have not yet commenced, but the adoption of Parliament's formal first reading position would send a clear signal on the importance of continuing to work on this file as we move towards the end of this mandate and onwards into the next one. The Commission appreciates Parliament's overall support for its proposal, including a clear and ambitious product scope on medicinal products and medical devices. While time does not allow me to comment in detail on all the various amendments, I want to echo some of the points made by the Commission in October.

First, on the issue of the national use of European joint clinical assessments, the Commission welcomes Parliament's strong support in ensuring that joint clinical assessments will be used by Member States and will not be repeated. The approach suggested by Parliament to add some qualification as to the meaning of non-duplication of European clinical assessments at national level has been helpful in the ongoing discussions in the Council. While the issue is still open, it needs further discussion. It takes a step towards addressing the concerns expressed by some Member States. Parliament has also added that the legislation should not prevent Member States from conducting complementary clinical assessments outside the scope of the joint clinical assessment. I am ready to support such an approach.

Other amendments were aimed at further qualifying the proposal. They stress that Member States continue to be responsible for drawing their own conclusions on the added therapeutic value of health technologies in the context of their healthcare and cure systems.

The second general area I would like to comment on concerns the respective roles of the Commission and the Member States in the cooperation process. In this area the amendments follow the spirit of the text as they aim to clarify the Member States' responsibility for conducting the joint work and the supporting role of the Commission.

The third important area relates to the quality and transparency of joint work produced through EU cooperation. The proposed amendment should ensure the submission of appropriate evidence by technology developers and provide for a high scientific quality, independence and transparency in the joint work.

There were important objectives of the Commission's proposal and I'm convinced that the real added value of strengthened cooperation on HTA at EU level lies in the quality of joint clinical assessments. Together we are all much stronger.

Lastly, let me stress that the Commission has concerns when it comes to the removal of the harmonisation of national rules related to clinical assessment. This was one important element of our proposal, notably to improve the functioning of the internal market while contributing to a high level of human health protection. In proposing such harmonisation of national HTA methodologies, we had actually responded to the previous calls for action from Parliament. Among those calls I remember that your resolution on access to medicines called for the harmonisation of HTA tools and methodologies, and it's clear.

I would like to conclude by stressing that the Commission welcomes Parliament's constructive proposals and stands ready to continue to discuss and explore solutions to outstanding issues with the co-legislators. The Commission is currently fully engaged in the discussions in the Council as these continue to progress and we welcome the Romanian Presidency's commitment to move the discussion forward. The HTA proposal is expected to lead to a saving and benefits for all key actors. It will support Member States in their investment decisions to prioritising truly innovative technologies. National authorities will be able to pool their expertise and avoid duplication of efforts, making better use of human and financial resources. Industry will benefit from clearer rules and greater predictability for their business planning, as well as cost savings. The healthcare sector accounts for approximately 10% of European Union GDP or 1 300 billion per year. But, above all, this proposal is about European citizens, about European patients. Patients are at the heart of this proposal, which aims to deliver more efficient, transparent and effective European Union HTA. The new model of EU cooperation has a clear potential to facilitate better access to innovative health technologies. Yesterday we discussed issues about women and cancer, about possibilities to guarantee access to new treatments and HTA is a tool which can help us address these issues.

I therefore call on you to help make this initiative a success. I look forward to hearing your views.

Lieve Wierinck, *rapporteur voor advies ITRE*. – Voorzitter, met deze nieuwe wetgeving zetten we een stap in de goede richting, en wel om drie redenen.

Ten eerste hebben patiënten met een zeldzame kanker of een zeldzame ziekte dankzij deze Europese samenwerking meer kans op de beschikbaarheid van een geneesmiddel dat werkt. Mits de nodige privacybescherming zullen de lidstaten toegang krijgen tot grootschalige onderzoeksgegevens.

Ten tweede zorgt de klinische evaluatie van nieuwe gezondheidstechnologie ervoor dat de lidstaten op de hoogte worden gehouden van de ontwikkelingen op de markt, en van het feit of deze producten beter werken dan degene die reeds op de markt aanwezig zijn. Door innovatieve ontwikkelingen beter in de kijker te zetten stimuleren wij onze gezondheidssector op Europees niveau.

Ten derde ben ik tevreden dat de flexibiliteit blijft bestaan, zowel voor de lidstaat als voor de coördinatiegroep die de evaluatie samenstelt. De lidstaten beslissen of er een terugbetalingssysteem voor deze nieuwe technologie komt. De coördinatiegroep behoudt het overzicht over welke nieuwe technologieën baanbrekend zijn.

Als we voluit de kaart trekken van onderzoek en innovatie voor Europa en daarbij de patiënt centraal stellen, dan is een Europese evaluatie van gezondheidstechnologieën dé weg die we moeten gaan, samen met de lidstaten.

Cristian-Silviu Buşoi, *rapporteur for the opinion of the Committee on the Internal Market and Consumer Protection*. – Mr President, as I mentioned previously, I welcome the new proposal aimed at strengthening EU cooperation on health technology assessment. I'd like to thank Ms Cabezón Ruiz and my colleagues for the close collaboration.

I believe that joint clinical assessment should be done at EU level in order to shorten the process and provide faster access to innovative drugs for all patients in the EU without jeopardising the final decision of the Member States. As the rapporteur in the Committee on the Internal Market and Consumer Protection, I took particular interest in two main objectives of the proposal: to increase the level of human health protection and to ensure better functioning of the internal market. We amended the proposal so that health technology developers would have the possibility to request an update of the clinical assessment where additional evidence from clinical practices became available, and we also asked for a flexible mechanism to introduce innovative technologies and treatments for patients. I support adoption at first reading. I hope that under Romania's Presidency an agreement will be reached, but I'm sure that the Romanian Presidency will achieve important progress.

Françoise Grossetête, *au nom du groupe PPE*. – Monsieur le Président, les traités nous le rappellent: la mission de l'Europe en matière de santé est de permettre à tous un égal accès à des soins de qualité.

Alors, comment comprendre que la valeur ajoutée clinique d'un médicament autorisé dans toute l'Europe diffère d'un pays à l'autre? Comment expliquer aux patients qu'un même traitement soit jugé innovant, utile et efficace de l'autre côté de la frontière, alors qu'il est considéré comme ayant une moindre valeur ajoutée dans son pays? Comment annoncer à un patient qu'il doit encore attendre pour obtenir ce nouveau médicament qui est déjà disponible dans le pays voisin?

Ne nous y trompons pas. Il ne s'agit pas de parler de prix et de remboursement mais de conduire en commun une évaluation scientifique portant sur la valeur ajoutée thérapeutique d'une nouvelle technologie, par rapport aux alternatives existantes, et cela pour favoriser les traitements à plus forte valeur ajoutée, permettre les décisions budgétaires des États membres et accélérer l'accès des patients aux innovations médicales et puis aussi éviter la duplication du travail; cela ferait perdre toute sa valeur ajoutée à notre procédure commune.

Je regrette que les réticences des États membres ne nous aient pas permis d'avancer plus vite sur ce texte essentiel. Grâce à notre rapporteur, nous avons pourtant adopté en septembre un texte raisonnable qui devait aider à surmonter ces divergences. J'appelle aujourd'hui le Conseil à penser aux patients auxquels une solidarité européenne accrue en matière de santé ne peut que bénéficier.

Biljana Borzan, *u ime kluba S&D*. – Gospodine predsjedavajući, reforma sustava procjene zdravstvenih tehnologija jedan je od glavnih zahtjeva iz Izvještaja o pristupu lijekovima kojeg smo donijeli 2016. godine.

Drago mi je što je Komisija, unatoč negativnim signalima nekih država članica, prepoznala potencijal proširenog i reformiranog HTA sustava. Koristi od tješnje suradnje nacionalnih i regionalnih HTA tijela u konačnici će imati svi: pacijenti, farmaceuti, liječnici i zdravstveni sustavi. Nova platforma državama članicama i njihovim tijelima uštedjet će vrijeme i novac jer će se izbjeći nepotrebno ponavljanje procjena koje su druge države već napravile. To se pogotovo odnosi na zemlje koje imaju male HTA kapacitete.

Nažalost, ovi argumenti nisu bili dovoljni državama članicama u Vijeću. Kada su zdravlje i zdravstvo u pitanju, vrijeme nije novac, već život i zato moram izraziti nezadovoljstvo odbijanjem Vijeća da započne pregovore.

Gesine Meissner, *im Namen der ALDE-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar, meine lieben Kolleginnen und Kollegen! Es ist tatsächlich so, dass wir eine sehr gute Zusammenarbeit bei dieser Gesetzgebung im Parlament hatten, und ich möchte mich ganz herzlich bedanken. Das war konstruktiv, und das war auch wirklich sehr wichtig.

Denn es ist jetzt so: Was haben wir erreicht? Dass der Zugang für Patienten zu Arzneimitteln schneller sein soll, weil wir dezentral eine Zulassung haben wollen. Es macht überhaupt keinen Sinn, dass wir eben statt nur einmal zentral das bis zu 28 Mal – wie es im Moment noch ist – durchziehen. Das ist wirklich nichts, was wir brauchen.

Und im Prinzip profitieren von dieser Vereinfachung sowohl die Patienten als auch Behörden, Wissenschaftler – eigentlich alle, auch die Hersteller. Es ist trotzdem so, dass die Skepsis der Mitgliedstaaten erst sehr stark war. Also gerade große Mitgliedstaaten wie meiner – Deutschland – und auch Spanien haben protestiert und haben gesagt: Das ist nichts, was die EU-Ebene angeht. Ich denke, sie liegen da ganz falsch. Es ist wichtig, dass alle, auch die kleinen Länder, die vielleicht nicht ganz so starke Forschung haben, profitieren können, dass die Menschen überall in der EU von einer zentralen Zulassung profitieren können. Darum, denke ich, ist es vollkommen gut, dass wir dieses Gesetz jetzt haben.

Mir war von vornherein wichtig, zum einen schon zu sehen, wo die Mitgliedstaaten vielleicht selber auch Kompetenzen brauchen, und zum anderen auch zu sehen, was mit den Medizinprodukten ist. Ich war Berichterstatterin, genau wie Frau Kollegin Borzan, bei der Medizinprodukteverordnung. Und da haben wir nun gerade vor einem Jahr etwas verabschiedet, was für die Medizinprodukte mehr Sicherheitsstandard, bessere Anforderungen an Leistungsfähigkeit usw. geben soll – unabhängig von ihrer Klasse. Auch den klinischen Mehrwert haben wir drin. Und da sah ich nicht ein, dass wir jetzt – bevor das Ganze umgesetzt ist – schon bei der HTA die gleichen Anforderungen stellen sollen. Mir wäre es daher am liebsten gewesen, wir hätten gesagt: Wir machen hier ein starkes Gesetz für Arzneimittel, und die Medizinprodukte, die betrachten wir später.

Das war jetzt nicht ganz Kompromisslinie. Aber wir haben einen – finde ich – sehr guten Kompromiss gefunden, in dem wir die Anwendung auf die Medizinprodukte sehr stark eingeengt haben.

Ich möchte noch etwas Weiteres ansprechen, das wurde noch nicht benannt, was im Kommissionsvorschlag nicht drin war: Das waren Methoden, die man für die Durchführung von HTA skizzieren kann. Die sind jetzt drin. Das sind teilweise schon bewährte Methoden, und ich denke, das ist gut für die Mitgliedstaaten und deren Experten, die daran arbeiten sollen.

Als Letztes: Wichtig ist auch, dass wir jetzt nationale Bewertungssysteme berücksichtigt haben, die teilweise unterschiedlich sind. Bei der Erstattungsgrundlage zum Beispiel gibt es verschiedene Definitionen von Überleben und Lebensqualität. Das ist nicht überall gleich gewichtet, und darum muss man auch zusätzlich nationale Kriterien ohne Dopplung – wohlgemerkt – durchführen können.

Schade, dass die Mitgliedstaaten uns nicht folgen, sonst könnten wir verhandeln. Das wäre gut für die Patienten in Europa.

Kateřina Konečná, za skupinu GUE/NGL. – Pane předsedající, pane komisaři, v první řadě musím říct, že jsem současným stavem extrémně zklamaná. Varianta, ve které jsme dokument odhlasovali, je sama o sobě dosti oslabená. A návrh se zaměřuje čistě jen na klinická hodnocení. Došlo k vyřazení jak ekonomických, sociálních, tak i etických aspektů. Taktéž jsme zakotvili extrémně dlouhé přechodné období, po které se členské státy nebudou muset systému vůbec účastnit. Naše řešení společných hodnocení zdravotnických prostředků v podstatě znamená zastřené vyjmutí zdravotnických prostředků ze systému. Zjevně ale i toto přijde členským státům příliš málo. Sama tak začínám pochybovat, jestli vůbec má smysl tento návrh dále projednávat, neboť pokud by došlo ještě k dalšímu jeho oslabení ze strany členských států, nakonec asi bude lepší zůstat u současné dobrovolné spolupráce.

Přitom evropští pacienti zoufale čekají na tuto novou úpravu a jsou rozhořčení i naším odsunem povinného hodnocení o řadu let. Pacientské organizace zcela oprávněně očekávají, že budou více zapojeny do procesu hodnocení. Také námi přijaté výjimky pro rychlejší přístup pacientů k lékům na vzácná onemocnění je nezbytné uvést co nejrychleji do praxe, protože úspěšný boj se vzácnými onemocněními je bytostně přeshraniční záležitostí.

Členské státy v čele s rakouským a rumunským předsednictvím by se měly stydět. Nezbyvá nám nic jiného, než potřebný dokument posunout do nového období, což je ostuda.

Peter Liese (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Können Sie sich vorstellen, dass ein neues Krebsmedikament, das neu auf den Markt kommt und von der Europäischen Arzneimittelagentur positiv bewertet wurde, in Frankreich das Leben der Patienten um ein Jahr verlängert, in Deutschland um zwei Jahre, und in Italien gar nicht? Ich kann mir das nicht vorstellen. Zum Glück gibt es nationale Unterschiede, Mentalitätsunterschiede, aber was die Wirkung von Medikamenten angeht, sind wir Europäer doch ziemlich ähnlich.

Deswegen muss es doch möglich sein, diesen wissenschaftlichen Teil der Bewertung in Europa einheitlich zu tun. Es ist eine Verschwendung von Ressourcen, wenn sowohl die Behörden der Mitgliedstaaten als auch die Unternehmen oder sonstige Antragsteller das 26, 27 Mal machen müssen. Deswegen bin ich nach wie vor der Meinung, dass die Kommission einen guten Vorschlag gemacht hat und das Parlament dazu auch eine kluge Stellungnahme abgegeben hat.

Wir sollten nicht übertreiben, Kollegin Konečná: Die ethische Bewertung ist Sache der Mitgliedstaaten – die Mitgliedstaaten haben ja eine starke Kompetenz –, aber was die wissenschaftliche Bewertung angeht, muss das doch möglich sein.

Ich bedaure, dass der Rat sich dazu nicht bereitgefunden hat. Wir haben alle legitimen Anliegen des Rates in unsere Beschlussfassung aufgenommen, und deswegen ist es schade, dass wir morgen diesen Beschluss fassen müssen. Aber wir sollten weiter Druck ausüben. Dieser Vorschlag darf nicht sterben, sondern muss irgendwann beschlossen werden.

Elena Gentile (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, la ricerca, l'innovazione e la nuova e buona economia si incrociano per raggiungere un obiettivo qualificante, quello di un'Europa che rimette al centro le persone e i loro diritti. Pensare a modelli di valutazione che semplificano le procedure significa guadagnare tempo e qualità, evitando duplicazioni e sovrapposizioni, garantendo esiti della stessa fondati sulla condivisione dei percorsi dentro una griglia di parametri di qualità, avendo appunto a disposizione un bouquet di buone prassi riconosciute come tali.

L'autorizzazione centralizzata, dunque, è l'obiettivo di questa proposta che incontra la domanda di qualità, che migliora la performance complessiva dei percorsi di ricerca e di sperimentazione clinica e che contribuisce a rendere compatibile l'obiettivo di sostenibilità dei costi dei sistemi sanitari con l'efficacia delle cure, rendendo accessibili tecnologie e farmaci destinati alla diagnosi e alla cura anche di patologie complesse e rare che mettono a dura prova sistemi sanitari, pazienti e famiglie.

José Inácio Faria (PPE). – Mr President, proper health technology assessment (HTA) can be the unbiased tipping point for the game-changing technologies available for patients. This is a matter of supranational interest for European citizens and cannot be weighed only by economic factors. Assessments, pricing and reimbursement can be set as a touchstone for the sustainability of health systems. So far, this is the only tool able to ensure that citizens have affordable and effective treatments vis-à-vis the values demanded by profit-making manufacturers. However, the reality shows that HTA is fragmented throughout Europe. In fact, by reaching different outcomes, these assessments leave citizens and health professionals with different spans of choice, according to their Member States. Here, you can also count on us to fight for equal opportunities.

This proposal relies on the collaboration of Member States but still leaves room for national decisions. By centralising the clinical assessment we can avoid duplication, save resources and, above all, create a European Union with less asymmetry in access to health care. This proposal is only effective with the combined efforts of the national regulatory agencies and I greatly salute the integration of patient representatives in the assessment procedure.

This will make HTA involved from mere farmer ecological data on to a more realistic evaluation. That weights the contributions to the patients' quality of life. But for the assessments to be beyond any doubt, they need to be as transparent as possible. This is the only way to build confidence in the health technology chain of value.

I hope this regulation will bring us closer to the united, safe and healthy Europe we all long for.

Karin Kadenbach (S&D). – Herr Präsident! Die Zulassung von Medikamenten und medizinischem Gerät muss europaweit einheitlicher und entlang nachvollziehbarer wissenschaftlicher Kriterien gebündelt werden. Durch den Wildwuchs verschiedenster nationaler Regelungen für die medizinische Bewertung werden manche Produkte in dem einen Mitgliedstaat früher zugelassen, schneller zugelassen als in anderen.

Mit dem neuen Kooperationsmechanismus könnten wir den Zugang zu neuesten und besten Medikamenten und Behandlungsmethoden für die Europäer*Innen beschleunigen und sicherstellen, dass diese auch in der ganzen Europäischen Union nach den gleichen Kriterien beurteilt werden. Das umfasst Medikamente, medizinische Geräte und Produkte wie Prothesen und künstliche Gelenke.

Gemeinsames europäisches Vorgehen in den Bereichen klinische Tests, wissenschaftliche Konsultation und Bewertung neuer Technologien am Markt macht die Prozesse nicht nur effizienter und schneller, sondern ermöglicht auch viel gründlichere Testverfahren, bevor ein Produkt auf dem Binnenmarkt zugelassen wird. Wir appellieren an den Rat, dies nicht länger zu verhindern.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, una percentuale molto elevata dei nuovi farmaci immessi sul mercato non presenta un evidente miglioramento tecnologico rispetto ai medicinali esistenti. La competizione si gioca spesso più sul nome del farmaco che sulla sua composizione.

Questo Parlamento ha lavorato molto all'introduzione della valutazione europea del valore terapeutico aggiunto dalla tecnologia sanitaria e all'armonizzazione dei criteri di valutazione clinica dei medicinali, che determinerebbero una maggiore qualità della ricerca e dell'innovazione e l'eliminazione di inutili duplicazioni. Se l'obiettivo è quello di un'armonizzazione legislativa che conduca ad un miglioramento della qualità del mercato dei farmaci, il sistema di valutazione delle tecnologie sanitarie non può essere su base volontaria, come vorrebbe la Germania.

Purtroppo, dopo un lungo iter legislativo, i cittadini europei non vedranno approvato definitivamente questo regolamento entro la fine della legislatura a causa della mancata unità d'intenti in seno al Consiglio. Con il voto di domani consegniamo al prossimo Europarlamento la nostra posizione definitiva, con la speranza che nell'interesse dei cittadini europei si riesca ad arrivare ad una posizione condivisa nel più breve tempo possibile.

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Mr President, it's extremely important that, this time, we do even better and more coherent work on health technology assessment than the Commission and Parliament have so far managed, because the regulatory framework is either disabling or enabling, depending on whether you look at it from the patient's perspective, the user's perspective or the competitiveness and business perspective.

If we have 28 different kinds of regulation, there's always this unfair and unjust practice. Some get the applications and some do not, and you can't create European e-health digital medical devices and medicines, to be provided for everybody, if you have 28 different kinds of regulation. So it is vital that we have an enabling European framework, with only very stringent exceptions, to be there for the patients' and markets' sake.

Intervenții la cerere

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, οι τεχνολογίες υγείας είναι προφανές ότι πρέπει να στηρίζουν τον άνθρωπο, να στηρίζουν τον ασθενή, γιατί η υγεία είναι δημόσιο αγαθό. Όμως, όταν μπαίνει όλη η διαδικασία της ανάπτυξης τεχνολογιών υγείας στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, τότε το βασικό που πρυτανεύει είναι η αγορά. Μετατρέπεται, δηλαδή, η υγεία σε εμπόρευμα και μπαίνει στην υπηρεσία των πολυεθνικών ομίλων και των φαρμακευτικών εταιρειών. Πρέπει, λοιπόν, να πετύχουμε τεχνολογίες υγείας που να είναι υπέρ του ίδιου του ασθενή και να υπάρχουν φθηνά φάρμακα, προκειμένου να αντιμετωπίσουμε ουσιαστικά το κυρίαρχο πρόβλημα, που είναι η στήριξη της υγείας των ασθενών. Στην Ελλάδα δυστυχώς, η τρόικα, επιβάλλοντας τις δικές της πολιτικές, αφαίρεσε φάρμακα σημαντικά —όπως είναι τα φάρμακα κατά του καρκίνου— από το σύστημα υγείας. Πανάκριβα φάρμακα κατά του καρκίνου, τα οποία αδυνατούν οι έλληνες ασθενείς να προμηθευτούν.

(Încheierea intervențiilor la cerere)

Vytėnis Povilas Andriukaitis, Member of the Commission. – Mr President, I have listened to your views with great interest and thank you for your overall, very strong support and I see that we are all like-minded here. I can assure you that the Commission will carefully analyse all the points raised by Members in today's discussions.

Let me reiterate that the Commission is ready to provide its expertise to the European Parliament and the Council in order to support the negotiations and facilitate possible compromise solutions.

As has been recognised by the European Parliament, the proposed regulation will benefit a wide range of stakeholders, including Member State authorities, health technology developers, the healthcare providers and payers and, most importantly patients, across the EU. Equal treatment and equal access is the cornerstone when we are speaking about innovative treatment. I can assure of the full support of the Commission towards reaching an agreement on this important file.

Once again I thank you for your continued support, and let's do our best to encourage Member States now to once again reassess their positions and move as soon as possible to final conclusions.

Președintele. – Dezbateră a fost închisă.

Votul va avea loc mâine, 14.2.2019.

(Ședința a fost suspendată pentru câteva momente în așteptarea votării.)

PRESIDENZA DELL'ON. FABIO MASSIMO CASTALDO

Vicepresidente

15. Επανάληψη της συνεδρίασης

(La seduta è ripresa alle 17.02)

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL). – Señor presidente, el finalista del Premio Sájarov de 2018, Nasser Zefzafi, líder del movimiento popular del Rif, se encuentra gravemente enfermo en la cárcel y no se le deja tener una asistencia médica adecuada. Creo que es parte del compromiso del Parlamento Europeo con los derechos humanos y con un finalista del Premio Sájarov exigir al Gobierno marroquí su inmediata liberación para que pueda ser tratado por los médicos, para que se le pueda dar el parte médico a su familia, para que se pueda dar, por fin, la libertad para los presos políticos del Rif.

Presidente. – Grazie collega. In quanto Vicepresidente con il portafoglio dei diritti umani trasmetterò al Presidente assolutamente questa comunicazione.

Ana Gomes (S&D). – Señor presidente, he recibido una carta del padre de Amaya Coppens, que es una ciudadana belgo-nicaragüense que está en prisión, en la cárcel de Nicaragua, acusada de terrorismo, y con quien nosotros, que estuvimos allí, nos encontramos. Ella fue golpeada en la cárcel como represalia por el encuentro que tuvo con nosotros, por lo que nos dijo, y ahora no recibe visitas de su familia. Esto es horrible y una razón más para sumar mi voz a la de los compañeros Jáuregui y Gabriel Mato, pidiendo la intervención del presidente en relación con esta represión del dúo Murillo-Ortega en Nicaragua.

Presidente. – Grazie collega Gomes. Allo stesso modo, come dicevo al collega Urbán Crespo, trasmetterò la comunicazione al Presidente nel più breve tempo possibile.

16. Όρα των ψηφοφοριών

Presidente. – L'ordine del giorno reca il turno di votazioni.

(Per i risultati delle votazioni e altri dettagli che le riguardano: vedasi processo verbale)

- 16.1. Συνεργασία μεταξύ των δικαστηρίων των κρατών μελών κατά τη διεξαγωγή αποδείξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις (A8-0477/2018 - Emil Radev) (ψηφοφορία)
- 16.2. Επίδοση και κοινοποίηση στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις (A8-0001/2019 - Sergio Gaetano Cofferati) (ψηφοφορία)
- 16.3. Κοινοί κανόνες διασφάλισης βασικής συνδεσιμότητας των οδικών εμπορευματικών μεταφορών όσον αφορά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση (A8-0063/2019 - Isabella De Monte) (ψηφοφορία)

— Dopo la votazione:

Isabella De Monte, Relatore. – Conformemente all'articolo 59 bis del regolamento, chiedo che il fascicolo venga rinviato alla commissione per i trasporti e il turismo per l'avvio dei negoziati con il Consiglio.

(Il Parlamento approva la richiesta)

16.4. Κοινοί κανόνες διασφάλισης βασικής αεροπορικής συνδεσιμότητας όσον αφορά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση (A8-0062/2019 - Pavel Telička) (ψηφοφορία)

— Dopo la votazione:

(Bas Eickhout presta il proprio microfono a Pavel Telička)

Pavel Telička, Rapporteur. – Mr President, I would never have expected the Greens to provide a helping hand!

(Laughter)

In any case, in accordance with Article 59, I would like to ask the House to agree to referral to the committee for interinstitutional negotiations.

Presidente. – Grazie vicepresidente Telička, grazie anche ai Verdi per il cavalleresco aiuto.

(Il Parlamento approva la richiesta)

16.5. Ασφάλεια της αεροπορίας όσον αφορά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση (A8-0061/2019 - Kosma Złotowski) (ψηφοφορία)

— Dopo la votazione:

Kosma Złotowski, sprawozdawca. – Panie Przewodniczący! Ja – podobnie jak moi poprzednicy – na podstawie art. 59a proszę o odesłanie dokumentu do komisji transportu, żeby rozpocząć negocjacje międzyinstytucjonalne. Dziękuję.

(Il Parlamento approva la richiesta)

16.6. GATS: απαραίτητες αντισταθμιστικές προσαρμογές που προκύπτουν από την προσχώρηση, στην ΕΕ, της Τσεχίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Αυστρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας, της Σλοβακίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας (A8-0067/2019 - José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra) (ψηφοφορία)

16.7. Μέτρα εξορθολογισμού για την προώθηση της υλοποίησης του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (A8-0015/2019 - Dominique Riquet) (ψηφοφορία)

16.8. Ασφάλιση αυτοκινήτων οχημάτων (A8-0035/2019 - Dita Charanzová) (ψηφοφορία)

— Dopo la votazione:

Dita Charanzová, Rapporteur. – Mr President, I would like to thank all my colleagues for their strong support and, in accordance with Rule 59(4), I would like to request referral back to the committee to enter into interinstitutional negotiations.

(Il Parlamento approva la richiesta)

16.9. Εναντίωση στα δικαιώματα των γυναικών και στην ισότητα των φύλων στην ΕΕ (B8-0096/2019, B8-0099/2019) (ψηφοφορία)

16.10. Πολιτικές προκλήσεις και στρατηγικές για την καταπολέμηση των καρκίνων των γυναικών και την αντιμετώπιση των συννοσηροτήτων (B8-0097/2019) (ψηφοφορία)

16.11. Χρήση της κάνναβης για ιατρικούς σκοπούς (B8-0071/2019) (ψηφοφορία)

— *Prima della votazione sull'emendamento 11:*

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL). – Mr President, the reason for the oral amendment is we have left two members of the cannabis family out of what should have been there. It should also include cannabis indica and cannabis ruderalis. Cannabis ruderalis has very low amounts of tetrahydrocannabinol (THC) in comparison to cannabidiol, which is what some people want here and cannabis indica has a better balance of cannabidiol with THC, so if you want to do it right, include this.

Dubravka Šuica, on behalf of the PPE Group. – Mr President, on behalf of the PPE Group, I object to this oral amendment.

(L'emendamento orale non è accolto vista l'opposizione di oltre 40 deputati presenti in aula)

16.12. Διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το έτος 2018 (A8-0024/2019 - Cecilia Wikström) (ψηφοφορία)

Presidente. – Con questo si conclude il turno di votazioni.

17. Αιτιολογήσεις ψήφου

(Le dichiarazioni di voto orali si svolgeranno giovedì 14 febbraio 2019)

18. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(La seduta è sospesa per pochi istanti)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

19. Επανάληψη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 17.52)

20. Το μέλλον της Συνθήκης INF και ο αντίκτυπος στην ΕΕ (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση σχετικά με τη δήλωση της Αντιπροέδρου της Επιτροπής / Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας σχετικά με το μέλλον της Συνθήκης INF και τον αντίκτυπο στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2019/2574(RSP)).

George Ciamba, (*President-in-Office of the Council*) on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Mr President, I am here on behalf of the High Representative to convey her message on this subject of great importance for European and global security. The Treaty on Intermediate-Range Nuclear Forces in Europe (INF), signed by Presidents Reagan and Gorbachev in 1987, is among the key international agreements which marked the end of the Cold War. While neither the European Union nor any of the EU Member States are parties to the INF, we do have a very high stake in the preservation and the implementation of this treaty.

Due to the INF, some 3 000 missiles with nuclear and conventional warheads have been removed and have been destroyed. This happened under mutual supervision in the form of on-site inspections. The INF Treaty is also an important contribution to the disarmament obligation under Article 6 of the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT). The EU and its Member States are united in their support for the NPT, which remains the cornerstone of the global nuclear non-proliferation regime, the essential foundation for nuclear disarmament and an important element in the future development of nuclear energy applications for peaceful purposes. The NPT has made a crucial contribution to international peace, security and stability over the last 30 years.

Let me recall that all NPT states parties are committed to pursuing policies that are fully in line with the treaty and the objective of achieving a world without nuclear weapons. We, as the Union, stress the need for concrete progress towards the full implementation of Article 6 of the NPT, especially through an overall reduction in the global stockpile of nuclear weapons, taking into account the special responsibility of the states that possess the largest number of warheads, namely the Russian Federation and the United States.

But the INF Treaty is not only about prohibition of intermediate-range nuclear-armed missiles, it is about an entire category of ballistic and cruise missiles, regardless of their warheads. In the view of the High Representative, the United States and the Russian Federation need to remain engaged in constructive dialogue to preserve the INF Treaty and ensure its full and verifiable implementation, which is crucial for Europe's, and global, security.

Obviously an arms control treaty which is not respected by all of its parties is not sustainable. The EU, our Member States and the United States have raised many times in Moscow our serious concerns regarding Russia's compliance with the INF. These concerns have not been addressed so far, and the treaty now seems to be on its way to unravelling. The INF is not outdated and we, as Europeans, very much hope that the INF Treaty will still be saved.

We do not want to return to a Cold War. We do not want another arms race in Europe or anywhere else in the world. We call on all parties to urgently engage in a dialogue on strategic stability with arms control at its core. Arms control is crucial to our collective security. The world does not need a new arms race that would benefit no one and, on the contrary, would bring even more instability.

Thank you for your attention. This was what the High Representative would like to share you, and I do so on her behalf.

Michael Gahler, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident! Der INF-Vertrag und seine Fortexistenz sind im ureigensten europäischen Interesse. Wir haben seit 1987 und in der Implementierung dieses Vertrags erlebt, dass eine ganze Kategorie von Waffen von europäischem Boden verschwunden ist. Das sollte auch dabei bleiben. Umso bedauerlicher ist es, dass wir leider feststellen mussten und müssen, dass die Russische Föderation diesen Vertrag seit einigen Jahren bereits verletzt – bereits die Obama-Administration hat das festgestellt.

Auf die Dauer ist natürlich ein Vertrag, der nur für eine Seite verbindlich zu sein scheint, nicht haltbar. Trotzdem ist es für uns nicht erträglich, dass beide Seiten letztlich die Gelegenheit genutzt haben, um aus diesem Vertrag auszusteigen. Wir fordern deshalb, dass sich Russland und die Vereinigten Staaten wieder an einen Tisch setzen, und wenn wir Europäer dabei hilfreich sein können, dann sollten wir das tun. Das erwarten wir auch von unserer exekutiven Seite.

Wir sollten in dem Zusammenhang auch immer mit einbeziehen, dass ein Verlust dieses Vertrags auch ein böses Omen für andere Kategorien von Waffen ist, nämlich die strategischen Waffen. Der START-Vertrag läuft 2021 aus und ich fürchte, wenn wir diesen INF-Vertrag nicht in der Substanz erhalten können, dass wir dann auch eine Gefährdung für den START-Vertrag erleben werden. Das darf politisch nicht akzeptiert werden.

Clare Moody, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, I would like to thank my colleagues for their work on this resolution. It is an important statement on behalf of our Parliament about a treaty that has made our continent and our citizens safer. The EU has been the main beneficiary, and it is in our interests to return to effective implementation of this treaty.

However, it was the Obama administration, in 2014, which first stated that Russia was in violation of its obligations under the Intermediate-Range Nuclear Forces (INF) Treaty and there has been no subsequent demonstration of Russia's compliance since then. Having the INF Treaty provides a framework that helps to avoid misunderstandings and miscalculations. It is also imperative that the right signals are sent on other arms control and disarmament treaties, most particularly the continuation of the new Strategic Arms Reduction Treaty (START). Although our priority should be to preserve the benefits the INF Treaty has brought, we call on the High Representative to explore new, additional multilateral avenues to deliver arms control.

For these reasons, the resolution makes clear that we want Russia to return to full compliance with the INF Treaty and for the High Representative to take the necessary action to ensure the continuing protection of our citizens that a revitalisation of this treaty would present.

Geoffrey Van Orden, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, I very much welcome the statement made by our S&D colleague. If I may, just a tiny bit of history. In 1977 the then Soviet Union began deployment of the SS20 mobile nuclear armed intermediate-range ballistic missile with the range to target all of western Europe.

This had a political as well as a military objective. The political objective was to create dismay among Western European governments, to stimulate the so-called peace movement and to create division between the Europeans and the United States, whose territory was not directly affected at that time. NATO responded with an effective dual-track approach, and the tough stand taken by the West, led by President Reagan and Margaret Thatcher, and the desire by Gorbachev at the time to move forward, enabled the Intermediate-Range Nuclear Forces Treaty (INF) to be signed in 1987. It was a great achievement.

Now, new forces are at work in Russia and once again, it would seem that opportunities are being seized to create dismay and divergence between Western allies. Over the past five years, we've observed development of a cruise-missile system, the 9M729 by Russia, which is in breach of the INF Treaty.

Just as in the 1980s, now we must respond again with absolute transatlantic solidarity. I'm pleased that the joint motion is evidence of this and the ECR fully supports it.

Urmas Paet, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, recent developments indicate that the INF Treaty is likely to come to an end. This is unfortunate for its biggest beneficiary, Europe.

Since the United States has already confirmed that Russia has been in violation of the INF Treaty for years and NATO is also convinced that this is the case, and both the US, and later on Russia, have notified their intention to withdraw from the treaty, Europe might be facing another race to arms. Time is of the essence, and it is imperative that Russia uses this six-month period to return to full and verified compliance with the INF Treaty. That is the goal.

Meanwhile, the possible end of the INF Treaty shows us that there is a much larger problem, and that is the current state of affairs between Russia and the Western world. These developments indicate clearly that it is imperative to enhance cooperation between the Western countries, between NATO and the European Union – to demonstrate the unity of the Western world in response to Russia and others on this issue.

While the end of the treaty should be avoided by means of negotiations, it also demonstrates that the more global approach is needed on this issue, since time has moved on and there are more players in the game, like China and others.

Also new technologies have to be taken into account, like cyber and outer space. So, ideally, a new strategic stability framework would incorporate the essence of the INF treaty and new players both geographically, but also new technologies.

Helmut Scholz, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion.* – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir sind sicher fast alle hier im Plenarsaal, die eine Fortführung und Bewahrung des INF-Vertrages wollen und dafür auch einstehen. Und deshalb müssen wir auch darüber nachdenken, was wir im Europäischen Parlament dafür leisten können, dass der INF-Vertrag bestehen bleibt. Ich will das hier auch deshalb so feststellen, da für uns als Links-Fraktion feststeht, dass der Kampf und das Bemühen um Abrüstung, Frieden und Stabilität auf dem europäischen Kontinent zentrales Anliegen politischen und jeglichen auswärtigen Handelns der EU wie auch ihrer einzelnen Mitgliedstaaten sein und bleiben muss.

Ja, und insbesondere nukleare Abrüstung muss in diesen Tagen wieder zuerst dabei genannt werden. Darauf zielt auch die Entschließung ab, die in vielen Teilen durchaus richtige Akzente setzt. Aber ich meine schon, wir drücken uns auch um eine konkrete Frage herum. Die USA verlassen alle internationalen Vereinbarungen und Institutionen. Jetzt ist die Existenz Europas gefährdet. Wenn der EU-Botschafter in Washington herabgestuft wird, dann hat das auch damit zu tun, wie die amerikanische Außenpolitik heute gestaltet werden soll. Und das gesellt sich auch zu dem Agieren von Präsident Putin, der auf diese zentrale Strategie der Vereinigten Staaten sozusagen eins zu eins reagiert.

Das Verletzen der nuklearen Abrüstungsvereinbarung hat bereits 2002 mit dem ABM-Vertrag eingesetzt. Und jetzt haben wir wiederum die Situation: Wie geht es mit dem INF-Vertrag weiter? Die heutige Pressekonferenz des NATO-Generalsekretärs Jens Stoltenberg hat ganz klargemacht, was sich auch hinter dieser Fassade verbirgt: Die Alliierten wollen nicht eins zu eins reagieren, sondern sie sagen: Wir werden zusätzliche 30 Kampfschiffe, 30 Landbataillone, 30 Luftwaffenquadriden innerhalb der nächsten 30 Tage oder kurz darunter einsetzen. Und im Ergebnis dessen werden zusätzliche 41 Milliarden US-Dollar in Verteidigungsausgaben gesteckt.

Das heißt, der europäische Kontinent droht erneut Spielball des Wettrüstens zu sein. Wir sollten uns nicht darauf einlassen, dass die Spiele um nukleare Waffen zwischen den USA und der Russischen Föderation auf dem Rücken der europäischen Menschen ausgetragen werden. Wir brauchen auch keine neue Stationierung von Mittelstreckenraketen – wo auch immer – der Russischen Föderation und der USA. Wir müssen uns also wirklich für diplomatische Verhandlungen einsetzen, um den INF-Vertrag und mögliche weitere multilaterale Abkommen zu ermöglichen.

Klaus Buchner, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion.* – Herr Präsident! Globale Abrüstung und Nichtverbreitung von Nuklearwaffen ist eines der wichtigsten Ziele unserer Gegenwart.

Für uns Europäer ist die drohende Aufhebung des INF-Vertrags ein Schritt in eine gefährliche Welt. Die Europäische Union muss jetzt gemeinsam mit den Mitgliedstaaten Führung übernehmen und zwischen Russland und den USA vermitteln. Es ist deshalb von zentraler Bedeutung, die multilaterale nukleare Abrüstung und Nichtverbreitung mit allen politischen Mitteln voranzutreiben. Das ist meine dringende Bitte an die Hohe Vertreterin und Vizepräsidentin.

Weder Russland, die USA, noch China oder andere Staaten werden durch ein nukleares Wettrüsten und noch mehr Raketen ihre Länder sicherer machen. Je mehr nukleare Waffen – ob kurz-, mittel-, oder langstreckige – auf Großstädte gerichtet sind, desto größer wird die Gefahr, durch eine Fehleinschätzung oder durch einen technischen Defekt Millionen von Menschen qualvoll sterben zu lassen.

Die beidseitigen Inspektionen und Verifizierungsmaßnahmen müssen wieder unverzüglich aufgenommen werden, um gegenseitige Anschuldigungen zu prüfen und die INF-Verträge zu retten. Das ist in der letzten Zeit nicht geschehen. Unser Erbe an die kommende Generation darf kein künftiges europäisches Hiroshima sein.

Tunne Kelam (PPE). – Mr President, invalidation of the Intermediate-Range Nuclear Forces (INF) Treaty will certainly undermine European and global security and peace. However, the real problem is that Russia is introducing into Europe its new missiles, capable of carrying nuclear warheads. Russia has continued to do this for several years, clearly violating the INF Treaty. Parliament was therefore right to condemn the Russian Federation for continued breach of the INF Treaty. Still, Russia has a chance, until July, to return to full and verifiable compliance.

International, effective and credible arms control remains the basis of European security. However, facing aggressive disregard by Russia of its commitments, there is really no other course of action for NATO, in the foreseeable future, than to be united, determined and fully prepared to foil or prevent any tilting of the international security balance by countries relying primarily on force and intimidation.

Knut Fleckenstein (S&D). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Kündigung des INF-Vertrags durch Washington und Moskau ist ein gefährlicher Fehler auf beiden Seiten – ein gefährlicher besonders für uns in Europa.

Ich bin empört über den offensichtlichen Mangel an Anstrengungsbereitschaft, ihn zu retten und weiterzuentwickeln. Moskau hätte längst glaubwürdige Beweise gegen westliche Anschuldigungen vorlegen können, und Washington hätte längst auf Verhandlungen drängen können. Wenn jetzt 2021 das New-START-Abkommen auch nicht verlängert wird, haben wir erstmals seit Mitte der 60er Jahre die Situation, ohne jede internationale vertragliche Abmachung dazustehen, um nukleare Rüstung einzuschränken oder zu verhindern.

Wir brauchen einen besseren INF-Vertrag, mit besseren Überprüfungsmöglichkeiten auf beiden Seiten.

Aber eins noch: Wer China mit an Bord haben will, muss andere Wege finden als bestehende Regeln zu zerstören. Vor allem erwarte ich sichtbare Bemühungen der EU-Außenminister und der Hohen Vertreterin. Nehmen Sie es nicht hin, dass wir zum Spielball für geostrategische Pläne anderer werden! Es geht in erster Linie um unsere Sicherheit und die unserer Kinder.

Marek Jurek (ECR). – Panie Przewodniczący! Nikt z nas nie chce, żeby Europa była pobożowiskiem wielkich mocarstw, ale nie możemy kierować się ślepą wiarą w to, że każde dobre intencje się materializują. Nie możemy też pozostawiać Stanom Zjednoczonym wyłącznej odpowiedzialności za nasze bezpieczeństwo, jeżeli jesteśmy świadomi agresywnej polityki Rosji, a zasadą polityki Rosji jest zawsze sondowanie odporności przeciwników – tych, których oni sobie wyznaczają jako przeciwników. Jeżeli nie będziemy reagować, nie zagwarantujemy tego, że Rosja będzie wycofywać się z działań, które destabilizują bezpieczeństwo czy zagrażają pokojowi. W tej sytuacji, w której nasi sprzymierzeńcy uznają za konieczne stwierdzenie niefunkcjonowania tego traktatu, pozostaje nam jedynie solidarność sojusznicza, a także adekwatne reakcje na zagrożenia, które bieżąco stwarza Rosja. Niedawno widzieliśmy naciski na wyrzeczenie się niepodległości przez Białoruś. W gruncie rzeczy poza uchwałami nic nie robimy, a tak naprawdę solidarność w tym wypadku nie kosztuje wiele pieniędzy.

Bodil Valero (Verts/ALE). – Herr talman! Jag har haft förmånen att leva under en period då murar mellan länder monterades ner, då nedrustning och avspänning mellan länder var en verklighet i vårt närområde. En period då kalla kriget tog slut och vi började umgås med varandra, då gränserna öppnades och handeln mellan våra länder ökade. Men nu ser det annorlunda ut. Klimathotet är det största hotet mot oss människor på jorden och inte långt därefter kommer kärnvapenhotet. Båda kan undvikas om den politiska viljan finns. Om länder kan komma överens om både budget och regler kan vi klara både klimatpåverkan och freden.

Men i stället för nedrustning ser vi en upprustning runt om i världen. Allt fler länder har skaffat kärnvapen. Utveckling av obemannade vapensystem har pågått under lång tid, nu också en kapplöpning om vem som först skaffar dödliga autonoma vapen. Att INF-avtalet mellan USA och Ryssland nu kraschar är oerhört oroande. Tack vare avtalet skrotades ändå över 3 000 missiler, och det har spelat en stor roll för att minska spänningarna i vår del av världen. Jag uppmanar också parterna att återgå till avtalet.

Vi står nu inför ett val mellan att delta i kapprustningen eller att faktiskt försöka stå fast vid att krig inte löser världens problem och att vi måste göra allt som står i vår makt för att undvika att de uppkommer. Under 2017 antogs FN:s konvention om kärnvapenförbud som ett svar på att kärnvapenstaterna inte lever upp till icke-spridningsavtalet. Det är dags att medlemsstaterna undertecknar och ratificerar den. Någon måste gå före. Vi måste tänka på kommande generationer.

Elmar Brok (PPE). – Herr Präsident, Herr Ratspräsident, Kolleginnen und Kollegen! Anfang der achtziger Jahre hat Russland Raketen aufgebaut, und der Westen hat sie mit eigenen Raketen gezwungen, alle Mittelstreckenraketen zu beseitigen. Heute baut Russland wieder Raketen auf, und wir sind nicht in Verhandlungen, sondern die Amerikaner kündigen einen Vertrag auf, den die Russen gerne auch aufkündigen, weil es dann keine rechtlichen Verpflichtungen mehr gibt, auf die wir die Russen hinweisen können. Deswegen halte ich den Vertragsbruch von Russland für falsch, aber genauso die vorzeitige Kündigung durch die Vereinigten Staaten von Amerika, die nur den Russen in die Hand spielt.

Wir wissen, dass wir heute durch China und andere in einer anderen Situation sind, dass nicht der Dualismus noch da ist wie 1980. Aber ich glaube, zu erzwingen, einen Vertrag bestehen zu lassen und auf der Grundlage Verhandlungen zu führen, die Transparenz bringen, die auch die anderen Nuklearmächte miteinbeziehen, ist besser als einen Vertrag erst einmal wegfallen zu lassen, wo es keine Chance gibt und wo auch wir bereit sein müssen, Transparenz zu äußern, indem wir auch anbieten, dass etwa die Raketensysteme in Rumänien in einer solchen Frage mitberücksichtigt werden, um auf diese Art und Weise einen neuen Ansatzpunkt zu finden, hier zu Gesprächen kommen. Transparenz ist hier alles, und dazu sollten Washington und Moskau bereit sein.

Victor Boştinaru (S&D). – Mr President, I imagine that Mr Brok does know, Germany being a member of NATO, that the system in Deveselu is part of NATO and the German authorities have full access to all the capabilities there. This is why I will invite all of you to be cautious.

Now, Mr President, Mr Minister, we are now living in a new nuclear era, characterised by the development of new generations of nuclear missiles and launchers. Well, the hypersonic capabilities are just one part of the new realities. What is there to do then? In less than six months that will lead to the USA's full withdrawal from the Intermediate-Range Nuclear Forces Treaty (INF), following the continued Russian violations of it, a constructive dialogue is still possible and urgently needed. As Europe was the main beneficiary and the remains the only target of all INF systems, Europe should push and should work with its allies, the US being the most important one, to guarantee the return to the negotiations of the two signatories: the United States and Russia.

Nevertheless, all efforts must also be made to preserve the Strategic Arms Reduction Treaty (START) agreement, which will soon experience quite the same situation as INF and to guarantee that the new developments, new update agreements should provide the necessary monitoring systems.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – Herr Präsident, werte Kolleginnen und Kollegen! Die Kündigung des INF-Vertrags durch die USA und Russland ist ein schwerer Fehler. Aber die dünnen, unengagierten Sätze, mit denen Herr Ciamba hier vier Minuten lang das sicherheitspolitische Eunuchentum der EU demonstriert hat – vor gerade mal 29 Abgeordneten – ist auch ein schwerer Fehler.

Herr Ciamba hat nicht gesprochen, als ginge es um eine Existenzfrage, sondern als ginge es um eine bürokratische Nebensache. Und was dieses Parlament diskutiert, interessiert ihn offensichtlich auch nicht. Herr Ciamba, könnten Sie mal versuchen, zuzuhören! Herr Ciamba, könnten Sie zuhören! Das passt gut zusammen – die Unengagiertheit und die Arroganz.

Wir wollen keinen Rüstungswettlauf. Ja, wir wollen auch keinen Regen. Aber was tun Sie? Nicht mit einem Wort haben Sie irgendetwas gesagt, welche Initiativen ergriffen werden sollten. Brok hat Vorschläge dazu gemacht. Machen Sie doch mal welche!

Wir müssen auch einbeziehen, dass China inzwischen in dieser Debatte eine Rolle spielt. Das erwähnen Sie gar nicht.

Wir Grüne sind dagegen. Entschieden dagegen, dass die Waffen, die durch INF gebannt waren, die Russland jetzt in Stellung bringt, auch auf unserer Seite stationiert werden. Wir kämpfen gegen diese Art von Nachrüstung. Aber das nützt uns alles nichts, wenn wir nicht europäisch gemeinsam aktiv werden, um zu verhindern, dass diese Eskalation kommt. Wachen Sie mal auf, bitte schön!

Jeppe Kofod (S&D). – Mr President, I think that what we are debating is a very serious security threat to Europe. We now face a real threat from Russian missiles. Once again, our cities and our continent are in focus and one could ask why that is. We are a long way from the time when President Obama went to Europe and talked about a world free of nuclear weapons. Now we have Trump in the White House withdrawing from the INF Treaty and also, in a way, undermining multilateralism.

In this serious situation we have to stand up as Europeans, believing in the rule of law and in treaties rather than in the law of force that we have been seeing on many sides around the world – Putin, as well as in the White House. So we have to stand up for multilateralism and we still have to fight for a world where we do not have proliferation and where we can once again see a future without nuclear arms and nuclear weapons.

Indrek Tarand (Verts/ALE). – Mr President, our aim was, and continues to be, to eliminate an entire class of nuclear arms. Indeed, I support the zero-option for all nuclear arms. As I've said before, my dream is to see the day when nuclear weapons will be banished from the face of the earth, who said that? Ronald Reagan.

And like my teacher and Security Studies Professor Harald Müller, I hope he will not be embarrassed, I would like to underline in today's context that a European response is needed to the possible new arms race, in a new threatening world which doesn't remember the balance carefully developed in the Cold War. I think European defence forces should also perhaps even reply with a nuclear component. Forgive me my radicalism here because Putin's Russia doesn't believe in deterrents, and thinks that the new arms race is the answer. We should show that we are ready for that and in that case, Bodil, we will have total peace. If we reply with force Putin will understand us, if not we're finished.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), blue-card question. – Mr President, Mr Tarand, you said the European Union should have to reply with force to Mr Putin's Russia. What kind of force do you have in mind? On what forces are the European Union's security and defence now based?

Indrek Tarand (Verts/ALE), blue-card answer. – Yes, I will only take 20 seconds.

I have in mind that a joint European defence force – being ridiculed as a federalist project – should have a German Commander-in-Chief and an English-speaking army equipped with the most modern resources and weapons.

Ana Gomes (S&D). – Senhor Presidente, a Rússia não respeitou o Tratado do FMI e Trump, mais uma vez, decidiu fazer o jogo de Putin. Estados Unidos e Rússia partiram assim em escalada retaliatória para nos passar, de novo, para uma corrida aos armamentos nucleares, para uma era de agravado perigo nuclear, nem que seja por mau cálculo. E o que acontece ao Tratado START, com o objetivo de reduzir drasticamente o número de armas nucleares dos Estados Unidos e da Rússia, que expira em 2021? O que acontece, face aos avanços tecnológicos que permitem nucleares supersónicos? Como reage a China? O que se faz quando a Europa está no centro geográfico da ameaça?

Não podemos deixar que a Europa volte a ser tabuleiro de xadrez entre os Estados Unidos e a Rússia. Não podemos ter medo e aceitar o que é inaceitável. Eu sou por uma política de zero no nuclear, deixando que se voltem, portanto, a multiplicar mísseis nucleares americanos no nosso solo.

Este é o tempo de a Europa da defesa, de facto, assumir-se política e militarmente com autonomia estratégica. É a única maneira de defendermos os nossos interesses, de falarmos alto e de impedirmos, de facto, o planeta de resvalar para a catástrofe.

Michèle Rivasi (Verts/ALE). – Monsieur le Président, je trouve que la situation est grave parce que la fin du traité FNI (traité sur les forces nucléaires à portée intermédiaire) relance la course aux armements nucléaires, non seulement entre la Russie et les États-Unis, mais aussi pour toutes les puissances moyennes, comme l'Iran et l'Arabie Saoudite. C'est vraiment une menace directe pour l'Europe.

La fin du traité FNI acte l'obsolescence d'un traité qui a permis, sous la pression des militants écologistes et pacifistes, de réduire massivement le nombre de missiles nucléaires stationnés en Europe. La fin du traité FNI menace toute l'architecture des traités de non-prolifération, au premier rang desquels le TNP (traité sur la non-prolifération des armes nucléaires), signé en 1968, qui est le seul traité universel dont nous disposons aujourd'hui. Si les pays européens refusent d'accueillir plus longtemps des armes américaines sur leur territoire, ils bloqueront les ambitions du président - Trump. Il faut aussi revoir le concept d'armes intermédiaires, entre 500 et 5 000 km, qui n'est plus adapté aux réalités du XXI^e siècle, avec près d'une dizaine de puissances nucléaires et de nouveaux vecteurs.

Alors justement, l'Union européenne doit proposer rapidement un processus de médiation entre les États-Unis et la Russie. Il faut aussi proposer une zone dénucléarisée en Europe, ce qu'on appelle les ZEAN (les zones exemptes d'armes nucléaires), comme il en existe six reconnues dans le monde. Il faut aussi que l'ensemble des pays de l'Union européenne signe le traité d'interdiction des armes nucléaires. Voilà un signal fort qui serait donné pour arrêter l'escalade des armes nucléaires.

Arne Lietz (S&D). – Herr Präsident! Ich bin als Kind in der Friedensbewegung in Ostdeutschland groß geworden und habe sehr wohl mitbekommen was es heißt, diese Gefahr eines Kriegs innerhalb Europas hier zu erleben.

Der INF-Vertrag hat vor dem Hintergrund der landgestützten atomaren Mittelstreckenwaffen Europa dreißig Jahre sicher gemacht. Deswegen haben insbesondere wir Europäer größtes Interesse, hier nun eine Neuaufsetzung aufzusetzen und zwar durch die USA und Russland, die sich beide an einen Tisch setzen müssen.

Russland muss dafür auch den in den letzten Jahren entwickelten Marschflugkörper abrüsten und endlich Transparenz herstellen. Es ist nicht die Zeit, Entwicklung und Neustationierung von Raketen zu diskutieren. Mittelstreckenraketen haben in Europa nichts mehr zu suchen. Darauf müssen wir setzen. Wir müssen darauf setzen, dass wir geschlossen mit einer Stimme sprechen. Das ist sehr wichtig, damit wir Russland und Amerika hier gemeinsam ansprechen können.

Europa muss Transparenz zeigen, auch in Bezug auf die Militärbasen und die Situation in Polen und Rumänien. Hier müssen wir dazu beitragen, dass wir erneut zu neuen Verhandlungen kommen können, damit auch der New-START-Vertrag nicht 2021 ausläuft, sondern wir hier weiter auf Abrüstung setzen.

(Διαδικασία «Catch-the-Eye»)

Othmar Karas (PPE). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Es wird uns wohl allen sehr schmerzlich bewusst, dass wir uns derzeit mit jedem Tag weiter von einer atomwaffenfreien Welt entfernen. Mit dem Außerkraftsetzen des INF-Vertrages stehen wir am Rande eines Wettrüstens, das die geltende internationale Ordnung völlig auf den Kopf zu stellen droht. Und wenn wir es nicht jetzt als Europäische Union schaffen, zusammenzuhalten, dann werden wir zum Spielfeld zwischen Amerika und Russland und zu einem neuen atomaren Schlachtfeld auf der Welt.

Ich fordere daher den Rat auf, Initiativen zu setzen und zu einer gemeinsamen Position zu kommen. Es darf nicht sein, dass unsere Antwort ein Aufrüsten in Europa ist. Unsere Antwort muss sein, zu einer neuen Abrüstungskonferenz einzuladen, die bestehenden Verträge zu retten und weiterzuentwickeln und mit Transparenz und Offenheit ein Gegengewicht zu der Aufkündigung internationaler Verträge zu setzen.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η συνθήκη INF ήταν πραγματικά μια επιτυχία, διότι οδήγησε στον αφοπλισμό στη Γηραιά Ήπειρο. Αυτό βεβαίως ήταν σε μια φάση διαφορετική. Τώρα έχουμε έναν εντεινόμενο ανταγωνισμό των Ηνωμένων Πολιτειών με τη Ρωσία. Είναι προφανές ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν δηλώσει ότι θέλουν να καταγγείλουν τη συμφωνία INF και προσπαθούν να βρουν να διάφορα πατήματα για να το κάνουν αυτό και αξιοποιούν, φυσικά, και την πολιτική της ίδιας της Ρωσίας. Αλλά αυτός που την πληρώνει είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση και μέχρι στιγμής δεν άκουσα σοβαρές πρωτοβουλίες από την πλευρά του Συμβουλίου για το θέμα αυτό. Τι πρέπει να κάνει; Πώς θα αντιμετωπίσει τις προκλήσεις; Διότι, τελικά, το μεγάλο πρόβλημα θα το έχει η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση. Απαιτούνται, λοιπόν, πρωτοβουλίες στο ζήτημα αυτό, διότι φαίνεται ότι πηγαίνουμε σε μία γενικότερη ρήξη και ανταγωνισμό γύρω από τους εξοπλισμούς μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και Ρωσίας.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, στις 20 Οκτωβρίου ο πρόεδρος Trump ανακοίνωσε την αποχώρηση των Ηνωμένων Πολιτειών από τη Συνθήκη INF, η οποία υπεγράφη το 1987 μεταξύ Reagan και Gorbachev και εξασφάλισε ότι οι δύο υπερδυνάμεις δεν θα χρησιμοποιήσουν πυρηνικά όπλα. Τώρα, όμως, τα πράγματα έχουν διαφοροποιηθεί. Με την αποχώρηση των Ηνωμένων Πολιτειών, οι οποίες, σημειωτέον, αποδέσμευσαν και τη Ρωσία από την αντίστοιχη υποχρέωση, δημιουργείται μια νέα στρατηγική πραγματικότητα στην Ευρώπη και τίθενται οι βάσεις για έναν στρατηγικό ανταγωνισμό που μοιραία θα εμπλέξει και τα πυρηνικά όπλα. Κατά την άποψή μου, ο πραγματικός λόγος για τον οποίον αποχώρησαν οι Ηνωμένες Πολιτείες από τη Συνθήκη INF είναι ο εξής: η Ρωσία έχει αναπτύξει στη Συρία και στα σύνορά της με την Ουκρανία πυραυλικά συστήματα τα οποία απαγορεύουν τη διείσδυση των αμερικανικών αεροσκαφών και πλοίων στις περιοχές τις οποίες προστατεύουν τα συστήματα αυτά. Για να αντιδράσουν οι Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει να προσβάλουν από μεγάλες αποστάσεις τα εν λόγω συστήματα. Άρα, λοιπόν, πρέπει να εγκαταστήσουν στην ξηρά πυραύλους μεγάλου βεληνικού, ανάλογους με τους πυραύλους Tomahawk που εκτοξεύονται από υποβρύχια και πλοία και έχουν βεληνική 1.300 με 2.500 χιλιόμετρα. Οι Ρώσοι, από την πλευρά τους, έχουν αναπτύξει μια χερσαία παραλλαγή του συστήματος Kalibr, που έχει ανάλογα βεληνική. Άρα, λοιπόν, τούτων δοθέντων, αντιλαμβάνεστε ότι η Συνθήκη INF ανήκει πλέον οριστικά και αμετάκλητα στο παρελθόν.

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Panie Przewodniczący! Kwestionowanie bezpieczeństwa nie odbywa się poprzez słowa, ale odbywa się poprzez fakty, twarde fakty. Ale też odwrotnie. Słowami nie zapewnimy bezpieczeństwa, tylko właśnie adekwatną odpowiedzią poprzez fakty, poprzez minimum traktaty, poprzez określone porozumienia. Umowa INF przestaje obowiązywać, ale przestaje obowiązywać przede wszystkim dlatego, że jedna ze stron – krótko mówiąc – jej nie przestrzegала. Druga strona, czyli Stany Zjednoczone, wypowiadając tę umowę, próbują się dostosować do określonej sytuacji. Chcę wyraźnie podkreślić, że po to, aby przywrócić bezpieczeństwo, zwłaszcza to bezpieczeństwo, o którym rozmawiamy w Europie, potrzebne są twarde fakty, porozumienia, określone traktaty, ale też w niektórych wypadkach niestety mocniejsze fakty, aby tę drugą stronę – w tym wypadku Rosję – po prostu do tych traktatów przymusić. I o to apeluję.

Julie Ward (S&D). – Mr President, President Trump's macho sabre-rattling and nationalistic calls of 'America first' have set the tone for dangerous political brinkmanship that puts all our lives at risk. In an era when we should be working more closely together for a sustainable peaceful world, Trump goes against the grain by abandoning partnership in favour of a regressive unilateral approach. By pulling out of the Intermediate-range Nuclear Forces (INF) Treaty, Trump has not only put the possibility of nuclear confrontation in Europe back on the table, he has also hinted at a wider threat, that of world-scale military confrontation between the US and China.

France, Germany and the EU are defending the INF Treaty, whilst calling for greater Russian transparency. Britain's response, however, has been at best ambiguous, with Defence Secretary Gavin Williamson quick to support Trump, saying Russia has made a mockery of the INF Treaty and must get its house in order.

Well, Trump, Putin, Williamson: three men high on testosterone playing dangerous games. Women campaigners won the battle against cruise missiles in the 1980s and women will once again oppose men's war-mongering. We are organising.

President. – Ms Ward, you have a blue-card question from Mr Bütikofer, do you accept it?

Julie Ward (S&D). – Sorry, which group is this gentleman from? I'm happy to take a question from a Green.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE), blue-card question. – You will like my question, my question is: was it President Trump who broke the INF or President Putin?

Julie Ward (S&D), blue-card answer. – *(inaudible)* ... colleague is that it is men playing games with the lives of people around the world. War is a man's game. Most of the speakers in this debate have been men, and if you look at who is in power on the Foreign Affairs Committee, who is doing all the warmongering? It is men, and my point is that women's voices need to be heard at this level and it is women who make the peace and it is women who dismantled and got rid of the cruise missiles, the US missiles, they were on our land in the UK. I refuse for us to be another US state.

(Λήξη της διαδικασίας «Catch-the-Eye»)

George Ciamba, (President-in-Office of the Council) on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. –

Mr President, thank you for this important exchange. I think the importance of the preservation of the INF Treaty for European and global security, as well as our common preoccupation with increased stress to our security, has been very well highlighted.

I will not respond to the last point that was raised. I am here representing the High Representative, so I think it makes no sense if you take into account whom I represent here.

I would also like to refer to the fact that I think nobody here spoke as much as they should have about the allegation that the Russian Federation has begun producing and deploying new missiles, which could be aimed at Member States and which are not in compliance with Russia's Treaty obligation. This deserved to be treated more seriously and needs to be resolved. This should happen through a responsible dialogue, including at the highest levels. The stakes are simply too high.

Now we come to the allegations concerning the NATO capabilities in Romania or Poland. We made it very public and it was very transparent –which is not the case for any of the Russian missiles – that we know what we have in these places and we made it very clear that this is not a violation or a prohibition of the possession of missiles, if there really is a defensive factor.

And I think it is not fair to say that the European Union is not doing enough to save the INF Treaty. The EU has a long record of speaking in support of INF Treaty preservation and implementation – both bilaterally in our contacts with the State parties and very publicly in multiple international fora like the United Nations General Assembly, the Conference of Disarmament in Geneva, the Review Conferences of the Nuclear Nonproliferation Treaty and on multiple other occasions.

The most recent example was the agreed EU statement delivered on 18 October 2018 at the First Committee (Disarmament Intelligence and Security) of the UN General Assembly in New York, which included the following passage: 'We call on the Russian Federation to address serious concerns regarding its compliance with the INF Treaty in a substantial and transparent way. We ask the United States and the Russian Federation to remain engaged in active dialogue to preserve the INF Treaty and ensure its full and verifiable implementation, which is crucial for Europe and other regions' security'.

So this is what I wanted to say and I think I will thank you on behalf of the High Representative for being part of the discussion today.

Πρόεδρος. –Έχω λάβει, σύμφωνα με το άρθρο 123 παράγραφος 2 του Κανονισμού, έξι προτάσεις ψηφίσματος.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη 14 Φεβρουαρίου 2019.

21. Θέσπιση πλαισίου για τον έλεγχο των άμεσων ξένων επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση επί της εκδόσεως του Franck Proust, εξ ονόματος της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τον έλεγχο των άμεσων ξένων επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2017)0487 - C8-0309/2017 - 2017/0224(COD)) (A8-0198/2018).

Franck Proust, Rapporteur. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, pour savoir où l'on va, il faut savoir d'où l'on vient, et je pense pouvoir dire au nom de tous que l'on revient de loin.

Lorsque trois pays membres ont proposé de créer un mécanisme européen de filtrage des investissements, l'accueil fut glacial. Lorsque le PPE a proposé un document de l'Union au Parlement européen sur ce mécanisme, l'accueil fut réservé. Lorsque le Président Juncker a présenté la proposition de règlement, ici-même, en septembre 2017, le scepticisme était majoritaire.

Je souhaite d'ailleurs féliciter, ici, l'efficacité des services de la Commission européenne, qui ont très rapidement réagi avec un règlement, dès le départ habile, notamment sur la question des compétences.

Je crois qu'on peut tous se féliciter d'avoir pris en compte à la fois le contexte, le besoin et surtout les intérêts de chacun, et ce grâce à un excellent travail commun des trois institutions: une présidence autrichienne du Conseil consciente des enjeux politiques, une Commission à l'écoute des propositions et un Parlement européen pragmatique.

Je souhaite remercier également mes collègues et corapporteurs, avec qui le travail de réflexion a été une force. C'est ce trio qui a réussi. Alors, vous l'avez dit, Madame la Commissaire, ce mécanisme est une première.

Le premier mécanisme européen sera un complément majeur des mécanismes nationaux de filtrage. Et pour reprendre le titre célèbre du roman d'un autre Proust, nous étions «à la recherche du temps perdu».

Nos principaux partenaires disposent déjà tous d'un mécanisme: les États-Unis, avec le CFIUS, ont une expertise depuis 1975. Ce mécanisme est donc le symbole de la prise de conscience des Européens que le monde qui nous entoure n'est pas rempli seulement d'investisseurs aux objectifs bienveillants. Vous conviendrez que cette vision était bien naïve.

Désormais, les États membres ne pourront plus fermer les yeux sur des investissements étrangers et étranges sur le territoire européen et dire: «nous ne savions pas». Nous ne savions pas que toute une chaîne de valeurs européennes a été acquise par une seule entreprise étatique ou étrangère, nous ne savions pas qu'une technologie à double usage, civil et militaire, a été acquise par une armée étrangère, nous ne savions pas que l'investisseur ultime, réfugié derrière un investisseur classique, avait pour objectif de saboter un programme européen. Ne pas savoir est une faute, à l'heure où les preuves de ces craintes sont parfois inscrites dans la planification politique de l'économie de certaines puissances étrangères.

Nous restons bien entendu ouverts aux investissements étrangers, car nous en avons besoin. L'Europe est une terre d'innovations et restera compétitive, aussi grâce à la libre circulation des capitaux.

Mais la liberté ne veut pas dire l'anarchie. La liberté ne veut pas dire l'impunité. Filtrer ne veut d'ailleurs pas dire interdire. Filtrer, c'est retenir le meilleur et les mailles de ce filtre, dans ce règlement, sont à la hauteur des enjeux actuels, et ce grâce, aussi, au Parlement européen, qui a joué son rôle en renforçant la proposition de la Commission, faisant de ce mécanisme autre chose qu'un timide essai.

Nous avons renforcé la collecte et l'échange d'informations, nous avons renforcé l'anti-contournement des mécanismes nationaux, nous avons renforcé la coopération intraeuropéenne et également internationale. Nous avons surtout marqué une étape en remplaçant la loi du silence par la loi du dialogue.

Enfin, vous savez que je ne peux pas ne pas parler du troisième scénario, ce scénario du pire pour lequel je me suis battu, jusqu'au bout, et qui permet d'anticiper, d'ores et déjà, les inquiétudes d'au moins un tiers des États membres sur un investissement étranger. La Commission, au cœur de ce dispositif, devra alors donner un avis. Cet instrument est une chance que les États membres doivent saisir pour l'ordre public et la sécurité des Européens, car nous sommes dans le marché unique, mais pas uniquement dans un marché. L'Europe, avec cet instrument, pourra mieux se prémunir de l'effet papillon d'un investissement, sans parler aussi de la course à l'investissement que se livrent les États-Unis et la Chine, et qui ne doit pas faire de l'Europe un supermarché. Elle doit rester une vitrine.

Alors oui, nous revenons de loin. En un temps record pour un nouveau règlement, nous avons trouvé cet accord et, désormais, nous pouvons dire que nous savons où nous allons, vers une Europe qui affirme et défend ses intérêts offensifs et défensifs.

Reinhard Bütikofer, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Industrie, Forschung und Energie. – Herr Präsident, Frau Kommissarin Malmström, werte Kolleginnen und Kollegen! Wenn man vor drei Jahren davon sprach, dass es nötig sei, von den USA beim Investment-Screening etwas zu lernen, dann traf man meistens auf völliges Unverständnis. In den drei Jahren haben wir enorm viel dazugelernt. Ich möchte mich, wie Herr Proust, bei allen Institutionen, die an dieser erfolgreichen Übung beteiligt waren, bedanken – bei der Kommission insbesondere. Das war eine sehr erfreuliche Zusammenarbeit. Auch bei der österreichischen Präsidentschaft und nicht zuletzt bei Ihnen, Herr Proust, als Berichterstatter. Sie haben das wunderbar geleitet.

Das Investment-Screening wurde von zahlreichen Mitgliedstaaten skeptisch beäugt, als es auf den Tisch kam. Wir können heute feststellen, dass es da einen Meinungswandel gegeben hat. Eine ganze Reihe von Mitgliedstaaten, die am Anfang das nicht mit der Pinzette anfassen wollten, sind inzwischen zu der Überzeugung gekommen, dass sie das auch aktiv betreiben müssen.

Wichtig ist festzuhalten: Wir wollen damit keinen Protektionismus betreiben, aber wir sind auch nicht blauäugig. Es ist kein industriepolitisches Instrument, sondern ein Instrument, um Sicherheit und öffentliche Ordnung zu verteidigen.

Wir haben in der Tat schnell gearbeitet, und ich bin dankbar für diese Zusammenarbeit. Wir werden sicherlich in dem Bereich auch noch weitere Schritte machen müssen. Aber es zeigt, dass diese Union unter neuen Herausforderungen handlungsfähig ist und neue Wege einschlagen kann.

Cecilia Malmström, *Member of the Commission*. – Mr President, let me start by thanking the rapporteur, Mr Proust for the work you've done here –tireless, energetic and also very inclusive. Also Mr Bütikofer for the work you have done and the very constructive approach that you and your colleagues had in the trilogues that we've been doing jointly on this.

As you know, the Commission made it a priority to finalise legislation on the Foreign Direct Investments (FDI) screening before the end of this term. President Juncker announced it here, sitting here, in his State of the European Union in September 2017, when he announced that he wanted to move on to propose a proposal on investment screening. And with your support we are about to deliver just that for our citizens, that their security and public order interest will be protected.

By concluding this file we send a very strong message to our partners. We are open in the European Union to foreign investment. That is, and has been and will be fundamental to growth, jobs etc. But a condition for being open is to be able to trust that foreign investors will not threaten our security and our strategic interests. Increasingly, in an interconnected and interdependent world, we share opportunities but also threats, and this becomes even more important in the internal market where a foreign investment in one Member State might have an impact in another, or the whole Union.

In September when we launched the proposal, this was, as was said by the two rapporteurs, a new policy area. Several Member States and some of our international partners, actually, most of them, were already experienced in this type of legislation, screening foreign direct investment. But the majority of our Member States did not have their own legislation or mechanism in place.

This proposal has triggered a constructive debate at European and national level, and what we see is that several Member States are now in the course of reforming or even introducing their own screening mechanisms. This regulation will help set a common framework, increase cooperation and information sharing and building on efficient practices.

Thanks to the new regulation, Member States and the Commission will have a much better overview of foreign investment in the EU. Moreover, for the first time, they would have the possibility to collectively assess potential risks to their security and public order. I welcome Parliament's and the Member States' understanding of the need for a key role for the Commission here as well in this mechanism, when security and public order in several Member States could be at risk or with projects of the Union's interest, like Galileo or Horizon 2020, fundamental for our future.

In its initial position and in the course of the negotiations, Parliament has made it clear that it was supporting this proposal and it has sought further improvement, and they have largely passed into the final compromise. The cooperation mechanism has been reinforced in many aspects. For instance, with the possibility for a Member State to proactively seek opinions or comments, the strengthened provisions on anti-circumvention or an increased scrutiny by the Commission when a third of Member States issue concerns on a specific foreign investment. Furthermore, you have proposed reporting with the yearly public report on the implementation of the regulation. International cooperation with like-minded third countries is also encouraged, and I would like to thank you for these improvements.

Tomorrow's vote will be an important milestone. As we will be shifting towards implementation, we will use the transition phase to ensure that Member States and the Commission can swiftly put in place the necessary arrangements for this new mechanism. I think we can all salute this moment and hope for a very strong vote tomorrow because we know that this is of concern to our Member States, to our companies, to our citizens, and we will have delivered by then.

Geoffrey Van Orden, *rapporteur for the opinion of the Committee on Foreign Affairs*. – Mr President, I would like to thank the Commissioner for her remarks. The interest in this foreign direct investment (FDI) screenings framework arose, of course, from concerns about external investors buying technologies in our European countries which could be used for their own strategic objectives, while they themselves maintain barriers for investments from European countries.

We're pleased that the draft regulation agreed in trilogue recognises that it is the sole responsibility of Member States to safeguard their national security. It's important, therefore, that individual Member States retain responsibility for setting up screening mechanisms for FDI on grounds of security and to cover critical infrastructure and sensitive technologies. These now specifically include, among other categories, aerospace and defence facilities and nano and bio technologies. There is also a need to consider whether a foreign investor is directly or indirectly controlled by government or its state bodies or armed forces, including through the ownership structure.

So this is a difficult and complex area and I might just – somewhat mischievously and separately – remark that while today we're considering only FDI into the Union, some of the considerations should also perhaps apply to activities within the Union, particularly investment in assets in one Member State by state-controlled assets in another. But that's another matter.

Roberts Zīle, *Ekonomikas un monetārās komitejas atzinuma sagatavotājs*. – Priekšsēdētāja kungs, cienītā komisāres kundze! Man ir liels gandarījums, ka Eiropas Savienība beidza būt naīva un domāt, ka visas trešo valstu investīcijas rada tikai peļņu viņas īpašniekiem un darba vietas Eiropas Savienībā. Un labi, ka šī skrīninga sistēma tiek veidota.

Man ir arī gandarījums, ka Prosta kungs novādīja šo daudzu komiteju iesaistītos viedokļus un nepazaudēja to, kas komitejās tika radīts. Un arī ECON komitejas vārdā es varu teikt, ka mums bija gandarījums tas, ka mēs iestrādājām dalībvalstu ekskluzīvo ekonomisko zonu, kas ir arī teritoriālie ūdeņi, kā investīciju vietu Eiropas Savienībā.

Un, vēl būtiskāk, kritiskajā infrastruktūrā investīcijās no trešām valstīm mēs ieskaitījām medijus, jo mediji ir demokrātiskas sabiedrības pats viens no būtiskākajiem elementiem, un, ja mediji tiek, vairākkārt tirgojot caur dažām citām Eiropas Savienības dalībvalstīm no trešām valstīm... faktiski ietekmē citās dalībvalstīs sabiedrisko domu un demokrātiskos procesus. Un man ir liels gandarījums, un es ļoti ceru ka dalībvalstis sadarbosies arī par šādām pārrobežu daļām, kas maina trešo valstu investīciju saturu. Tā kā es ļoti ceru, ka šis ir pirmais solis — ļoti veiksmīgs. Nebūsīm naīvi! Mums ir trešās valstīs ne tikai tehnoloģijas zādības, bet arī sabiedriskās domas ietekmēšanas vēlnes.

Christofer Fjellner, *för PPE-gruppen*. – Herr talman! Jag ska börja med att tacka Franck Proust som har lett arbetet med den äran. Men innan vi diskuterar investeringsgranskning tycker jag att vi måste börja i rätt ända, med att slå fast några viktiga sanningar.

Det första är att investeringar, även utländska sådana, är bra. De skapar jobb och tillväxt, och det behöver vi mer av i Europa – jobb, tillväxt och investeringar. Det märktes tydligt inte minst efter euro- och finanskrisen.

Det andra, det stora problemet vi har i Europa i dag, är tyvärr fortfarande investeringsprotektionism, att länder vill skydda sina kronjuveler från internationellt eller utländskt ägande. Ibland franska som vill skydda sig från italienska, ibland italienska från franska, ibland holländare som inte vill sälja Akzo Nobel till amerikaner.

Men det är inte bara investeringsprotektionism som är problemet, och det är inte bara för få investeringar som är problemet. Det är trots allt så att vi har alltför många handelspartner som gör investeringar med annat än kommersiella intressen. Alla våra handelspartner har inte goda avsikter, och då måste vi ha verktyg att möta dem. Ibland handlar det om säkerhetspolitik. Ibland handlar det om att stjäla teknologi eller sabotera teknisk utveckling i Europa. Då måste vi ha en full verktygslåda för att möta det. Det här initiativet borde följas upp av vidare initiativ, till exempel i gränslandet mellan handel och säkerhetspolitik för att skydda vår cybersäkerhet. Det vi ser i dag med Huawei och ZTE oroar mig – att jag inte kan ringa hem från Bryssel till Sverige utan att göra det över kinesiska televåxlar. Det här borde var en läxa även för Sverige, för Sverige tillhör ett av få länder i Europa som inte har någon sådan här investeringsskrivning. Då tycker jag att Sverige i stället för att ställa sig i hörnet och tro att vi vet bäst borde titta på våra grannländer i Europa

och lära av deras exempel.

Agnes Jongerius, *namens de S&D-Fractie*. – Voorzitter, bij investeringen als de verkoop van de Duitse robotmaker Kuka aan een Chinees concern, of het mogelijk binnenhalen van Huawei in Europa is er terecht angst voor de nationale veiligheid, het weglekken van kennis of kil winstbejag, zoals bij de opsplitsing van het Nederlandse chemieconcern AkzoNobel onder druk van activistische aandeelhouders het geval was.

Europa moet echter geen dam opwerpen tegen buitenlandse investeringen, want veel van die investeringen dragen namelijk ook positief bij aan de werkgelegenheid, aan innovatie en daarmee aan onze economische groei. Maar we moeten wel realistisch zijn.

De eerste stappen die wij hier vandaag zetten, zijn goed, maar uiteindelijk moeten we toe naar een mechanisme waarbij de Europese Unie één vuist maakt tegen ongenode gasten. Alleen zo beschermen we de kennis, de veiligheid en de werknemers.

Joachim Starbatty, *im Namen der ECR-Fraktion*. – Herr Präsident! Auch die ECR möchte sich bei Herrn Proust bedanken, nicht nur für die konstruktive, sondern auch für die angenehme Atmosphäre, die Sie geschaffen haben. Der Schutz vor ausländischen Übernahmen und Investitionen aus Gründen von Sicherheit und öffentlicher Ordnung ist legitim. Auch ein Informationsaustausch zwischen EU-Staaten ist sinnvoll. Allerdings muss der Einsatz dieses Instruments eng beschränkt bleiben – Herr Fjellner hat darauf hingewiesen; es darf die große Mehrheit legitimer Interessen nicht abschrecken. Die Investitions- und Rechtssicherheit darf nicht in Frage gestellt werden.

Großen Wert legt die ECR darauf, dass dieses Instrument nicht aus protektionistischen Gründen eingeführt beziehungsweise angewendet wird, denn die EU profitiert wie kaum ein anderer Standort von Investitionen aus dem Nicht-EU-Ausland. Diese Gefahr war im ursprünglichen Bericht gegeben. Die Politisierung des Screenings unter Einfluss von Dritten hätte Aspekte jenseits von Sicherheit und öffentlicher Ordnung in den Vordergrund gerückt. Das hätte dem Protektionismus Vorschub geleistet. Deshalb hat die ECR als einzige Fraktion ursprünglich gegen den Parlamentsbericht gestimmt.

In der Einigung im Rahmen des Trilogs sind entscheidende Aspekte für uns geändert worden – zum Positiven. Der Einfluss des Parlaments auf die Einzelfallentscheidung ist nicht realisiert worden. Die letzte Entscheidung in jedem Investitionsfall liegt bei den Mitgliedstaaten, also das Prinzip der Subsidiarität. Mitgliedstaaten, die keinen Screening-Mechanismus haben, werden nicht zu dessen Einführung gezwungen.

Die Einigung im Trilog schafft Rechtssicherheit und erfüllt aus der Sicht der ECR die notwendigen Anforderungen, und deswegen werden wir zustimmen.

Dita Charanzová, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, I agree that this is an important piece of legislation, which addresses some of the concerns currently related to investments coming to sensitive sectors in Europe. These concerns exist, various Member States face them and I am convinced that we can now bring a new instrument to our toolbox in this area. For instance, if we had this regulation in place today, we could have come up with a more coordinated approach to some of the Chinese companies, Huawei for instance.

Personally, I value in this legislation the exchange of information between respective stakeholders in the Member States. Some of the potentially problematic investments could come to several countries, and it would be beneficial to share information on them. It remains on a voluntary basis to set up a screening mechanism at a national level, but there is no doubt that there are good reasons to control investments coming to very sensitive areas such as critical infrastructure, defence and the security industry, but also the media or – very topical now – telecommunications and new digital technologies, such as artificial intelligence.

The EU needs to remain open to foreign investment. It has always been a source of our economic growth. Through the process of negotiating this regulation, I emphasise that this is by no means a protectionist tool, but a guarantee for the EU to face those investments where economic goals are not a primary consideration, a sort of warning in the same way that we need trade, defence or anti-dumping legislation. They are triggered only when a threat is identified. I believe this regulation will prove useful and functional once applied.

Eleonora Forenza, a nome del gruppo GUE/NGL. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissario, credo che l'obiettivo del meccanismo che voteremo domani sia in teoria quello di proteggere settori strategici e infrastrutture. E noi crediamo che abbia un senso, che si possa avere un meccanismo di *screening*.

Qual è il punto, però? Che in presenza di un estremismo neoliberista, che molto spesso obbliga o induce fortemente alla privatizzazione – e sicuramente le politiche di austerità hanno agito in questa direzione – con una politica che privilegia la concorrenza, vietando addirittura la possibilità di aiuti di Stato, quando non di pubblicizzazione e di nazionalizzazione di settori strategici, lo *screening* di investimenti può ridursi a uno strumento di definizione di gerarchie tra Stati membri dell'Unione europea. Potrebbe quindi diventare, da uno strumento per gli Stati membri per rendere più forte le loro imprese, uno strumento per alimentare una guerra commerciale. Da strumento di difesa commerciale a uno strumento di guerra commerciale che andrebbe a privilegiare gli Stati membri più forti dell'Unione europea.

Christelle Lechevalier, au nom du groupe ENF. – Monsieur le Président, ce cadre pour le filtrage des investissements étrangers se donne pour objectif de nous protéger d'investisseurs extra-européens, hostiles, souhaitant s'approprier nos entreprises stratégiques et leur technologie.

À l'heure où les Chinois rachètent dans nos pays des infrastructures clés et des entreprises disposant de savoir-faire uniques, afin d'en récupérer bien entendu l'expertise, il est temps de dire stop au laisser-faire. Une prise de conscience est nécessaire et la délégation Rassemblement national approuvera ce texte qui est un premier pas, bien tardif, vers des mesures de protection de notre économie et de nos actifs stratégiques.

Rappelons cependant que depuis des décennies, l'Union européenne a favorisé le libre-échange outrancier et le libéralisme le plus débridé. Si aujourd'hui toute l'Europe est potentiellement menacée par des investissements extra-européens dans des États dépourvus de mécanismes de filtrage, c'est avant tout à cause du marché commun que vous avez mis en place, sans réserve. Ce midi encore, la plupart des députés applaudissaient l'un des nouveaux traités de libre-échange organisant la mise en concurrence déloyale de nos entreprises avec celles des quatre coins du globe.

Depuis 40 ans, la Commission, la majorité des députés et de nos gouvernements ont été complices des politiques qui ont entraîné notre désindustrialisation. Ils ont également laissé de nombreuses entreprises stratégiques être rachetées par des intérêts étrangers.

Les pompiers pyromanes que vous êtes souhaitez maintenant mettre en place des protections pour limiter, tant bien que mal, les dégâts causés par leur propre politique. À trois mois des élections, espérons que ce mécanisme ne soit pas qu'une communication envers nos citoyens et qu'il permettra une réelle évolution. L'Europe de demain devra protéger les intérêts de ses États membres. Ce protectionnisme intelligent a toujours été l'une de nos priorités, espérons que cela devienne la vôtre aussi.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, ο έλεγχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε επενδύσεις τρίτων κρατών στο έδαφός της είναι μέρος ενός πραγματικού πολέμου· του οικονομικού. Ο οποίος μετατρέπεται, βέβαια, σε θερμό πόλεμο. Η Ένωση αμύνεται απέναντι στην οικονομική διείσδυση τρίτων: της Ρωσίας, της Κίνας και άλλων. Κατά της Βρετανίας, σαν Δούρειο Ίππο ξένων επενδύσεων μετά το Brexit. Ο έλεγχος δεν προβλέπεται υποχρεωτικός, μόνο και μόνο λόγω των εσωτερικών αντιθέσεων εντός της Ένωσης. Λειτουργεί, όμως, σαν εκβιασμός υπέρ των συμφερόντων των μονοπωλίων της. Το εύρος των ελέγχιμων επενδύσεων και η έννοια της ασφάλειας την οποία προασπίζει ο έλεγχος αλλάζουν ανάλογα με τα εκάστοτε συμφέροντά της σε επενδύσεις υποδομών υψηλής τεχνολογίας, στην άμυνα και στον έλεγχο μέσω ενημέρωσης και προπαγάνδας. Εξαιρούνται, βέβαια, οι επενδύσεις στην άμυνα από χώρες του ΝΑΤΟ. Οι εργαζόμενοι πρέπει να το ξέρουν: η περίφημη ελευθερία του κεφαλαίου και της κίνησής του πάει περίπατο. Γίνεται προστατευτισμός αν πρόκειται να προστατευτούν τα συμφέροντα των μονοπωλίων. Ενεργοποιείται, όμως, μόνιμα και πάντα ενάντια στους εργαζόμενους και τους λαούς, που πρέπει να την ανατρέψουν κόντρα στους πολέμους των καπιταλιστών και να ικανοποιήσουν τις δικές τους ανάγκες.

Daniel Caspary (PPE). – Herr Präsident! Ich bin sehr dankbar, dass wir morgen aller Voraussicht nach mit breiter Mehrheit diesem Vorschlag zustimmen. Ich bin vor allem deshalb dankbar, weil wir über dieses Thema in vielen Mitgliedstaaten, auch hier im Parlament lange diskutiert haben.

Vielleicht war es ja doch auch eine der Ursachen, dass endlich Bewegung rein kam, dass Frank Proust und einige Kollegen aus unserer Fraktion das indirekte Initiativrecht des Europäischen Parlaments genutzt haben und damit auch signalisiert haben, hier im Parlament gibt es Unterstützung.

Was mir wichtig ist: Wir machen morgen aus meiner Sicht einen guten Schritt, aber bitte auch nur einen ersten Schritt. Ich finde es gut, dass im Moment die Mitgliedstaaten die Entscheidungen zu treffen haben. Aber ich sage es ganz offen: Wenn ich mir anschau, wie stark dominant schon viele ausländische Regierungen auch bei uns in den Mitgliedstaaten tätig sind, wie klein manche Mitgliedstaaten im globalen Kontext sind und wie klein eigentlich alle unsere Mitgliedstaaten im globalen Kontext sind, dann wünsche ich mir, dass wir in einem nächsten Schritt – vielleicht in der nächsten Wahlperiode – Mehrheiten finden, um den nächsten Schritt zu gehen, der Europäischen Kommission mehr Macht zu geben.

Und ich wünsche mir, dass wir auch über den Anwendungsbereich nochmal nachdenken. Wenn ich gerade sehe, wie viel Geld wir in das nächste europäische Forschungsrahmenprogramm investieren, dann wünsche ich mir, dass wir im Zweifel auch, wie Sie das angedeutet haben, Frau Kommissarin, Möglichkeiten haben, unsere Forschungsergebnisse gegebenenfalls vor ausländischen Akquisitionen zu schützen.

Pedro Silva Pereira (S&D). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, felizmente o bom senso acabou por prevalecer. A versão final do novo regulamento para o controlo do investimento estrangeiro, que resultou do tríplice entre as Instituições Europeias, é uma solução equilibrada, permite responder a preocupações que são legítimas quando estejam em perigo valores especialmente importantes, mas fá-lo sem prejudicar a capacidade para atrair investimento externo. E, convém lembrar, o investimento estrangeiro é importante para a economia europeia e é ainda mais importante para os países europeus que têm falta de capital próprio para investir.

Por isso, saúdo as duas regras fundamentais que foram consagradas: o facto de o novo procedimento de troca de informações e análise dos investimentos ter carácter excecional e ser reservado para quando esteja em causa a segurança e a ordem pública, e o facto de a decisão final sobre os investimentos pertencer aos Estados soberanamente. São eles que decidem os investimentos no seu próprio território.

Podemos assim avançar na proteção dos nossos interesses comuns sem prejudicar a nossa capacidade para atrair o investimento estrangeiro.

Ralph Packet (ECR). – Voorzitter, een van de grote troeven van onze Europese economieën is de openheid waarmee we investeringen uit alle windstreken verwelkomen. Maar wie denkt dat buitenlandse investeringen enkel en alleen met goede bedoelingen komen aanwaaien, die dwaalt. We zien meer en meer agressieve overnames of investeringen door bedrijven die bijvoorbeeld onder Chinese staatscontrole lijken te vallen.

De Europese Unie mag voor deze investeringen geen naïef opengrenzenbeleid voeren. We moeten een evenwicht bewaren tussen openheid en bescherming van onze strategische belangen. En dat moet gebeuren zonder de goede economische banden tussen landen onder druk te zetten. We blijven beschikbaar voor vrijhandel, zonder de deur open te zetten voor protectionisme.

Daarom steun ik een Europees kader waarin de Europese Unie vooral een coördinerende rol opneemt. De lidstaten behouden zo hun zelfstandigheid om zelf mechanismen uit te werken. Dit is een domein waarop de Europese Unie door haar schaalgrootte meerwaarde kan creëren zonder in de plaats te treden van de individuele lidstaten.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL). – Señor presidente, el análisis y control de las inversiones extranjeras directas puede resultar necesario en determinadas ocasiones y en sectores específicos y de especial importancia. Pero las razones establecidas en este informe no nos parece que sean ni las correctas ni las que vayan en la dirección adecuada.

Una inversión extranjera peligrosa es aquella que puede cerrar fábricas o afectar de tal manera a un sector que los empleos se vean perjudicados. Una inversión extranjera peligrosa es aquella que fomenta las prácticas contaminantes y dañinas contra el medio ambiente y que, por supuesto, no respeta la responsabilidad social. Cuando la Unión Europea protege, lamentablemente no lo hace pensando en los trabajadores.

Sin embargo, este instrumento se centra en la seguridad y la defensa como único argumento para declarar cuán pertinente es una compra de acciones o una adquisición. El proteccionismo selectivo para evitar las inversiones de países no amigos de la Unión Europea no es el camino para proteger a quien verdaderamente lo necesita, que no son otros que los trabajadores.

Marcus Pretzell (ENF). – Herr Präsident, sehr geehrte Frau Kommissarin, meine sehr geehrten Damen und Herren Kollegen! Es steht völlig außer Frage, dass wir uns innerhalb der Europäischen Union gegen Investitionen, die eben nicht rein wirtschaftlichen Interessen, sondern anderen Interessen dienen, wie wir das insbesondere in der jüngeren Vergangenheit von China, aber auch aus anderen Ländern erlebt haben, schützen müssen. Insofern ist der Vorschlag, der aus der Kommission kommt, sehr zu begrüßen.

Ich muss allerdings sagen, dass das Parlament bei dem Versuch, diesen Vorschlag zu verbessern, keine besonders glückliche Hand hatte. Ich hätte es sehr begrüßt, wenn wir das, was aus der Kommission gekommen ist, übernommen hätten, ohne es hier im Parlament zu verbessern bzw. zu verschlimmbessern. Denn bei dem Versuch, dort einzugreifen, haben wir einige protektionistische Elemente mit übernommen. Ich glaube, dass wir an einigen Stellen über das Ziel hinausschießen.

Wenn ich heute höre, was auch von Seiten der CDU dazu gesagt wird, dass man nämlich schon darüber nachdenkt, das auch noch zu erweitern, möglicherweise Kompetenzen von den Nationalstaaten auf die Unionsebene zu verlagern, dann macht mich das schon etwas nachdenklich, was uns da in den kommenden Jahren noch erwartet. Denn es ist doch völlig klar, dass, wenn wir das von der nationalen Ebene und damit von der Ebene, wo tatsächlich strategische Interessen auch betroffen sind, auf die europäische Ebene holen, wir bloß die Problemlage verlagern. Denn selbstverständlich gibt es auch unterschiedliche Interessen zwischen den europäischen Staaten.

Und wenn Sie sagen, kleine Länder seien möglicherweise nicht in der Lage, sich alleine dagegen zu schützen, dann ist das zwar richtig. Aber klar ist auch, dass kleine Länder sich unter Umständen gegen die Interessen großer Länder innerhalb der Europäischen Union nicht werden schützen können.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Herr Pretzell darf ich Ihnen versichern, dass die Sorge, die Sie gerade geäußert haben, unnötig ist, weil die Richtung, die Daniel Caspari vorgeschlagen hat, im Parlament keine Mehrheit finden wird. Es ist kein protektionistisches Instrument und wird auch keines werden.

President. – It was a statement, but you could answer.

Marcus Pretzell (ENF), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Also ich bin mir nicht ganz sicher, ob mich das beruhigen soll, wenn das von Ihnen kommt. Aber ich hoffe sehr, dass Sie Recht haben.

Dobromir Sośnierz (NI). – Panie Przewodniczący! No widzę, że wielki brat nie mógł spać którejś nocy, że jeszcze coś mu umyka i teraz wielki brat będzie obserwował inwestycje zagraniczne. Będzie monitorował inwestycje zagraniczne w różnych krajach. Wtrącał się w sprawy, które jakoś do tej pory układały się bez niego. No ktoś złośliwy mógłby pomyśleć, że może Komisja Europejska pozazdrościła możliwości brania łapówek krajom członkowskim, rządów krajów członkowskich. Oczywiście ja takim złośliwym człowiekiem podejrzliwym nie jestem, ale po cóż to dawać. Nawet w gorączce bym nie pomyślał takich złych rzeczy o Komisji, ale po cóż dawać pretekst złym ludziom, żeby takie rzeczy myśleli jeszcze przed wyborami. Więc myślę, że komisarzem – no bo ktoś również podejrzliwy mógłby pomyśleć, że komisarze mogą w ten sposób wpływać właśnie na mniejsze kraje członkowskie, zniechęcać do inwestowania, wypłacać inwestycje z jednych krajów, żeby udzielać takich propozycji nie do odrzucenia inwestorom, żeby zainwestowali zamiast w tym kraju, jednak w innym kraju. Więc myślę, że jest to narzędzie jak najbardziej protekcyjnistyczne i niedawno ubolewaliście nad polityką Trumpa, a teraz chcecie robić tutaj takie historie u siebie. Kryteria tego uzasadnienia są mętne, tego wtrącania się, są niejasne i uzasadnienie jest zupełnie nieoczywiste.

Tokia Saïfi (PPE). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, je souhaite tout d'abord remercier mon collègue, Franck Proust, pour son travail sur ce dossier très important.

Ce premier mécanisme européen de filtrage des IDE marque une nouvelle étape et s'inscrit dans la continuité de la modernisation des instruments de défense commerciale et du refus du statut d'économie de marché de la Chine.

Le monde évolue et il est temps que l'Union européenne s'adapte aux réalités des défis économiques actuels. Nous ne pouvons plus rester immobiles face aux géants chinois, américains, et face aux GAFAM qui imposent leur loi, sans état d'âme. À ce titre, nos règles de concurrence sont dépassées et la décision d'interdire la fusion Alstom-Siemens est une grave erreur.

Nous devons absolument permettre la création de champions européens, il est urgent que l'Europe vive maintenant avec son temps.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisar, stimați colegi, mecanismul de filtrare și examinare a investițiilor străine în Uniunea Europeană este o necesitate. Cine vrea să creadă altceva... Aici nu este vorba de protecționism, este vorba, până la urmă, de siguranță și nu cred că este, așa cum spunea colegul mai înainte, un mod de a lua bani Comisia. Eu sunt, de regulă, critică la adresa Comisiei, dar acum trebuie să ne gândim toți că, dacă nu avem un sistem armonizat, în toate statele membre, de filtrare, de verificare a investițiilor străine, nu numai că se creează o concurență neloială, că sunt distruse IMM-urile din Uniunea Europeană, ci ajungem să nu mai avem securitatea asigurată și, până la urmă, astăzi am mai dezbătut un raport, despre durabilitatea Uniunii Europene.

Cred că toți vrem să avem o Uniune Europeană. Trebuie să avem o piață unică sigură, dar să avem și siguranță. De aceea, eu apreciez foarte mult acest regulament și cred că ține de noi să se aplice corect și este foarte bine că este prevăzută în regulament posibilitatea de verificare de către Comisie și de a raporta Parlamentului cum se aplică acest regulament. Eu cred că aici trebuie să vedem, mai degrabă, problema, modul de aplicare armonizată și modul de filtrare. Este o precizare care îmi place foarte mult: trebuie să ținem cont și de specificitatea țării respective.

Innocenzo Leontini (ECR). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io mi associo agli apprezzamenti per il lavoro svolto dall'onorevole Proust. Supporto pienamente questa iniziativa della Commissione europea volta ad istituire una normativa per il monitoraggio degli investimenti esteri diretti nell'Unione europea. L'obiettivo è quello di colmare una lacuna e creare le condizioni giuridiche per permettere ai paesi dell'Unione europea di dotarsi di condizioni per l'ingresso degli investimenti esteri diretti, soprattutto sulla base di considerazioni legate alla sicurezza nazionale o all'ordine pubblico.

Questa azione di monitoraggio, in linea con quanto già accade oggi in Stati quali gli USA, il Canada o la Cina, riguarderà in particolare alcuni settori strategici quali quelli legati alle infrastrutture o alle principali tecnologie avanzate. Inoltre le disposizioni normative possono riguardare anche investimenti da parte di società a proprietà statale o in stretto rapporto con governi stranieri.

Sono convinto che dobbiamo proteggere l'indipendenza dell'Europa, promuovendo il suo primato nei settori chiave per lo sviluppo industriale e tecnologico. Per questo serve approvare testi come questo.

Christophe Hansen (PPE). – Mr President, 'if you can't beat them buy them'. As the world's main destination for foreign direct investment, the EU cannot allow this proverb to underpin global trade and investment. To harness globalisation we need to safeguard the critical infrastructure and long-term strategic interests that directly support jobs and people in Europe – and protection is not protectionism, as was insinuated by Mr Pretzell.

In a hyper-connected single market, this regulation will enable patterns to be highlighted that might escape individual Member States, like my small Luxembourg, because foreign investors can knock on one door after another. Coming from a small Member State, without formal FDI screening, I hope that in the future every Member State, including mine, will assume this responsibility and perform minimum screening. Openness can never be a goal in itself, in a Europe that protects.

To conclude, I want to thank Franck Proust for his excellent work: he has done a tremendous job.

(Applause)

Aleksander Gabelic (S&D). – Herr talman! Jag vill börja med att tacka föredraganden och alla som varit inblandade i detta viktiga arbete.

EU:s öppenhet för utländska direktinvesteringar handlar inte bara om pengar och jobbskapande utan också om den teknik och kunskap som investerare för med sig. Även om vi har en positiv utgångspunkt måste vi inse att världen har förändrats. Det är inte alla investerare som agerar på rent kommersiella grunder. Därför ska vi inte vara enfaldiga eller naiva – särskilt inte när det gäller strategiskt och säkerhetsmässigt viktiga sektorer i vilka vissa välkända statliga företag från ett antal länder agerar och som inte spelar på samma villkor. Därför är det väldigt bra att EU tar tag i den här frågan och får till ett tydligt ramverk.

Jag tycker att det är mycket välkommet att medlemsländerna insett behovet av att hantera problematiken och att vi samarbetar kring den bättre nu. Ett samlat EU-grepp kan göra det lättare att hantera utmaningar med utländska direktinvesteringar i EU, vilket är väldigt viktigt och positivt i dessa tider vi nu lever i.

Jarosław Wałęsa (PPE). – Mr President, we live in dangerous times and we need to be fully aware of foreign investments coming into strategic sectors in the European Union. It's no longer about the growth of particular Member States but more about the security of the European Union. We cannot pretend that ownership does not matter and that foreign investment is always good. There are external dangers that we need to counteract better, and a risk with foreign investment in strategic sectors that we need to address because this can threaten or undermine national, European or even global security or public order.

Foreign investment is investment – which is good because it leads to economic stability, activity and jobs. Moreover, foreign investment promotes the international exchange of capital, ideas, business strategies and technologies – which is good for the economy and for people. That's why I welcome the appropriate balance between open investments and screening which was struck in the Mr Proust's report.

Eduard Kukan (PPE). – Mr President, I would like to express my thanks to the rapporteur for a good job. Openness to foreign investment remains a key principle for the EU and a major source of its growth. We should nevertheless be cautious about investments that could endanger our critical infrastructure, technological development or even security. The experience from many Member States shows that in many cases we are facing serious problems with third countries' state-owned enterprises taking over European technological companies only for the key strategic reasons. The EU and Member States should be sensitive to such investments, especially in cases where our investors do not enjoy the same rights to invest in the FDI's country of origin. Moreover, we should also be more sensitive to such investments in the countries in the EU accession process, as strategic infrastructure might eventually be incorporated into the EU when it was in the hands of third countries, often the ones which are problematic.

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Panie Przewodniczący! Przyznam się, że jak Komisja zabiega o nowe kompetencje, to nie jestem zbyt entuzjastycznie nastawiony i zawsze wolę, żeby te kompetencje, które Komisja do tej pory posiadała, wykonywała najlepiej jak można, natomiast zabiegała tylko w ostateczności. Tu mamy sytuację taką, że z jednej strony proponuje się, by państwa członkowskie mogły utrzymać, zmienić lub przyjąć nowe – podkreślam nowe – mechanizmy monitorowania bezpośrednich inwestycji zagranicznych. Po drugie, proponuje się określenie minimalnych wymogów proceduralnych. Na szczęście minimalnych. I po trzecie, proponuje się właśnie nadać – na szczęście warunkowo – Komisji nowe uprawnienia w zakresie monitorowania bezpośrednich inwestycji zagranicznych. I co ważne na szczęście wydawanie opinii, które mają charakter niewiążący. To, co jest bezpieczne, pojawia się na końcu, czyli potwierdza się, że państwa członkowskie zachowują ostateczne uprawnienia decyzyjne. I to należy utrzymać i uszanować.

Laima Liucija Andrikienė (PPE). – Nors šis dokumentas, kurį šiandien svarstome, yra ne apie Kiniją, bet aš kalbėsiu apie Kiniją kaip vieną ryškiausių pavyzdžių. ES politika Kinijos atžvilgiu visada buvo ir yra atvira, geranoriška ir nuosekli. Iki šiol kinai galėjo investuoti ES valstybėse narėse kada tik panorėję ir kur tik panorėję. Tačiau potencialiems Europos investuotojams Kinijoje biurokratinių kliūčių ne mažėja, o daugėja. Kinija nesilaiko abipusiškumo principo. Dėl to tiesioginių užsienio investicijų patikros mechanizmas visos ES lygiu turi būti įteisintas ir veikti artimiausiu metu. Visose šalyse turi būti tikrinamos užsienio investicijos į tokius sektorius kaip energetika, komunikacijos, transportas – turiau galvoje jūrų ir oro uostai, geležinkeliai ir medijos. Europos Komisija ir Europos Parlamentas dėl patikros mechanizmo būtinumo yra vieningi. Tačiau to negalėčiau pasakyti apie visas valstybes nares. Kai kurios jų, kur Kinijos investicijos yra ženklios, jau dabar kalba Kinijos balsu, akivaizdžiai atstovaudamos Kinijos interesams, ir tai iš tikrųjų yra pavojinga.

(Διαδικασία «Catch-the-Eye»)

Michaela Šojdrová (PPE). – Pane předsedající, je třeba si uvědomit rizika, která s sebou mohou některé přímé strategické investice přinášet. Je to otázka, která se týká celé Evropské unie, a proto souhlasím s tímto nařízením.

Je známou věcí, že některé země – a byla zde jmenovaná Čína – se snaží prostřednictvím svých investic státních nebo polostátních podniků ovládnout klíčová odvětví v jednotlivých zemích, získávat vliv, získávat know-how strategického významu, dokonce, domnívám se, ovlivňovat politiku. My jsme v České republice měli takovou poměrně neblahou zkušenost s investicemi firmy CEFC, jejíž šéf byl napojen na čínskou vojenskou rozvědku.

Tedy prověřování investic je legitimní nástroj členských států, který mohou využívat s ohledem na potřebu zajištění vlastní bezpečnosti i EU, a samozřejmě efektivní, když budeme moci využívat společný rámec, proto za něj děkuji.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, παρακολουθήσαμε τη διγλωσσία και την υποκρισία στο μεγαλείο της. Όσο οι ευρωπαϊκές πολυεθνικές επιχειρήσεις του σκληρού πυρήνα αγόραζαν αντί πινακίου φακής τις επιχειρήσεις του ευρωπαϊκού Νότου δεν υπήρχε κανένα πρόβλημα. Τώρα, λοιπόν, που εμφανίζονται ισχυρές κινεζικές επιχειρήσεις ή ρωσικές ή αμερικανικές για να αγοράσουν τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, όλοι διαμαρτύρονται. Δεν σας είδα να διαμαρτύρεστε, αρκετοί από εσάς, όταν με το μνημόνιο έγινε αφελληνισμός των ελληνικών τραπεζών. Όταν γερμανική κρατική επιχείρηση αγόρασε την επιχείρηση Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος ή όταν ιταλική κρατική επιχείρηση, με εντολή του μνημονίου, αγόρασε τους Σιδηροδρόμους Ελλάδος. Ή όταν γαλλική εταιρεία εκμεταλλεύεται τη μεγαλύτερη επένδυση, που είναι η γέφυρα Ρίου-Αντιρρίου, και όταν γερμανική εταιρεία, όπως η Fraport, αγόρασε αντί πινακίου φακής τα δεκατέσσερα περιφερειακά αεροδρόμια. Όπως βλέπετε, αγαπητοί φίλοι, ο καπιταλισμός εκδικείται τους ίδιους τους καπιταλιστές.

Miguel Viegas (GUE/NGL). – Senhor Presidente, nós registamos a preocupação da União Europeia com as empresas estratégicas. Agora convenhamos que é preciso ter uma certa lata! Então não foi a União Europeia que obrigou Portugal, especialmente durante a Troika, a vender todas as suas empresas estratégicas na área da energia, dos transportes e do sector financeiro?

Ficamos perplexos! Esta proposta não pode ser desligada da crescente penetração do capital chinês na economia europeia. Importa dizer que, para nós, não é importante a origem do capital, o que é determinante é o controlo público sobre essas empresas. E, neste sentido, apelamos à Comissão que emende a mão e que crie condições para que países como Portugal voltem a adquirir o controlo, a soberania sobre essas empresas estratégicas em nome do seu desenvolvimento.

(Λήξη της διαδικασίας «Catch-the-Eye»)

Cecilia Malmström, Member of the Commission. – Mr President, this was a good debate and I can see that, with a few exceptions, there is strong support for the proposal. That's very much thanks to our good cooperation under the leadership of Mr Proust, and also with Mr Bütikofer and others, who have made huge efforts to get this done in what was quite a short time.

I would like to underline the fact that this is not a protectionist measure. It is not intended to stop investment that we need for jobs, for growth etcetera, and it is not a way for the Commission to tell Member States what investments they should accept or not. But it is a very important new tool, which would help us strengthen our collective capacity to respond to challenges that have arisen because of globalisation, in particular when foreign investments threaten our strategic interest. It would be the first time that we have the means to assess those risks and address them – reflecting the fact that we are an integrated economy in which foreign investors operate freely from one Member State to another. We will be able to share information, to coordinate and to get a much better overview thanks to this proposal.

We've had very intense exchanges over the past years on how we should calibrate this instrument: the balance between the roles of Member States and the Commission; the balance between confidentiality and security interests; and how to protect them, while still exchanging meaningful information and ensuring reporting. The outcome of the negotiations reflects, in my view, this careful balance. We are in the area of security and public order, and that places responsibility on all those involved, the Commission and the Member States, to ensure that the cooperation mechanism is trustworthy, works in practice and is efficient.

We will, of course, report regularly to Parliament on how this regulation is implemented and then – maybe soon when it works – Mr Proust, we can say to our voters that *'c'est le temps retrouvé'*.

Franck Proust, rapporteur. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, je pense noter, comme vous, que les interventions des différents groupes politiques démontrent un soutien fort pour un mécanisme à fort potentiel.

J'ai noté avec satisfaction le soutien du Rassemblement national, qui a pourtant toujours soutenu, comme il le dit, mais sans apporter aucune contribution ni déposer aucun amendement. Pire encore, sa représentante, M^{me} Jamet, avait même voté contre le texte en commission INTA.

Et puis, même si nous sommes en période préélectorale, cessons toutes ces caricatures, ces infox sur les accords de libre-échange qui, à les entendre, viseraient à amplifier la concurrence déloyale, alors qu'au contraire, ces accords visent à réglementer nos relations commerciales.

Je n'ai pas compris, non plus, les rares critiques à l'égard de la Commission, car la Commission ne décidera de rien; la Commission n'émettra que des avis, et nous avons tenu à ce que ce soit ainsi, à ce que le principe de subsidiarité des États ne soit jamais remis en cause. Seuls les États décideront si, oui ou non, l'investissement est viable sur leur territoire.

J'ai cependant un regret: hier après-midi, nous avons reçu M. Conte, président du Conseil italien, qui a assuré devant nous sa préférence pour une coopération renforcée entre les États membres dans de nombreux domaines. C'est pour moi en totale contradiction avec la position de l'Italie depuis l'arrivée de ce gouvernement au pouvoir. Je dois en effet vous dire qu'elle est le seul État membre à avoir rejeté l'accord sur cet instrument de filtrage, je dis bien le seul. Pour quelle raison? Je ne me l'explique pas. Car les pays les plus sceptiques en sont venus à soutenir cette proposition, vous l'avez dit, Monsieur Bütikofer, nous pouvons tous nous en féliciter.

Malgré cela, nous avons avancé dans la bonne direction: le suivi de l'application de ce mécanisme est entre les mains de la Commission, mais avec le regard vigilant du Parlement européen.

Les débats autour de ce règlement ont permis d'amener un sujet stratégique sur la table et la Hongrie est d'ailleurs devenue le quatorzième État membre à créer son mécanisme, fin 2018. D'autres pays y pensent, il faut bien entendu les encourager dans cette voie pour créer, dans chaque État membre, un mécanisme national de filtrage, et ce pour renforcer l'efficacité du mécanisme européen.

Voilà ce que nous allons mettre en place de manière pragmatique pour que l'Europe continue d'être vue comme un continent attractif pour les investissements étrangers, mais pas naïf lorsqu'il s'agit de défendre ses intérêts. Alors, si nous revenons de loin, gageons que nous irons loin.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση επί του σημείου αυτού έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη 14 Φεβρουαρίου 2019.

22. Διαλειτουργικότητα των συστημάτων τηλεδιοδίων και διευκόλυνση της διασυνοριακής ανταλλαγής πληροφοριών για μη καταβολή οδικών τελών στην Ένωση (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η έκθεση του Massimiliano Salini, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα των συστημάτων τηλεδιοδίων και διευκόλυνση της διασυνοριακής ανταλλαγής πληροφοριών για μη καταβολή οδικών τελών στην Ένωση (COM(2017)0280 - C8-0173/2017 - 2017/0128(COD)) (A8-0199/2018).

Massimiliano Salini, Relatore. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissario, la proposta di direttiva di cui sono relatore, che vedrà concluso il proprio iter procedurale con il voto di domani, modifica l'attuale disciplina concernente l'interoperabilità dei sistemi di telepedaggio stradale ed è intesa ad agevolare lo scambio transfrontaliero di informazioni sul mancato pagamento dei pedaggi all'interno dell'Unione.

L'attuale quadro giuridico dell'Unione europea, come è noto, riguardante appunto la riscossione elettronica dei pedaggi, non ha garantito il conseguimento di questi obiettivi, in particolare perché i fornitori del servizio incontrano enormi difficoltà nell'accedere al mercato e devono soddisfare requisiti normalmente ritenuti eccessivi e inattuabili. È difficile far rispettare il pagamento del pedaggio ai possessori di veicoli immatricolati in diversi Stati dell'Unione, in quanto non esiste la base giuridica per lo scambio delle informazioni in questo settore.

La proposta di modifica che abbiamo presentato e che fa riferimento alla proposta presentata dalla Commissione ha ottenuto fin da subito un notevole consenso, sia perché la proposta della Commissione è ritenuta da noi relatori, qui in Parlamento, una proposta buona, sia perché all'interno dei negoziati in Parlamento abbiamo individuato una posizione molto condivisa a riguardo. Il risultato ottenuto è un testo molto corposo, devo dire, rispetto alla proposta iniziale, in cui ritroviamo gran parte delle disposizioni che interessano a tutte le delegazioni interessate.

Per quanto riguarda l'ambito di applicazione, l'accordo trovato prevede che solo per lo scambio di informazioni per risolvere il problema dei mancati pagamenti siano inclusi anche i pedaggi delle cosiddette UVAR, le ZTL, le zone a basse emissioni urbane, e i pedaggi riscossi manualmente. In questo modo si cerca di perseguire un numero maggiore di infrazioni. Tuttavia, questa inclusione non riguarda la parte che fa riferimento più strettamente al sistema dell'interoperabilità. Abbiamo applicato in questo caso una semplificazione.

Un altro grande tema molto articolato e che ha richiesto una notevole discussione riguarda la lista delle tecnologie. In merito a tale lista – ricordiamo, abbiamo i sistemi satellitari, i sistemi di comunicazione mobile, abbiamo la tecnologia 5.5 gigahertz – possiamo dire che fin dall'inizio dei negoziati c'è stato un chiaro allineamento tra Consiglio e Parlamento per riportare detta lista all'interno del corpo della direttiva. Questo ha consentito di stabilire un quadro stabile, un quadro che a riguardo della discussione sulla lista delle tecnologie sia costante oggetto di codecisione. Una precisazione su questo tema: abbiamo discusso sulla tecnologia della lettura delle targhe ANPR e questa tecnologia cercheremo di introdurla quando sarà più matura, al fine della garanzia della riscossione dei pedaggi.

Come dicevo, l'articolo 4 sull'interoperabilità contiene tutti gli elementi che riguardano i requisiti per i fornitori del servizio, gli obblighi dei fornitori stessi, gli obblighi per gli esattori, il tema dei pagamenti, le procedure di conciliazione, una serie di argomenti che prima erano nella decisione ora sono state riportate nella direttiva. Gli articoli 5 e 6 prevedono tutte le procedure legate al quadro giuridico sullo scambio di informazioni e l'articolo 8 cerca di garantire un'adeguata protezione dei dati. Anche in questo caso, acquisendo gli elementi derivanti dal parere della commissione LIBE, abbiamo cercato di fornire le garanzie necessarie.

Bene, è utile ricordarlo: abbiamo lavorato molto e il telepedaggio è il primo testo del pacchetto mobilità che arriva a conclusione. Questo credo sia un ottimo strumento per la discussione sulle future parti del pacchetto mobilità.

Violeta Bulc, *Member of the Commission*. – Mr President, the recast of the directive on electronic tolling was the first proposal of the first mobility package on which the co-legislators reached an agreement in trilogues. I would like to thank the rapporteur, Mr Salini, and the other members of the Committee on Transport and Tourism, for their constructive approach throughout the negotiations, enabling such an agreement to be reached so smoothly and swiftly.

Tolling is a precious instrument for making the 'users and polluters pay' principle a reality for road infrastructure. But it has to be used in a way which is efficient, which does not create barriers to the flow of traffic and which protects the data that is being collected. The text you will be asked to vote on tomorrow addresses the fundamental problems in the field of electronic tolling. Let me recall just its two main objectives.

First, regarding the rights and obligations of market actors, it will clarify the grey zones which, so far, have been hampering the commercial deployment of the European electronic toll service (ETS) in certain Member States. More balanced and realistic requirements will lead to more competition on the ETS market and more efficient operations. This will mean savings for road users, savings for toll chargers and additional revenues for Member States. Life will also be made easier for road users, in particular transport companies. They should ultimately be able to pay tolls, wherever they go in Europe, with a single on-board unit. They should have to sign only one toll-service contract and should receive a single invoice at the end of the month.

Second, the agreed text will introduce a mechanism to facilitate the cross-border enforcement of toll payment. Today, Member States have no effective instruments in place to identify the owners of a foreign-registered vehicle for the purpose of toll collection. It is already possible for national authorities to go after those who commit a road-safety-related traffic offence but those who evade toll payments can escape fines. We have calculated that this leads to a revenue leakage of around EUR 300 million per year. Clearly, toll evasion is one of the main obstacles to a wider deployment of barrier-free tolls in the Union.

In addition, the agreed text extends the scope of application of the directive to tolling systems using automated number-plate recognition as the main technology. This is important to keep pace with the technological development on the ground, as stressed by the rapporteur.

Lastly, the co-legislators have extended the scope of application of cross-border enforcement. It will apply to all types of road fees, both electronic and manual. The Commission can only support this extension. This initiative will help in the transition from traditional vignette schemes, and tolls with barriers, to modern and smart, free-flow tolling systems, the kind of systems we need in order to shape more sustainable mobility in the future.

Overall, I believe that all three EU institutions can be very satisfied with the outcome of the negotiations and I'm looking forward to tonight's debate.

Wim van de Camp, *namens de PPE-Fractie*. – Voorzitter, ik ben enigszins verrast, maar meneer Škripek komt blijkbaar later.

Op de eerste plaats wil ik Massimiliano Salini bedanken voor deze toch wel ontzettend technische klus. Die heeft hij, denk ik, op een voortreffelijke manier tot een goed einde gebracht. Zoals mevrouw Bulc al zei, zitten er aan dit dossier grote financiële belangen, maar ook belangen in de zin van gegevens en billijkheid. Want het maakt wel wat uit of je tol heft op basis van afstand, dan wel op basis van tijdseenheden.

Tegelijkertijd zien wij op dit moment een wildgroei aan tolsystemen in de lidstaten van de Europese Unie. We hebben recentelijk nog het advies gekregen van de procureur-generaal van het Europees Hof van Justitie. En we hebben bijvoorbeeld in Wallonië op dit moment best wel problemen met de tolninning.

Mijn vraag aan de commissaris is eigenlijk vooral, nu we dit technische dossier van Massimiliano Salini hebben: hoe zit het met het dossier van mevrouw Revault d'Allonnes-Bonnefoy? Dat gaat namelijk echt over de tolheffing, de hoogte van de tol en de integratie van de systemen. Is er op dit punt enige voortgang in de Raad? Dat is op dit moment de belangrijkste kwestie voor mij.

Olga Sehnalová, *za skupinu S&D*. – Pane předsedající, paní komisařko, přepracovaná směrnice o interoperabilitě mýtných systémů ulehčí práci stovkám tisíců řidičů kamionů a autobusů, kteří při své práci překračují hranice. Zavedení jednotné evropské služby elektronického mýtného konečně umožní řidičům platit silniční poplatky za cestu po celé EU jedním jediným zařízením. Skončí obrázek palubní desky zaskládané krabičkami pro placení mýta při cestě napříč Evropou. Věřím, že řidiči ocení lepší výhled ze svého vozidla. Dohoda pomůže také evropským dopravcům snížit náklady. Nebudou muset nakupovat zařízení pro jednotlivé mýtné systémy ani se složitě registrovat v jednotlivých členských státech. Vydělají také státy, které nezaplacené silniční poplatky stojí hodně peněz. Text umožní vymáhat nezaplacené poplatky i od zahraničních řidičů.

Jsem ráda, že spolupráce s panem zpravodajem, se stínovými zpravodaji i s rakouským předsednictvím a Komisí během vyjednávání probíhala s cílem dosáhnout konstruktivního řešení a za to bych jako zpravodajka S&D chtěla poděkovat.

Kosma Złotowski, *w imieniu grupy ECR*. – Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Komisarz! Opłaty drogowe to ważne źródło pozyskiwania środków na budowę i modernizację infrastruktury. W pełni popieramy cel tej dyrektywy, jakim jest standaryzacja systemów elektronicznego poboru opłat, tak aby wyspecjalizowani dostawcy europejskiej usługi opłaty elektronicznej zaoferowali użytkownikom dróg urządzenia pokładowe kompatybilne z elektronicznymi systemami poboru opłat w Unii Europejskiej. Konieczność instalowania przez użytkowników wielu urządzeń pokładowych, aby móc swobodnie poruszać się po europejskich drogach, jest istotnym i kosztownym utrudnieniem, które należy zlikwidować, jeśli można – a można. Potrzebne są również konkretne kroki, aby umożliwić skuteczne egzekwowanie przez odpowiednie organy krajowe uiszczania opłat przez właścicieli pojazdów zarejestrowanych w innym państwie członkowskim. W opinii grupy ECR to sprawozdanie właściwie odpowiada na te wyzwania i przyczyni się do wzmocnienia współpracy państw członkowskich w zakresie opłat drogowych.

Matthijs van Miltenburg, *namens de ALDE-Fractie*. – Voorzitter, we stemmen morgen over de aanpassing van de zogeheten EETS-richtlijn. Ik ben heel erg blij dat het gelukt is om dit onderdeel van het eerste mobiliteitspakket wél naar de eindstreep te krijgen. Hopelijk volgen de andere onderdelen snel, want het Europese wegvervoer snakt immers naar duidelijke regels.

We zetten met de EETS-richtlijn een belangrijke stap om de verschillende elektronische tolheffingssystemen beter op elkaar af te stemmen. Voor EETS-aanbieders wordt de markt om diensten aan te bieden interessanter. Hierdoor kunnen we met minder administratieve rompslomp met de auto of vrachtwagen door alle Europese landen rijden, met uiteindelijk één EETS-aanbieder, met één tolkastje en één factuur. Landen worden niet verplicht tol te gaan heffen. Maar als ze het dan uiteindelijk doen, wordt de betaling en de handhaving over de grens eenvoudiger.

Van belang is ook dat de automatische nummerplatherkenning in de nieuwe regelgeving wordt opgenomen als mogelijke technologie bij de tolheffing. Deze techniek is betrouwbaar en wordt al volop in Europa toegepast.

Daarnaast is het van belang dat wanbetalers van tol niet de dans ontspringen door het bestaan van administratieve grenzen in Europa. We vergemakkelijken de grensoverschrijdende uitwisseling van informatie bij wanbetaling met waarborgen voor de privacy.

Tot slot, voorzitter, is de wijziging van de EETS-richtlijn belangrijk om in de toekomst betaling naar gebruik en vervuiling in het wegvervoer te kunnen invoeren. Daarmee zetten we het Europees wegvervoer echt op de goede en duurzame weg.

Kateřina Konečná, za skupinu GUE/NGL. – Pane předsedající, paní komisařko, systémy elektronického mýtného by měly být schopny spolupracovat s dalšími systémy a měly by být založeny na otevřených a veřejných normách, které jsou bez diskriminace dostupné všem dodavatelům systémů. Systém výběru poplatků za užívání pozemních komunikací by měl být jednoduchý, spravedlivý a neměl by diskriminovat řidiče z jiných členských států. Do výše poplatků by se přitom měla objektivně promítnout míra vlivu vozidla na životní prostředí, jakož i na technický stav pozemní komunikace.

Jsem velmi ráda, že se podařilo prosadit, aby bylo možné používat jednu palubní jednotku ve všech členských státech. Tím odpadne nutnost pořizovat si pro cestování v Unii jednotlivé krátkodobé dálniční známky. Přestože nebyly do směrnice o spolupráci elektronických systémů pro výběr mýtného a usnadnění přeshraniční výměny informací zapracovány všechny moje požadavky, považuji konečný výsledek za rozumný kompromis a děkuji za něj ze strany Evropského parlamentu především panu zpravodaji.

Georg Mayer, im Namen der ENF-Fraktion. – Herr Präsident, geschätzte Kommissarin! An und für sich ist es ja durchaus sinnvoll, wenn man im europaweiten Verkehr diese Systeme vereinheitlicht, das heißt für Lastkraftwagen ein einheitliches System schafft, um nicht verschiedene Systeme im Wagen mitführen zu müssen.

Auf der anderen Seite heißt das aber auch, es soll die nationale Vignette ersetzt werden. Nachdem wir im Oktober gesehen haben, was in dem Bonnefoy-Bericht passiert ist, was da für ein Chaos hier im Haus entstanden ist, weil man nicht gewusst hat, was wird jetzt da reingenommen bei dieser kilometerabhängigen Maut und was nicht, da kann man sich schon auch vorstellen, wohin hier die Reise geht. Denn die Reise geht hier, denke ich, ganz eindeutig auch dahin, dass man sagt, man will auch für Personenkraftwagen am Ende des Tages eine kilometerabhängige Maut einführen.

Noch einmal: Für LKW macht dieses System durchaus Sinn. Für Leichtfahrzeuge lehnen wir es schlichtweg ab, denn das würde de facto den Ersatz der Vignette in Österreich bedeuten, was wir ablehnen.

Noch einmal: Zusammenhängend mit dem Bonnefoy-Bericht, zusammenhängend auch mit der EuGH-Entscheidung von der vergangenen Woche ist das eindeutig ein Zeichen, dass eine kilometerabhängige Maut in ganz Europa eingeführt werden soll, und das wird es mit uns nicht geben.

Zudem ein zweiter Aspekt: öffentlicher Personennahverkehr. Unlängst erst haben wir die Einführung von Elektrobussen beschlossen: wieder ein Mehrkostenaufkommen, das natürlich am Ende des Tages die Konsumenten tragen werden.

Alles zusammengekommen, wenn man diese Pakete alle zusammen betrachtet, heißt das, die Mobilität soll zum Luxus werden, sowohl die private als auch der öffentliche Verkehr wird für die Menschen zum Luxus werden. Das können wir so nicht mittragen.

Isabella De Monte (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, innanzitutto un ringraziamento alla signora Commissario, al relatore Salini e ai relatori ombra per l'ottimo lavoro svolto. È anche dalle piccole cose che l'Europa deve essere percepita come unita dai cittadini, ed avere un sistema di telepedaggio unico e interoperabile a livello di Unione semplifica la circolazione nel territorio ed è quindi essenziale.

Le reti di trasporto efficienti sono fondamentali per la competitività delle nostre economie e per il successo del mercato interno. Il trasporto su strada continua ad aumentare ed è necessario utilizzare appieno le potenzialità della rete stradale. Utilizzare un'unica apparecchiatura, infatti, non solo permette agli utenti di interfacciarsi con tutti i sistemi di diversi paesi, ma agevola anche lo scambio transfrontaliero di informazioni sulle infrazioni relative al mancato pagamento del pedaggio.

Per questi motivi sono a favore di un sistema europeo di telepedaggio che snellirà le procedure di pagamento ai caselli, riducendo così anche il traffico.

Janusz Zemke (S&D). – Panie Przewodniczący! Bardzo chciałem podziękować. Przyłączam się także do uznania i dla Pani Komisarz, i dla Pana Posła Sprawozdawcy. Mamy bowiem dzisiaj taką sytuację, że ta zaproponowana obecnie wersja dyrektywy na szczęście nie budzi już większych kontrowersji. Warto jednak przy tej okazji postawić sobie pytanie, dlaczego występują obecnie w praktyce tak poważne kłopoty z wdrażaniem w Europie efektywnego systemu poboru opłat drogowych. Moim zdaniem przede wszystkim wynika to z faktu, że dyrektywa, która obowiązuje od 2004 roku jest nie tylko mało precyzyjna, ale także oderwana w dużym stopniu od realiów ekonomicznych. Jeżeli zatem te nowe propozycje nie mają pozostać na papierze, to musi dominować tu podejście o rynkowym charakterze. Chodzi bowiem o to, by korzyści z tego nowego systemu odnieśli i użytkownicy dróg i zarządcy sieci. Wtedy byłaby szansa na realność tego prawa.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, innanzitutto mi congratulo con il collega Salini e con tutti i colleghi per l'ottimo risultato conseguito in sede di triloquio.

Il testo in votazione migliora lo scambio di informazioni sui dati dei veicoli, assicura ai fornitori un accesso più semplice al mercato della riscossione dei pedaggi e facilita l'utilizzo di un solo dispositivo di telepedaggio a bordo per tutti gli spostamenti su strada all'interno dell'Unione europea. Si prevede un meccanismo di assistenza reciproca tra gli Stati membri per la riscossione coercitiva dei pedaggi stradali a livello transfrontaliero, ma occorre porre in essere accordi giuridici che coinvolgano le autorità locali per meglio affrontare il problema dell'esecuzione transfrontaliera delle sanzioni per il mancato pagamento dei pedaggi.

Infine il problema della *privacy*: l'introduzione di sistemi di telepedaggio presenta implicazioni riguardanti la riservatezza dei dati personali, poiché da essi è possibile ricavare profili completi relativi agli spostamenti. Per evitare ciò, toccherà agli Stati membri prevedere opzioni di pagamento anticipato anonime e criptate per il servizio europeo di telepedaggio.

PRÉSIDENTE: SYLVIE GUILLAUME

Vice-présidente

Interventions à la demande

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Pani przewodnicząca! Koleżanki i Koledzy! Mamy dobre rozwiązanie dzięki wykonanej pracy. Bardzo się cieszę, że w tym wypadku mamy nie nową dyrektywę, tylko jest możliwość znowelizowania poprzedniej. Natomiast ważne będą dwa elementy po jej przyjęciu. Po pierwsze – system wdrażania. Z jednej strony wiemy dobrze, że te anachroniczne systemy poboru opłat powinny przejść do lamusa. Są one kosztowne, są niewygodne, powodują także bardzo często zwiększanie korków, krótko mówiąc, przed miejscami ich poboru. Natomiast to, co też jest ważne, to żebyśmy cały czas pamiętali o kompatybilności, spójności systemu, pewnej wygodzie dla tych wszystkich, którzy poruszają się także przez mniejsze państwa, dlatego że ten tranzyt w wielu wypadkach potrafi być naprawdę uciążliwy. No i jedna rzecz istotna, która mam nadzieję będzie zastosowana poprzez wprowadzenie systemów informatycznych, po prostu nieuchronność ponoszenia tych opłat, likwidacja rozmaitych luk.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία πρόεδρε, συζητούμε ένα σοβαρό θέμα, τη στιγμή που σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ξεκινήσει μια συζήτηση σχετικά με το αν είναι νόμιμη η επιβολή διοδίων. Αυτό είναι κάτι που συζητείται τώρα και ενόψει των ευρωεκλογών. Υπάρχουν πολιτικές δυνάμεις αλλά και πολίτες και χρήστες των εθνικών οδών που θεωρούν ότι κακώς επιβάλλονται αυτά τα τέλη. Έχουμε και την προχθεσινή, της 6ης Φεβρουαρίου, απόφαση-γνωμοδότηση του Γενικού Εισαγγελέα στην υπόθεση της Αυστρίας κατά της Γερμανίας, με αντικείμενο επίσης τα τέλη που επιβάλλονται στους ξένους οδηγούς. Άρα, θεωρώ ότι η συζήτηση έχει μια ευρύτερη διάσταση. Δεν αφορά μόνο το πώς θα εισπράττονται τα τέλη ή το πώς θα βρεθεί τρόπος να εισπράττονται και με αναγκαστική εκτέλεση αυτά τα τέλη, αλλά και το αν είναι νόμιμο αυτό, ιδίως όσον αφορά την Ελλάδα, καθόσον έχουν εκχωρηθεί με εντολές της τρόικας όλα τα έσοδα των εθνικών οδών στους ξένους δανειστές.

Bill Etheridge (EFDD). – Madam President, I'm really delighted I came in for this debate. We have here – as I've been listening closely – an electronic system, a single on-board unit that can go anywhere in the EU, cross-border enforcement and information exchange, modern smart technology with no toll booths, no border restrictions, no issues of any such kind.

May I request the Commissioner sends a copy of this to Mr Barnier? I think that what we're talking about here – surely this technology could be at least looked at for a solution to the Northern Ireland backstop situation with Brexit, it is very similar technology to what would be required. Instead of looking for people to charge tolls, you're looking at cross-border trade. We've just seen here that there is no requirement for a hard border or a toll booth, it is a very exciting idea. It may not be what you were envisaging tonight, but I think that you may have stumbled upon the whole solution to the Brexit discussion, so I congratulate you. You may well go down in history, madam. Thank you.

(Fin des interventions à la demande)

Violeta Bulc, Member of the Commission. – Madam President, I believe that the adoption of this directive will send a positive signal to the tolling industry as well as to Member States wanting to implement fair and efficient road pricing. It will help reduce the cost while enhancing the market in electronic tolling, ultimately benefiting citizens. But before I conclude, allow me to respond to a few of your questions and comments.

First of all, the question regarding the Eurovignette. The Council work on our road-charging proposal will continue under the Romanian Presidency. I wish presidencies had been more ambitious and ready to engage on this topic, but we expect the Council to be ready to engage into negotiations with your House by the end of the year.

Let me also respond to honourable Member Mayer. I would like to clarify again one very important point, today we are discussing ETS, which is an electronic tolling system, and again let me restate that the issue related to the vignette systems will be addressed in the road-charging initiative, which is also part of the first mobility package, which as I said will be negotiated with your House hopefully by the end of 2019.

I will invite the honourable Member to explore its functionality in other matters by himself, so allow me at the end just to congratulate again Mr Salini and thank all Members who have contributed to achieving the compromise on this file. I'm really looking forward to a broader support during the vote tomorrow.

Massimiliano Salini, Relatore. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, bene, la discussione ha dimostrato, in effetti, che abbiamo raggiunto un punto di equilibrio su una partita che interessa a tutti. La sfida dell'interoperabilità è una sfida che ha a che fare con l'idea di Europa. È una brutta parola interoperabilità, ma significa armonia, significa collaborazione, significa comunicazione, significa scambio senza soluzione di continuità.

E chi ci guadagna di più – e per il lavoro fatto ringrazio veramente i colleghi relatori ombra, ma anche tutti i colleghi che sono intervenuti e in particolare la Commissaria per la discussione che c'è stata – da un sistema armonico di circolazione sono innanzitutto le fasce più deboli, cioè sono tutti coloro che fanno più fatica a sostenere il costo della non Europa. Mi permetta Commissaria e mi permetta Presidente di chiudere questo dibattito con una sottolineatura più di tipo politico che di tipo tecnico. La parte tecnica l'abbiamo già fatta, l'abbiamo affrontata adeguatamente nella fase negoziale. Parlare di Europa, come diceva la collega De Monte, significa parlare di cose come questa, cioè significa parlare di strumenti che, rispondendo a domande ed esigenze reali, mettono a disposizione dei cittadini più fragili qualcosa di utile e di poco costoso e di immediatamente verificabile.

Per non parlare dell'utilità che le imprese avranno da un sistema come questo, perché la circolazione delle merci e delle persone ha come primo destinatario le fasce più deboli e come secondo privilegiato destinatario le fasce più intraprendenti della società civile, cioè chi crea, chi genera valore quotidianamente, chi ha bisogno di un contesto ospitale perché le proprie energie possano sprigionarsi. Il sistema dei trasporti, che spesso è imputato dentro quest'Aula per il problema ambientale e della sostenibilità, eccetera, in realtà è uno dei grandi protagonisti di questa Europa, di cui tanti parlano senza sapere cosa sia e di cui noi parliamo cercando di costruirla.

La Présidente. – Le débat est clos.

Le vote aura lieu jeudi, le 14 février 2019.

23. Αμοιβαία αναγνώριση των αγαθών που κυκλοφορούν νόμιμα στην αγορά ενός άλλου Κράτους μέλους (συζήτηση)

La Présidente. – L'ordre du jour appelle le débat sur le rapport de Ivan Štefanec, au nom de la commission du marché intérieur et de la protection des consommateurs, sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la reconnaissance mutuelle des biens commercialisés légalement dans un autre État membre (COM(2017)0796 – C8-0005/2018 – 2017/0354(COD)) (A8-0274/2018).

Ivan Štefanec, spravodajca – Ďakujem pekne, pani predsedajúca, dámy a páni, dokončenie jednotného trhu v oblasti tovarov a služieb je jednou z kľúčových priorít Európskej únie v ekonomickej oblasti. Európsky trh predstavuje až šestinú všetkého svetového obchodu s tovarom a vytvára približne 25 % HDP Európskej únie a 75 % obchodu v rámci Únie. Preto je nevyhnutné naďalej podporovať voľný pohyb tovaru a služieb medzi jednotlivými členskými štátmi, ako i vytvárať priaznivé podmienky pre obchod s tretími krajinami, pretože jednotný trh a voľný pohyb výrobkov je jedným z atribútov pre úspešné fungovanie Únie. Avšak nie vždy existujú spoločné pravidlá medzi jednotlivými členskými štátmi a nie vždy sa uplatňuje zásada vzájomného uznávania.

Čo v praxi znamená, že pokiaľ neexistujú špecifické právne predpisy Únie, členské štáty majú voľnosť pri stanovení vnútroštátnych pravidiel určujúcich požiadavky, ktoré musia výrobky spĺňať. Takéto vnútroštátne požiadavky môžu súčasne existovať v rôznych členských štátoch, ak sa však medzi sebou líšia, môžu vytvárať prekážky obchodu v rámci Únie. Podľa zásady vzájomného uznávania sa vyžaduje, aby tovar, ktorý je uvedený na trh v súlade s právnymi predpismi v inom štáte, nebol zakázaný v inom štáte, pokiaľ druhý štát nemá primerané dôvody na zákaz alebo obmedzenie jeho predaja. Vzájomné uznávanie sa vzťahuje na výrobky, ktoré nepatria pod harmonizované právne predpisy Únie alebo im len čiastočne podliehajú, napríklad na široký sortiment spotrebiteľských výrobkov, ako je textil, obuv, výrobky určené na starostlivosť o dieťa, šperky, stolový riad alebo nábytok.

Tento tovar predstavuje približne 20 % trhu. Keďže sa však zistilo, že vzájomné uznávanie nie vždy funguje, nové nariadenie o vzájomnom uznávaní tovaru má za cieľ zlepšiť fungovanie tohto princípu a zabezpečiť dodržiavanie existujúcich práv a povinností, ktoré zo zásady vzájomného uznávania vyplývajú. Prijatie tohto nariadenia je aj odpoveďou na nedostatočné uplatňovanie zásady vzájomného uznávania v oblasti tovaru v dôsledku nedostatočnej informovanosti o tejto zásade, právnej neistoty pri jej uplatňovaní a nedostatočnej administratívnej spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi. V praxi to znamená, že členské štáty majú aj naďalej možnosť chrániť svoje legitímne vnútroštátne verejné ciele a obmedzovať uvádzanie výrobkov na trh, aj keď je inde uvedený trh v súlade s právnymi predpismi, pokiaľ nie je rozhodnutie odôvodnené a primerané.

Som veľmi rád, že som mal možnosť pracovať ako spravodajca na tomto významnom návrhu pre zlepšenie fungovania jednotného trhu. Taktiež som veľmi rád, že sa nám spolu s kolegisátormi Radou a Komisiou podarilo v trialógoch nájsť spoločnú reč pri texte nariadenia, a tak zlepšiť fungovanie tohto princípu.

Za kľúčové body považujem, po prvé, väčšie využitie princípu vzájomného uznávania tovarov, po druhé, zvýšenie právnej istoty pre malé a stredné podniky, čo povedie k zjednodušeným postupom voči vnútroštátnym orgánom, a to prostredníctvom zavedeného vyhlásenia o vzájomnom uznávaní, po tretie, zlepšenie cezhraničnej spolupráce vďaka posilneniu kontaktných miest pre výroby, ktoré budú jedným z komunikačných kanálov pre vývozcov i spotrebiteľov. Spoločne sa budú hľadať riešenia sporných otázok ohľadom vzájomného uznávania tovarov, ako aj cezhraničnej spolupráce. A v neposlednom rade je to zlepšenie riešenia problémov s využitím už fungujúceho systému centier SOLVIT. Tento mechanizmus poskytuje nové účinné nápravy pre obnovenie dôvery vo vzájomnom uznávaní tovarov.

Valdis Dombrovskis, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, it is a pleasure to be here ahead of the final vote on the proposal for mutual recognition of goods. As you know, this is a very important proposal for the Commission.

Let me first recall why we felt it was necessary to act. Mutual recognition is essential for the proper functioning of the single market for goods. It is about cutting red tape and making things simpler. Where no specific EU legislation is in place, Member States are free to set national rules that lay down requirements to be met by products. Such national requirements can coexist in various Member States.

A product that can sell in one Member State, you should also be allowed to sell in any other Member State. That is a mutual recognition principle but evidence suggests that neither businesses nor national authorities make sufficient use of it. Many businesses do not even know about mutual recognition and just take national technical rules for granted. Many of those who know about it prefer not to rely on it as they find it rather unpredictable. Those who try to invoke mutual recognition to sell their products on other markets are often faced with denials or restrictions. Their only choice is to go to the national court procedures – very long and costly. As a consequence, businesses prefer to adapt their products to national applicable requirements or give up entering the market and authorities find it difficult to apply.

National authorities are often cautious in accepting products marketed in another Member State. The lack of trust in rules that differ from their own makes them apply their own national requirements and deny mutual recognition. This is still one of the biggest remaining barriers to the single market for goods. Today, cardigans, shoes, notebooks, tableware, different goods, lawfully sold in one Member State can still, unjustifiably, be rejected in another Member State. Businesses lose market opportunities and consumers don't benefit from increased choice and lower prices.

With this new regulation we are moving to meet business and consumer expectations, and we are hoping to prevent further missed opportunities. By removing the remaining barriers to the functioning of the single market for goods, intra-EU trade could increase by more than EUR 100 billion per year.

So I welcome the cooperation and support in the negotiations and I would like to particularly thank the rapporteur, Mr Štefanec, and shadow rapporteurs for the great work on this file. The negotiations were very constructive. This is why they were also speedy. We reached agreement in just under a year. This shows that we are all aware of why this is important.

I welcome the compromise that we have reached. It will transfer mutual recognition in a reliable and efficient tool for businesses wanting to trade in a single market and it will benefit national authorities. The voluntary mutual recognition declaration will make it easier for economic operators to demonstrate that their products are lawfully marketed in another Member State and will make it easier to solve problems, building on solid foundations. It will offer economic operators a business-friendly alternative to long and costly court proceedings. Businesses will be more easily able to fight unjustified market access restrictions by using the problem-solving procedure and defend their right to mutual recognition.

The Commission will intervene in this procedure, providing the expertise to assist solid centres in solving the case. We will put in place stronger administrative cooperation to facilitate the application of the mutual recognition principle, especially in sectors where the application is problematic.

I welcome the importance Parliament attaches to strong administrative cooperation in this area. National authorities can discuss common problems and their chosen solutions. It is only by creating trust amongst them that we will have a true culture of mutual recognition. In addition, the Commission will implement an action plan on mutual recognition to complement this proposal. We will focus on raising awareness for businesses and authorities alike and emphasise the role of mutual recognition. And we will give special attention to sectors where the use of mutual recognition is economically advantageous but has been problematic or insufficient to date.

Andreas Schwab, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, meine lieben Kolleginnen und Kollegen! Zunächst mal möchte ich dem Berichtersteller Ivan Štefanec für seine hervorragende Arbeit danken. Denn es ist eben so, dass es im europäischen Binnenmarkt noch eine ganze Reihe von Gütern gibt, für die es keine Harmonisierungsvorschriften gibt. Und im Bereich dieser Güter gilt das alte Prinzip von früher, dass eigentlich ein in einem Mitgliedstaat rechtmäßig hergestelltes Produkt in allen anderen Mitgliedstaaten auch rechtmäßig vermarktet werden können soll.

Leider ist das häufig ein Prinzip, das nicht überall angewendet wird. Es gibt beispielsweise in Großbritannien Spezialvorschriften für die Feuersicherheit von Möbeln, die in keinem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union so gelten. Und damit kann natürlich ein Stück weit Protektionismus betrieben werden. Das gibt es in vielen Mitgliedstaaten, aber auch in denen, die immer von sich selber behaupten, sie würden keine solche Maßnahmen anwenden.

Deswegen ist es gut gewesen, dass der Kollege Štefanec gemeinsam mit den anderen Kollegen darauf Wert gelegt hat, dass diese Hindernisse Stück für Stück weiter abgebaut werden können und werden müssen. Das gefällt den Mitgliedstaaten nicht immer, aber es ist die Wahrheit, dass, wenn die Mitgliedstaaten Harmonisierung vermeiden wollen, sie dann eben das Prinzip der gegenseitigen Anerkennung tatsächlich auch vollständig zur Anwendung bringen müssen.

Und da gibt es Verfahrensvorschriften, die der Kommissar angesprochen hat. SOLVIT ist sicherlich ein Verfahren, das helfen kann. Da müssten allerdings alle Mitgliedstaaten in gleicher Weise auch Personalressourcen investieren, damit die Institutionen auch wirklich miteinander kommunizieren können. Es reicht nicht, wenn ein Mitgliedstaat viele Leute zur Verfügung stellt, ein anderer Mitgliedstaat, der Probleme macht, aber nur eine Person hat, dann funktioniert es nicht.

Es gibt da also noch einiges zu verbessern, aber der Schritt, der mit dieser Verordnung jetzt gemacht wird, ist wirklich großartig. Deswegen: Herzlichen Dank an Ivan Štefanec.

Sergio Gaetano Cofferati, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, penso che sia molto positivo il lavoro che è stato fatto su questo regolamento, che porta finalmente al reciproco riconoscimento delle merci legalmente commercializzate in un altro Stato membro. C'è la possibilità così di chiarire e semplificare le procedure che imprese e autorità nazionali sono tenute a seguire, nonché di migliorare il funzionamento di tali principi riguardando il reciproco riconoscimento.

Come sappiamo, la libera circolazione non è completa, il mercato unico delle merci ha bisogno di integrazioni. Con il reciproco riconoscimento si arriva a colmare questa lacuna. Il miglioramento significativo dell'applicazione del principio del riconoscimento reciproco permetterà di dare un assegno in bianco alle imprese. Faciliteremo la vita delle imprese in tutta Europa, assicurando nel contempo che le autorità degli Stati membri abbiano la possibilità di escludere i prodotti non sicuri dai loro mercati. Così riusciremo a facilitare il riconoscimento di beni sicuri e legittimamente commercializzati e a facilitare il loro inserimento sul mercato in qualsiasi altro Stato membro.

Viene garantita altresì la superiorità dell'interesse pubblico generale. Gli Stati membri possono infatti opporsi alla commercializzazione di alcune merci quando è in gioco un pubblico interesse legittimo e proporzionato. Abbiamo definito le modalità per migliorare la cooperazione amministrativa tra le autorità nazionali, e questo porterà ad una riduzione degli oneri amministrativi.

Questo regolamento garantisce maggiore chiarezza normativa per un'ampia gamma di prodotti di consumo, come tutti quelli dell'area che riguarda i consumi sia alimentari che quelli destinati alla vita delle famiglie. Insomma, siamo davanti a un rafforzamento delle norme di sicurezza dei prodotti. Questo serve alla definizione di un profilo alto delle politiche che riguardano le merci e la loro mobilità e anche la qualità dei consumi in tutta Europa.

Νότης Μαριάς, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – Η αμοιβαία αναγνώριση των αγαθών εφαρμόζεται στα προϊόντα που δεν υπόκεινται σε ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης ή καλύπτονται μόνο εν μέρει από αυτή. Το γεγονός ότι ένα προϊόν κυκλοφορεί ήδη νόμιμα στην αγορά ενισχύει την ασφάλεια δικαίου. Δυστυχώς, η κατάπτυστη συμφωνία των Πρεσβών, εκτός από το ξεπούλημα της Μακεδονίας μας και της ιστορίας μας, αφήνει εκτεθειμένες τις ελληνικές επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν το όνομα της Μακεδονίας μας σε εμπορικές ονομασίες, εμπορικά σήματα και επωνυμίες, όπως Μακεδονικό κρασί, Μακεδονικός χάλβας, κ.λπ. Αυτό συμβαίνει διότι νομιμοποιείται με το άρθρο 3 παράγραφος 4 το δικαίωμα των εταιρειών των Σκοπίων να χρησιμοποιούν αντίστοιχες επωνυμίες με το όνομα «Μακεδονία». Η σύγχυση θα συνεχιστεί τουλάχιστον για τρία χρόνια.

Σας ερωτώ, κ. Dombrovskis: πώς προτίθεται η Επιτροπή να προστατεύσει τις ελληνικές επιχειρήσεις που νόμιμα χρησιμοποιούν την ονομασία της Μακεδονίας μας σε εμπορικές ονομασίες, σήματα και επωνυμίες από τον αθέμιτο ανταγωνισμό των επιχειρήσεων των Σκοπίων που παρανόμως χρησιμοποιούν το όνομα «Μακεδονία»; Θέλουμε μία απάντηση στο θέμα αυτό, που είναι ιδιαίτερα σοβαρό. Την αναμένουν οι επιχειρηματίες της Βόρειας Ελλάδας· οι επιχειρηματίες όλης της Ελλάδας. Παρακαλώ να έχουμε μία ρητή απάντηση για να σταματήσει η σύγχυση γύρω από το ζήτημα αυτό. Απευδύνω έκκληση προς εσάς, κ. Dombrovskis.

Bill Etheridge, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, at the moment Member States can set the standard as to what quality of goods they accept, and this proposal – as I understand it – would seek to standardise the quality and standards of the products being sold across the EU. Of course, the aim is to facilitate smoother trade – a noble goal, and one which I think we all share and would all like to see. Even those of us who will hopefully be outside the EU soon still hope to see a smooth flow of trade. After all, without trade, business and growth, the people are poorer – and no one wants to see that. However, in the form that this has been discussed tonight, it is yet another attempt to buck the market. Why shouldn't different nations require different standards? Why shouldn't they? Why can one nation and its people not say 'we require a better level'? It seems to me that if you seek to make a mutual set of standards and bring everyone together, there is a danger that you are forcing some nations to accept a lower quality of product.

This is not the marketplace. This is not good capitalism. This is not good trade. Why not allow businesses and business bodies to work on international standards, to come together and say 'this is the kind of standard level that we're aiming for', and let them make proposals to put forward for international trade. After all, they are the experts. They're the people who understand the market. They're the people who understand production.

President Reagan once said 'government is not the solution to our problems; government is the problem', and I think that unintentionally – certainly unintentionally – this is another example of that. Government should be removed from the process of trade, and the whole thing should be depoliticised. The proposal in front of us will cost billions in new regulations and training. The eurozone is declining in industrial output, by 0.9% month on month. This suggests that there is something being done wrong here. This proposal, as was mentioned by one of our colleagues earlier, could facilitate a serious lowering of standards – the UK fire safety standards were mentioned earlier on.

Well, if a certain nation – be it the UK or any other nation – wants a level of standards on safety or anything else, they should be allowed to do it and businesses should be able to say 'hang on a minute, this is what these guys need. We want to sell into this market, so let's tailor our marketing and our production to fit that'.

Before I came to this place, I had a 20-year career in steel sales and exotic metals, and we would buy and sell all around the world. It was clear to us that in some places you needed a higher quality, a higher standard, and when you sell to those places you work out how you're going to do it. Frankly, if they want a higher quality and standard, it's a business opportunity because you can sell it for a higher price. Quality is a great driver of price. It should be a profit motive. Why not, if people want a higher quality?

Allow market freedom. Allow people to look into this. Allow businesses to see where one nation might be able to accept something of a certain level, which is perfectly acceptable but can be done a lot cheaper and more competitively, and then look at the ones who are demanding higher standards, because that's what the people and the customers there want and say 'OK, we'll do that for you, but by God you're going to pay us for it'.

When it comes to trade and business, there are always possibilities. There are always chances to make money and to do trade as long as government and politicians, regardless of their good intentions, step back a little and allow the market to do its job. Where there is demand, supply will find it. And when supply and demand come together, we get what we all want: business, profit and taxation for services, and everyone is better off.

I think that we need to look at this in a whole different way.

Mylène Troszczynski, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, dans le préambule, la libre circulation des marchandises est présentée comme une liberté fondamentale. Voilà le péché originel de ce texte. Cet abus de langage illustre pourtant à merveille la doctrine ultralibérale des institutions européennes et de cet hémicycle.

La liberté de circulation des marchandises n'est pas, et ne sera jamais, une liberté fondamentale; elle reste une facilitation économique, fruit d'accords commerciaux, douaniers et internationaux et c'est tout. Considérer les Européens comme des consommateurs et l'Europe comme un marché ne résoudra jamais le déficit profond de crédibilité et de légitimité de l'Union européenne. S'obstiner dans cette voie, nous conduit dans une impasse.

La libre circulation totale des marchandises n'est pas une fin en soi. Elle peut être un outil efficace de développement, uniquement si elle s'inscrit dans le strict respect des intérêts nationaux. Restreindre le champ d'action des États membres est une erreur et à rebours du bon sens économique. La rigidité de cette vision matérialiste et ultralibérale de l'Europe n'apporte que des déséquilibres économiques et sociaux préjudiciables à la sécurité des consommateurs et au respect des spécificités nationales.

L'Europe est une réalité bien différente et bien plus belle. Il est indigne de résumer ce continent à un marché peuplé de consommateurs. Je considère avec mon groupe politique, faisant écho à l'irrésistible ascension des idées patriotiques dans tous les États membres, que l'Europe et les Européens méritent mieux que ce projet désincarné, froid et ennuyeux. Alors faites-nous confiance: dans un avenir très proche, nous allons leur offrir la possibilité d'un autre avenir pour que soient restaurés le bon sens économique ainsi que la recherche de l'intérêt général et du bien commun.

Dariusz Rosati (PPE). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Szanowni Koledzy! Jednolity rynek europejski istnieje od 30 lat. Jest przedmiotem naszej dumy. Mówimy, że to największe osiągnięcie integracji europejskiej. Teoretycznie istnieje również zasada wzajemnego uznania, ale w praktyce ta zasada nie jest przestrzegana. Mniej więcej jedna czwarta produktów, które są przedmiotem obrotu na jednolitym rynku europejskim nie jest objęta zasadami harmonizacji prawa i te produkty są regulowane przez poszczególne państwa członkowskie, jeśli chodzi o standardy, normy techniczne, opakowania, wygląd, skład i tak dalej. Niestety to powoduje, że jednolity rynek europejski wcale nie jest taki jednolity i że w istocie mamy do czynienia z fragmentacją rynków. Jeżeli my się zastanawiamy, dlaczego Europa nie wykształciła wielkich championów światowych, wielkich korporacji, to jedną z głównych przyczyn jest to, że rynki są po prostu bardzo podzielone i trudno jest rozwinąć skrzydła europejskim przedsiębiorstwom. Dlatego powinniśmy usuwać te wszystkie bariery i dlatego chciałem podziękować Panu Posłowi Szeferowi, który przygotował to sprawozdanie, dlatego że to sprawozdanie idzie we właściwą stronę. Powinniśmy usuwać bariery w przepływie towarów dlatego, że to spowoduje, że europejskie przedsiębiorstwa będą bardziej konkurencyjne w skali międzynarodowej. I przekazuje ten apel pod rozważę Panu Komisarzowi oraz nieobecnej tutaj Radzie Unii Europejskiej, ale mam nadzieję że ten *message* również i do nich dotrze.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, domnule comisar, stimați colegi, piața unică are nevoie și de reguli. Nu putem să lăsăm totul să meargă fără nicio regulă. Vorbim aici, în această propunere de regulament, de un principiu: recunoașterea reciprocă. Evident că, dacă avem norme bine stabilite, foarte clare, la nivelul statelor membre și le avem și armonizate, este mult mai simplu și pentru operatorul economic, pentru producător, și este și mai sigur pentru consumator.

Pe mine mă surprinde poziția unor colegi care consideră că trebuie să lăsăm totul fără nicio supraveghere. În propunerea de regulament se prevede foarte clar că atât autoritățile naționale, cât și operatorii economici, statele membre trebuie să își prevadă norme tehnice foarte clare, neinterpretabile, tocmai pentru ca să nu fie o problemă în momentul în care apare prin sondaj, poate, verificarea unui produs; pentru că da, există prevăzută în regulament posibilitatea ca operatorul economic să dea o declarație, dar aceasta nu exclude posibilitatea statului membru de a verifica dacă declarația pe propria răspundere și coincide, dacă produsul coincide cu declarația pe propria răspundere.

Eu nu văd o barieră în faptul că vrem să armonizăm și să aplicăm acest principiu. Din contră, eu văd o creștere a circulației mărfurilor în piața internă, o creștere a siguranței pentru consumator și, trebuie să spunem, și o eficientizare a activității economice, cu această precizare: Comisia trebuie să actualizeze *online* lista cu produsele care intră sub regimul acestui regulament pentru că trebuie să fie cunoscut ce produse intră sub acest regulament. Apoi, sigur, este nevoie să avem reguli clare de recunoaștere a mărfurilor comercializate în mod legal, pentru că trebuie să înțelegem că apare și comercializarea unor produse ilegale. Noi vorbim aici, în acest regulament, de comercializarea legală a produselor și recunoașterea reciprocă în statele membre și trebuie să fie aceste reguli clare pentru a se evita ca o autoritate națională, de exemplu, să solicite după aceea anumite verificări ale produselor suplimentare care înseamnă un cost și o birocrație, mai ales pentru întreprinderile mici.

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Madam President, my thanks to you and to the honourable Members for your interventions and for your cooperation and support to achieve such a good result on this proposal.

I very much welcome the agreement between Parliament and the Council, because mutual recognition is at the core of single markets for goods. But it is still one of the most important remaining barriers.

With regard to the broader questions as to whether the regulation is impacting Member States' capacity to protect legitimate public objectives, the answer is no. Mutual recognition is not automatic and therefore cannot jeopardise legitimate public objectives. This is embedded in the principle itself. Protection of legitimate public interests will always remain the exception to the mutual recognition law provided that it's justified and proportionate.

To conclude, with your vote tomorrow you are sending a strong and clear message about delivering on our commitment to help businesses trade in a single market. Our SMEs will benefit and our citizens will benefit.

Ivan Štefanec, spravodajca – Vážená pani predsedajúca, chcem zdôrazniť, že vzájomné uznávanie je nevyhnutné pre riadne fungovanie jednotného trhu s tovarom. Integrácia jednotného trhu s tovarom má mnoho pozitívnych účinkov. Európski spotrebiteľia profitujú zo širšieho výberu výrobkov a zvýšená hospodárska súťaž vo výrobnom sektore vedie k zblížovaniu cien a podpore inovácií. Rovnako dochádza i k zníženiu obchodných nákladov pre firmy, a ako sme počuli v diskusii, i k nárastu obchodu – odhaduje sa nárast viac než 100 miliárd eur. Som rád, že práve týmto nariadením sa podarilo docieľiť predovšetkým zjednodušenie pravidiel, čo je užitočné osobitne pre malé a stredné firmy a pre tvorbu nových pracovných miest. Som rád, že využívame súčasné inštitúcie a nevytvárame ďalšie, a takisto som rád, že sme vytvorili novú platformu na zdieľanie skúseností pre členské štáty v tejto oblasti. Chcem sa veľmi pekne poďakovať kolegom za spoluprácu, Európskej komisii, zástupcom Európskej rady takisto, pretože som presvedčený, že práve touto formou sme zaznamenali výrazný posun pre potrebné dokončenie nášho spoločného trhu.

La Présidente. – Le débat est clos.

Le vote aura lieu jeudi, le 14 février 2019.

Déclarations écrites (article 162)

Ignazio Corrao (EFDD), per iscritto. – Gli Stati membri, in assenza di una legislazione specifica dell'UE, sono liberi di adottare norme nazionali per stabilire le prescrizioni che le merci commercializzate devono rispettare. Tali prescrizioni nazionali, se divergenti fra alcuni Stati membri, possono frapponere ostacoli agli scambi intra UE, comportando che le aziende che desiderano commercializzare tali prodotti in un altro Stato incontrino ostacoli, ritardi nel processo e costi aggiuntivi. Il regolamento di cui si è discusso prevede un'intensificazione delle attività di coordinamento tra le autorità competenti, puntando a ridurre la frammentazione del mercato a vantaggio delle imprese, in particolare modo delle PMI e dei consumatori, sui quali vengono indirettamente scaricati i costi aggiuntivi che gravano sulle imprese stesse.

Vladimír Maňka (S&D), písomne. – Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o vzájomnom uznávaní tovaru, ktorý je zákonne uvedený na trh v inom členskom štáte, zjednoduší postupy pre podniky a vnútroštátne orgány pri zavádzaní výrobkov na vnútorné trhy členských krajín. Vzájomné uznávanie tovaru na základe dobrovoľného vyhlásenia zníži administratívnu záťaž a zjednoduší fungovanie vnútorného trhu pri umiestňovaní tovarov, ktoré už spĺňajú požiadavky iného členského štátu. Toto pravidlo sa nebude vzťahovať na výrobky, na ktoré sa vzťahujú harmonizované predpisy EÚ o bezpečnosti výrobkov alebo sa na ne vzťahujú len čiastočne. Právo členskej krajiny odmietnuť prístup tovaru na trh v prípade existencie legitímneho a primeraného verejného záujmu však musí byť zachované.

24. Επιβαρύνσεις στις διασυνοριακές πληρωμές στην Ένωση και τέλη συναλλαγματικών μετατροπών (суζήτηση)

La Présidente. – L'ordre du jour appelle le débat sur le rapport de Eva Maydell, au nom de la commission des affaires économiques et monétaires, sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif aux frais applicables aux paiements transfrontières dans l'Union et frais de conversion monétaire (COM(2018)0163 – C8-0129/2018 – 2018/0076(COD)) (A8-0360/2018).

Ева Майдел, Докладчик – Имах привилегията да бъда докладчик по регламент, който не само сближава нашите страни и граждани, но и решава един ежедневен практически проблем за европейците от страните извън еврозоната, спестявайки им пари. Благодаря на заместник-председателя на Комисията Валдис Думбровски, на всички докладчици в сянка и колеги в комисията ECON, с които работихме, за да изпратим в историята един истински двоен стандарт в Европа.

Сто и петдесет милиона европейци и шест милиона бизнеси от страните извън еврозоната вече ще бъдат третираны наравно с тези от еврозоната и ще плащат много по-ниски такси за парични преводи. Това ще увеличи конкуренцията в единния пазар, но и чувството за една общност, към която всички ние принадлежим. Щастлива съм, че преговорите отнеха рекордно кратко време и показахме, че Европейският съюз може да взема бързи и ефективни решения, които решават реални проблеми.

Постигнахме голям напредък в решаването на още един проблем – осигурихме много по-голяма прозрачност при плащането или тегленето на пари с карта в чужбина. Всеки, който пътува в друга страна в Европейския съюз, ще има много по-голяма информация какво и колко плаща, и ще може да избира най-изгодната алтернатива. Използвам случая да приканя Комисията да бъде амбициозна в своя доклад за въздействието на нововъведенията от регламента, който очакваме да бъде след три години.

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Madam President, first of all, I would like to congratulate the rapporteur, Eva Maydell, on her strong will and ambition, ensuring that Parliament could form its views quickly and effectively, which led to the text you will vote on tomorrow.

We welcome Parliament's strong commitment to deepening the single market for retail financial services and payments, and to making the most of the euro, the EU's common currency – for the benefit of citizens and businesses outside as well as inside the euro area. Today, only euro-area citizens enjoy the benefits of cheap euro transactions. Around 150 million Europeans who live in EU countries using other currencies do not. In fact, they sometimes have to pay very high and disproportionate fees for such transactions, particularly in cross-border situations.

Let me give you an example. Imagine that you live in Italy and you wish to send EUR 50 to Finland. Because these countries are both in the euro area, EU rules prevent banks from charging more for this transaction than they would for sending money, say, from Rome to Milan. Now, imagine instead that you are living in Bulgaria and you want to transfer the same EUR 50 to Finland. Because domestic payments in euro in Bulgaria are generally expensive, the equivalent cross-border transaction is also very expensive. For a Bulgarian citizen this means he or she could end up paying as much as EUR 24 for this kind of transfer. The revised Cross-border Payments Regulation will remove this unequal treatment by extending the benefits of low-cost euro transactions across the whole EU. The regulation will ensure that, by 15 December this year, all European citizens and businesses will have the right to make cross-border payments in euros for the same price as domestic payments in their national currency.

The Cross-border Payments Regulation will positively affect the vast majority – around 80% – of cross-border transactions originating from non-euro Member States and made in euros. Putting an end to high fees linked to cross-border euro payments will enable consumers and businesses in non-euro Member States to save around EUR 900 million every year. This will also contribute to our common objective of strengthening the international role of the euro as a payments currency.

The revised Cross-border Payments Regulation will also increase the transparency of currency conversion services. This is especially important for several million Europeans who travel within the EU every year, either for business or for pleasure. Often, when paying by card or withdrawing cash at an ATM in a country that uses a different currency from the euro, it is very difficult to know exactly how much it will cost. It is equally difficult for consumers to choose the most convenient option when they are given the choice, on the spot, between paying in their own currency or in the local currency, for example when paying a hotel bill.

By harmonising the disclosure of currency conversion costs, the regulation will allow European consumers to check and compare the currency conversion charges applied by their bank or by merchants. Consumers will be able to compare charges when shopping abroad with their cards, when withdrawing cash at an ATM abroad and when sending money, from their own country's banking platforms, to a Member State using a different EU currency.

This will boost competition between providers in such currency conversion services and should thus lower the cost of transactions between Member States in different currencies.

Honourable Members, the European project is quite often perceived as distant from the lives of European citizens. This legislative initiative is a good opportunity to demonstrate how Europe can bring tangible benefits to its citizens.

Othmar Karas, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident der Kommission, Frau Berichterstatterin Maydell! Nach der Debatte heute Nachmittag zu Steuergerechtigkeit und Fairness, wo uns bei der Umsetzung unserer Vorschläge permanent die Einstimmigkeit im Rat blockiert, haben wir mit der neuen Überweisungsverordnung ein Beispiel der Handlungsfähigkeit der Europäischen Union.

Man könnte sagen: So, wie wir die Roaming-Kosten für Auslandstelefonate abgeschafft haben, so schaffen wir mit dieser Verordnung nun die Roaming-Gebühren bei Geldüberweisungen ab, in und aus Mitgliedstaaten, die noch nicht im Euroraum zu Hause sind.

Für sämtliche Euro-Zahlungen außerhalb des Euroraums, aber innerhalb der EU, muss nun die gleiche Gebühr verrechnet werden wie für inländische Zahlungen. Das ist gut so. Das stärkt den Binnenmarkt, das schafft kostengünstigere Überweisungen, das führt zu mehr Transparenz, schafft mehr Wettbewerbsfähigkeit für alle Zahlungsdienstleister in der Europäischen Union und kann von 150 Millionen Bürgerinnen und Bürgern und sechs Millionen Unternehmen in der EU umgesetzt werden, die davon profitieren.

Wir haben damit gezeigt, dass wir permanent den Binnenmarkt weiterentwickeln. Nach der Abschaffung der Roaming-Gebühren bei den Telefonaten kommt es jetzt zur Abschaffung der Roaming-Gebühren bei Geldüberweisungen in Europa, aber außerhalb der Eurozone. Ein herzliches Danke der Berichterstatterin Eva Maydell.

Olle Ludvigsson, *för S&D-gruppen.* – Fru talman! Man kan säga att vår uppgörelse minskar kostnaderna för gränsöverskridande betalningar i euro för konsumenterna och företag i hela EU, och det tycker jag väldigt bra faktiskt. Men på sikt behöver alla EU:s valutor omfattas av förordningen. Det finns ingen anledning att i EU:s lagstiftning diskriminera länder utanför euroområdet.

Nya transparensregler införs för gränsöverskridande överföringar, vilket jag tycker är positivt och dessutom positivt för konsumenterna. När det gäller regler om valutaväxlingsavgifter vid köp och uttag utomlands blir det även fortsättningsvis väldigt svårt för konsumenterna att jämföra kostnaderna för de olika tjänsterna. Det är nästan alltid billigare att betala i den lokala valutan för de länder som man befinner sig i.

Men de nya reglerna kommer inte att möjliggöra prisjämförelse i realtid mellan kostnader för bankens tjänster och tjänster för dynamisk valutakonvertering. Konsumenterna måste få bättre kunskap om dynamisk valutakonvertering och hur dyrt det verkligen är. Det kan handla om påslag på 8-12 procent. Det är ett otyg som lurar konsumenterna på stora summor varje år. Dessvärre var inte rådet villigt att gå parlamentet till mötes i denna fråga. Därför hoppas jag att lagstiftarna som kommer efter mig tar tag i denna fråga. Det är en viktig fråga och jag tycker dessutom att när det gäller EU så ska vi försöka nå gemensamma lösningar. Jag hoppas då, som jag sade, att vi kommer att klara det via lagstiftningar som kanske kommer efter mig här, i denna fråga.

Stanisław Ożóg, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Muszę przyznać, że jako sprawozdawca grupy EKR mam mieszane uczucia co do tekstu porozumienia. Największym wygrany naszych negocjacji jest Komisja Europejska. Osiągnęła swój cel, jakim było zrównanie opłat transgranicznych w euro z opłatami za przelewy krajowe, i tym samym dalsze uprzywilejowanie roli euro jako domyślnej waluty dla transgranicznych przelewów pieniężnych dla całej Unii. Kolejnym wygrany jest europejski system bankowy, który – obrazowo można powiedzieć – uciekł od swego rodzaju gilotyny, czyli uniknął konieczności stosowania tych samych kryteriów przejrzystości za transakcje walutowe co dostawcy tzw. dynamicznej konwersji walutowej. Nie wygrywa tu jednak nigdy konsument, który przy płatnościach kartą zagranicą zazwyczaj korzysta z transakcji bankowej i nie otrzymuje informacji o nakładanych opłatach w sposób przejrzysty, tak jak być powinno. No ale cóż, to wspomniany już przez poprzednika upór Rady. Być może to jeszcze nie ten etap. Należy jednak docenić chociaż stopniową poprawę przejrzystości opłat za transakcje. Również trudno nie zgodzić się, że zrównanie opłat za przelewy w euro z płatnościami krajowymi będzie konkretną pomocą dla firm spoza strefy euro. Grupa EKR zgłasza za przyjęciem rozporządzenia, choć jesteśmy dalecy od entuzjazmu.

Petr Ježek, on behalf of the ALDE Group. – Madam President, firstly, let me thank the rapporteur for her excellent work on this proposal, which is a real example of EU regulation working to cut costs and burdens, and putting the consumer first.

The regulation ensures that the costs for cross-border payments in euro from one EU country to another are the same as an equivalent domestic payment, regardless of whether the countries are in the eurozone or not. Furthermore, customers in the EU withdrawing money from an ATM in a foreign currency will have much more clarity on the cost of their payment options. Following pressure from Parliament, the charges associated with credit transfers will also be made clear to consumers.

From Parliament's perspective, full comparability is the ultimate goal. That means that customers should always be informed of the cost of their payments in a foreign currency within the EU. The final text of this regulation takes a significant step towards full comparability but, in my view, more can be done. Therefore, I welcome the review that the Commission will undertake three years after the regulation enters into force. The review should explore how costs to consumers can be reduced further and should ensure full comparability of payment options.

Nonetheless, customers will soon begin to reap the benefits of the new provisions, and I'm proud of the work we have done here in Parliament to bring this about.

Bendt Bendtsen (PPE). – Fru Formand! Forslaget om at begrænse bankgebyrer på grænseoverskridende betalinger er en gave til vores små og mellemstore virksomheder. Det er bankernes roamingafgift, som vi nu gør op med. Virksomheder i lande uden for eurozonen har været dårligere stillet end deres konkurrenter inden for eurozonen. I Danmark koster det typisk en virksomhed mellem 15 og 50 kroner at gennemføre en overførsel i euro til et andet EU-land. For lande i eurozonen koster det i dag det samme som en indenlandsk overførsel. Det er jo ikke fair over for de virksomheder, som ligger uden for eurozonen. Og i Danmark er det faktisk små og mellemstore virksomheder, der betaler den højeste pris, fordi de sjældent har haft ressourcerne til at forhandle sig frem til en lavere pris. Jeg vil gerne give et enkelt eksempel fra den virkelige verden: En dansk mindre eller mellemstor virksomhed, der producerer designermøbler, eksporterer 75% af sine produkter til andre medlemslande. Det koster 5 euro, hver gang virksomheden laver en udenlandsk overførsel. Det løber i dagens Danmark op i 7000 euro om året. 7000 euro, som virksomheden kan bruge på personale, opsparing eller investeringer. Dette er noget, der vil gavne europæisk økonomi. Mit håb er, at det næste Parlament og den næste Kommission vil arbejde for at få udvidet forordningen, så den også fjerner unødvendige gebyrer på betalinger mellem EU-lande uden for eurozonen. Det er nemlig præcis sådan en type lovgivning, EU også må fokusere på. Det er lovgivning, der skaber vækst, gode vilkår for virksomhederne og dermed arbejdspladser og tryghed for borgerne. Til slut en varm tak til vores ordfører Eva Maydell. Tak.

Miguel Viegas, em nome do Grupo GUE/NGL. – Senhora Presidente, entendemos a preocupação com os pagamentos transfronteiriços, compreendemos até as vantagens em alinhar o custo destas transações com os valores praticados dentro de cada Estado-Membro, mas o verdadeiro problema está no custo elevadíssimo que os bancos cobram por esses serviços que, mesmo internamente, chegam a atingir valores exorbitantes.

Os cinco primeiros bancos a operar no mercado nacional português captaram em 2018 1.876 milhões de euros em comissões, um aumento de praticamente 100 milhões de euros relativamente ao ano anterior. A cada dia que passa as instituições financeiras em Portugal sacam dos seus clientes 5.14 milhões de euros por dia. Ao mesmo tempo, a banca em Portugal despediu, só em 2017, mais de quatro mil trabalhadores, encerrando centenas de balcões, com especial destaque para as regiões mais desfavorecidas.

Ou seja, mais uma vez, e como sempre, a banca a lucrar dos dois lados, à custa dos trabalhadores e dos seus clientes.

Pervenche Berès (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Vice-président, quand on parle des services financiers, ce n'est pas si souvent que ça qu'on parle du droit des consommateurs.

Nous sommes réunis autour d'un texte qui a été négocié à l'arraché par notre Parlement sur une position claire.

Nous connaissons tous des citoyens qui ont rencontré ces situations impossibles: ils sont à l'étranger, ils paient dans la monnaie locale, et ne sont informés que bien plus tard du taux de conversion et des frais appliqués par la banque. Ou bien ils choisissent de payer dans leur monnaie, mais un prestataire convertit le montant de la transaction, c'est ce qu'on appelle la «conversion dynamique des monnaies», et cette opération a un coût souvent très élevé. Alors qu'en réalité, il n'y a aucune raison pour que les transactions en euros soient si onéreuses.

Le Parlement européen avait une revendication supplémentaire, une ambition supplémentaire, qui était que cette transparence des frais puisse être communiquée au consommateur au moment de la vente ou de l'accès au distributeur. Parce que l'idée, c'était de pouvoir comparer les deux options. Malheureusement, le Conseil ne nous a pas suivis et, *in fine*, nous avons un texte qui conduit à ce que cette information sera disponible, mais pas en temps réel, et je veux marquer une légère déception dans le concert de louanges qui accompagne l'adoption de ce texte.

Il n'en reste pas moins qu'il y a là une vraie avancée: créer l'obligation de transmettre l'information sur les frais, c'est essentiel pour que les droits des consommateurs soient mieux respectés. Il faudra aller plus loin et assurer que l'égalité des coûts pour les transactions en euros et en monnaie étrangère soient également une réalité dans le marché intérieur, mais cela reviendra à nos successeurs.

Je crois qu'aujourd'hui nous pouvons, comme Othmar Karas l'a dit tout à l'heure, saluer le «roaming» des transactions en euros au sein de l'Union européenne et c'est une bonne nouvelle pour les consommateurs.

Ralph Packet (ECR). – Voorzitter, beste collega's, misschien kent u het probleem. U gaat op reis naar een Europees land met een andere munt dan de euro, en als u uw kaart in het machientje steekt, wordt u gevraagd of u wilt betalen in euro of in de lokale munt. Later komt u thuis en ziet u op uw rekeninguittreksels dat u de verkeerde, veel te dure keuze hebt gemaakt, wegens allerlei kosten.

Daar maken wij nu een einde aan. Er komt meer transparantie over de kosten en de wisselkoers, zodat de consument niet meer voor verrassingen komt te staan en eerlijk kan kiezen of hij wil betalen in euro of in de lokale munt. Daarnaast zorgt dit akkoord er ook voor dat geld overschrijven naar een niet-euroland in de Europese Unie evenveel gaat kosten in euro als in de lokale munt. Meestal is dat gratis. Consumenten, maar ook kmo's, zullen dus geld besparen.

We nemen hier dus twee goede maatregelen in het belang van de Europese consument en in het belang van de kmo's.

Interventions à la demande

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já bych chtěl také přivítat návrh tohoto nařízení, protože ve svém důsledku skutečně usnadňuje velmi život nejen spotřebitelům, našim občanům – 150 milionům, jak bylo zdůrazněno v této diskusi – ale také samozřejmě malým a středním podnikům. Nepochybně to přispívá i k větší soudržnosti mezi členskými státy a o tu taky především jde. Mně se líbí, že zde zazněla celá řada pozitivních zpráv, i to, jak je vedena tato diskuse v pozitivním duchu. Na druhou stranu musíme si říci, že možná mohlo být učiněno víc, dejme si to tedy jako závazek do dalšího volebního období.

Já osobně bych chtěl s důvěrou podotknout, že i Česká republika nejenže bude těžit z této úpravy, ale například přistoupí ke společné měně euro, což je třeba mým zásadním i politickým cílem. Jsem rád, že budeme platit méně, možná že bychom měli být více transparentní, ale jsem rád, že se podařilo alespoň toto.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι συζητούμε ένα ενδιαφέρον νομοθέτημα, που πραγματικά αγγίζει όλους τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όλοι έχουμε πάει σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπου δεν υπάρχει το ευρώ, και είναι γεγονός ότι δεν υπάρχει διαφάνεια στον τρόπο με τον οποίον γίνεται η μετατροπή στο τοπικό νόμισμα, είτε όταν πληρώνουμε σε ένα POS είτε όταν κάνουμε άντληση σε ρευστό του τοπικού νομίσματος. Νομίζω ότι τα μέτρα που λαμβάνονται σε επίπεδο διαφάνειας είναι πάρα πολύ σημαντικά. Επίσης, τα εμβάσματα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θα πρέπει να έχουνε κόστος.

Θα ήθελα μόνο να θέσω ένα θέμα. Στην Ελλάδα, συστηματικά, μια συγκεκριμένη τράπεζα χρεώνει δύο ευρώ για κάθε ανάληψη, όπως συνέβη και στη δική μου περίπτωση, όταν πρόκειται για κάρτα ή λογαριασμό του εξωτερικού. Προφανώς, αυτές οι επιβαρύνσεις είναι παράνομες. Άλλες τράπεζες δεν επιβάλλουν τέτοια επιβάρυνση και πιστεύω ότι πρέπει να το δούμε και αυτό αναλυτικά, κύριε Dombrovskis. Θα σας στείλω τα στοιχεία για το ζήτημα αυτό.

(Fin des interventions à la demande)

Valdis Dombrovskis, Vice-President of the Commission. – Madam President, once again let me congratulate the rapporteur for her work and her dedication, and also the shadow rapporteurs for their support in the negotiations.

Coming back to some of the points which were raised during the debate: we spent quite some time debating whether this regulation should be extended to all currencies of the EU, but the point is that only euro transactions are the same everywhere, on the basis of the Single European Payment Area (SEPA); and only euro transactions benefit from the efficient payment infrastructures and processes that are available to all banks in the EU directly or indirectly. In the case of the euro, we have already created the infrastructure, and what we can do, with the regulation, is basically to make sure that banks are passing on the efficiency of this infrastructure to the consumers. But we do not have it for all currencies in all cross-border situations.

Let me stress again that this legislative initiative is a good opportunity to remove fundamental inequality among EU citizens and to unify the single retail payments market. This is of tangible benefit to Europeans in their daily lives, so let's make it happen.

Ева Майдел, Докладчик. – Живеем в един много конкурентен и глобален свят, където Европа трябва да се възползва наистина в пълна степен от предимствата, които има. Единният пазар е най-голямата ни икономическа сила и трябва да го завършим максимално скоро, в това число и с разширяване обхвата на регламента за всички европейски валути.

Подчертавам и нуждата от задълбочен анализ как европейците да получат пълна информация в реално време за плащанията с карти и тегленията на пари в чужда за тях валута. Технологиите наистина се развиват с много бърз темп. Няма съмнения, че такава информация може да бъде предоставена без особени затруднения и разходи от финансовите институции.

И накрая, когато различните европейци се третират по различен начин, това е най-лесната рецепта за създаване на антиевропейски настроения. И точно затова смятам, че с този регламент имаме конкретни резултати, които европейските граждани ще могат да усетят от месец декември 2019 г. и по този начин ще премахнем един истински двоен стандарт.

Благодаря отново на всички колеги в Европейския парламент, с които работихме заедно, за да направим така, че тъй нареченият „роуминг на банките“ да отпадне не за пет, шест или десет години, а само за няколко месеца. Благодаря и на колегите от Европейската комисия, както и на българското и австрийското председателство за съвместната работа.

La Présidente. – Le débat est clos.

Le vote aura lieu jeudi, le 14 février 2019.

Déclarations écrites (article 162)

Beata Gosiewska (ECR), на пи́сьме. – 150 milionów obywateli UE i 6 milionów przedsiębiorstw działających w krajach spoza strefy euro płaci o wiele wyższe opłaty za transfer euro niż ludzie i firmy w strefie euro. Jest to niesprawiedliwe i należy zmienić to tak, aby dostawcy usług płatniczych w całej UE byli zobowiązani do naliczania takich samych opłat za transakcje transgraniczne w euro jak w przypadku płatności krajowych w lokalnych walutach. W przypadku krajów spoza strefy euro doprowadzi to do tańszych transakcji w euro, a oszczędności dla konsumentów i firm szacowane są na około 1 mld EUR rocznie. Zapewni to równe szanse przedsiębiorstwom ze strefy euro i spoza niej. Nowe przepisy będą również chronić konsumentów przed nadmiernymi i arbitralnymi obciążeniami z tytułu przeliczania walut. Przy dokonywaniu płatności w innej walucie mają być oni informowani o kwocie do zapłaty w walucie lokalnej i walucie, w której prowadzony jest rachunek. Konsument przy każdej transakcji będą dostawać informację o kwocie do zapłaty w walucie lokalnej i walucie rachunku, co pozwoli im dokonać świadomego wyboru. Konsument otrzymają elektroniczne powiadomienie „push”, takie jak wiadomość tekstowa, e-mail lub powiadomienie za pośrednictwem aplikacji mobilnej lub internetowej płatnika, o obowiązujących opłatach za przeliczenie waluty. Banki nie będą mogły pobierać od klienta opłat za usługę powiadamiania.

25. Κοινοί κανόνες πρόσβασης στη διεθνή αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (συζήτηση)

La Présidente. – L'ordre du jour appelle le débat sur le rapport de Roberts Zile, au nom de la commission des transports et du tourisme, sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement - (CE) n° 1073/2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus (COM(2017)0647 – C8-0396/2017 – 2017/0288(COD)) (A8-0032/2019).

Roberts Zīle, referents. – Cienītā sēdes vadītāja! Komisāres kundze! Runājot par šo priekšlikumu, par ko mēs šodien debatēsim, man jāsaka, ka sākotnējais Komisijas priekšlikums bija orientēts — un joprojām tāds arī ir palicis Transporta komitejas ziņojumā — uz to ka, ir jāatver autobusu pasažieru pārvadājumu tirgus Eiropā arī vienas dalībvalsts ietvaros citas dalībvalsts kompānijai, jo pašlaik tas ir atvērts tikai starptautiskajos pārvadājumos kā daļa no pakalpojuma. Komisijas sākotnējais priekšlikums ietvēra arī novērst diskrimināciju, radīt neatkarīgas strīdu izšķiršanas iestādes vai regulatorus katrā no dalībvalstīm, lai būtu vienlīdzīgi konkurences apstākļi visām kompānijām.

Transporta komitejā mēs izvērtējam vairāk kā trīsdesmit kompromisu un atradām risinājumu, kas, mūsuprāt, ved uz izpratni un sabalansē šos uzskatus. Mēs daļēji atkāpāmies no šiem labajiem liberalizācijas mērķiem un atstājām dalībvalstu ziņā iespējas ne pilnā mērā atļaut tos pārvadājumus, kas ir virs simts kilometru attālumā, radot iespējas dalībvalstīm pamatot, ka sabiedrisko pakalpojumu līgums tiek ietekmēts vai arī sabiedrības intereses tiek ietekmētas, un neļaut ienākt citam dalībniekam.

Mēs atradām arī labu risinājumu attiecībā uz regulatīvās struktūras neatkarību, kas ir jārod katrā dalībvalstī un kas arī dod papildu aizsardzības pasākumus attiecībā uz to, ja dalībvalsts uzskata, ka ienācējs šajā tirgū rada negodīgus apstākļus.

Par autoostu pieejamību — ja sākotnēji bija iespēja, ka varēja noraidīt pieejamību jebkuram jaunam ienācējam tirgū autoostās tikai dēļ ietilpības kritērija, mēs radījām papildu kritērijus kā kompromisu, kas varētu ļaut faktiski ierobežot pieejamību autoostām, kas arī bija solis pretī tiem, kas nevēlējās šo tirgu atvērt.

Un visbeidzot mēs radījām arī situāciju, ka pat kompānijām, kuras reģistrējas attiecīgajā dalībvalstī un saņem atļauju, pēc šīs atļaujas saņemšanas ir jāizpilda visi nosacījumi, kas šajā dalībvalstī ir, tai skaitā sociālie nosacījumi, kas eksistē konkrētajā dalībvalstī, lai varētu operēt pasažieru pārvadājumu tirgū.

I would like to switch to English now to make some final remarks on political issues. I would like to thank all my shadow rapporteurs, who worked very constructively. As I described, we did not get 100% of what most of us expected but we got a good balance in the Committee on Transport and Tourism. And I am relying very much on the plenary tomorrow as well.

At the same time, I am surprised that some of our colleagues are trying to keep this Coach and Bus Regulation as a hostage for Mobility Package I, with the aim of changing the mobility package in their own policy direction. In my political experience, it's not good politics to try to succeed on one issue by drawing in unrelated issues. I would remind you that all the social issues for drivers and companies working in road transport are in Mobility Package I, not in my report. There was nothing in the initial Commission proposal and there is nothing now about social conditions. So, while I fully understand the political will here, I would ask all my colleagues to be serious – in these final months before the European elections and a new parliamentary term – in seeking to finalise this proposal at first reading and to create a good opportunity for discussing it in the future with the Council, when the Council is ready.

Violeta Bulc, Member of the Commission. – Madam President, buses and coaches provide an affordable and clean public transport service. Those services can be complementary and not in competition with rail services, linking regions and cities which are not well connected by railways.

In this context, the proposal presented by the Commission as part of its second mobility package aims at improving the mobility of EU citizens within Member States, while increasing the sustainability of national transport systems, offering an attractive collective transport alternative to the use of private cars. The proposal will lead to an increased offer of domestic services that are more responsive to citizens' needs, in particular for those on lower incomes. It will also bring economic and social benefits, with increased investment and job creation in this sector. Let me recall some key figures and benefits associated with the proposal by 2030: cumulative CO₂ emissions savings of EUR 183 million, accumulated administrative savings of EUR 1560 million, an increase of about 11% in coach transport activity and 85 000 new jobs.

The Commission generally supports the report by your rapporteur, Mr Zīle. I would like to thank him for his hard work and the quality of his report. I would also like to thank the Committee on Transport and Tourism (TRAN) as a whole for its support for the compromise amendments.

We believe that many of those compromise amendments add valuable detail and clarity to the Commission's proposal. This is, in particular, the case regarding the role of the national regulators and for public service contracts granted with an exclusive right. It is indeed very important to have a strong regulator in all Member States to carry out the necessary economic equilibrium tests and to deal with possible appeals. Likewise, it is essential that we find the right articulation between public services and those provided on a commercial basis. I believe that Mr Zile has managed to get the balance right – to protect public service contracts adequately while at the same time allowing commercial offers to flourish. On certain points, such as on the administrative burden on operators and on the definition of bus terminals, we fully understand the good intentions behind the compromise amendments, but we believe more work is needed.

To conclude, I believe you have a very good and promising report in front of you, which will contribute to improving bus and coach services to the benefit of EU citizens. So I'm very much looking forward to the constructive debate tonight.

Luis de Grandes Pascual, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señora comisaria, señorías, efectivamente, el pasado 22 de enero, la Comisión de Transportes dio el visto bueno a un dossier que da solución a dos objetivos: la necesaria liberalización del sector con la existencia de modelos de algunos Estados que dan importancia preeminente a la prestación de servicios públicos.

Y es que el autobús, señorías, es el modo más social de transporte. Hace posible que los ciudadanos de cualquier rincón no queden aislados.

Esta propuesta pretende facilitar el acceso de los transportistas no residentes al mercado de otro país de la Unión Europea para ofrecer en él servicios de autocar interurbano. Y a la vez, se garantiza que los transportistas que ofrecen rutas interurbanas nacionales se beneficien de una mayor liberalización del mercado europeo del autobús.

Este es un buen equilibrio entre liberalización y protección de los contratos de servicio público existentes. Ha permitido —creo— concitar una clara mayoría de esta Cámara.

La liberalización internacional nos lleva a una Unión Europea más integrada y, además, nos llevará a un mercado más justo y competitivo. Pero, a su vez, no se ignoran los contratos de servicio público que en algunos países funcionan de forma eficiente, como es reconocido cumpliendo un grado de satisfacción que reconocen todas las encuestas.

Curiosamente, algunos que se oponen acusan al dossier de excesivamente liberalizador y de no contemplar los servicios públicos, y otros dicen que se queda corto.

Señorías, ni una cosa ni otra. Se trata de un texto equilibrado que permite que sistemas tan distintos como el alemán, el francés o el irlandés puedan coexistir. Aquellos mercados como el alemán, que está liberalizado, podrán seguir estándolo e incluso ir más lejos, y un mercado como el español, que es concesional abierto, que trae causa de la singular orografía, se ve protegido y permite que el Estado no tenga que ocuparse con sus recursos, pues la concesión comprende partes rentables y partes que son estrictamente servicio público inexcusable.

Por tanto, yo creo, señorías, que el ponente ha hecho un estupendo trabajo, y yo lo elogio. Y creo que los ponentes alternativos hemos tratado de contribuir para estar a su altura. Yo espero que mañana, en la votación, se refleje este trabajo de todos.

Петър Курумбашев, *от името на групата S&D*. – С известно учудване посрещнахме това предложение на Комисията, тъй като, от една страна, при транспорта, който е с тежкотоварни камиони, трябваше да бъде спряна либерализацията, а от друга страна, трябваше да има либерализация в областта на автобусите, което, както подчертаха и моите колеги преди мен, е наистина най-социалната услуга. Така и не разбрах защо трябва да вървим в две области от транспорта в тотално различни посоки, а именно – спиране на либерализацията на транспорта с тежкотоварни камиони и либерализация в транспорта с автобуси.

Позволете ми обаче наистина да поздравя нашия докладчик, г-н Зиле, който успя да намери баланс, така че да не прилагаме германския модел в Испания, нито пък испанския модел в Германия. И затова наистина да можем да прилагаме този модел, който се прилага и в Испания, например, и в моята страна, където твърде много градове, вече и големи градове, разположени, например, на Черноморието, не могат да си позволят да имат превоз между отделните градове. А може да си представите какво се случва във вътрешността на страната и във все по-намаляващите села и малки градчета в държави като България, и в доста други държави от Централна и Източна Европа.

Абсолютно недостоен е опитът да се обвърже пакет „Мобилност 1“ с пакет „Мобилност 2“, защото ние тук в Парламента сме избрани, за да вършим работа. Това, по което сме постигнали съгласие, да бъде гласувано, а това, по което не сме постигнали съгласие, мнозинството да си зададе въпроса защо това се случва и дали има право да изисква по този начин да бъде приеман Мобилен пакет 1.

Така че позволете ми да поздравя докладчика и моите колеги. Също така да ви призова да не работим за отлагане и в никакъв случай за отхвърляне на този доклад, каквото искане за съжаление има от нашата група, и да работим за това утре да приемем предложенията, които са направени от трите основни големи политически групи.

Kosma Złotowski, w imieniu grupy ECR. – Szanowna Pani Komisarz! Transport pasażerski realizowany autobusami i autokarami to najbardziej powszechny i najtańszy środek komunikacji zbiorowej. Na wielu obszarach, zwłaszcza wiejskich, to czasem jedyny środek publicznego transportu. Otwarcie tego sektora na konkurencję transgraniczną to ważny i potrzebny krok, który korzystnie wpłynie na jakość, dostęp i ceny takich usług. Oczywiście niezbędne jest zabezpieczenie interesu publicznego przez zapewnienie właściwej kontroli nad transportem publicznym władzom krajowym i lokalnym, które będą mogły reagować w momencie, gdy reguły wolnej konkurencji będą naruszane ze szkodą dla pasażerów. Uważam, że sprawozdanie posła Zile dobrze równoważy potencjalne korzyści i ryzyka płynące z otwarcia rynku przewozów autokarowych i autobusowych. To właściwy krok także w kontekście naszej dyskusji o przyszłości drogowych przewozów towarowych. Potrzebujemy więcej tego rodzaju przepisów, które zamiast budować nowe bariery, otwierają granice dla przepływu usług między państwami członkowskimi. Mam nadzieję, że właśnie w tym duchu zakończą się również nasze prace nad pakietem mobilności.

Izaskun Bilbao Barandica, en nombre del Grupo ALDE. – Señora presidenta, comisaria, gracias por haber presentado la propuesta. Nosotros estamos de acuerdo en el principio de que la competencia mejora los servicios y precios que reciben los usuarios, pero también nos oponemos a estropear sistemas, que abiertos ya a la competencia y adjudicados de un modo transparente, funcionan y posibilitan un servicio público imposible de ofrecer en otras condiciones. Ese principio se aplica en mi Estado miembro para la concesión de licencias de transporte en autobús. Es una plasmación práctica de la colaboración entre lo público y lo privado. Permite que una parte de los resultados de explotación de las rutas más rentables sostenga el servicio de las rutas que no lo son; posibilita un servicio público de alto valor social.

Por eso vamos a apoyar en este informe el sistema concesional del Estado español. Permite que los autobuses sean el servicio de transporte más accesible, cuando no el único posible, para muchos europeos. Quiero agradecer por ello el esfuerzo del señor Zile por comprender esta realidad y a Luis de Grandes y su equipo el trabajo realizado para explicarla. Les pido que apoyen este sistema y también este informe, porque apoya a los ciudadanos que, lejos del ámbito urbano, son una esperanza para la estrategia contra la despoblación que amenaza buena parte del territorio europeo.

João Pimenta Lopes, em nome do Grupo GUE/NGL. – Senhora Presidente, Senhora Comissária, esta proposta não oferece dúvidas: o objetivo do presente regulamento é promover uma ainda maior liberalização do setor do transporte rodoviário. Se, em nome do mercado único, já tinham aberto as portas a fenómenos de concentração no setor em benefício das grandes multinacionais, agora, a Comissão e este Parlamento, pretendem ir mais longe. Escancaram as portas dos mercados nacionais impondo aos Estados-Membros um conjunto de regras para o funcionamento dos seus próprios serviços de transporte rodoviário de passageiros. Iluminam as restrições ao acesso aos mercados interurbanos para facilitar a entrada das multinacionais nesse mercado e, tal como aconteceu na ferrovia, garantir-lhes o acesso aos terminais, no que acabará por constituir-se como mais um elemento de privatização do setor.

Esta maior liberalização dos mercados nacionais facilitará o assalto das grandes empresas europeias à rede de transportes nos Estados, com previsíveis e verificadas consequências. À parte do consequente fenómeno de concentração do setor é expectável a degradação dos serviços de transportes prestados às populações, a degradação das infraestruturas e terminais e a degradação das condições laborais dos trabalhadores do setor. Retira, ao mesmo tempo, os instrumentos dos Estados-Membros para a defesa das suas estratégias de transporte, nomeadamente comprometendo a salvaguarda e o desenvolvimento do setor público dos transportes, e do aumento da oferta de transportes públicos em prejuízo das populações.

Rejeitamos esta estratégia, razão pela qual apresentámos uma proposta de rejeição, oportunidade para salvaguardar os interesses das populações e valorizar os transportes públicos.

Michael Cramer, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Robert Zile und den Schattenberichterstattern zunächst mal ein Dankeschön für die gute Zusammenarbeit, auch wenn wir starke Differenzen hatten.

Für die Kommission war Deutschland immer ein erfolgreiches Beispiel. Nach der Liberalisierung 2013 waren dort zunächst viele Fernbusunternehmen am Markt, heute quasi nur noch ein einziges, ein Monopol. Deshalb ist Deutschland kein Erfolgsmodell.

Darüber hinaus werden die Arbeitsbedingungen vollkommen ausgeklammert. Die Fahrer müssen oft in ihren Bussen übernachten, oder den Bus vor und nach der Fahrt zeitintensiv herrichten, Tickets checken und Informationen geben. All das muss nicht als Fahrzeit angerechnet – sprich entlohnt – werden. So wird der unfaire Wettbewerb mit der umweltfreundlichen Bahn noch unfairer, weil kein Lokführer dazu verpflichtet ist.

Von der Maut bleiben die Fernbusse ebenfalls befreit, während jede Lokomotive EU-weit auf jedem Streckenkilometer eine Maut bezahlen muss. Ein durch Preisdumping billiges Verkehrsmittel darf nicht zusätzlich subventioniert werden.

Unsere Änderungsanträge wurden im Ausschuss leider alle abgelehnt. Zudem bin ich der Meinung, dass eine Revision der Verordnung solange nicht sinnvoll ist, bis das Mobilitätspaket 1 nicht verabschiedet wurde. Die Sozialvorschriften zu Lenk- und Ruhezeiten haben entscheidende Auswirkungen auf den Fernbusmarkt. Hier muss vorher Klarheit geschaffen werden – im Sinne der Arbeitnehmer. Deshalb lehnt die Fraktion Grüne/EFA den Vorschlag der Kommission insgesamt ab.

Wim van de Camp (PPE). – Mevrouw de voorzitter, ook mijn dank gaat in eerste instantie uit naar de rapporteur, Roberts Zile, maar zeker ook naar de twee Spaanse schaduwrapporteurs, Louis de Grandes Pascual en Inés Ayala Sender. Want wij weten allemaal dat de opening van de internationale busmarkt in Spanje een belangrijk 'hot item' is.

De toegang tot de internationale busmarkt is een onderdeel van de interne markt. En de interne markt, waar wij trots op zijn, willen wij openen, ook voor de internationale concurrentie. Maar die opening moet wel met bepaalde waarborgen gepaard gaan. We mogen niet alleen kiezen voor flexibiliteit, maar moeten ook de zogenaamde openbardienstcontracten en vooral de werknemersrechten respecteren. Het is buitengewoon wrang dat collega Cramer zegt dat wij dit dossier niet kunnen beoordelen voordat we het eerste mobiliteitspakket hebben beoordeeld, want tegelijkertijd blokkeren de Groenen dat eerste mobiliteitspakket. Aan dit soort schijnheiligheid hebben we dus niks.

Ik denk dat Zile en zijn team op dit moment een goed compromis en een adequate conclusie voor de interne en dus internationale busmarkt hebben gevonden.

Inés Ayala Sender (S&D). – Señora presidenta, quiero agradecerle al señor Zile su trabajo y, sobre todo, la escucha y la flexibilidad que ha tenido con las demandas de tantos sistemas tan diferentes de autobuses, que son tan importantes para países como el mío, como España, donde la orografía y el bloqueo en frontera de los ferrocarriles hacen que sean tan socialmente necesarios.

Y hemos llegado precisamente —yo creo que el señor van de Camp en esto no se ha enterado bien—, a través del trabajo tanto del señor Zile como del señor Kouroumbashev —a quien le rindo homenaje—, a una protección del sistema español de concesiones, pues precisamente se ha conseguido un sistema que llega a todos los lugares, a los sitios incluso más perdidos con menos gente. Que llega con autobuses de calidad cada vez más competitivos en temas de emisiones. Que llega, además, con precios asequibles. Que es capaz, además, de aceptar y de mantener el trabajo de sus conductores.

Que hay que mejorar está claro, pero para eso tenemos el paquete primero de movilidad, que seremos capaces también de mejorar. Y, por lo tanto, es un sistema que se mantiene y que se protege frente a cualquier otra posibilidad. Por eso, estamos agradecidos tanto al señor Zile, y especialmente...

(La presidenta retira la palabra a la oradora).

Tania González Peñas (GUE/NGL). – Señora presidenta, señorías, la liberalización del transporte en autobús que propone la Comisión pone en peligro un importante servicio de interés general en muchos Estados miembros. Es un «corta y pega» de las leyes francesa y alemana, que abona el terreno a los monopolios privados tipo Flixbus y la uberización del sector del autobús.

La Comisión debería inspirarse en los modelos que funcionan, como el español, el irlandés o el austriaco; garantizar la condición de servicio público y que los trayectos menos rentables en términos monetarios también sean cubiertos. Es una cuestión de rentabilidad social y vertebración territorial.

Defendemos un sector del bus con concurrencia, gestionado desde la Administración pública, que priorice el interés, las estrategias de interés público —conectividad y cohesión territorial—; la buena frecuencia de los servicios; precios asequibles; buena formación y condiciones laborales para los conductores; máxima seguridad para los usuarios y, en definitiva, defender el servicio público, ampliar su alcance, y no dejar a nadie en la cuneta.

Dieter-Lebrecht Koch (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Frau Kommissarin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! In Deutschland ist der inländische Fernbus-Linienverkehr schon seit 2013 liberalisiert. Wozu hat das geführt? Immer mehr Verbraucher haben die Möglichkeit erhalten und nutzen diese auch, über längere Strecken preisgünstig und mit dem sicheren und umweltfreundlichen Bus zu reisen. Die steigende Anzahl der Busreisenden insbesondere aus den ländlichen Räumen spricht für sich. Das muss endlich auch im grenzüberschreitenden Verkehr möglich sein.

Ich bin froh, dass es mit diesem Text gelungen ist, einerseits den Markt europaweit wenigstens etwas fairer zu gestalten und zu öffnen und zugleich andererseits die Subsidiarität der Mitgliedstaaten zu wahren. Da garantiert werden muss, dass der Zugang zu den Terminals diskriminierungsfrei erfolgt, heißt das: Anträge auf Zugang sollten nicht nur dann abgewiesen werden können, wenn keine Kapazität zur Verfügung steht, sondern auch dann, wenn zum Beispiel das Busunternehmen kontinuierlich die Zahlung verweigert oder gegen die Hausordnung verstößt. Ich freue mich, dass diese Punkte in den Text aufgenommen wurden.

Übrigens: Im Fernbus-Linienverkehr ist die Kabotage kein Problem, da die Strecke stets von dem Aufnahmemitgliedstaat genehmigt wird, bevor sie betrieben werden kann. Das heißt, die Fahrpläne mit konkreten Fahrzeiten und den Fahrtstrecken werden vorab festgelegt und genehmigt. Bus-Fernfahrten sind damit im Gegensatz zu Lkw-Fahrten wirklich kontrollierbar.

Für den Busverkehr gelten damit andere Kriterien und Rahmenbedingungen als für den Lkw-Verkehr. Fernbus-Liberalisierung und Mobilitätspaket 1 haben eben nichts miteinander zu tun. Vielen Dank an Robert, Louis, und die anderen Schattenberichterstatter.

Lucy Anderson (S&D). – Madam President, this proposed regulation on coach and bus service liberalisation has serious flaws and I believe it is premature to vote on our report on this issue now.

It is welcome that the Committee on Transport and Tourism is limiting its coverage to inter-urban bus services only. But the duties on terminal operators, under Article 5, to accommodate new services are still potentially too onerous and may well be the subject of litigation if they are imposed in this form. In particular, the environmental objectives faced by terminal operators, in relation to tackling congestion and pollution, should have been specifically acknowledged and protected.

Equally, there is significant evidence, from surveys of bus drivers and trade union reports, that, as others have said, the liberalisation already in place in many Member States has impacted negatively on drivers' terms and conditions of work. Therefore, we should not be liberalising further at this stage.

Points similarly made by the European Economic and Social Committee have not been properly accommodated in the report and there is still clearly a risk of profitable routes been exploited to the detriment of good public-service contracts. In Article 8, the definition of public service contracts – while I accept that Mr Zile and his colleagues have tried hard on this – is not in line with the 2007 regulation.

(The speaker agreed to take a blue card question under Rule 162(8))

Wim van de Camp (PPE), *blue-card question*. – Madam President, I will speak in English now. My question to Ms Anderson is the following: what is her view on the future of international bus companies and workers in the next 20 years? Ms Anderson is always blocking every new development and always hiding behind the social rights of the workers. There are no new developments. We have unfair competition from outside the EU. If we don't change, we have no future. What is her answer?

Lucy Anderson (S&D), *blue-card answer*. – It's simply not true to say that I always block things. The Port Services Regulation, which we had a very strong debate about, is something I ended up very much supporting because we came to a good result. The point is that we've rushed this. I'm not saying that we could never do something in this area, but we've gone suddenly from a market that was about international services to talking about a very sensitive area where some Member States are very different from others. I'm absolutely not saying that this is not possible to achieve, but we have definitely rushed this report.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Rozporządzenie w obecnej formie, o którym dzisiaj dyskutujemy, stanowi wyważoną odpowiedź na potrzeby rynku i umożliwia firmom świadczącym usługi przewozowe osób pełniejsze korzystanie z potencjału rynku wewnętrznego. Dalsze otwieranie rynków transportowych może jedynie wzmocnić segment międzynarodowych usług transportowych, na czym skorzystają przede wszystkim pasażerowie. Dzięki temu rozporządzeniu możliwa będzie większa konkurencyjność, a – wiemy to z doświadczenia – gdy jest konkurencyjność, firmy oferują lepszą jakość usług za mniejsze pieniądze, więc absolutnie na tym skorzystają pasażerowie. Nie mogę tutaj jednak nie wspomnieć o pewnym dysonansie. I bardzo się cieszę, że dbamy o liberalizację rynku wewnętrznego w przypadku przewozów osób. Ale co w przypadku przewozu towarów? Tutaj mój kolega z Niemiec, pan Koch, którego bardzo szanuję, powiedział, że nie mamy problemu z kabotażem. Nie dyskryminujemy. Więc ja mam nadzieję, że taka sama odpowiedź będzie w przypadku pakietu mobilności numer jeden, że będziemy liberalizować rynek zawsze wszędzie i dla wszystkich, a nie tylko wtedy, gdy jedne kraje mają pozycję dominującą.

Isabella De Monte (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissario, il regolamento che prevede nuove norme per i bus di linea è molto importante per dare un quadro normativo a nuove realtà che si stanno sviluppando in tutta Europa. Tuttavia, la proposta iniziale della Commissione lasciava troppa libertà. I rischi sono ancora evidenti se si parla di contratti di pubblico servizio i quali, a mio parere, non sono ancora tutelati appieno, e anche la mancata esclusione delle zone suburbane dallo scopo della normativa mi lascia perplessa.

In linea di principio sono d'accordo sul fatto di rendere il settore più dinamico e competitivo, ma questo non deve avvenire a discapito della tutela di quei servizi essenziali di trasporto che a mio avviso devono continuare ad essere disciplinati a livello nazionale. Occorre affidarsi alla prospettiva di un graduale e controllato processo di liberalizzazione, ma senza pregiudizio dell'attuale redditività dei servizi esistenti.

Andor Deli (PPE). – Elnök Asszony! Üdvözlöm Zile képviselőtársam munkáját, hiszen egy kiegyensúlyozott jelentést tett az asztalra, amivel sikerült egyensúlyt teremteni a buszokhoz kapcsolódó szolgáltatásipiac-liberalizáció és a tagállamokban megjelenő közszolgáltatási szerződések védelme között. A szolgáltatások végzésének szabadsága, jól tudjuk, hogy rendkívül fontos uniós alapelv. A piacok megnyitása és a fokozódó versenyhelyzet olcsóbb és minőségesebb szolgáltatásokat eredményezhet.

Ugyanakkor fontos volt megakadályozni a káros jelenségeket is, ezért a jelentés nagyon is helyesen védelmi mechanizmusokat látott elő olyan esetekre és útvonalakra, ahol már működik közszolgáltatási szerződés, illetve a városi vagy elővárosi vonalakról van szó. További eleme a jelentésnek az is, hogy kivédeni a kifizetődő útvonalak közti mazsolázást. Egy ilyen jelenséget nem szabad megengednünk, mivel ez károsan érintheti egyes vidéki települések elérhetőségét.

A buszos szolgáltatásoknak pedig épp az a lényege, hogy, és nagy előnye, hogy lehetővé teszik a könnyű kapcsolattartást a legfélreesebb régiókkal is. Ehhez kapcsolódik az az elvárás is, hogy az új szolgáltatások ne veszélyeztessék a már meglévő közszolgáltatási szerződések gazdasági egyensúlyát, sőt a nemzeti hatóságoknak álljon jogában a szolgáltatói engedélyt minden ilyen esetben bevonni. Ugyanakkor látjuk azt is, hogy a Tanács oldalán a vita még el sem kezdődött, úgyhogy borítékolhatjuk, hogy a végleges rendelet kitárgyalását a következő összetétele fogja csinálni az Európai Parlamentnek.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já bych chtěl ocenit práci pana zpravodaje a zároveň bych se tady chtěl zastat výrazně právě těch rurálních oblastí, oblastí, které už dnes trpí určitým znevýhodněním. Pro ně tato liberalizace může představovat velmi zásadní posun. Jistě sledujeme cestu konkurenceschopnosti, která by měla vést ke zkvalitnění služeb. I v České republice máme celou řadu oblastí, které nejsou zasířovány železniční sítí, a z tohoto důvodu je pro nás toto nařízení poměrně zásadní. Já ho chci přivítat, samozřejmě ono plní i další cíle. Má uspokojit potřeby občanů, zejména teda těch s těmi nižšími příjmy, přinést nová pracovní místa. To všechno jsou pozitiva. Mně se na té zprávě líbí i to, že se podařilo ochránit právě například ty příměstské linky, to považuji také za hodné ocenění.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, doamnă comisar, stimați colegi, sigur că am văzut aici păreri diferite. Numai că cei care au spus că nu sunt de acord cu raportul nu au adus argumente credibile. Cum să nu vorbim de liberalizare? Cum să spunem că a privatiza serviciile în domeniul transportului cu autobuzele ar fi ceva rău pentru piața internă?

Încep cu ce ar trebui să spun la sfârșit: susțin raportul și delegația română susține acest raport. Și țara mea are probleme în zonele rurale, unde transportul se face cu autocarul, dar nu numai în zonele rurale – și între România și Ungaria, între România și Spania, chiar între România și Serbia și alte state se face acest transport cu autocarele.

Eu susțin raportul, apreciez echilibrul care este în acest raport și, sigur, nu am avut niciun regulament perfect și nu am putut – de aceea sunt compromisuri – să facem un regulament cum ar vrea doar o parte, dar sugerez și invit colegii ca mâine să voteze acest raport pentru că, doamnă comisar, batem pasul pe loc la pachetul privind mobilitatea, vrem să îl blocăm și pe acesta. Ce să spunem cetățenilor noștri? Ce facem noi aici?

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η απελευθέρωση των μεταφορικών υπηρεσιών με πούλμαν και λεωφορεία χωρίς προϋποθέσεις θα δημιουργήσει πάρα πολλά προβλήματα και πρέπει να λάβουμε υπόψη, όπως αναφέρει και η έκθεση, ότι πρέπει να προστατευθούν οι συμβάσεις παροχής δημόσιων υπηρεσιών, διότι διαφορετικά, οι μεγάλες μονοπωλιακές εταιρείες θα ενδιαφερθούν για τις γραμμές που έχουν κίνηση και θα εγκαταλείψουν τις υπόλοιπες. Στην Ελλάδα έχουμε και πούλμαν και λεωφορεία. Έχουμε τα ΚΤΕΛ, τα οποία παρέχουν πολύ συγκεκριμένες υπηρεσίες και μάλιστα εκτελούν δρομολόγια και σε απομακρυσμένες περιοχές. Θα πρέπει να προστατευθεί η λειτουργία αυτών των επιχειρήσεων, διότι με την άκρατη απελευθέρωση υπάρχει το ενδεχόμενο πτώχευσης των εν λόγω εταιρειών. Το ίδιο ισχύει και για τις εταιρείες που παρέχουν υπηρεσίες μεταφοράς με πούλμαν.

Ένα άλλο θέμα που πρέπει να προσέξουμε είναι το γεγονός ότι ο εκσυγχρονισμός του στόλου των λεωφορείων δεν μπορεί να γίνει εύκολα, διότι αυτές οι επιχειρήσεις δεν διαθέτουν κεφάλαια. Αν υποχρεωθούν αύριο να εκσυγχρονίσουν τα λεωφορεία και τα πούλμαν τους, είναι προφανές ότι θα κλείσουν και έτσι θα ενισχυθούν οι μεγάλες πολυεθνικές επιχειρήσεις. Να δούμε σοβαρά τα θέματα της προστασίας των τοπικών επιχειρήσεων μεταφορών.

Gesine Meissner (ALDE). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Worüber reden wir jetzt: über Fernbus. In einen Bus passen viele Menschen rein. Wir sprechen immer davon, dass man im Rahmen von Dekarbonisierung von Verkehr sehen muss, dass wir mehr Verkehrsmittel haben, wo kollektiv viele Menschen mitfahren können. Der Bus ist ganz eindeutig so ein Mittel.

Wir haben teilweise eben schon die kommunalen Busse, die öffentlichen Nahverkehr machen; die soll es ja auch auf jeden Fall weiter geben. Wir haben Eisenbahnen, aber wir haben sie überhaupt nicht überall. Das ist auch schon gesagt worden. Ich komme aus Deutschland, da haben wir ein gutes Bahnnetz. Aber lange nicht in allen Ländern ist das der Fall. Darum brauchen wir eine Möglichkeit, kollektiv zu mehreren transportiert zu werden, und da sind die Busse eine gute Möglichkeit, denn es gibt in Europa mehr Straßen als Schiene. Das ist die eine Sache.

Ich denke darum, dass diese Liberalisierung von Fernbussen wirklich gut ist. Sogar in Deutschland hat man – das haben übrigens auch die Grünen im Bundestag begrüßt, als das eingeführt wurde, weil es eben insgesamt mehr Menschen gemeinsam in ein Verkehrsmittel bringen kann. Ich denke darum, dass es eine tolle Arbeit ist, die Robert Zile hier geleistet hat. Ich danke der Kommission für den Vorschlag. Wir sollten im harmonisierten Europa in diese Richtung gehen, so dass wir überall mehr Menschen gemeinsam transportieren können – in diesem Fall im Bus.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Michael Cramer (Verts/ALE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Gesine, du hast erwähnt, dass die Grünen der Fernbusliberalisierung zugestimmt haben. Das stimmt, aber unter fairen Bedingungen, und eine Bedingung von uns war eben, dass die Busfahrer, dass die Busse genauso eine Maut bezahlen, wie es die Schienen auch machen müssen. Man kann nicht die umweltfreundliche Schiene teuer machen – künstlich –, und beim Bus muss alles billig sein. Das war der Grund, warum wir zugestimmt haben – aber letztlich dann nicht, weil eben die Maut kein fairer Wettbewerb ist, wenn sie auf der einen Seite gilt und auf der anderen eben nicht.

Was sagst du denn dazu? Bist du für die Maut auch für die Busse?

La Présidente. – Ce n'est pas exactement une question, mais M^{me} Meissner va répondre quand même.

Gesine Meissner (ALDE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Ich kann dazu sagen – ich habe das genau verfolgt –, dass die Grünen damals nichts von der Maut als Bedingung gesagt haben. Sie ist ja auch nicht gekommen. Trotzdem habt ihr den Bussen zugestimmt, weil ihr gemerkt habt, dass das sogar bezogen auf den einzelnen Passagier einen besseren *carbon footprint* geben kann als zum Beispiel sogar die Bahn. Ich habe das sehr interessiert verfolgt und weiß, dass darum die Maut nicht die Bedingung war, sondern es waren ganz andere Kriterien, die dazu geführt haben, dass ihr zugestimmt habt; und die waren ja auch richtig. Dass die Entwicklung beobachtet werden soll, ist eine andere Sache.

(Fin des interventions à la demande)

Violeta Bulc, Member of the Commission. – Madam President, allow me, one more time, to thank Mr Zile and all the Members who have contributed to this proposal. I very much welcome the broad support expressed tonight and I took note of certain concerns that were raised, so allow me to respond to the main points.

First, a general comment on public services. Commercial services carrying passengers over distances of 100km or more will concern only a small proportion of public-service contracts throughout the EU because many routes operated as part of public-service contracts are under 100km long, and passenger journeys on them are implicitly shorter. In addition, public services – and not only those with exclusive rights – can remain protected. I hope that clarifies the first point that was raised.

Let me also stress again that this proposal does not affect the social conditions applicable to bus and coach drivers. As rightly mentioned by Mr Zile, those social conditions are regulated in another piece of legislation, which is being revised under Mobility Package I. And, in its proposal on rest and driving time, the Commission does not propose to change the rules which apply specifically to bus drivers.

On the environmental requirements, I would like to clarify that the authorisation procedures proposed by the Commission, which are mentioned in Mr Zile's report, provide a clear possibility for Member States to impose environmental performance requirements and to control them – provided, of course, that those requirements are imposed on all operators on a non-discriminatory basis.

On the fourth point, regarding charging rules applicable to bus transport, Mr Cramer, let me also underline that the Commission has proposed, in Mobility Package I, new rules contributing to a level playing field for different modes of transport. So I'm inviting everyone, please, to support Mobility Package I because it resolves many issues that honourable Members find challenging in the current situation. I hope, Mr Cramer, that your concerns too can be addressed through the mobility package.

Allow me also to make one last comment on the proposed motion of rejection that has been tabled. This would be a big missed opportunity for the sector and for citizens. If the proposal were rejected the sector would not be able to benefit from common rules across the EU. And you know what such rules mean: a bigger market, better salaries, more competition, better service. So, it would not be able to benefit from common rules across the EU, and instead would be faced with different national rules, as is the case today, and that is what is preventing the sector from expanding. And I'll tell you who would lose most: low-income groups and those living in remote areas. We want every single village to be connected.

Honourable Members will know that, in the next Commission programme, we have also proposed 'smart villages', and mobility is an essential part of that new concept because we do not want any part of the EU to be excluded from development. We want all parts to be connected and fully engaged with modern European Union opportunities. That is what is at stake, and I know that it is pre-election time but please bear in mind the benefits that we are bringing, and let's deliver as much as we can during this Parliament's term because European citizens really need this.

Roberts Zīle, Rapporteur. – Madam President, I would like to thank Madam Commissioner for her statement and I think it helps very much. Whatever we think politically about this issue, I still believe that we have a good mood in the Committee on Transport and Tourism, and everybody who spoke here – and most of you are from the Transport Committee – is really keeping a good mood in different dossiers, which is very difficult. I think even if we are very close to elections we will not lose our joint aim, which is to create a really pure single market, go step by step, but make transport efficient and environmentally friendly. I think it has united us in the Transport Committee and will do so in the future as well.

Of course some of the statements show that liberalisation is like some monster coming from other Member States that would like to do bad things to other Member States and destroy everything, but it's really not true and we know that in other modes of transport – like aviation – it's not the case. Why are we speaking today about this new legislation on bus and coach market opening? What is actually the main aim? The main aim is better quality passenger transport for people and the secondary aim is to create social conditions for drivers, which is already regulated and will, in the future, be regulated by Mobility Package I. This is secondary and business is also secondary. Who owns the bus and coach transport market? First and foremost are passengers and their needs in the future.

So let's not lose the main aim tomorrow and – I fully agree with the Commissioner – if we reject the Commission proposal, as proposed in the first part of the amendment tabled for tomorrow, we will lose an opportunity, and for the Council it would be very easy to say 'Look, we don't need to do anything. Let's leave things in our countries as they have been for years.' So thank you colleagues and let's keep the more substantial issues for tomorrow and forget the less substantial. Let's not do everything only for the elections, which are very close.

La Présidente. – Le débat est clos.

Le vote aura lieu jeudi, le 14 février 2019.

Déclarations écrites (article 162)

Claudia Tapardel (S&D), în scris. – Acest dosar legislativ important al pachetului „mobilitate curată” vizează măsuri importante de liberalizare a transportului rutier de persoane în UE. De asemenea, este menit să stimuleze dezvoltarea de legături cu autobuzul pe distanțe lungi în Europa, dar și să ofere alternative la utilizarea autoturismelor personale prin opțiuni de mobilitate suplimentare, de o mai bună calitate și mai ieftine, în special pentru persoanele cu venituri reduse.

În calitate de membră a Parlamentului European în Comisia pentru transport și turism, încă de la începutul mandatului am susținut crearea unei piețe unice veritabile de transport rutier de persoane în Uniunea Europeană pentru un spațiu european unic al transporturilor. Cu siguranță, acest lucru ar aduce un beneficiu companiilor de transport rutier de persoane și consider că liberalizarea transporturilor rutiere de persoane oferă un echilibru natural al pieței europene de transport, asigurând totodată armonizarea economică și socială în cadrul UE. De asemenea, susțin reintroducerea noțiunii de „excursie locală” ca fiind parte a unui serviciu internațional, pentru a nu fi confundată cu operațiunile de cabotaj și supusă regimului detașării.

Salut inițiativa legislativă de liberalizare a transportului rutier de persoane prin acest dosar întrucât oferă transportatorilor rutieri din UE noi oportunități de afaceri și de diversificare a serviciilor de transport rutier de persoane la nivel european.

VORSITZ: EVELYNE GEBHARDT

Vizepräsidentin

26. NAIADES II – Πρόγραμμα δράσης για την υποστήριξη της εσωτερικής ναυσιπλοΐας (συζήτηση)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Kommission zu NAIADES II – Aktionsprogramm zur Förderung der Binnenschifffahrt (2018/2882(RSP)).

Violeta Bulc, Member of the Commission. – Madam President, an EU policy on inland navigation is crucial, since inland waterways are the most CO₂ efficient mode of transport, with an important and untapped potential.

I would like to thank Parliament for its effort to tackle this untapped potential by tabling this resolution on NAIADES II, calling for a follow-up programme for post-2020 and the related financial support to implement the programme. This resolution will support the conclusion of the mid-term progress report of the current NAIADES II programme and the Digital Inland Waterway Area (DINA) report, mapping digital initiatives. These reports emphasise the need to continue working to put inland waterways transport in the place it deserves in terms of a reduction of the overall environmental impact of transport. For the inland waterways transport sector, it is crucial to be part of the fundamental transformation that the big game changers – which are of course digitalisation, decarbonisation, investments, innovation, and people – are bringing to transport and logistics.

The EU's position in relation to inland waterways transport is that of strong support. A key objective of EU transport policy is multimodality, and – as you may recall – I spent a lot of time and energy in 2018 in promoting multimodality. We even called 2018 the 'Year of Multimodality'.

The Commission considers it important to increase the integration of inland waterways transport into the overall transport system. That is why we proposed the revision of the Combined Transport Directive, which would allow further support for the combined transport operations, making use of inland waterways on the non-road leg. In my final year as Transport Commissioner, the smooth implementation of the directive on technical standards and on professional qualification for inland waterways is a priority. We will also continue to look at how best we can bring digitalisation to the sector and link it better into the whole logistic network, especially considering its fragmented character and primarily family-run businesses. Apart from that, we will continue our efforts related to the completion of the Trans-European Transport Networks (TEN-T). A more committed effort aimed at improving European waterways and their connectivity is needed at a governance level.

Your call to reinforce financial support for inland waterways through the Connecting Europe Facility (CEF) and Horizon Europe was indeed proposed by the Commission for the next financial period. It is now under discussion between Member States and Parliament, and I hope that the outcome of these discussions will be beneficial for the sector.

This is why I am pleased that the follow-up programme you propose in your resolution will reinforce the Commission's activities in this field. The European group of NAIADES, set up by the Commission and to which Member States and the Members of the European Parliament are invited, will already start to reflect and analyse the content of Parliament's resolution and its proposed follow-up programme from next month. I do, however, have to stress that the adoption and implementation of this programme will, of course, be subject to the orientation of the next Commission.

Thank you very much again for your resolution and your support for inland waterways.

Wim van de Camp, *namens de PPE-Fractie*. – Mevrouw de voorzitter, waar zijn mijn collega's? Als wij hier over meneer Poetin, over verre landen of over seksuele onderwerpen praten, dan zit de zaal vol. Nu we spreken over de binnenvaart, een van de schoonste, toekomstgerichte transportvormen, ligt de opkomst beduidend lager. Bovendien krijgt de Commissie vervoer altijd spreektijd na 22 uur op woensdagavond. Misschien kunt u in uw overwegingen meenemen dat wij ook wel eens een keer op dinsdag- of woensdagochtend willen spreken.

Maar nu serieus. We hebben in 2011 de zogenaamde “modal shift” afgesproken: minder weg- en luchtvervoer, en meer vervoer over spoor- en waterwegen. De binnenvaart is de meest onderschatte vorm van vervoer op dit moment in de Europese Unie. Ik ben buitengewoon tevreden met het actieprogramma van de Europese Commissie, en in het bijzonder mevrouw Bulc, om in de brede zin opnieuw aandacht te besteden aan de binnenvaart.

Het is zogenaamd een saai, technisch onderwerp. Maar als het gaat over digitalisering, zelfvarende schepen en duurzaamheid, dan is de binnenvaart de meest toekomstgerichte vorm van transport. We hebben grote infrastructuur-investeringen nodig. Veel sluizen zijn te klein en te oud. De grote TEN-T— projecten, bijvoorbeeld de verbinding Seine-Schelde, duren te lang. En het is echt een uitdaging, ook voor het komende Parlement, om de binnenvaart meer in de politieke belangstelling te brengen.

Inés Ayala Sender, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, yo, que vengo de una ciudad en España que dice que tiene el río más caudaloso, el Ebro, la verdad es que todavía recuerdo la impresión que me produjo desembocar en la carretera desde Bruselas hasta Colonia, ante el Rin, y ver de verdad en qué consisten las autopistas fluviales. Todavía se me pone la carne de gallina. Entendí que aquello era verdaderamente algo extraordinario que había que preservar y que apoyar.

Y, de hecho, después de la ampliación, fuimos en delegación desde Viena hasta el final, hasta el mar Negro, siguiendo el Danubio, y nos dimos cuenta también de las necesidades que tiene ese gran río, esa gran autopista fluvial también europea, y de la necesidad que tiene precisamente de esa relación de capacidad transfronteriza, de diálogo y de mejora.

Y, dentro de lo que cabe, en España, a pesar de todo, tenemos una aplicación del programa Naiades en el puerto fluvial de Sevilla, que lo queremos mucho y nos parece muy importante. De ahí que nuestro apoyo sea fundamental en este programa Naiades. Lo hemos cuidado —creo yo— en el Mecanismo «Conectar Europa», y todo lo que sea su mejora, su acercamiento a la parte medioambiental, pero dejando que los ríos que son gestionados sigan siendo gestionados, es fundamental.

Por lo tanto, señora comisaria, tiene nuestro apoyo para seguir reforzando este programa Naiades.

Kosma Złotowski, *w imieniu grupy ECR*. – Szanowna Pani Komisarz! Przyszłość żeglugi śródlądowej w Unii Europejskiej zależy przede wszystkim od wysokości środków, jakie zostaną w najbliższych latach przeznaczone na inwestycje. Potrzebujemy nowoczesnej infrastruktury, która będzie łączyła potencjał żeglugi śródlądowej oraz innych środków transportu. Przyszłość to multimodalność, zwłaszcza porty i terminale przeładunkowe, gdzie towary transportowane drogami wodnymi będą mogły być odbierane i transportowane dalej i w inny sposób. Chciałbym, aby jeden z takich multimodalnych terminali powstał w Bydgoszczy, która znajduje się na skrzyżowaniu międzynarodowych dróg wodnych E40 i E70, a także w najbliższym sąsiedztwie korytarzy Bałtyk–Adriatyk i Morze Północne–Bałtyk. Tego rodzaju inwestycja będzie jednak – oprócz współpracy władz krajowych i sektora prywatnego – wymagała właściwego wsparcia ze strony Unii Europejskiej. Właśnie po to, by realizować takie nowoczesne i ambitne projekty, Komisja powinna zapewnić odpowiednie finansowanie dla kontynuacji projektu NAIADES. Transport śródlądowy zasługuje na więcej uwagi z naszej strony. Kolejna perspektywa budżetowa jest doskonałą okazją, aby znalazło się także na ten cel więcej pieniędzy dla państw członkowskich. To już dzisiaj trzecia debata transportowa, Pani Komisarz, i we wszystkich trzech zgadzam się z Panią, ale do pakietu mobilności Pani Komisarz mnie nie przekona.

Gesine Meissner, *im Namen der ALDE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Vielen Dank an unsere Berichterstatter. Es ist tatsächlich so. Natürlich sind alle, die heute reden, davon überzeugt, dass Binnenschifffahrt eine wichtige Sache ist. Ich kann da voll mit Wim van de Camp gehen: Es ist eine besonders schöne Transportmöglichkeit. Nur kommt er aus den Niederlanden, und ich komme aus Deutschland. Da gibt es viele Flüsse und Kanäle. Das gibt es nicht überall in Europa. Aber da, wo es das gibt – Inés, du sprachst vom Ebro zum Beispiel –, da kann man den Fluss eben auch nutzen, und das ist notwendig.

Die meisten Leute vergessen das. Man redet immer davon: Wir wollen von der Straße auf die Schiene gehen. Gar nichts wird gesagt von der Straße oder von der Schiene auf die Binnenschifffahrt. Und wir können gar nicht so schnell neue Schienen bauen, wie wir eben Flüsse mehr nutzen können. Und das ist das, was wir brauchen.

NAIADES zeigt uns, wie wir die Flussschifffahrt digitalisieren können, moderner machen, umweltfreundlicher machen, noch umweltfreundlicher mit Flüssiggas zum Beispiel, wie wir gute Qualifizierung für diesen Bereich haben können – da haben wir gerade vor kurzem eben für die Qualifizierung eine Harmonisierung geschafft. Das heißt, dieser Bereich hat eine Riesenzukunft. Wir können auch mit viel weniger Geld eine Brücke zum Beispiel anheben, damit dann doppelt Container transportiert werden können, als wir gleichzeitig Schienen bauen können.

Wir brauchen beide Verkehrswege, oder alle drei, aber wir brauchen im Vergleich zur Straße auf jeden Fall nicht nur die Schiene, sondern auch mehr Binnenwasserstraßen. Und sich darauf zu fokussieren und dafür Geld bereitzustellen, darum geht es bei NAIADES, und das ist sehr wichtig und sehr gut.

Markus Pieper (PPE). – Frau Präsidentin! Ich glaube auch, alle, die um die Zeit noch hier sind, die müssen ein Herz für die Binnenschifffahrt haben. Auch ich begrüße das Aktionsprogramm zur Inlandsnavigation und den Wasserstraßen. Ich begrüße, dass wir von der CEF 1,7 Milliarden Euro in die Infrastruktur für Wasserwege investiert haben. Und auch die 4 Millionen, die wir jetzt für die sichere Navigation anlegen, sind sicher gut angelegtes Geld. Das alles ist ökologisch sehr sinnvoll und auch von einer hohen gesellschaftlichen Akzeptanz.

Aber, liebe Kollegen, das ist leider nur ein Tropfen auf den heißen Stein. Die Wahrheit ist, dass die meisten Kanäle in Europa eben nicht für das Europaschiff geeignet sind, dass wir hier nicht die Spur einer Durchgängigkeit haben. Die Wahrheit ist, dass wir für Schleusen und Brückenerweiterungen nicht 1,7 Milliarden Euro brauchen, sondern eigentlich 100 Milliarden Euro. Das sind die Dimensionen, wie das auseinanderliegt. Lassen Sie uns deshalb mindestens für eine starke anlegen CEF in der nächsten Finanzperiode kämpfen. Ich glaube auch, die Zweckbindung von Kohäsionsgeldern für die CEF gehört einfach dazu.

Leider hat das Parlament heute anders abgestimmt. Ich bin aber sicher, dass diese Kurzsichtigkeit bei Kommission und Rat nicht durchkommt. Es gehören einfach mehr Güter auf die Wasserstraße. Lasst uns gemeinsam dafür kämpfen!

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, i moje srdce bije již několik let za vodní dopravu, vidím to i u některých kontroverzních staveb. Já bych chtěl zdůraznit, že vnitrozemské vodní cesty propojují důležité přístavy, města a také zemědělské oblasti a výrazně tak přispívají k cílům Evropské unie týkajícím se snižování právě emisí uhlíku, udržitelného růstu a územní soudržnosti. Vnitrozemská vodní doprava má také zásadní význam pro další snížení negativních dopadů dopravy díky účinnějšímu využívání půdy, energie a také snížení samozřejmě hluku a počtu nehod. Modernizace vnitrozemského vodního loďstva a jeho přizpůsobení technickému pokroku by mu zajistily konkurenční výhodu v rámci právě multimodální dopravy, to už zde zdůraznila paní komisařka a já se k tomu rovněž připojuji.

Ovšem na toto odvětví byly dosud vyčleněny velmi omezené finanční prostředky a toto odvětví, které tvoří především právě malé podniky, má stále obtížný přístup k financování. Já souhlasím s panem zpravodajem, že možnosti vodní dopravy jsou skutečně podceňovány a jsou rozhodně vyšší, ale vyžadují vyšší investice. Z tohoto důvodu bych se chtěl zeptat Komise, zda by akční program NAIADES II, a případně samozřejmě NAIADES III, neměl obdržet vyšší přiměřené finanční prostředky právě pro dosažení jeho cílů, aby byl tedy dobře podpořen strukturovanou politickou strategií s dosažitelnými krátkodobými a střednědobými cíli a konkrétním plánem, který stanoví mimo jiné zdroje pro jeho provádění. To vodní doprava určitě potřebuje.

Jiří Pospíšil (PPE). – Paní předsedající, já velmi vítám tento program, také bych horoval za větší finanční prostředky a dovolte mi jednu osobní poznámku. Jako zastupitel hlavního města Prahy, hlavního města České republiky, krásného, historického města, kterým protéká řeka Vltava, vím, jak je strašně podceňovaná vnitrozemská vodní doprava. Jak staré lodě často jsou na evropských řekách a jak velký problém to v konkrétních městech je. My to třeba permanentně řešíme, a pokud NAIADES II vznikne a pokud bude mít i pokračovatele, určitě toho rádi využijeme.

Tento konkrétní příklad z České republiky je důkazem toho, že je zde obrovský potenciál, který absolutně v Evropě nejsme schopni využít. Takže čím více, tím určitě lépe a já doufám, že tento program bude mít následovníky a že se nám podaří uvolnit více peněz, než je v tomto konkrétním návrhu. Ty peníze jsou opravdu nedostatečné, ale velmi tuto iniciativu vítám.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, οι Ναϊάδες, σύμφωνα με την ελληνική μυθολογία, ήταν νύμφες των γλυκών νερών και των πηγών. Μάλιστα, ο Όμηρος αναφέρει ότι ήταν κόρες του Δία. Θέλω να ρωτήσω, λοιπόν, την κυρία Επίτροπο, επειδή οι NAIADES II συνδέονται με το πρόγραμμα «Συνδέοντας την Ευρώπη» και επειδή πολλά κονδύλια περικλύθηκαν από το Ταμείο Συνοχής προκειμένου να πάνε στο «Συνδέοντας την Ευρώπη», εάν τα ποσά αυτά θα χρησιμοποιηθούν και για την υλοποίηση του γνωστού πρότζεκτ που ονομάζεται «Το Σουέζ των Βαλκανίων», η ενοποίηση δηλαδή του Αξιού ποταμού, του Μοράβα, του Δούναβη και του Ρήνου, ενός πρότζεκτ 17 δισ. ευρώ, το οποίο επιδιώκουν οι Ηνωμένες Πολιτείες προκειμένου να μεταφέρουν φτηνό LNG από την είσοδο της Μεσογείου, από τη Θεσσαλονίκη, μέχρι τη Δυτική Ευρώπη. Το ερώτημα, λοιπόν, είναι αν θα χρηματοδοτηθεί από το NAIADES II αυτό το πρότζεκτ, για να αποκαλυφθεί, έτσι, ότι πίσω από την κατάπτυστη συμφωνία των Πρεσπών υπάρχουν και στενά οικονομικά συμφέροντα μέσα από το NAIADES II. Θέλουμε μία απάντηση στα ερωτήματα αυτά, κυρία Bulc. Να μας πείτε αν θα χρηματοδοτηθεί αυτό το πρότζεκτ από το NAIADES II. Ποιες είναι οι προϋποθέσεις; Έτσι εξηγείται ότι στην κατάπτυστη συμφωνία των Πρεσπών υπάρχει ειδική ρύθμιση για την υδρονομία, άρα

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Paul Rübig (PPE). – Frau Präsidentin! Ich möchte nur in Erinnerung rufen, dass wir auch die Ziele für nachhaltige Entwicklung berücksichtigen sollten. Hier geht es vor allem um das Ziel Nummer 6, nämlich sauberes Wasser, und Nummer 7, erneuerbare Energie. Ich glaube, es wäre wichtig, gerade bei der Binnenschifffahrt die Ziele für nachhaltige Entwicklung in den Mittelpunkt zu stellen und zu schauen, dass wir Wasser höchster Güte haben – möglichst Trinkwasserqualität – und eine Mobilität, die nachhaltig auf unseren Binnengewässern unterwegs ist.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Violeta Bulc, Member of the Commission. – Madam President, thank you for this debate. I was listening carefully and I heard only positive encouragement. I can assure you that the Commission will, in its work, take actions in the future to promote and further integrate inland navigation into the overall European transport policy.

As for the questions by honourable Member Mr Marias, I would invite you to submit to me in writing your question because I really did not understand exactly what you were directly asking me, but I would like to reply.

I'm very much looking forward to the adoption of your resolution tomorrow and I think everybody here is convinced, and hopefully many more, that inland waterways are the future for the EU as well.

Die Präsidentin. – Gemäß Artikel 123 Absatz 2 der Geschäftsordnung wurde ein Entschließungsantrag eingereicht.

Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 14. Februar 2019, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 162)

Ivo Belet (PPE), schriftelijk. – We vragen vandaag aan de Europese Commissie om dringend werk te maken van een nieuw en ambitieus actieprogramma voor de binnenvaart, ter opvolging en verbetering van het Naiades II-actieprogramma voor de periode 2014-2020. We moeten de komende jaren verder en sterker inzetten op de mogelijkheden en troeven van de binnenvaart.

Om de doelstellingen van de Overeenkomst van Parijs te halen moet onze transportsector sterk decarboniseren. De binnenvaart kan hier een belangrijke rol spelen door de shift van vervoer over de weg naar vervoer over het water. Daarom moeten we de binnenvaart, in het kader van o.a. CEF II, extra ondersteunen, o.a. door het wegwerken van knelpunten. Dankzij de Richtlijn over de technische voorschriften voor binnenvaartschepen, een dossier waarvoor ik rapporteur was, is er één uniforme technische standaard voor binnenvaartschepen in de EU (en niet meer zoals daarvoor een standaard voor de EU maar met een aparte standaard voor de Rijn). Met een eengemaakte standaard vergemakkelijken we uiteraard het grensoverschrijdend vervoer over het water.

Karol Karski (ECR), na piśmie. – Potencjał żeglugi śródlądowej w znacznym stopniu pozostaje niewykorzystywany, mimo iż jest to środek transportu wpisujący się w strategię UE odnośnie alternatywnych środków transportu. Żegluga śródlądowa to niezbędny element multimodalnego systemu transportowego, zapewniający efektywną obsługę portów morskich wraz z ich zapleczem lądowym, odgrywający coraz większą rolę w obsłudze ośrodków miejskich i centrów przemysłowych. Budowa systemu portów turystycznych, przystani, pomostów cumowniczych wraz z jednolitym systemem informacji i identyfikacji MDW E70 na terenie Warmii i Mazur pozwoli na wzmocnienie potencjału gospodarczego-społecznego aż jedenastu miast części mojego regionu. Chodzi o modernizację floty statków, rozwój systemów cyfrowych, wzrost kwalifikacji pracowników sektora żeglugi śródlądowej oraz wzrost konkurencyjności rynku transportu wodnego śródlądowego poprzez inwestycje w nową oraz istniejącą infrastrukturę w celu dalszego rozwoju transeuropejskiej sieci. Powyższe działania wymagają zabezpieczenia odpowiedniego finansowania projektów, a także aktualizacji sieci TEN-T. Warmia i Mazury to region o ogromnym potencjale, który mógłby zostać w pełni uwolniony przez odnowę i rozbudowę szlaków wodnych, co zapewni nie tylko lepszą komunikację, ale również podniesie walory turystyczne części mojego regionu. Natomiast przekop Mierzei Wiślanej to jedna ze strategicznych inwestycji, której realizacja pozwoli na uniezależnienie się portu w Elblągu, a także połączy Zatokę Gdańską z Zalewem Wiślanym. Przedsięwzięcie pozwoli również na zwiększenie bezpieczeństwa w tej części kraju.

27. Απειλές κατά της ασφάλειας που σχετίζονται με την αυξανόμενη κινεζική παρουσία στον τεχνολογικό τομέα στην ΕΕ και ενδεχόμενη δράση σε επίπεδο ΕΕ για τον περιορισμό τους (συζήτηση)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärungen des Rates und der Kommission zu den Sicherheitsbedrohungen im Zusammenhang mit der zunehmenden technologischen Präsenz Chinas in der EU und möglichen Maßnahmen zu ihrer Verringerung auf EU-Ebene (2019/2575(RSP)).

George Ciamba, President-in-Office of the Council. – Madam President, thank you for this opportunity to exchange views on the topical issue of security and technology and the relevant international developments. As you are aware, the European Council also attaches great importance to security and technology. Last year, both in June and October, it addressed questions of internal security, especially regarding cybersecurity.

The Romanian Council Presidency has also made cybersecurity part of a broader package that deals with hybrid threats to the European elections, and one of the main issues that we have to address, as mentioned, is to gather information on this.

Cybersecurity is indeed one of the main challenges we are facing as attacks are capable of causing serious economic damage and of violating privacy and fundamental rights. Recent cybersecurity events in some Member States are not a new trend but just the latest example of the most negative downside of the internet.

However, no economic growth can be achieved without a stable and secure environment. During the last year cybersecurity has become a matter of highest political priority and a constant topic on the agenda. The ambitious cybersecurity package presented by the Commission in September 2017 was followed by a set of Council conclusions and an action plan for their implementation. These emphasised the need to enhance the EU's capacity to prevent, deter and respond to cyber-attacks.

The Cyber Security Act – an important part of the package – will be formally adopted in the coming weeks. This will create a strong and permanent mandate for the European Union Cybersecurity Agency (ENISA) and will enhance cybersecurity certification.

The Council is also making progress in the discussions on the proposal for a regulation establishing the European Cybersecurity Industrial Technology and Research Centre and network of coordination centres. It is the Presidency's intention to reach a general approach on this important file in the coming weeks.

Furthermore, the EU has stepped up its response by adopting a cyber-diplomacy toolbox. This framework offers the full use of measures within the Common Foreign and Security Policy, including, if needed, restrictive measures.

As regards China, the EU is committed to opening trading relations with this country. We should not forget that China is the EU's second biggest trading partner, after the US. However, access to the Chinese markets for EU companies remains highly restricted and China ranks among the least open economies to foreign direct investment (FDI) inflow, in particular in certain key sectors.

In contrast, the European market is fully open to Chinese investment, despite the lack of reciprocity. China is not only becoming a more prominent international investor but is increasingly focusing on high-tech sectors as targets for its acquisitions. The EU is also addressing forced technology transfers in China. In particular, in June 2018, the EU filed a dispute settlement case in the World Trade Organization, supplemented in December 2018, against Chinese practices that force European companies to give up sensitive technology and know-how as a precondition for investing in China.

We are strengthening our tools for responding to the possible risks that certain investments could pose to our security or essential interests of the Union. In this regard, this House will be voting this week on a very important piece of legislation – the Investment Screening Regulation. The regulation will establish a framework for screening by the Member States and for a mechanism for cooperation in the exchange of information about investments from third countries.

The regulation is country-neutral and is not directed at China. It will be applied towards foreign direct investment from all third countries, without differentiating, and is fully in line with the EU's and Member States' international commitments. The framework is strictly focused on security and public order, which the EU interprets in a narrow sense. As such, it is not intended to discourage foreign investments but, on the contrary, to enable such investments in sensitive areas by addressing and mitigating risks relating to security and public order.

We welcome the excellent cooperation of the European Parliament in this file, which will lead to its adoption in the coming months. I look forward to listening to this debate and I want once more to repeat that the Romanian Council Presidency is fully committed towards fighting for cybersecurity and fighting against interference from abroad and, at the same time, for doing more investments but having in mind as well how we protect our fundamental rights and freedoms in Europe.

Julian King, *Member of the Commission*. – Madam President, securing our critical digital infrastructure is not a question we can leave for some future date. It's not a question to be left to the next Parliament. It's not even a question for next week. Cyber and cyber-enabled threats already pose a significant challenge to our European Union. This is not going to change any time soon, and with the emergence of new technologies – which will change our entire connected lives – we need to be thinking right now about our digital security requirements.

It's no surprise that the resilience of critical digital infrastructures, including in relation to the imminent rollout of 5G technology, has aroused healthy debate in Member States around the role of third-country technology providers, not least in the light of the 2017 Chinese National Intelligence Law. To those who have questioned why we are discussing this, and to those who have tried to warn us off, I want to say this: it's absolutely right that we should be discussing this. It's entirely legitimate, and indeed necessary. 5G infrastructure will be the backbone of our digital economy, providing mission-critical services, not only for consumer services, but for a myriad of other sectors – transport, energy, health, defence and the security sector – and it will not be easy to replace once it is installed. Securing this critical digital infrastructure is necessary to protect our government, our industry, our democratic institutions, our personal information, and indeed, our core values, such as the protection of fundamental rights and data protection. Driving this urgent work forward and building stronger coordination among Member States will be essential to our joint efforts to increase our collective digital resilience.

There are, as has already been mentioned, a number of instruments in place which can be used to boost that resilience. For a start, while 5G standards are global, theoretically allowing suppliers from anywhere in the world to do business here in Europe, anyone who wants to access the EU market needs to comply with our rules. Member States have the right to take measures against companies, for reasons of national security.

The regulation on screening of foreign direct investments (FDI) into the EU, as has just been underlined, will allow the Commission and Member States to cooperate in their assessment of potential security risks, including cyber-related threats posed by foreign investments. The regulation will establish a mechanism enabling Member States and the Commission to assist each other where a foreign investment in critical technology infrastructure, as in other sectors, could affect the security or public order interests of other Member States or of the Union itself. The Commission will also be able to issue opinions – in particular when Union projects and programmes are potentially at risk. In this way, the regulation will help ensure Member States have the information they need when making key decisions on their critical digital infrastructures.

As my colleague Commissioner Malmström said to this Chamber a little earlier today, by concluding the work on the FDI screening regulation, the Union is sending a strong message to its partners. We are open to foreign investment, but a condition of being open is to be able to trust that foreign investors will not threaten our security and our strategic interests.

As well as who is supplying our infrastructure, we also need to consider how cyber-secure it will be once it's in place, once we're using it. Again, there are measures in place to boost cybersecurity at EU level. For example, most Member States have already transposed into national law the Security of Network and Information Systems (NIS) Directive. That was the first EU-wide legislation in this area, and for any Member States who have not yet transposed this, I think they would be well advised to do so. The Directive seeks to develop national cybersecurity capabilities, increase EU-level cooperation and ensure that operators of essential services, including certain digital service providers, adopt appropriate risk management measures and report significant incidents to their national authorities.

Again, as has been underlined, the Cybersecurity Act that we reached agreement on last December will soon be adopted and published. It reinforces the mandate of the European Union Agency for Network and Information Security (ENISA), creating a genuine European cybersecurity agency, better to support Member States in tackling cyber threats and attacks. The Act also establishes an EU framework for cybersecurity certification, boosting the cybersecurity of online services and consumer devices. I think that we can expect 5G infrastructure to be an important element of the Agency's work.

Finally, negotiations are underway on the proposal for a European cybersecurity research and competence centre and network, which will stimulate the development and deployment of cybersecurity technology and complement the capacity-building efforts in this area at EU— and national levels. These various measures create the right kind of incentives to enhance cybersecurity products and services in the EU, both for business and consumers, and along supply chains. But we need to work together – the institutions, our agencies and the Member States – to make use of the various provisions and powers. Together, we need to demonstrate the necessary political will to better assure our digital security, and it's vital that we remain vigilant to all the cyber and cyber-enabled threats, including those to our digital infrastructure, given that they will continue to evolve and they will continue to be cross-border.

For our part, the Commission is committed to continue working with Member States and the other European institutions on these issues. Thank you for organising this debate this evening. I think it's very important.

Jiří Pospíšil, za skupinu PPE. – Paní předsedající, já chci říci, že toto téma je pro moji frakci mimořádně důležité. Musím konstatovat, pane komisaři, že jsem se zájmem vyslechl Vaše vystoupení, které bylo zajímavé, ale podle mého názoru velmi obecné. Ten bod, který zde řešíme, se týká přímo firem, které jsou spojeny s Čínou, s konkrétní zemí. A ten bod zde neřešíme náhodou, řešíme ho proto, protože v posledních několika měsících jsou zde zkrátka v některých členských státech EU problémy spojené s bezpečnostními riziky konkrétních čínských firem.

Já jsem z České republiky, kde se tento problém týká dvou čínských firem, a chci konstatovat, nevím, jestli tu informaci máte, že dne 17. prosince 2018 vydal Český národní úřad pro kybernetickou a informační bezpečnost jasné varování před dvěma čínskými firmami, a to Huawei a ZTE. Česká republika není jediná země EU, která teď aktuálně tyto problémy na svém území řeší. Je to aktuální problém, potýká se s tím určitým způsobem naše vláda, podle mého názoru dosti alibisticky. Nehledě na to, co konstatuje český prezident, který více méně velmi zlehčuje varování tohoto odborného úřadu.

Já jsem proto přesvědčený, že by evropské orgány, Evropská komise, měly na tyto problémy aktuálně reagovat. A to případně v rámci své legislativy nebo alespoň tím, že tedy se povede debata mezi členskými státy, že zde bude pokus koordinovat nějaký společný postup v zájmu ochrany evropské bezpečnosti. Já bych byl velmi rád, kdyby takováto iniciativa Komise zde byla, kdybychom byli schopni udělat nějakou společnou, silnou reakci, jako to udělaly USA v srpnu minulého roku nebo jak to udělal např. Nový Zéland nebo Austrálie. Je to podle mne nutné, protože špionáž a zneužívání dat nezná národních hranic, a bude třeba učinit jednu evropskou reakci.

Петър Курумбашев, от итето на групата S&D. – Нека да подчертая, че и аз ще се радвам да има обща позиция на Европейския съюз, а не да има отделни позиции на различните държави членки, защото само така позицията на Съюза ще може да бъде уважавана повече.

Също така искам да подчертая, че когато има обвинения, е хубаво да има и доказателства. Между другото, има обвинения към китайски компании, че може би изнасят данни за своето правителство. Аз ще се радвам да чуя същото и за американски компании и да разберем дали американски компании имат възможност да изнасят данни към своето правителство. Изобщо, ние трябва да сме сигурни на територията на Европейския съюз, че никой не си позволява да нарушава европейското законодателство. Ето, например, GDPR е един отличен пример, едно пионерство в законодателството, което доста, дори и американски компании, казаха, че ще прилагат в целия свят.

Току-що приехме Закона за киберсигурност. Там, например, е създадена възможността за сертификационни схеми. Ето една отлична работа за ENISA. Нека да създаде сертификационна схема за 5G оборудване, която да бъде прилагана на територията на Европейския съюз, а мисля, че такава сертификационна схема може да бъде предложена и в целия свят. Нека ENISA да използва своя удвоен бюджет, който току-що беше потвърден от Европейския парламент, именно за да могат да се чувстват европейските граждани по-сигурни в тази нова 5G технология.

Pavel Telička, on behalf of the ALDE Group. – Madam President, I will exceptionally speak in my mother language, so please do use your headphones.

Paní předsedající, v první řadě bych chtěl ocenit to, co řekl pan komisař King. Já jsem se v uplynulých měsících se svými spoluzpravodaji zabýval celkem podrobně legislativou o kybernetické bezpečnosti, kterou Evropská komise navrhla. Já si myslím, že je to podstatný posun, a je škoda, že tato problematika nevyvolávala větší zájem napříč politickým spektrem v tomto Parlamentu, ale především v členských státech.

To, na co jsme naráželi, je, že v členských zemích se zatím nezměnilo myšlení, to čemu říkáme *mindset*. Já si pamatuji na jednání v rámci triangu, jak složité bylo přesvědčit členské státy, byť k dílčím posunům. Tzn. tu legislativní infrastrukturu, kterou teď vytváříme, já si myslím, že to je klíčový krok. A co potřebujeme? Musíme to umět naplnit. Musíme mít tu vůli, abychom to rychle transponovali, abychom vybudovali institucionální infrastrukturu. Já jsem rád, že v České republice ji máme, možná ještě není na úrovni Německa, Británie, Francie, ale je velmi kvalitní. Ale to, co skutečně pokulhává, je uvědomění si na politické úrovni v členských zemích, ale zároveň schopnost domyslet ta rizika, která tady stojí. To není otázka jenom špionáže, to je otázka možná do budoucna podstatně závažnější. Takže já si myslím, že toto je krok, který musíme učinit, a je škoda, jak už tady zaznělo, že česká politická reprezentace nejenomže toto torpéduje, ale prakticky je na druhé straně stolu.

Poslední poznámka, já oceňuji to, co řekl pan ministr. My v tuto chvíli také musíme umět chránit náš trh, ale zároveň pronikat na zahraniční trhy, tzn. tady v tomto směru je absolutní nevyváženost a reciprocita musí být naším primárním principem.

Helmut Scholz, im Namen der GUE/NGL-Fraktion. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen, Herr Kommissar, Herr Ratsvertreter! Wer geglaubt hat, dass in China nur noch Plastikspielzeug hergestellt wird, für den wird es nun, glaube ich, Zeit, neue Erkenntnisse zu gewinnen.

China ist eine Raumfahrtnation. Das Land hat Technologie- und Mobilitätskonzerne von Weltklasse hervorgebracht. Die Sorgfalt bei der Verarbeitung und Montage testen Sie wahrscheinlich selbst täglich mit Ihrem Telefon oder Ihrem Computer. Bei den Zukunftstechnologien Künstliche Intelligenz und Elektromobilität sind chinesische Hersteller ihren europäischen Konkurrenten inzwischen voraus. Diese Kluft trifft auch zwischen dem Silicon Valley und meinerseits dem Huawei-Konzern zu, wenn wir über die 5G-Technologie sprechen. Ich glaube, darüber müssen wir uns einfach noch einmal verständigen.

Wir brauchen nämlich keiner Ausgrenzung oder hilflose Versuche einer Eindämmung. Wir brauchen Kooperation, um mit den Themen – auch der digitalen Sicherheit – umzugehen. In der EU arbeiten heute bereits mehr als 180 000 Menschen für diesen größten chinesischen Technologiekonzern – übrigens ein Privatunternehmen, egal, wie laut auch die Medien darüber berichten. Zusammenarbeit schafft aber auch Perspektiven für die Beschäftigten, und das trifft auch für viele andere global agierende Unternehmen aus anderen Staaten zu.

Zusammenarbeit brauchen wir auch, um die notwendige Regulierung für die neuen Technologien aus China mit China und multilateral zu entwerfen. Nur so können wir Missbrauch und Fälle von Datendiebstahl – durch wen auch immer, das ist wirklich ein reales Thema –, die durch die technologische Entwicklung möglich werden, verhindern. In diese Richtung, Herr Kommissar, wollen wir die Debatte gerne mit Ihnen weiterentwickeln.

Reinhard Bütikofer, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, Herr Ratsvertreter, werte Kolleginnen und Kollegen! Das heißeste Thema mit Blick auf Chinas technische Präsenz in Europa ist sicherlich das Thema 5G. Und dabei spielt die Firma Huawei, die gerade vom Kollegen Scholz angesprochen wurde, eine besondere Rolle. Sie, Herr Kommissar, haben schon auf das chinesische nationale *Intelligence*-Gesetz hingewiesen.

Lassen Sie mich es explizit sagen: Wir sollten von Australien lernen. Dort hat man die Konsequenz gezogen, die ich auch für uns für richtig halte: Wir können einem Unternehmen nicht vertrauen, das durch die Gesetze des eigenen Landes verpflichtet ist, auf Verlangen den Behörden dieses Landes Daten seiner Kunden zur Verfügung zu stellen und den Kunden diesen Datentransfer zu verschweigen. Ein solches Unternehmen kann nicht Bestandteil des Kerns unserer Infrastruktur im 5G-Bereich sein. Und wir sollten eine gemeinsame europäische Lösung finden, weil diese Diskussion heute in vielen verschiedenen europäischen Ländern läuft.

Ich glaube, insgesamt ist das Thema allerdings viel breiter. Und viele Stichworte sind genannt worden, von *investment screening* über *cyber security*, Technologieexport könnte man nennen. Ich bin einverstanden, Kollege Scholz, zu sagen: Wir wollen Kooperation. Aber wir können Kooperation nicht auf der blauäugigen Annahme als Basis, dass das ohnehin zum gegenseitigen Vorteil sein wird, betreiben. Wir müssen unsere Interessen und Werte dabei schützen.

Jonathan Arnott, on behalf of the EFDD Group. – Madam President, I must admit that I feel a certain irony about tonight's debate as a British MEP speaking to a British Commissioner in the European Parliament, 44 days before Brexit, about security threats affecting the UK. But post-Brexit neighbourly cooperation remains important. We know that the Chinese Government is particularly sensitive about suggestions that there could be any security risks regarding the introduction of 5G technology, and indeed they even went so far as to take out a full-page advertisement in the *Daily Telegraph* to attempt to assuage those concerns. And perhaps one of the biggest difficulties for me – or indeed for anyone watching this debate – is to assess the nature of evidence which isn't in the public domain. For example, the director of the FBI claims that Huawei smartphones can conduct undetected espionage and maliciously modify or steal information, but to what extent can this be done? What the hard evidence is remains something of a mystery.

Likewise, the arrest of Meng Wanzhou in Canada at the request of the American Government raises concerns. And if it were just the United States, then it would be tempting to impute an ulterior motive – to suggest that it could simply be a US response to a free market challenge to the US's decades of tech dominance. But it's not just the USA; there are concerns from Australia, from Japan, from a number of other European nations closer to home. The British Defence Secretary Gavin Williamson has said that he has very deep concerns about Chinese involvement in 5G networks. And if there is a risk, then it must be a very big one. Why? Because every government – every government – has an interest in raising billions through 5G auctions, and the Chinese companies are bound to be the leading competitors in those auctions. And it's a big risk for another reason: because security matters; because, ultimately, it's a matter of national protection, national defence and national sovereignty.

Our response to this kind of situation demands the careful consideration of all the evidence, and I believe that the UK's response needs to be dependent on three fundamental questions. Firstly, what is the level of risk of back-door routes being installed, potentially at the direction of the Chinese Government, which would enable industrial espionage to take place? Secondly, what is the level of risk that the Chinese Government could mandate the disclosure of information held by Chinese tech companies in the UK, potentially even putting Chinese citizens at risk? Thirdly, to what extent will countries become over-reliant on the 5G networks; a situation which, bluntly – if we find out later that we've made a mistake – would be difficult to correct.

Any response at all bears the danger of being overly cautious, overly protectionist, to the extent that we ultimately find ourselves excluding technology from overseas, but that has to be balanced against broader security questions, and to me the question of risk management is essentially very similar to the question of the precautionary principle. What is the level of evidence needed for us to act? I don't see this is a question of proof beyond reasonable doubt – maybe not a question of proof at all, but a question of protection. If we have a lack of absolute scientific certainty, on which side should we bear the risk? It's a philosophical question as much as a practical one, but I believe that to make practical judgments we need a little bit better information as to the level and nature of the risk.

Gilles Lebreton, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, il est dangereux d'utiliser les téléphones portables de l'entreprise chinoise Huawei. Ils constituent en effet, très probablement, une gigantesque source de renseignements pour les services d'espionnage du gouvernement chinois. La captation de ces renseignements semble avoir déjà permis à la Chine de voler des technologies occidentales.

Plusieurs États démocratiques ont déjà exprimé leur inquiétude à ce sujet, comme le Canada, l'Australie, la Pologne et la Belgique. Et le 28 janvier dernier, la justice américaine a officiellement accusé Huawei d'avoir volé des technologies américaines. Quant à la République tchèque, elle vient de l'exclure d'un appel d'offres.

L'Union européenne ne peut plus rester inerte: un Commissaire européen, Andrus Ansip, l'a déjà mise en garde contre cette entreprise chinoise. Il faut maintenant agir. J'attends du Parlement européen qu'il diligente une enquête et du Conseil européen qu'il recommande aux États membres de l'Union de prendre immédiatement leurs précautions.

Paul Rübig (PPE). – Frau Präsidentin! Ich glaube, Protektionismus ist die falsche Antwort. Es gibt einen internationalen Wettbewerb. Und *backdoors* gibt es in der Software, in der Hardware, sie werden vielfach auf allen Kontinenten angeboten.

Deshalb, glaube ich, ist es wichtig, dass man sich auf vertrauensbildende Maßnahmen konzentriert und hier insbesondere vielleicht auch die Ausschreibungen dementsprechend neu gestaltet, dass eben eine Firma und Institution die Architektur des Systems dementsprechend designed, dass dann eine zweite Firma die Produktion für die Hardware und Software installiert und eine dritte Firma die Wartung und den Betrieb sichert. Dann hat man drei unterschiedliche Firmen oder Institutionen, die im Detail kennen müssen, wie das System funktioniert. Dann hat man auch Sicherheit. Und wenn dann eine dieser Firmen noch das Headquarter in Europa hat, dann haben wir zwei internationale Anbieter, auf die wir auch vertrauen können, die zertifiziert sind und wo man verlässlich sehen kann, wie das funktioniert.

Wir haben ja den *Cyber Security Act*, und wir haben auch die *Cyber Security Competence Centres*, die wir jetzt einrichten wollen. Mit der Datenschutz-Grundverordnung und letztlich auch mit der Copyright-Richtlinie, wo heute eine Einigung gefunden wurde, hat sich Europa hier schon sehr viel einfallen lassen. Wir haben ENISA, wir haben die NIS-Richtlinie – also es gibt hier schon sehr viel, und wir müssen auf diesem Gebiet weiterarbeiten.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, já bych chtěl především vyzdvihnout vystoupení pana ministra Ciamby, protože mně se opravdu jeho vystoupení líbilo, on vyzdvihl rizika, řídil se principem předběžné opatrnosti, zejména právě v bezpečnostních otázkách, které nelze podceňovat. Kybernetická bezpečnost se stává jedním z klíčových aspektů. My zde máme především problém s technologií 5G, která je navázána na čínskou společnost, která je skutečně nespolehlivým partnerem. A my potřebujeme evropskou reakci a tuto klíčovou evropskou infrastrukturu vlastnit v evropských rukách. Já mám téměř sto chutí poslat přepis vystoupení pana ministra Ciamby české vládě, která relativizuje tento problém, a také českému prezidentovi, který je přímo obchodní zástupce čínských zájmů v Evropské unii.

Myslím si, že je dobré nepodceňovat toto téma. Bavíme se o rizicích, která mohou opravdu ohrozit krádež dat. Já vítám i slova pana komisaře, pokud jde o screening přímých investic, ale v tomto případě se bavíme o legislativě, která ještě není hotová, my potřebujeme reakci teď, společnou, evropskou, jako například Austrálie.

Spontane Wortmeldungen

Νότης Μαρτιάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, ο ανταγωνισμός μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης, ΗΠΑ, Ρωσίας και Κίνας εντείνεται και δημιουργεί, βεβαίως, αρκετά προβλήματα σε ευρωπαϊκές επιχειρήσεις και στην ευρωπαϊκή οικονομία, διότι σε αυτήν τη φάση εμφανίζονται πολύ ισχυρές οι κινεζικές επιχειρήσεις, οι οποίες επιχειρούν να αγοράσουν εταιρείες στρατηγικού χαρακτήρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Επομένως, η Ευρωπαϊκή Ένωση, για δικούς της λόγους, επιβάλλει περιορισμούς στις επενδύσεις, όσο και αν δεν θέλει να το παραδεχθεί. Αυτοί οι περιορισμοί μπορεί να επιβληθούν για λόγους δημόσιας τάξης και δημόσιας ασφάλειας. Το έχουν κάνει ήδη από την πλευρά τους οι Ηνωμένες Πολιτείες. Άρα, λοιπόν, αυτό είναι κάτι που το συζητήσαμε και στην προγενέστερη συζήτηση. Είναι δεδομένο ότι είναι υπαρκτοί οι λόγοι για την τεχνολογική ασφάλεια, αναπτύχθηκαν, και —ως εκ τούτου— διαμορφώνει η Ευρωπαϊκή Ένωση ένα σύστημα προκειμένου να αμυνθεί απέναντι στις παρεμβάσεις της Κίνας.

(Ende der spontanen Wortmeldungen)

Julian King, Member of the Commission. – Madam President, honourable Members, I agree with everyone who said that this is a very important subject, a very important debate. I would even have welcomed this debate slightly earlier in the day, with the opportunity to have slightly more people in the Chamber, because while we may be discussing technology that is not yet part of our everyday lives, it soon will be. And the fact that it will form the backbone infrastructure connecting everything means that we now have to think very seriously about how to get security right from the outset, from the start.

Although 5G has, for understandable reasons, attracted the most attention in recent weeks, it's not the only thing we need to be thinking about. Storing data in the cloud and artificial intelligence open up huge opportunities to make use of, or to abuse, huge volumes of personal data, to give just one other example. These issues raise challenges around national and EU-level decision-making, which won't – let's be frank – necessarily be easy to resolve.

Trying to protect everything won't work. We need to decide what really matters, what is core in terms of the digital ecosystem, and whether greater transparency around suppliers, supply chains and foreign investment is enough to offset the security risks. It may be that some pieces of backbone digital infrastructure are simply too critical for us to risk.

These issues are also inherently geopolitical. So I think the solutions need to reflect our – Europe's – particular perspective based around keeping markets open and trade fair. Security concerns are not an excuse for arbitrary protectionism but, equally, we can't ignore those concerns. We need to think strategically around these issues of security. As far as the Commission is concerned, we take these issues very seriously. We will be working on them, and I look forward to continuing our cooperative work with you on this whole range of issues.

George Ciamba, President-in-Office of the Council. – Madam President, I think this has been a very useful debate, and I would like to assure everyone that the Presidency of Romania of the Council will keep this issue in mind in future debates in the Council. We also took note, in particular, of what the Commission has said here, and let me also assure you once again that the Presidency and the Council as a whole attaches great importance to preserving cybersecurity, a matter of the highest political priority and a constant topic of attention.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

(Die gemäß Artikel 123 Absatz 2 GO einzureichenden Entschließungsanträge werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.)

Die Abstimmung findet während der nächsten Tagung statt.

28. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

29. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

30. Λήξη της συνεδρίασης

(Die Sitzung wird um 22.52 Uhr geschlossen.)

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
***	Διαδικασία έγκρισης
***I	Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση
***II	Συνήθης νομοθετική διαδικασία: δεύτερη ανάγνωση
***III	Συνήθης νομοθετική διαδικασία: τρίτη ανάγνωση

(Ο τύπος της διαδικασίας καθορίζεται από τη νομική βάση που προτείνεται από το σχέδιο νομοθετικής πράξης.)

Σημασία των συντμήσεων των Επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης
INTA	Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
IMCO	Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
TRAN	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
REGI	Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
PECH	Επιτροπή Αλιείας
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
LIBE	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
PETI	Επιτροπή Αναφορών
DROI	Υποεπιτροπή «Ανθρώπινα Δικαιώματα»
SEDE	Υποεπιτροπή «Ασφάλεια και Άμυνα»

Σημασία των συντμήσεων των Πολιτικών Ομάδων

PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες)
S&D	Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
ECR	Ευρωπαίοι Συντηρητικοί και Μεταρρυθμιστές
ALDE	Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
GUE/NGL	Συννομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς / Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων / Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
EFDD	Ευρώπη Ελευθερίας και Άμεσης Δημοκρατίας
ENF	Ομάδα Ευρώπη των Εθνών και της Ελευθερίας
NI	Μη εγγεγραμμένοι